



**inogen**

## Inogen Rove 6

**PORTABLE OXYGEN  
CONCENTRATOR**

System Catalog: IS-501  
Concentrator Catalog: IO-501



USER MANUAL

English

MANUEL D'UTILISATION

Français

BENUTZER-HANDBUCH

Deutsch

GEBRUIKERS-HANDLEIDING

Nederlands

MANUALE UTENTE

Italiano

MANUAL DE USUARIO

Español

MANUAL DO UTILIZADOR

Português



Caution: USA Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician. May also be applicable in other countries.

GLOSSARY OF SYMBOLS

|                                                                                    |                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                       |                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | U.S. Federal Regulation Restricts this Device to Sale by order of Physician. May also be applicable in other Countries                                |                                                                       | Keep Dry                                                                                                    |
|    | Type BF Applied Part                                                                                                                                  |                                                                      | Indoor or Dry Location Use Only, Do Not Get Wet                                                             |
|    | Class II Equipment                                                                                                                                    |                                                                      | AC Power                                                                                                    |
|    | No Open Flames (Concentrator); Do not incinerate (Battery)                                                                                            |                                                                      | DC Power                                                                                                    |
|    | No smoking                                                                                                                                            |                                                                      | Refer to instruction manual/booklet                                                                         |
|    | No oil or grease                                                                                                                                      |                                                                      | Manufacturer                                                                                                |
|    | Importer                                                                                                                                              |                                                                      | Authorized Representative in the European Community/European Union                                          |
|    | This side up                                                                                                                                          |                                                                      | Indicates use of the automobile DC power cable (BA-306)                                                     |
|    | European Conformity                                                                                                                                   |                                                                      | Indicates not for use in MRI environment                                                                    |
|    | The manufacturer of this POC has determined this device conforms to all applicable FAA acceptance criteria for POC carriage and use on board aircraft |                                                                      | The Federal Communications Commission                                                                       |
|    | Medical device                                                                                                                                        |                                                                      | Unique Device Identification                                                                                |
| IP22                                                                               | Protected from touch by fingers and objects greater than 0.5 in (12.5 mm)<br>Protected from dripping water less than 15 degrees from vertical         |                                                                      | Serial Number                                                                                               |
|   | Indicates the range of humidity to which the medical device can be safely exposed                                                                     |                                                                     | Patient information website<br>Some information for use is available on the web                             |
|  | Warning or caution. Attention required                                                                                                                |                                                                    | Catalog Number                                                                                              |
|  | Packaging is recyclable                                                                                                                               |                                                                    | United Kingdom Conformity Assessment                                                                        |
|  | Waste Electrical and Electronic Equipment Do not dispose of in unsorted municipal waste                                                               |                                                                    | Indicates the maximum and minimum temperature limits at which the item shall be stored, transported or used |
|  | Date of Manufacture                                                                                                                                   |                                                                    | Atmospheric pressure limitation to which the medical device can be safely exposed (operating)               |
|  | Contents                                                                                                                                              | <br>ETL CLASSIFIED<br>M.E.E.<br>C-UL-ETL-US<br>Intertek<br>5024755 | Electrical Safety Agency Certificate                                                                        |
|  | Authorized Representative for Switzerland                                                                                                             |                                                                                                                                                       |                                                                                                             |
|  | Product Catalog Description                                                                                                                           | For icon displayed on the user interface panel refer to section 7.                                                                                    |                                                                                                             |

## TABLE OF CONTENTS

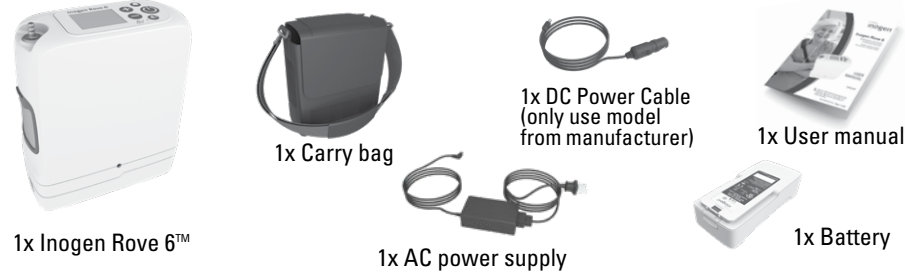
|                                                                |    |
|----------------------------------------------------------------|----|
| GLOSSARY OF SYMBOLS.....                                       | 2  |
| 1. PRODUCT CONTENT AND QUICK START GUIDE .....                 | 4  |
| 2. INTRODUCTION.....                                           | 5  |
| 3. INDICATIONS AND INTENDED USE.....                           | 5  |
| 4. SAFETY INSTRUCTIONS.....                                    | 6  |
| 5. INOGEN ROVE 6 DESCRIPTION.....                              | 9  |
| 6. GENERAL INSTRUCTIONS .....                                  | 10 |
| 7. ALARM INDICATORS & DEVICE ICON GLOSSARY .....               | 19 |
| 8. TROUBLESHOOTING.....                                        | 25 |
| 9. CONNECTIVITY OPTIONS.....                                   | 25 |
| 10. CLEANING, DISINFECTION, CARE AND MAINTENANCE .....         | 26 |
| 11. DEVICE REPAIR AND DISPOSAL.....                            | 30 |
| 12. TECHNICAL AND PRODUCT SPECIFICATIONS .....                 | 31 |
| 13. WIRELESS COMMUNICATION, SPECIFICATIONS AND COMPLIANCE..... | 35 |
| 14. LIMITED WARRANTY STATEMENT .....                           | 37 |
| 15. TRADEMARKS AND DISCLAIMER.....                             | 37 |
| 16. CONTACT INFORMATION .....                                  | 38 |

# 1. PRODUCT CONTENT AND QUICK START GUIDE

## IMPORTANT:

The Quick Start Guide is for reference ONLY. It is imperative to read the complete user manual before use.

Before getting started, confirm that your Inogen Rove 6 Portable Oxygen Concentrator system includes the following components:



**IMPORTANT:** Make sure you have a backup oxygen supply in addition to this portable oxygen concentrator

**What is your back up oxygen supply?** \_\_\_\_\_

DO NOT USE with a humidifier, nebulizer, CPAP or in series or parallel with any other device.

DO NOT USE near flames, smoke, or anything flammable.

DO NOT USE near pollutants, smoke, fumes, flammable anesthetics, cleaning agents or chemical vapors.

DO NOT USE in environments where your concentrator could become submerged in water.

DO NOT USE near oil grease or petroleum-based products.

## USING YOUR DEVICE

1. Slide on a compatible battery and make sure your concentrator is in a well-ventilated location.
2. Connect your concentrator to AC power.
3. Connect an appropriate cannula to your concentrator.
4. Press and hold the power button to turn on the concentrator.
5. Set the flow setting to the rate prescribed by your clinical professional.

Use the “+” and “-” buttons to adjust the flow setting.

**Note:** The flow is a “dose” of oxygen (the setting will be prescribed by your clinical professional).

6. Position the nasal cannula on your face and breathe normally through your nose. A green light will flash each time a breath is detected.

**CAUTION** Pulse Dose settings are not equal to liters per minute, please refer to the caution in 6.10, and to section 12.2 for pulse dose flow settings.



## 2. INTRODUCTION

Please refer to this manual for detailed instructions on warnings, cautions, specifications and additional information.

### **Important**

Users should read this entire manual before operating the Inogen Rove 6 Portable Oxygen Concentrator. Failure to do so could result in personal injury. If you have questions about the information in this user manual or about the safe operation of this system, contact your equipment provider.

This user manual provides information for users of the Inogen Rove 6 Portable Oxygen Concentrator. For the sake of brevity, the terms “concentrator,” “POC,” “unit,” or “device” are sometimes used in this document to refer to the Inogen Rove 6 Portable Oxygen Concentrator. “Patient” and “User” are used interchangeably.

## 3. INDICATIONS AND INTENDED USE

### 3.1 INTENDED USE

The Inogen Rove 6 Portable Oxygen Concentrator provides a high concentration of supplemental oxygen to patients requiring respiratory therapy on a prescriptive basis. It may be used in home, institution, vehicle, and other transport modalities.

This device is to be used as an oxygen supplement and is not intended to be life sustaining or life supporting.

### 3.2 INDICATIONS FOR USE AND CLINICAL BENEFIT

The Inogen Rove 6 is used on a prescriptive basis by patients requiring supplemental oxygen to increase blood oxygen saturation.

### 3.3 CONTRAINDICATIONS

This device is to be used as an oxygen supplement and is NOT INTENDED to be life sustaining or life supporting. ONLY use this product if the patient is capable of spontaneous breath and is able to inhale and exhale without the use of a machine.

DO NOT use in conjunction with flammable anesthetic or flammable materials.

DO NOT use this device in tracheotomized patients.

DO NOT use this device in persons whose breathing during normal resting is unable to trigger the device.

### 3.4 PATIENT POPULATION

Adults Only. Prescription Required.

### 3.5 SERVICE LIFE

The expected service life of the device is 8 years, except for the sieve beds (columns) which have an expected life of 1 year and the batteries, which have an expected life of 500 full charge/discharge cycles.

## 4. SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING** Statements that describe serious adverse reactions and potential safety hazards.

**CAUTION** Statements that call attention to information regarding any special care to be exercised by the practitioner and/or patient for the safe and effective use of the device.

**IMPORTANT** Statements calling attention to additional significant information about the device or a procedure.

To ensure the safe installation, assembly and operation of the concentrator these instructions **MUST** be followed. The patient is the intended operator of the device.

### 4.1 WARNING

#### Risk of injury or damage

- This device produces enriched oxygen gas, which accelerates combustion. Do not allow smoking or open flames within 2m (6.56ft) of this device while in use. Smoking during oxygen therapy is dangerous and is likely to result in facial burns or death. If you smoke, you must always turn the oxygen concentrator off, remove the cannula and leave the room where either the cannula or the oxygen concentrator is located. If unable to leave the room, you must wait 10 minutes after the flow of oxygen has been stopped.
- Do not use in conjunction with a humidifier, nebulizer, or CPAP, or connected with any other equipment. Doing so may impair performance and/or damage the equipment.
- The Rove 6 is MR Unsafe. Do not expose to MRI equipment or other devices that generate strong magnetic fields (for example, x-ray, CT scan, or other types of radiation).
- It is the responsibility of the patient to have an alternate source of oxygen in case of power outage or mechanical failure. This should be assessed upon starting oxygen therapy and be based on the patient's condition, environmental living conditions and the ability of the patient to be resupplied with backup supplies of supplementary oxygen. These attributes should be periodically reassessed as the patient's conditions change.
- If you feel ill or uncomfortable, or if the concentrator does not signal an oxygen pulse and you are unable to hear and/or feel the oxygen pulse, consult your equipment provider and/or your physician **IMMEDIATELY**.
- Oxygen makes materials flammable. Do not leave the nasal cannula or mask on bed coverings or chair cushions, if the oxygen concentrator is turned on but not in use. Turn the oxygen concentrator off when not in use to prevent oxygen enrichment.
- Avoid use of the device in the presence of pollutants, smoke, or fumes. Do not use the device in the presence of flammable anesthetics, cleaning agents or other chemical vapors. Do not use aerosol sprays around the device.
- Do not use power supplies, power cables or accessories other than those specific in this user manual. The use of nonspecific power supplies, power cables or accessories may create a safety hazard and/or impair equipment performance.
- Do not use oil, grease, or petroleum-based products on or near the device, on your face or upper chest to avoid the risk of fires and burns. Use only water-based lotions or salves that are oxygen-compatible during setup or use during oxygen therapy.
- Do not lubricate fittings, connections, tubing, or other accessories of the oxygen concentrator to avoid the risk of fire and burns.
- To avoid danger of choking or strangulation hazard, keep cords away from children and pets.
- It is the responsibility of the patient to periodically check the battery and replace as necessary per these instructions for use. Inogen assumes no liability for persons choosing not to adhere to manufacturer recommendations.
- To ensure you are receiving the therapeutic amount of oxygen according to your medical condition, the device must (1) be used only after one or more settings have been individually determined or prescribed for you at your specific activity levels, (2) be used with the specific combination of parts and accessories that are in line with the specification of the concentrator manufacturer and that were used while your settings were determined.
- The settings of other models or brands of oxygen therapy equipment may not correspond with the settings of this device.

- The settings of this device may not correspond with the settings for devices that provide a continuous flow oxygen.
- Use of this device at an altitude above 3,048 m (10,000 ft) or outside the temperature range of 5 – 40°C (41 – 104° F) or a relative humidity above 95% is expected to adversely affect the flowrate and the percentage of oxygen and consequently the quality of the oxygen therapy. Use of this device immediately after storage in temperatures beyond the allowable operating range may adversely affect operation of the device until the temperature returns to the allowable operating range. Wind or strong drafts can adversely affect the accurate delivery of oxygen therapy.
- If the device fails, it will cause a return to your previous condition prior to starting oxygen therapy. This state will be different for each individual patient.
- If you are unable to communicate discomfort, you may require additional monitoring and or a distributed alarm system to convey the information about the discomfort and or the medical urgency to your responsible caregiver to avoid harm.
- It is the responsibility of the patient to use only parts and accessories mentioned in these instructions for use. Parts and accessories used by the patient not recommended in these instructions for use are at the sole responsibility for the patient. Inogen assumes no liability for use of parts and accessories not mentioned in these instructions for use.
- It is the responsibility of the patient to periodically check the battery and replace as necessary per these instructions for use. Inogen assumes no liability for persons choosing not to adhere to manufacturer recommendations.
- Do not modify the device. Incompatible parts and accessories as a result of modifications can degrade performance or cause damage and may void your warranty unless indicated or instructed to do so.
- Do not use this product in any way other than described in the specifications and intended use sections of this manual as it may lead to product damage, loss of product function, or personal injury.
- Do not obstruct air intake or exhaust when operating the device. Blocking air circulation or placing close to a heat source may lead to internal heat buildup and shutdown or damage to the concentrator. In the event of changes to the performance of the device, please refer to the troubleshooting section of this document.

## 4.2 CAUTION

### Risk of minor injury or discomfort

- Use of this device has not been studied in pediatric populations. Consult your physician before using the product for pediatric patients.
- Incompatible parts and accessories can result in degraded performance or damage and may void your warranty.
- The device is designed to provide a flow of high purity oxygen. An advisory alert, "Oxygen Low", will inform you if oxygen concentration drops. If alarm persists, contact your equipment provider.
- The oxygen flow setting must be determined and recorded for each patient individually by the prescriber, including the configuration of the device, its parts and the accessories. It is the patient responsibility to check with provider to reassess settings of the therapy for effectiveness.
- It is the responsibility of the patient to plan for a back-up oxygen supply when traveling; Inogen assumes no liability for any disruptions in oxygen supply if a backup source is not secured.
- Do not operate the device without the particle filter in place. Particles drawn into the system may damage the equipment.
- Do not wrap cords around power supply for storage. Do not drive, drag or place objects over cord. Doing so may lead to damaged cords and a failure to provide power to the concentrator.
- Do not use the DC power cord with a plug splitter. This may cause overheating of the DC power cord.
- Do not disassemble the power supply. This may lead to component failure and/or safety risk.
- Do not place anything in the device's power port other than the supplied power supply. If an extension cord is used, use an extension cord that has an Underwriters Laboratory (UL) Mark and a minimum wire thickness of 18 gauge. Do not connect any other devices to the same extension cord.

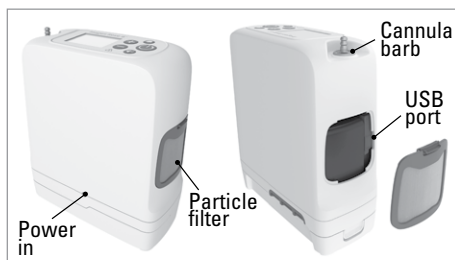
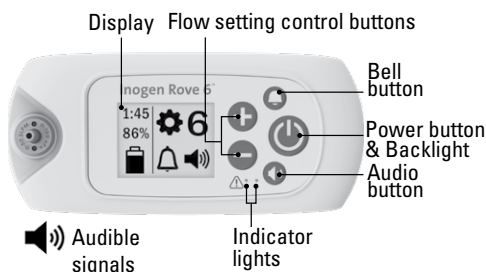
- Do not repackage concentrator, accessories, or systems for shipment in packaging not provided by Inogen.
- Do not jump start the automobile with the DC power cord connected. This may lead to voltage spikes which could shut down and/or damage the device.
- Do not leave the device in an environment which can reach high temperatures, such as an unoccupied car in high temperature environments.
- Do not touch the recessed electrical contacts of the External Battery Charger; damage to contacts may affect charger operation.
- The device should be kept dry at all times. Exposure to water could lead to electrical shock and/or damage.
- For optimal sieve bed (columns) life, the product should be used frequently.
- The device's battery acts as a secondary power supply in the event of a planned or unexpected loss of the external power supply. Even when operating the device from an external power supply, a properly inserted battery should be maintained in the unit. Doing so will minimize the risk of interrupting operation and will keep alarms functioning.
- The power supply should be placed in a well-ventilated location as it relies on air circulation for heat dissipation. The power supply may become hot during operation; if this happens, allow to cool down before handling to avoid injury.
- Ensure the automobile power socket is clean and the adapter plug fits properly, otherwise overheating may occur.
- Ensure that the automobile power socket is adequately fused for the device power requirement (minimum 15Amp). If the power socket cannot support a 15Amp load, the fuse may blow, or the socket may be damaged.
- When powering the device in an automobile, ensure the vehicle's engine is running first before connecting DC power cord into DC auxiliary outlet. Operating the device without the engine running may drain the vehicle's battery.
- A change in altitude (for example, from sea level to mountains) may affect total oxygen available to the patient. Consult your physician before traveling to higher or lower altitudes to determine if your flow setting should be changed.

## 5. INOGEN ROVE 6 DESCRIPTION

The Inogen Rove 6 Portable Oxygen Concentrator System may include the following accessories: AC power supply, DC power cable, rechargeable battery pack and carry bag.

This section is intended to help familiarize you with the device's components and interface.

Do not perform any actions on or with your POC until after reading Section 6, General Instructions Inogen Rove 6.



### Power button

- Pressing and holding this button turns the device on and off.

### Flow setting control buttons:

- Use the – or + flow setting control buttons to change the setting.
- There are six settings, from 1 to 6.

### Volume control button:

- Pressing this button will change the volume level from 1 to 4.

### Bell button:

- Pressing this button will toggle the device's *no-breath-detect* audible alarm on and off.
  - When this mode is **ON**: The device will alarm with audible and visual signals when no breath has been detected for 60 seconds. At 60 seconds, the device will enter 'auto pulse mode'. Once another breath is detected, the device will exit 'auto pulse mode' and deliver normally on inspiration.
  - This mode is enabled when there is a bell "displayed on the screen." If power is lost, the no-breath-detect audible alarm remains set in the user preferred mode.

### Display:

- The display shows information about the status of the device such as flow setting, power status, battery life and alarms.
- Before use, remove the static cling FCC label from the screen.

### Indicator lights:

- Breath Detect LED:** A green light indicates breath detection.
- Signal/Alarm LED:** A yellow light indicates either a change in operating status or a condition that may need response (alarm).
- A flashing light is higher priority than non-flashing.

### Audible signals:

- An audible signal (beep) indicates either a change in operating status or a condition that may need response (alarm).
- More frequent beeps indicate higher priority conditions.

**Backlight:** A backlight will illuminate the screen for 15 seconds when the power button is briefly pressed.

**Particle filter:** The filters must be always in place during operation to keep the air going into the device free of large particles.

**Cannula barb:** The nasal cannula connects to the device through this barb.

**Power in:** Connection for external power from the AC power supply or DC power cord.

**USB port:** For service use only.

## 6. GENERAL INSTRUCTIONS

The product provider must ensure that, where appropriate, all users of this device are provided with the user manual.

### WARNING

Do not use the product without proper self-training by reading this manual. If you need additional information after reading this user manual, please contact your equipment provider.

Always inspect the device and its components for any sign of damage before use.

### WARNING

Do not use the device or any component that shows any sign of damage.

**Important:** While the box or packaging may exhibit some damage, e.g., tears or dents, the device may still be in a usable condition. If the device or any accessory shows any sign of damage, contact your home oxygen provider.

Before you get started, check to make sure you have the following:

• Concentrator • Battery • Carry bag • AC power supply • DC power cable • Nasal Cannula (purchased separately)

### 6.1 OPERATING PRINCIPALS

This device works by separating oxygen from air using a pressure swing adsorption (PSA) process. Normal air consists of 21% oxygen; this device increases the amount of oxygen up to 96% by removing the nitrogen and concentrating the output of oxygen. To accomplish this, air is pulled into the device through a small air compressor, nitrogen is separated from the oxygen and finally, the oxygen is collected and delivered to the patient on each breath.

Because the oxygen you breathe comes from your immediate environment, it is very important to keep your device clean. Although there are many filters built into the device, exposing your device to dirty and dusty environments will reduce the life of the filters causing them to need to be replaced more often.

The device maintains the following as essential performance requirements without the need for recurrent testing:

1. Alarm condition when the delivery of oxygen, in both normal and single fault conditions, is not within the performance levels as indicated in this manual.
2. Technical alarm condition when there is a power supply failure.
3. Technical alarm condition when the battery nears depletion.
4. Technical alarm condition when the oxygen concentration is below 82% volume fraction.
5. Malfunction technical alarm condition.
6. The delivery of an oxygen dose, in normal condition or an indication of abnormal operation.

### 6.2 PREPARING YOUR CONCENTRATOR FOR USE

**IMPORTANT:** Make sure you have a backup oxygen supply in addition to this portable oxygen concentrator.

 **What is your back up oxygen supply?** \_\_\_\_\_

DO NOT USE with a humidifier, nebulizer, CPAP or in series or parallel with any other device.

DO NOT USE near flames, smoke or anything flammable

DO NOT USE near pollutants, smoke, fumes, flammable anesthetics, cleaning agents or chemical vapors.

DO NOT USE in environments where your concentrator could become submerged in water.

DO NOT USE near oil, grease or petroleum-based products.

## 1. Ensure your concentrator is in a well-ventilated location

- Air intake and exhaust must have clear access.
- Orient your concentrator in such a way that any auditory alarms may be heard.
- Always operate in an upright position.
- Ensure particle filters are in place on both sides of the device.
- Ensure you are in a location where you can hear and/or see any alarms that may occur.

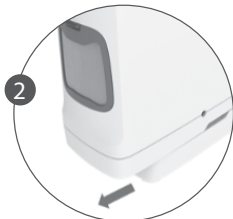


## 2. Install the Battery

**IMPORTANT:** Using the wrong cords can lead to a fire. Only use compatible cords from the manufacturer.

A battery should always be installed on the device for power back up and to allow the battery to charge when the concentrator is plugged into external power. To install a battery:

- Align the battery with the bottom housing of the device.
- Slide the battery into place until you hear an audible click, and the latch has returned to the upper position.
- You will hear a single beep and you will see the indicator lights and display light up briefly before shutting off. This means the battery has been successfully connected to your concentrator.



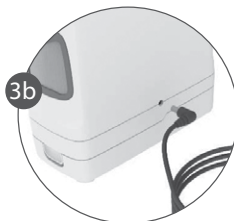
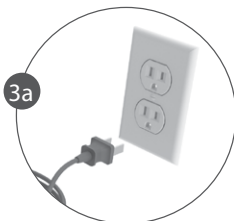
**DO NOT** use a battery other than those specified in this manual.

## 3. Connect the Power Supply:

- Connect the AC power brick to the power supply cable and plug the power supply cable into a standard wall outlet.
- Connect the power supply output plug to the concentrator by inserting it into the power port located at the front of the concentrator.
- You will hear a single beep and you will see the indicator lights and display screen light up briefly before shutting off. This means the power supply has successfully been connected to your concentrator.

**DO NOT** use a power supply other than those specified in this manual.

**DO NOT** use power cables, or accessories other than those specified in this manual.



## 4. Connect an appropriate cannula to your concentrator

- Using a single lumen cannula up to 7,62 meters (25 feet) in length is recommended. This ensures proper breath detection and oxygen delivery.

**IMPORTANT:** Consult your physician if additional titration may be needed to ensure proper oxygen delivery when using a particular cannula.

**DO NOT** lubricate fittings, connections, tubing, or other accessories of your concentrator.

- Connect the nasal cannula tubing by inserting it onto the metal cannula barb on the top of the device.
- Replace your cannula routinely to avoid contamination or poor cannula performance. See 'Cannula Replacement' (section 10.1) for more details.



## 6.3 USING YOUR CONCENTRATOR

### 1. Turn on your concentrator by pressing the ON/OFF button

- Press and hold the Power button until you hear a single short beep.
- The display will light up and the Inogen logo will appear on the display.

**IMPORTANT:** If the display light immediately turns off after the Inogen logo appears, you have not held the power button long enough. Retry by pressing and holding the power button down longer, until you hear a single short beep.

- The 'please wait' icon (⌘) will appear while the concentrator powers up.
- The display will indicate the current flow setting and power condition.
- Following a brief start-up sequence, a warmup period up to 2 minutes will initiate. During this time-period the oxygen concentration is building to but may not have reached specification. Additional warm up time may be needed if your device has been stored in extremely cold temperatures.



### 2. Check your concentrator's battery level

- Once your concentrator has started up fully, the display light will turn off.
- At this time, you will see a battery percentage appear on the screen where the 'please wait' icon (⌘) was previously.
- If the battery is low, connect your concentrator to an external power supply, as described in 6.2 step 3 or switch it out for a fully charged battery.
- If the battery has been removed, go back to section 6.2, step 2, "Install the Battery" for steps to re-install the battery.

### 3. Set your concentrator's flow setting

- Set the flow setting as prescribed by your physician or clinician.
- Use the + or – setting buttons to adjust to the desired setting.
- The current setting can be viewed on the display next to the settings symbol ⚙️.

**IMPORTANT:** It is normal to hear a difference in sound as you change the flow setting.

Set your concentrator to flow settings prescribed by your doctor. The flow rate is prescribed by your physician; it is a "dose" of oxygen. Too high or too low a rate may eventually lead to harm.



### 4. Use your concentrator

- Position the nasal cannula below your nose with the small tubes directed upward into your nose and loop the tubing snugly around your ears per the cannula manufacturer's instructions.
- Breathe through your nose. Your concentrator will sense the onset of inhalation and deliver a burst of oxygen at a precise time when you inhale. The device will sense each breath and continue to deliver oxygen in this manner. As your breathing rate changes, it will sense these changes and deliver oxygen as you need it.
- A green light will flash each time a breath is detected.



Continue to make certain the nasal cannula is properly aligned on your face and you are breathing through your nose.

DO NOT use your concentrator if you feel ill or uncomfortable.

DO NOT use your concentrator if the concentrator does not signal an oxygen pulse.

DO NOT use your concentrator if you are unable to hear and/or feel the oxygen pulse.

DO NOT use your concentrator if you cannot hear the audible alarms.

DO NOT allow smoking or open flames within 6.56 ft / 2 m of your concentrator.

DO NOT actively smoke while using your concentrator.

- If you smoke, you must always turn your concentrator off, remove the cannula, and leave the room where either the cannula or your concentrator are located. If unable to leave the room, you must wait 10 minutes after the flow of oxygen has been stopped.

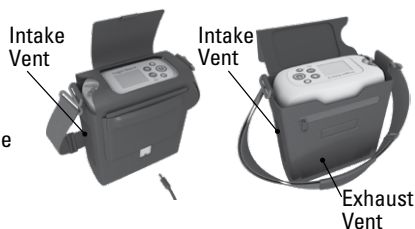
DO NOT leave the nasal cannula on bed coverings or chair cushions when POC is turned on but not in use.

**IMPORTANT:** For maintenance of the cannula, refer to the cannula manufacturer's instructions or follow the advice of your healthcare professional. If you inhale very quickly between breaths, the device may ignore one of the breaths, giving the appearance of a missed breath. This is normal, as the device senses and monitors the changes in your breathing pattern. The device will normally sense the next breath and deliver oxygen accordingly.

## 5. Carry Accessories

### Carry Bag:

- To use the Carry Bag (CA-500) if desired, attach a battery. Insert the device into the Carry Bag through the bottom zippered opening with the cannula barb facing up on the right front side.
- Zip up the bottom flap



**IMPORTANT:** Make sure both intake vents are visible through the open mesh panels on the sides of the bag and that the exhaust vent is visible from the open mesh panel on the front of the bag.

- Store items such as extra cannulas or ID cards in the zippered closure under the front flap of the carry bag.

**IMPORTANT:** This bag can be attached to a luggage or cart handle.

### Backpack

- To use the Backpack (CA-550) with your concentrator, attach a battery and insert the device into the front compartment so that the particle filters are not obstructed, and the power input is accessible.

The backpack is not included with the system but may be purchased separately.



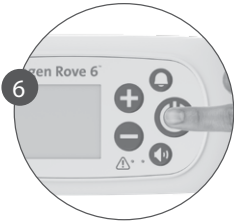
### Cart

- The Cart has wheels and a telescoping handle to provide easy transport of the Inogen Rove 6. The Inogen Rove 6 can be operated using battery power during transport. Place the carry bag over the cart handle. Make sure the cart handle is inserted through the sleeve opening in the back of the carry bag.



6. Turn off your concentrator

- Turn the device off by pressing and holding the power button.



6.4 ACCESSORIES AND COMPONENTS LIST

WARNING

To avoid injury or damage which will void warranty use only Inogen-specified power supplies.

Only use power supplies/adapters or accessories specified in this manual. Using accessories that are not specified may create a hazard and/or negatively affect the performance of the device. Not all accessories are included with your system and can be purchased separately. The following optional accessories and replacement parts can be purchased from your equipment provider or the manufacturer Inogen, at [Inogen.com](http://Inogen.com) or by calling +1 877 466 4364, or +31 30 7820689.

| Description                    | Item          | Description                  | Item   |
|--------------------------------|---------------|------------------------------|--------|
| Standard battery               | BA-500/BA-508 | AC power cable, South Africa | RP-145 |
| Extended battery               | BA-516        | Carry bag                    | CA-500 |
| AC power supply                | BA-502/BA-501 | Backpack                     | CA-550 |
| AC power cable, Europe         | RP-116        | External battery charger     | BA-503 |
| AC power cable, United Kingdom | RP-115        | DC power cable               | BA-306 |
| AC power cable, North America  | RP-109        | Cannula barb kit             | RP-506 |
| AC power cable, Switzerland    | RP-227        | Replacement columns          | RP-502 |
| AC power cable, Australia      | RP-120        | Replacement particle filters | RP-501 |

WARNING

Do not use the device or any accessory that shows any sign of damage.

6.5 RECHARGEABLE BATTERY PACKS (BA-500, BA-508 AND BA-516)

The battery will power the device without connection to an external power source. Your device may come with 1 or more batteries, depending on the configuration that you’ve ordered. This device is compatible with three different batteries: BA-500 and BA-508 are standard, 8-cell batteries while BA-516 is the extended, 16-cell battery. These batteries will power the device for different lengths of time, depending on the flow setting.



This table shows the typical durations for a new battery pack.

| Device Setting | Standard battery duration in hours (BA-500/BA-508) | Extended battery duration in hours (BA-516) |
|----------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 1              | Up to 6:15                                         | Up to 12:45                                 |
| 2              | Up to 5:00                                         | Up to 10:15                                 |
| 3              | Up to 3:15                                         | Up to 6:30                                  |
| 4              | Up to 2:15                                         | Up to 5:15                                  |
| 5              | Up to 1:45                                         | Up to 3:30                                  |
| 6              | Up to 1:15                                         | Up to 2:30                                  |

**NOTE:** Battery time varies with flow setting and environmental conditions. Time shown is an average and may vary  $\pm$  10%.

## 6.6 CHECKING THE BATTERY STATUS WHEN INSTALLED ON THE DEVICE

When operating on battery, the display will show the estimated percentage (%) or minutes of charge remaining. These icons indicate the device is operating on battery power and is not charging:



Battery is full.



Battery has less than 10% charge remaining.



Battery has approximately 40% to 50% charge remaining.



Battery is empty or battery status is not available.

**IMPORTANT:** When the device detects that the battery has less than 10 minutes remaining, a low priority alarm will sound. When the battery is empty, the alarm will change to a higher priority.

When the battery has less than 10 minutes remaining, do one of the following:

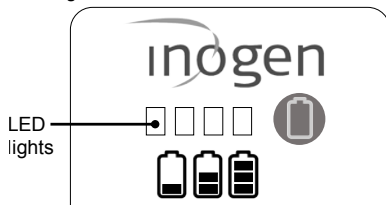
- Plug the device into an AC or DC power source using the AC power supply or DC power cable.
- Turn off the device and replace the depleted battery with a charged battery. To remove the battery, press and hold the battery latch button and slide the battery off the device.

If the battery is drained, charge the battery by plugging the device into external power or charging it with the external battery charger.

## 6.7 CHECKING THE BATTERY STATUS WHEN NOT INSTALLED ON THE DEVICE

- To check the battery charge when it is not installed in the device, press the green battery icon button. The battery gauge indicator lights (<10% - 100%) will illuminate to the left of the green battery icon button to indicate the level of the battery pack charge:

- 4 LEDs light up: 75% to 100% full
- 3 LEDs light up: 50% to 75% full
- 2 LEDs light up: 25% to 50% full
- 1 LED lights up: 10% to 25% full
- 1 LED Blinks: Battery is less than 10% full and needs to be recharged



## 6.8 CHARGING THE BATTERIES WITH THE CONCENTRATOR

The concentrator will recharge the battery any time the battery is installed and the device is connected to an external AC or DC power source (except on an airplane). You will know the battery is charging when the battery icon on the device's display has a lightning bolt going through it as shown:



The battery is fully charged and is charging as necessary to maintain its charge.



Battery is charging with charge level between 60% and 70%.



Battery is charging with charge level less than 10%.



The device is operating from an external power source with no battery present.

When starting to charge a fully drained battery, the charging process may start and stop during the first few minutes. This is normal.

Leaving your device plugged in past the full charge time will not harm the device or the battery.

If using multiple batteries, make sure that each battery is labeled (1, 2, 3 or A, B, C, etc.) and rotate on a regular basis.

## 6.9 BATTERY LIFETIME AND CARE

The device's batteries are designed to last 500 charge/discharge cycles.

### CAUTION

Always keep liquids away from batteries. If batteries become wet, discontinue use immediately and dispose of battery properly.

To extend the run-time of your battery, avoid running in temperatures less than 5°C (41°F) or higher than 35°C (95°F) for extended periods of time. Store battery in a cool, dry place. Store with a charge of 40-50%.

Batteries should be charged up to a full charge and discharged down to 0% at least once every 90 days to maintain maximum life.

## 6.10 NASAL CANNULA

### WARNING

The proper placement and positioning of the prongs of the nasal cannula in the nose is critical for oxygen to be delivered. Make sure the nasal cannula is properly connected to the nozzle fitting and that the tubing is not kinked or pinched in any way. Replace the nasal cannula on a regular basis

### CAUTION

Nasal cannula should be rated up to 6 liters per minute to ensure proper oxygen delivery.

Note that cannulas may be rated in "liters per minute" even though your prescribed pulse dose setting number does not represent a constant flow in liters per minute.



A nasal cannula must be used with the device to provide oxygen from the concentrator. A single lumen cannula up to 7.62 meters (25 feet) in length is recommended to ensure proper breath detection and oxygen delivery. Reference manufacturer's instructions for use.

## 6.11 AC POWER SUPPLY (BA-502/BA-501)

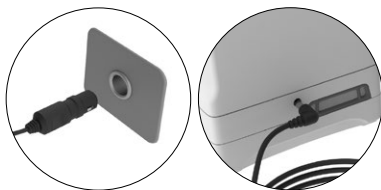
The Inogen Rove 6 POC includes an AC power supply that connects to the device and an AC power cable to connect to the power supply and corresponding AC outlet. The AC power supply will automatically adapt to input voltages from 100V-240V (50-60Hz).

## 6.12 DC POWER CABLE (BA-306)

The DC power cable consists of a single cable with one end that plugs directly into the device and another end that goes into the DC outlet.

To use the DC power cable:

- Plug one end of the DC power cable into the DC auxiliary port.
- Plug the other end of the DC power cable into the device.
- Make sure device is secure before operating.



### WARNING

Do not touch the tip of the DC power cable after use because it will be hot. Touching the tip of the DC power cable immediately after removal from the DC auxiliary port may cause injury.

### 6.13 EXTERNAL BATTERY CHARGER (BA-503, OPTIONAL ACCESSORY NOT INCLUDED)

The external battery charger will charge the standard (BA-500/BA-508) and extended (BA-516) battery. It is not included as a standard accessory with the system but can be purchased separately. You can also use your device to charge the battery when it is plugged into an AC or DC power supply.

To use the external battery charger, follow these steps:

- 

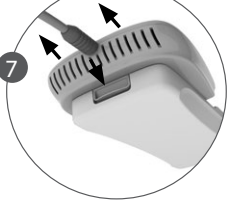
1. Connect the AC power plug into an electrical outlet.
- 

2. Connect the AC input plug into the AC power supply.
- 

3. Connect the power output plug into the external battery charger.
- 

4. Attach the external battery charger by sliding it onto the battery until it audibly clicks and locks onto the battery.
- 

5. Once the devices are properly connected, a solid red light will illuminate and indicate that the battery is charging.
- 

6. When the green light illuminates, the battery is fully charged.
- 

7. Press the battery latch down and slide the charger off the battery.

**Check for Errors:** If the red light is flashing, unplug the device and complete steps 1-4 again. If flashing continues, contact your equipment provider.

### 6.14 TRAVELING WITH THE DEVICE

This device conforms to all applicable FAA acceptance criteria for POC carriage and use onboard aircraft.

#### IMPORTANT

It is the responsibility of the patient to check with the specific airline carrier when traveling domestically and internationally with a POC.

When traveling with the device, be sure to bring the AC Power Supply and the External Battery Charger (if you have one) with you. It is advisable to use external power (i.e., plugged into a wall) whenever it is available to keep the battery fully charged.

Bring enough charged batteries with you to power your concentrator for no less than 150% of the expected duration of your flight, ground time before and after the flight, security screenings, connections and a conservative estimate for unanticipated delays. Note that per FAA regulations, all extra batteries are to be individually wrapped and protected to prevent short circuits and carried in carry-on baggage onboard aircraft only.

The AC Power Supply cannot be used to charge the device battery when onboard aircraft. If traveling by bus, train or boat, contact your carrier to find out about power port availability.

## 6.15 STORING YOUR CONCENTRATOR

### Store your concentrator

- Remove the battery from the concentrator.
- Store concentrator, battery and power accessories in a cool, dry place.
- Store your battery with a charge of 40-50%.

**DO NOT** store in temperatures less than 5°C (41°F) or higher than 35°C (95°F) for extended periods of time.

**DO NOT** place objects on top of the concentrator or packaged concentrator.

## 6.16 RESPONDING TO ALARMS

### CAUTION

If you are unable to hear or see alarms, do not have normal tactile sensitivity, or cannot communicate discomfort, consult your clinician before using this device.

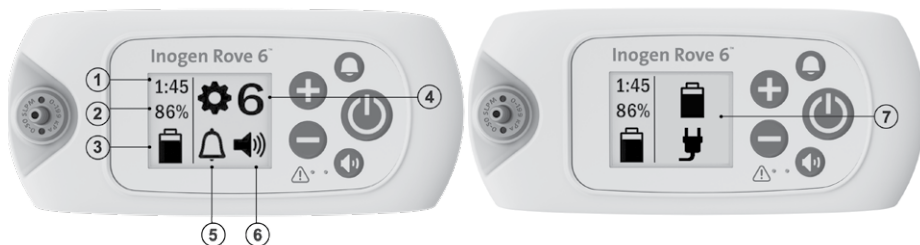
Pressing the bell button will enable (turn on) and disable (turn off) the no-breath-detect alarm. When the audible no-breath-detect alarm is ON (because the concentrator has not detected a breath for 60 seconds, see Section 7: alarms for no-breath-detect alarm conditions), the concentrator will emit three beeps, repeated every 25 seconds and will have a flashing yellow light. When this alarm is triggered, the concentrator will begin to deliver pulses of oxygen at a rate of 20 boluses per minute. When the audible no-breath-detect alarm is OFF, the concentrator will respond the same way when no breath is detected for 60 seconds BUT the repeating 3 beeps will not be produced. Whether the no-breath-detect mode is on or off, it does not impact the alarm functionality of any other device alarms or notifications.

**Important:** The alarm system is tested during the startup sequence. You should see all alarm lights briefly turn on and the audible alarm indicator chirp. If alarms are suspected of misoperating, contact your distributor for verification that alarms are working correctly.

## 7. ALARM INDICATORS & DEVICE ICON GLOSSARY

### 7.1 OVERVIEW INFORMATION

The device uses icons and alarms to communicate status. This glossary outlines all icons and alarms to correctly interpret the status of the device.



**1. Battery status icon #1:** will show approximately how much time is left on the current battery charge at the current flow setting, reflected in hours and minutes

**2. Battery status icon #2:** will show the % that the battery is charged

**3. Battery & power supply informational icon:** communicates whether or not a battery is inserted, the charge level of the battery, whether the device is connected to a power supply and whether or not the battery is charging. See power supply section for list of icons.

**4. Flow setting:** shows which flow setting the device is on, from 1 to 6

**5. No-breath detect alarm icon:** communicates whether the audible alarm is ON or OFF

**6. Volume icon:** communicates alarm volume levels

**7. Informational icons or alarm icons:** informational signals or visual alarms. This may be displayed as a single icon or multiple icons and may or may not be accompanied by audible alarms.

### 7.2 MODE ICONS

|  |                                           |  |                                                                                      |
|--|-------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------|
|  | The no-breath-detect audible alarm is ON. |  | The no-breath-detect audible alarm is disabled (OFF). This is the default condition. |
|  | Buzzer level 1                            |  | Buzzer level 3                                                                       |
|  | Buzzer level 2                            |  | Buzzer level 4                                                                       |

### 7.3 BLUETOOTH ICONS (FOR MODELS WITH BLUETOOTH)

|  |                                          |  |                                           |
|--|------------------------------------------|--|-------------------------------------------|
|  | Bluetooth turned off.                    |  | Bluetooth turned on.                      |
|  | Pairing with Inogen Connect application. |  | Concentrator unpaired from mobile device. |

7.4 INFORMATIONAL ICONS

The following displayed icons are not accompanied by any audible feedback or any visual change in the indicator lights.

| Display Icons                                                                       | Description & Action (if needed)                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Flow setting:</b> “X” represents the selected flow setting (e.g., setting 2).                                                                                                                                                                                                                                                       |
|    | <b>Please wait indicator:</b> This symbol will appear while the concentrator starts up. Following a brief start-up sequence, a warmup period up to 2 minutes will initiate. During this time-period the oxygen concentration is building to but may not have reached specification.                                                    |
| HH:MM                                                                               | <b>Time remaining on battery charge:</b> “HH:MM” represents the approximate time remaining on the battery charge in hours:minutes (e.g., 1:45).                                                                                                                                                                                        |
|    | <b>Battery charge and charging status:</b> This symbol indicates that the battery is installed and is charging. For a complete list of battery charging symbols, see ‘charging the battery with the concentrator’ (section 6.8).                                                                                                       |
|    | <b>Battery level status:</b> This symbol indicates the battery level (about 50% in this example). Refer to ‘checking the battery status when installed on the device’ (section 6.6).                                                                                                                                                   |
| XX%                                                                                 | <b>Battery % charged:</b> This symbol will be displayed when the concentrator is plugged in and is being used to charge a battery (not being used for oxygen production). It is normal to see a fully charged battery read between 95% and 100% when external power is removed. This feature maximizes the useful life of the battery. |
|    | <b>Sieve (columns) reset:</b> This symbol is displayed when column maintenance is required and once the replacement columns have been installed.                                                                                                                                                                                       |
|    | <b>Sieve reset success:</b> This symbol is displayed once the sieve columns have been successfully reset.                                                                                                                                                                                                                              |
|    | <b>Data log transfer in progress or update in progress (app only):</b> This icon is displayed during all data log transfers and software updates initiated through the Inogen Connect App.                                                                                                                                             |
|  | <b>Data log transfer success (app only):</b> This icon is displayed after data log transfers have been successfully completed through the Inogen Connect App.                                                                                                                                                                          |
| <b>The following displayed icons are accompanied by a single, short beep.</b>       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|   | <b>Please wait, shutting down:</b> Power button has been pressed for 2 seconds. Concentrator is performing system shut down.                                                                                                                                                                                                           |
| HH:MM<br>Vx.x:SN                                                                    | <b>Life Clock (HH:MM), software version &amp; serial number display (Vx.x:SN):</b> The Life Clock, software version & serial number will be displayed when the ‘No-breath-detect’ audible alarm button (bell button) has been pressed for five seconds while the concentrator is running.                                              |

## 7.5 ALARMS

The device monitors various parameters during operation and utilizes an intelligent alarm system to indicate a malfunction of the concentrator. Mathematical algorithms and time delays are used to reduce the probability of false alarms while still ensuring proper notification of an alarm condition. If multiple alarm conditions are detected, the highest priority alarm will be displayed. Note that failure to respond to the cause of an alarm condition potentially will result in discomfort or reversible minor injury only (e.g., reduced oxygen supply or a burn). In case of an alarm, seek to address the issue and/or switch to a backup source of oxygen.

### WARNING

Audible alarms are to warn the user of problems. To ensure that audible alarms may be heard, the maximum distance that the user can move away from it must be determined based on the surrounding noise level. Make sure the device is in a location where the alarms can be heard or seen if they occur.

The following section provides a listing and description of every possible alarm condition. The alarm system is intended to notify an operator while wearing the device in a shoulder bag or while the device is set down within range of an acceptable nasal cannula.

If the power plug is removed when a battery is connected, the alarms will work normally. If there is no battery or the device is not connected to AC or DC power, the alarms will not activate because there is no power. With the battery connected, a power loss lasting less than 30 seconds will have no effect on the alarm system.

**IMPORTANT:** If multiple alarm conditions are detected, the highest priority alarm will be displayed.

**IMPORTANT:** Failure to respond to the cause of an alarm will result in discomfort or reversible injury only (e.g. reduced oxygen supply or a burn). In case of an alarm, seek to address the issue and/or switch to a backup source of oxygen.

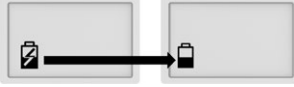
### 7.5.1 ALARM LOG

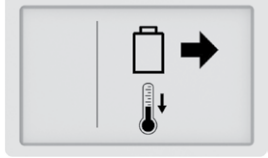
The device maintains a patient accessible alarm log that allows for the last alarm to be accessed and viewed on the LCD (except for the no-breath-detect, check cannula, battery low / attach plug and battery empty / attach plug alarms). The alarm log is retained in memory after the device experiences a total loss of power. To access the alarm log, ensure the concentrator is plugged and turned off. Then hold the plus (+) button for 5 seconds. Alternatively, the alarm log can be found in the Advanced Tab of the Inogen Connect App under Error Recall.

Once a new alarm is activated the new alarm overwrites the previous alarm. The alarm log is retained in memory after the device is powered down. The time elapsed since the error occurred is displayed with the last alarm on the alarm log. The device also maintains a service and repair alarm log that is not accessible by the patient.

### 7.5.2 INFORMATIONAL SIGNALS (LEVEL 1)

The following notification icons are accompanied by a **single, short beep**.

| Display Icon                                                                       | Description                                                                                                                                                                    | What To Do                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|  | <b>Power supply failure or loss of external power:</b> The battery has stopped charging and the device has switched to battery power. Eventually the battery will be depleted. | Plug in the power supply to continue charging the battery. |

| Display Icon                                                                     | Description                                            | What To Do                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Remove battery to cool:</b> Remove battery to cool. | The battery needs to be removed and must be cooled before reuse.                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | <b>Check battery:</b> Check battery.                   | Check the connection of your battery and ensure that it is properly attached and latched to the concentrator. If the battery error persists with same battery, stop using the battery and switch to a new battery or remove the battery and operate the concentrator using an external power supply. |

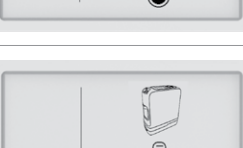
### 7.5.3 LOW PRIORITY ALARM (LEVEL 2)

The following low priority alarms are accompanied by **one beep** and a **solid yellow light**.

| Display Icon                                                                      | Description                                                                                                                                                                | What To Do                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Replace columns:</b> Column replacement is required within 30 days.                                                                                                     | Contact your equipment provider to arrange for service and/or order new columns from the manufacturer.                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | <b>Extended start up:</b> Oxygen concentration is <87% two minutes after the device's start up sequence and at least 10 breaths have been detected within the last minute. | Wait a few minutes to see if the oxygen concentration improves (alarm will clear). If condition persists, a secondary alarm will sound. Follow the instructions for that alarm or contact your equipment provider. If alarm occurs frequently at start up, this may indicate that maintenance (column replacement) will soon be required. |

## 7.5.4 LOW PRIORITY ALARM (LEVEL 3)

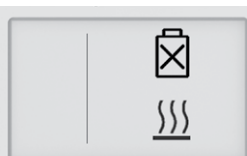
The following low priority alarms are accompanied by **two beeps** and a **solid yellow light**.

| Display Icon                                                                      | Description                                                                                                                                                       | What To Do                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Battery low, attach plug:</b><br>Battery power is low with less than 10 minutes remaining.                                                                     | Attach an external power supply turn off and insert a fully charged battery.                                                                                                                          |
|  | <b>Oxygen low:</b> The concentrator has been producing oxygen at a slightly low level ( $\leq 82\%$ ) for a period of 10 minutes.                                 | If condition persists, contact your equipment provider.                                                                                                                                               |
|  | <b>Service soon:</b> The concentrator requires servicing at the earliest convenience. The concentrator is operating to specification and may continue to be used. | Contact your equipment provider to arrange for service.                                                                                                                                               |
|  | <b>Battery HOT warning:</b> The battery temperature is nearing the temperature limit while concentrator is running on battery power.                              | If possible, move the concentrator to a cooler location or power unit with an external power supply and remove battery. If condition persists, contact your equipment provider.                       |
|  | <b>System HOT warning:</b><br>Concentrator temperature is nearing temperature limit.                                                                              | If possible, move the concentrator to a cooler location. Ensure air intake and outlet vents have clear access and particle filters are clean. If condition persists, contact your equipment provider. |

## 7.5.5 MEDIUM PRIORITY ALARMS (LEVEL 4)

The following medium priority alerts are accompanied by **three beeps**, repeated every 25 seconds, and a **flashing yellow light**.

| Display Icon                                                                        | Description                                                                                        | What To Do                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>No-breath-detect: check cannula:</b> The concentrator has not detected a breath for 60 seconds. | Check that cannula is connected to concentrator, there are no kinks in tubing and the cannula is positioned properly in your nose. |

| Display Icon                                                                       | Description                                                                                                                                                                | What To Do                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Oxygen error:</b> Oxygen output concentration has been below 50% for 10 minutes.                                                                                        | If condition persists, switch to your backup oxygen source and contact your equipment provider to arrange for service.                                                                                                                                                                       |
|    | <b>Oxygen delivery error:</b> A breath has been recognized, but proper oxygen delivery has not been detected.                                                              | If condition persists, switch to backup oxygen source and contact your equipment provider to arrange for service.                                                                                                                                                                            |
|    | <b>Battery empty, attach plug:</b> The concentrator has insufficient battery power. The concentrator will shut down and stop producing oxygen.                             | Attach an external power supply or replace with a fully charged battery. If the device has turned off, press and hold the power button to turn back on.                                                                                                                                      |
|    | <b>Battery HOT :</b> The battery has exceeded temperature limit while concentrator is running on battery power. The concentrator will shut down and stop producing oxygen. | If possible, move concentrator to a cooler location, then turn power off and back on. Ensure air intake and outlet vents have clear access and particle filters are clean. If condition persists, switch to external power or a backup source of oxygen and contact your equipment provider. |
|   | <b>System HOT:</b> Concentrator temperature is too high. The concentrator will shut down and stop producing oxygen.                                                        | Ensure air intake and outlet vents have clear access and particle filters are clean. If condition persists, switch to a backup source of oxygen and contact your equipment provider.                                                                                                         |
|  | <b>Sensor fail:</b> The concentrator's oxygen sensor has malfunctioned.                                                                                                    | You may continue to use the concentrator. If the condition persists, contact your equipment provider.                                                                                                                                                                                        |
|  | <b>System COLD :</b> The system is cold (<2°C). The concentrator will shut down and stop producing oxygen.                                                                 | Move to a warmer environment to allow the unit to warm up before starting it. If condition persists, switch to a backup source of oxygen and contact your equipment provider.                                                                                                                |

| Display Icon                                                                     | Description                                                                     | What To Do                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|  | <b>System Error:</b> The concentrator will shut down and stop producing oxygen. | Switch to backup oxygen source and contact your equipment provider. |

## 8. TROUBLESHOOTING

| Problem                                                                                                 | Possible Cause                                                               | Recommended Solution                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Any problem accompanied by information on concentrator display, indicator lights and/or audible signals | Refer to Section 7. Alarm Indicators & Device Icon Glossary                  | Refer to device icon & alarm glossary                                                                |
| Concentrator does not power on when On/Off button is pressed                                            | Battery is discharged or no battery is present                               | Use external power supply or replace battery with one that is fully charged                          |
|                                                                                                         | AC Power supply is not connected properly                                    | Check power supply connection and verify green light is solid                                        |
|                                                                                                         | DC power cable is not connected properly                                     | Check DC power cable connection at the device and at DC auxiliary outlet                             |
|                                                                                                         | Malfunction                                                                  | Contact your equipment provider                                                                      |
| No oxygen                                                                                               | Concentrator is not powered on                                               | Press On/Off button to power concentrator                                                            |
|                                                                                                         | Cannula is not connected properly or is kinked or obstructed                 | Check cannula and its connection to concentrator nozzle                                              |
| Does not connect to Bluetooth                                                                           | Other devices may be causing interference, or the devices are too far apart. | Move the concentrator away from other electronic devices and/or move it close to your mobile device. |

## 9. CONNECTIVITY OPTIONS

The Inogen Connect App pairs your portable oxygen concentrator to your mobile device or tablet using Bluetooth technology. It is not available in every country – contact your equipment provider for more information.

**IMPORTANT:** The app is not intended to replace the user interface panel, which is the primary source of information to which the patient should refer when operating the device.

**IMPORTANT:** Connection of the Inogen Rove 6 to a Bluetooth connection that includes other equipment could result in previously unidentified risks to patients, operators or other third parties. The responsible organization should identify, analyze, evaluate and control these risks. Subsequent changes to the Bluetooth connection could introduce new risks and require additional analysis. Changes to the Bluetooth connection include:

- Changes in the Bluetooth configuration.
- Connection of additional items to the Bluetooth connection.

- Disconnecting items from the Bluetooth connection.
- Update of equipment connected to the Bluetooth connection.
- Upgrade of equipment connected to the Bluetooth connection.

## 9.1 PAIRING YOUR DEVICE WITH THE MOBILE APPLICATION

Instructions for use to pair your device with the mobile application are provided separately. Please make sure that they are provided by your equipment provider if they are not included in the packaging.

## 9.2 CYBERSECURITY

Medical device security is a shared responsibility between patients, providers, and manufacturers of medical devices. Failure to maintain cybersecurity may result in compromised device functionality, loss of data availability or integrity, or exposure of other connected devices or networks to security threats.

If using the Inogen Connect App, it is important to ensure the following:

- Make sure to keep your Operating System updated
- Make sure to keep your app updated
- Make sure to enable passwords
- Turn off the concentrator's Bluetooth when not paired with the Inogen Connect App

## 10. CLEANING, DISINFECTION, CARE AND MAINTENANCE

Operator should perform periodic visual inspection of the device.

### WARNING

- DO NOT perform service or maintenance while the equipment is in use.
- DO NOT disassemble the device or any of the accessories or attempt any maintenance other than tasks described in these instructions for use; disassembly creates a hazard of electrical shock and will void your warranty. Do not remove the tamper evident label. For events other than those described in this manual, contact your equipment provider for servicing by authorized personnel.
- DO NOT use any columns other than those specified in this user manual. The use of non-specified columns may create a safety hazard and/or impair equipment performance and will void your warranty.
- Use only spare parts recommended by the manufacturer to ensure proper function and to avoid the risk of fire and burns.

Periodic visual inspection of the device is required to ensure no damage to the exposed components is apparent. A typical visual inspection includes:

- Battery connectors - these should not be bent or deformed.
- Cannula barb - this should be straight and fully seated against the housing.
- Housing - the housing should be fully seated and secure with no cracking or other visible damage.
- Particle filters - these should be in place and clear of debris, dust or other obstructions.

Replacement parts can be purchased from your equipment provider or the manufacturer Inogen, at [Inogen.com](https://www.inogen.com) or by calling +1 877 466 4364, or +31 30 7820689.

## 10.1 CANNULA REPLACEMENT

Your nasal cannula should be replaced on a regular basis per the manufacturer's instructions for use. Consult with your physician and/or equipment provider and/or cannula manufacturer's instructions for replacement information.

## 10.2 CASE CLEANING AND DISINFECTION

### WARNING

Liquid will damage the internal components of the concentrator and its equipment. To avoid damage or injury from electrical shock:

- Remove the battery before cleaning
- Turn Off the concentrator and unplug the power cable before cleaning.
- DO NOT allow any cleaning agent to drip inside the air inlet and outlet openings.
- DO NOT spray or apply any cleaning agent directly to the cabinet.
- DO NOT hose down the product.
- DO NOT submerge the device or accessories in liquid

Harsh chemical agents can damage the concentrator and filters.

- DO NOT clean with alcohol and alcohol-based products (isopropyl alcohol), concentrated chlorine-based products (ethylene chloride), and petroleum-based products or any other harsh chemical agents.
- Mild liquid dish detergent is recommended.

Periodically clean the case as follows:

1. Make sure the concentrator is off, is removed from the carry bag, and the power cord or battery is removed.
2. Clean the outside case using a cloth dampened with a mild liquid detergent and water.
3. Allow the concentrator to air dry, or use a dry towel, before returning the concentrator to the carry bag or backpack and prior to operating the concentrator.

**IMPORTANT:** The device should receive an external cleaning weekly; accessories should be cleaned as needed. The device is provided non-sterile and exterior should be cleaned and the output filter replaced prior to delivering to a new patient.

If desired, disinfection of the exterior surface may be accomplished using an appropriate surface disinfecting wipe designed to kill bacteria and viruses. If used, follow manufacturers instruction for use describing application and surface dwell times.

## 10.3 FILTER CLEANING AND REPLACEMENT (RP-501)

The particle filters must be cleaned **weekly** to ensure the ease of air flow.

To clean:

1. Remove the battery from the device.
2. Remove the particle filters from both intake ends of the device.
3. Clean the particle filters with a mild liquid detergent and water, rinse in water and dry fully before reuse.

To purchase additional particle filters, contact your equipment provider or the manufacturer Inogen, at Inogen.com or by calling +1 877 466 4364, or +31 30 7820689.

#### 10.4 CANNULA BARB AND OUTPUT FILTER REPLACEMENT (RP-506)

The cannula barb connects the gas pathway to the cannula while the output filter is designed to protect the user from breathing in small particles when using the device. The output filter is located inside the cannula barb and should be replaced between patient in-home use. To replace the cannula barb and output filter, follow these steps:

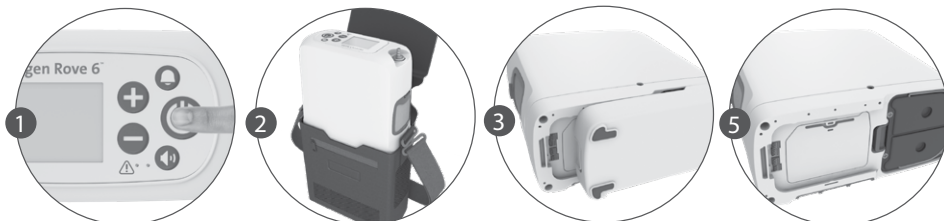
1. Turn the spanner wrench tool counterclockwise to unscrew the cannula barb.
2. Remove the cannula barb.
3. Check that there is no debris left inside. Insert the new integrated cannula barb and output filter.
4. Turn the spanner wrench tool clockwise until the cannula barb is securely attached. Do not overtighten.



#### 10.5 COLUMN CHANGE (RP-502)

The device is programmed to alert you when the columns should be replaced (see 'Alarms' section). Although you will need to purchase columns from the manufacturer or your service provider, the columns are designed to be easily changed by the patient by following these steps:

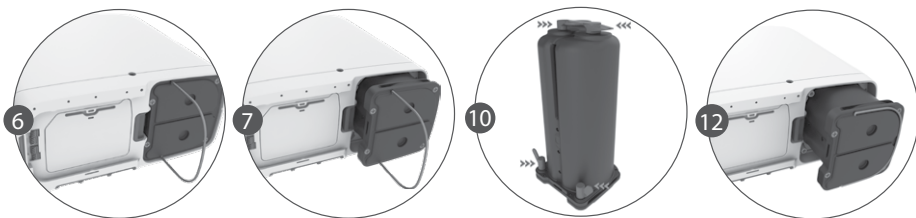
1. Turn off the device by pressing and holding the power button.
2. If using, remove the device from the carry bag or backpack.
3. Remove the battery from the device.
4. Place the device on its side so that the underside is visible.
5. The columns are on one side of the device.



6. Unlock the columns by pushing the latch button away from the columns.
7. While holding the latch button open, slide column assembly out of the device by lifting and pulling on the metal pull handle.
8. Remove the columns completely from the device by pulling outward on the metal pull handle.
9. Both columns are removed as one piece.
10. To install new columns, first remove the four (4) dust caps from the new columns.
11. Make sure there is no dust or debris where the dust caps were located.

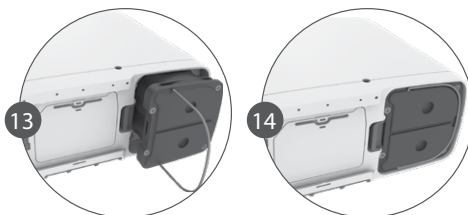
12. Insert the new columns into the device immediately after removing the dust caps.

**DO NOT** leave the column ends exposed.



13. Push the columns until the latch makes an audible click and returns to the closed position.

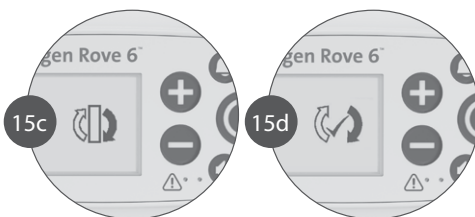
14. Push and fold metal pull handle flush to bottom of columns.



**IMPORTANT:** You need to notify the device that you have replaced the columns. This can be done through the device itself or through the Inogen Connect App.

#### 15. Resetting the columns through the device

- Connect the device to AC power but **DO NOT** power on the device.
- Press and hold the plus (+) and (-) minus button for 5 seconds. The screen will display the 'sieve reset' informational icon.
- Release the buttons once the 'sieve reset' icon is displayed on screen.
- Press the bell button once. The screen will display the 'sieve reset success' informational icon.
- Press and hold the power button to turn on the device.



#### 16. Resetting the columns through Inogen Connect App

- Open the Inogen Connect App on your mobile device or tablet.
- Navigate to the Advanced screen.
- Click on *Additional Information*.
- Click the *Column Reset* button.



### 10.6 BATTERY CARE AND MAINTENANCE

Lithium-ion batteries require special care to ensure proper performance and long life. Use only compatible batteries with your device.

- Keep Dry:** Always keep liquids away from batteries. If batteries become wet, discontinue use immediately and dispose of battery properly.
- Effect of temperature on battery performance:** The battery powers the device under most environmental conditions. To extend the run-time of your battery, avoid running in temperatures less than 5°C (41°F) or higher than 35°C (95°F) for extended periods of time.

- **Battery Storage:** Remove your battery from the device when it is not in use to avoid inadvertent discharge. Store battery in a cool, dry place. Store with a charge of at least 40-50%. Batteries should be charged up to full charge and discharged down to 0% at least once every 90 days to maintain maximum lifetime. Avoid storing your device Battery in extreme temperatures, below -20°C (-4°F) or above 60°C (140°F), for any amount of time.
- **Battery Disposal:** Batteries must only be placed in the collection containers for waste portable batteries according to local governing ordinances in sorted municipal waste or by waste recycling organizations. Batteries must be discharged, or precautions against short circuits must be taken in the case of batteries that are not completely discharged (e.g. by isolating the poles with adhesive tape). Lithium-ion batteries, like all rechargeable batteries, are recyclable and should never be incinerated. Old batteries may have possible negative effects on the environment and human health, and it is the obligation for every user to follow the local rules on the separate collection and recycling of waste batteries.

## 10.7 DC POWER CABLE FUSE REPLACEMENT (RP-125)

The DC power cable contains a fuse. If the DC power cable is being used with a known good power source and the device is not receiving power, the fuse may need to be replaced.

To replace the fuse:

1. Remove the tip by unscrewing the retainer. Use a tool if necessary.
2. Remove the retainer, tip, and fuse.
3. The spring should remain inside the adapter housing.
4. If the spring is removed, replace the spring first before inserting the replacement fuse.
5. Install a replacement fuse
6. Reassemble the tip.
7. Ensure the retainer ring is properly seated and tightened.



### WARNING

- **CHOKING HAZARD:** small parts exposed when changing the fuse, keep away from small children and pets.
- **CRITICAL FUSE SIZING:** incorrect fuse replacement size may result in fire or inadequate equipment protection. Replace only with same type and rating of fuse.
- **ELECTRICAL SHOCK:** completely disconnect the cable before attempting to change the fuse.
- Do not hang any type of accessory or accessory bracket from plug or cable.

## 11. DEVICE REPAIR & DISPOSAL

### 11.1 REPAIR

Do not attempt to repair the device unless otherwise specified in these instructions for use. Contact your equipment provider or Inogen for assistance.

### 11.2 DISPOSAL

Follow your local governing ordinances for disposal and recycling of the device, accessories and packaging. All electronic devices are subject to the WEEE regulation and must be disposed according to local governing ordinances in sorted municipal waste or by waste recycling organizations. The battery contains lithium-ion cells and should be recycled. The battery must not be incinerated, see section 10.6.

## 12. TECHNICAL AND PRODUCT SPECIFICATIONS

### 12.1 SPECIFICATIONS

#### Inogen Rove 6 Portable Oxygen Concentrator (Model # IO-501)

|                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mains Isolation                          | Remove both the DC input cable from device as well as the battery pack.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Dimensions with standard battery         | 18.24 x 8.31 x 20.68 cm (7.18 x 3.27 x 8.14 in)                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Dimensions with extended battery         | 18.24 x 8.31 x 22.91 cm (7.18 x 3.27 x 9.02 in)                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Weight with standard battery             | 2.2kg (4.8 pounds)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Weight with extended battery             | 2.6kg (5.8 pounds)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Nominal sound level                      | 39 dBA typical at setting 2 (MDS-Hi)<br>Maximum system sound power of 62 dBA<br>Maximum system sound pressure of 54 dBA<br>Typical lowest alarm sound pressure of 62.3 dBA (Measured in the carry bag)<br>Typical highest alarm sound pressure of 67.5 dBA (Measured in the carry bag)<br>(Sound pressures measured at 1 meter per ISO 3744) |
| Warm up time                             | 2 minutes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Oxygen concentration*                    | 90% + 6% and - 3% at all settings                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Inspiratory trigger pressure sensitivity | <0.12 cm H <sub>2</sub> O                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Flow control settings                    | Pulse dose setting 1,2,3,4,5,6                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Maximum outlet pressure                  | < 28.9 PSI (199 kPa)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| AC Power                                 | 100 to 240 VAC, 50 to 60 Hz<br>Autosensing 2.0 – 1.0A                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| DC Power                                 | 13.5-15.0VDC, 100W<br>Max voltage: 12.0 to 16.8 VDC (+ 0.5)                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Power Consumption                        | 120 W max                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Battery type                             | Lithium ion                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Rechargeable battery                     | 12.0 to 16.8 VDC (± 0.5V)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Minimum rated capacity                   | 8 cells battery: 6400 mAh<br>16 cells battery: 2x6400 mAh                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Battery charge current                   | 3A per 8 cells 1,5A/ Side (BA-500)<br>3A per 8 cells (BA-508)<br>4A per 16 cells 2,0A /Side                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Battery re-charge time                   | Standard (BA-500 & BA-508): up to 3 hours<br>Extended (BA-516): up to 4 hours                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Operating temperature**                  | 5 to 40°C ( 41 to 104°F)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Operating humidity                       | 15% to 90%, non-condensing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Operating atmospheric pressure           | 70 kPa to 106 kPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Operating altitude**                     | 0 to 3048 meters (0 to 10,000 ft)                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Shipping and storage temperature         | -25 to 70°C (-13 to 158°F)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

| Inogen Rove 6 Portable Oxygen Concentrator (Model # IO-501) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Shipping and storage humidity                               | Up to 90%, non-condensing<br>Store in a dry environment.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Measurement uncertainties:                                  | Pulse volumes: $\pm 15\%$ of rated volume<br>Pressure: $\pm 0.03$ psig (General) / $\pm 0.05$ cm H <sub>2</sub> O (Inspiratory Trigger Sensitivity)<br>Oxygen concentration: $\pm 3\%$ (not accounting for temperature, barometric pressure, and time from measurement device calibration)                                                   |
| Intelligent Delivery Technology®                            | Inogen's devices use complex algorithms that are designed to detect shallow breathing down to 0.12 cm H <sub>2</sub> O and will change the bolus size of oxygen to meet the patient's breathing rate.<br>Upon detection, the Inogen delivers oxygen within the first 250 milliseconds of inspiration, when oxygen therapy is most effective. |

\*Based on atmospheric pressure of 101.3 kPa (14.69 psi) at 20° C (68° F) & Dry (STPD).  
 \*\*Operating outside of these operational specifications can limit the concentrator's ability to meeting Oxygen Concentration specification at higher liter flow settings.

### CLASSIFICATION

|                                                                          |                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Mode of operation                                                        | Continuous Duty                                 |
| Type of Protection Against Electrical Shock                              | Class II                                        |
| Degree of Protection to Concentrator components Against Electrical Shock | Type BF<br>Not intended for cardiac application |
| Degree of Protection                                                     | IP22                                            |

### 12.2 PULSE VOLUME FLOW SETTINGS

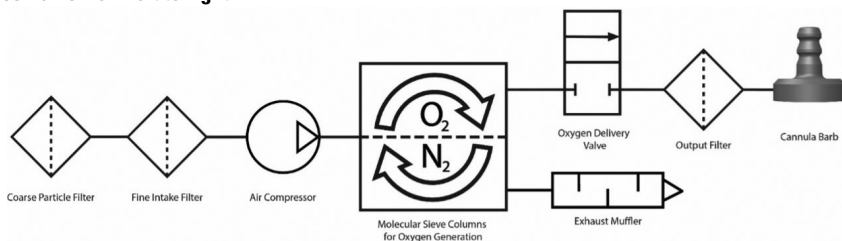
| Inogen Rove 6 Pulse Volumes per Flow Setting<br>(mL/breath $\pm 15\%$ per ISO 80601-2-67) |      |      |       |      |       |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|-------|------|-------|-------|
| BREATHS PER MINUTE                                                                        | 1    | 2    | 3     | 4    | 5     | 6     |
| 10                                                                                        | 21.0 | 42.0 | 63.0  | 84.0 | 105.0 | 126.0 |
| 15                                                                                        | 14.0 | 28.0 | 42.0  | 56.0 | 70.0  | 84.0  |
| 20                                                                                        | 10.5 | 21.0 | 31.5  | 42.0 | 52.5  | 63.0  |
| 25                                                                                        | 8.4  | 16.8 | 25.2  | 33.6 | 42.0  | 50.4  |
| 30                                                                                        | 7.0  | 14.0 | 21.0  | 28.0 | 35.0  | 42.0  |
| 35                                                                                        | 6.0  | 12.0 | 18.0  | 24.0 | 30.0  | 36.0  |
| 40                                                                                        | 5.25 | 10.5 | 15.75 | 21.0 | 26.25 | 31.5  |
| TOTAL VOLUME PER MINUTE (ML/MIN)                                                          | 210  | 420  | 630   | 840  | 1050  | 1260  |

**WARNING**

- The setting of other models or brands of oxygen therapy equipment may not correspond with the settings of this device.
- The settings of this device may not correspond with the setting for devices that provide continuous flow oxygen.

**PNEUMATIC DIAGRAM**

Process flows from left to right

**12.3 ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMC) INFORMATION****WARNING**

- Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.
- Avoid exposure to known sources of EMI (electromagnetic interference) such as diathermy, lithotripsy, electrocautery, RFID (Radio Frequency Identification), and electromagnetic security systems such as anti-theft/electronic article surveillance systems, metal detectors. Note that the presence of RFID devices may not be obvious. If such interference is suspected, reposition the equipment, if possible, to maximize distances.
- Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the device, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.
- The device should not be used adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, the device should be observed to verify normal operation. If operation is not normal, the device or the other equipment should be moved.

Medical electrical equipment needs to be installed and used according to the EMC information in this manual.

This equipment has been tested and found to comply with EMC limits specified in IEC 60601-1-2. These limits are designed to provide a reasonable protection against electromagnetic interference in a typical home environment.

This concentrator contains Transmitter Module IC: 8595A-NINAB4. Contains FCC ID: XPYNINAB4. This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**12.4 GUIDANCE AND MANUFACTURER’S DECLARATION – ELECTROMAGNETIC IMMUNITY:**

The Concentrator is intended for use in the electromagnetic environment of home, institution, vehicle, and other transport modalities. The user of the concentrator should make sure it is used in such an environment. During the immunity testing specified below the Rove 6 will continue to deliver oxygen within specification.

| Immunity Test                                                                                                      | IEC 60601 Test Level                                                                                                                                                          | Electromagnetic Environment Guidance                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Conducted RF<br>IEC 61000-4-6                                                                                      | 3 Vrms<br>150 kHz to 80 MHz<br><br>6Vrms ISM and<br>amateur frequencies                                                                                                       | The Rove 6 Portable Oxygen Concentrator is suitable for the electromagnetic environment of typical home, institution, vehicle, train, airplane, boat and other transportation environments.                                                                                                            |
| Radiated RF<br>IEC 61000-4-3                                                                                       | 10V/m<br>80 MHz<br>to 2.7 GHz                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Electrostatic<br>discharge (ESD)<br>IEC 61000-4-2                                                                  | ± 8 kV contact<br>± 2, 4, 6, 8 and<br>15 kV air                                                                                                                               | Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.                                                                                                                                                          |
| Electrical fast<br>transient/burst<br>EC 61000-4-4                                                                 | ± 2 kV for power<br>supply lines                                                                                                                                              | Mains power quality should be that of a typical home, institution, vehicle or other transpiration and mobile environments.                                                                                                                                                                             |
| Surge<br>IEC 61000-4-5                                                                                             | ± 1 kV line(s) to<br>line(s)                                                                                                                                                  | Mains power quality should be that of a typical home, institution, vehicle or other transpiration and mobile environments.                                                                                                                                                                             |
| Voltage dips, short<br>interruptions and<br>voltage variations<br>on power supply<br>input lines<br>IEC 61000-4-11 | 0% UT for 0.5 cycle at<br>0 °, 45 °, 90 °, 135 °,<br>180 °, 225 °, 270 °, and<br>315 °.<br><br>0% UT for 1 cycle<br><br>70% UT for 25/30 cycle<br><br>0% UT for 200/300 cycle | Mains power quality should be that of a typical home, institution, vehicle and other transportation and mobile environments. If the user of the Rove 6 requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the device be powered from an uninterrupted power supply. |
| Power frequency<br>(50/60 Hz)<br>Magnetic field<br>IEC 61000-4-8                                                   | 30 A/m                                                                                                                                                                        | Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical home, institution, vehicle and various mobile environments. Power frequency magnetic fields from common appliances in the home are not expected to affect the device.                                                  |

NOTE: UT is the a.c. main voltage prior to application of the test level.

## 12.5 GUIDANCE AND MANUFACTURER'S DECLARATION – ELECTROMAGNETIC EMISSIONS

The concentrator is intended for use in home, institution, vehicle and other transportation and mobile environments. The user of the concentrator should assure that it is used in such an environment.

| Emissions Test                                        | Compliance | Electromagnetic Environment Guidance                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RF emissions<br>CISPR 11                              | Group 1    | The concentrator uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and not likely to cause any interference in nearby equipment.                                                        |
| RF emissions<br>CISPR 11                              | Class B    | The concentrator is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes. |
| Harmonic Emissions<br>IEC 61000-3-2                   | Class A    |                                                                                                                                                                                                                               |
| Voltage fluctuations /flicker emissions IEC 61000-3-3 | Complies   |                                                                                                                                                                                                                               |

## ELECTRICAL ISOLATION DEVICE

The external power supply provides the means for electrical isolation where the AC inlet is incorporated into the power supply.

## 13 WIRELESS COMMUNICATION, SPECIFICATIONS & COMPLIANCE

### 13.1 BLUETOOTH BASIC RATE / ENHANCED DATA RATE (BR/EDR) BLUETOOTH SPECIAL INTEREST GROUP (SIG) BLUETOOTH LOW ENERGY (BLE)

| Specification                      | Characteristic      |
|------------------------------------|---------------------|
| Standard compliance                | Bluetooth™ V5.1 BLE |
| Effective RF radiated power output | 6 dBm               |
| Operating range                    | ≤ 7.62 m            |
| Modulation                         | GFSK                |
| Bandwidth of receiving section     | 2.402 to 2.480 GHz  |

See FCC, Canada and Taiwan statements

### 13.2 TRANSMITTER APPROVAL INFORMATION

| Country       | Approval               |  R-C-ULX-NINA-B400 |
|---------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| United States | FCC ID: XPNINAB4       |                                                                                                       |
| Canada        | ISED: IC: 8595A-NINAB4 |                                                                                                       |
| Europe        | CE                     |                                                                                                       |
| Korea         | KCC: R-C-ULX-NINA-B400 |                                                                                                       |

13.3 POTENTIAL FOR RADIO/TELEVISION INTERFERENCE

| Country       | Statements                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| United States | <ul style="list-style-type: none"><li>• This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.</li><li>• These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy, and if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.</li></ul> <p>If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>◦ Reorient or relocate the receiving antenna.</li><li>◦ Increase the separation between the equipment and receiver.</li><li>◦ Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.</li><li>◦ Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.</li></ul> |
| Canada        | <p>This device contains license-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's license-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• This device may not cause interference.</li><li>• This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

13.4 SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Inogen hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU and all other applicable EU directive requirements. The complete declaration of conformity can be found at: [www.Inogen.com/Compliance](http://www.Inogen.com/Compliance)

13.5 SIMPLIFIED UK DECLARATION OF CONFORMITY

Inogen hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements per Radio Equipment Regulations 2017 and all other applicable UK regulations. The complete declaration of conformity can be found at: [www.Inogen.com/Compliance](http://www.Inogen.com/Compliance)

## 14. LIMITED WARRANTY STATEMENT

The device comes with a 3 year warranty (refer to customer invoice). The Product is warranted by Inogen to be free from defects in materials and workmanship under normal use and service and when correctly maintained for the time set out in the warranty statement provided with the Product, which period shall begin on the Original Shipment Date. As used herein, "Original Shipment Date" means the original date of shipment of the Product by Inogen to Customer. The warranties hereunder are granted by Inogen only to the original Customer of the Products and are non-transferable. Customer's original purchase receipt for the Products and proof of identity are required for the limited warranties hereunder to be effective. For the limited warranty set forth herein to be effective, Customer shall inspect each Product within two (2) days of delivery and before such Product is used. Customer agrees that the warranties provided by Inogen with respect to the Product are subject to use of the Product in accordance with Inogen's instructions as provided and that failure to do so shall void the warranties. Inogen's sole liability and Customer's sole and exclusive remedy arising out of or relating to the Products, including for a breach of warranty, is limited to, at Inogen's sole option, repair or replacement of the Product or part thereof which is returned at Customer's expense to Inogen. This warranty shall apply only if Customer notifies Inogen in writing of the defective Product promptly after the discovery of the defect and within the warranty period. Products may be returned only by Customer and only when accompanied by an RMA reference number issued by Inogen. Inogen will not be responsible for any alleged breach of warranty for which Inogen determines to have arisen from a cause not covered by this warranty. Inogen shall make the final determination as to the existence and/or cause of any alleged defect.

**Columns, rechargeable batteries, carry bag and power accessories are covered for a period of 1 year only.**

For complete warranty statement, please visit [inogen.com/warranty](https://inogen.com/warranty)

## 15. TRADEMARKS AND DISCLAIMER

### 15.1 TRADEMARK

All trademarks are the property of their respective owners.

### 15.2 DISCLAIMER

The information in this document has been carefully examined and is believed to be reliable. Furthermore, the manufacturer reserves the right to make changes to any products herein to improve readability, function, or design. The manufacturer does not assume any liability arising out of the application or use of any product or circuit described herein; neither does it cover any license under its patent rights nor the rights of others.

### 15.3 THIS DOCUMENT

The information in this document is subject to change without notice. This document contains proprietary information that is protected by copyright. No part of this document may be reproduced in any manner, in whole or in part (except for brief excerpts in reviews and scientific papers), without the prior written consent of the manufacturer. Be sure to read carefully and understand all manuals provided with the product.

## 16. CONTACT INFORMATION

If you have questions about the information in these instructions or about the safe operation of this device, contact your equipment provider or

- Inogen, Inc. 859 Ward Drive, Suite 200 Goleta, CA 93111, USA, +1 877 466 4362
- Inogen Europe B.V., Rijnzathe 7, 3454 PV De Meern, The Netherlands, +31 30 7820689

Any serious incident that has occurred in relation to the device must be reported to Inogen Inc (see above) and to the Competent Authority of your country. Serious incident is an incident that directly or indirectly led, might have led to death, temporary or permanent serious deterioration of state of health of patient, user or other person.

If you have questions relating to Inogen prescription products, your medical condition or personal health matters, please contact your physician or healthcare provider since they are most familiar with your medical condition.





GLOSSAIRE DES SYMBOLES

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                |                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | Selon la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu que par ou sur ordonnance d'un médecin. Cette disposition peut également être applicable dans d'autres pays                                                                                                                                               |                | À conserver à l'abri de l'humidité                                                                                                |
|    | Partie appliquée de type BF                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |               | À utiliser exclusivement à l'intérieur ou dans un endroit sec, ne pas mouiller                                                    |
|    | Équipement de classe II                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |               | Alimentation en courant alternatif                                                                                                |
|    | Tenir à l'abri des flammes nues (concentrateur) ; ne pas incinérer (batterie)                                                                                                                                                                                                                                                |               | Alimentation en courant continu                                                                                                   |
|    | Ne pas fumer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |               | Se reporter au manuel d'instructions ou au livret                                                                                 |
|    | Éviter le contact avec de l'huile ou de la graisse                                                                                                                                                                                                                                                                           |               | Fabricant                                                                                                                         |
|    | Importateur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |               | Mandataire dans la Communauté Européenne / Union Européenne                                                                       |
|    | Tenir ce côté vers le haut                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |               | Indique l'utilisation du câble d'alimentation d'automobile en courant continu (BA-306)                                            |
|    | Conformité européenne                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |               | Indique que le dispositif ne doit pas être utilisé dans un environnement d'IRM                                                    |
|    | Le fabricant de ce concentrateur portable d'oxygène portable (COP) a déterminé que ce dispositif était conforme à tous les critères d'acceptation applicables de l'Administration fédérale de l'aviation (Federal Aviation Administration, FAA) pour le transport et l'utilisation du COP et son utilisation à bord d'avions |               | Commission fédérale des communications (Federal Communications Commission, FCC)                                                   |
|    | Dispositif médical                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |               | Identification unique des dispositifs                                                                                             |
|    | Protégé du contact avec les doigts et des objets de plus de 12,5 mm (0,5 po)<br>Protégé contre les gouttes d'eau à moins de 15 degrés de la verticale                                                                                                                                                                        |               | Numéro de série                                                                                                                   |
|   | Indique la plage d'humidité à laquelle le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité                                                                                                                                                                                                                              |              | Site Internet d'information destiné aux patients<br>Certaines informations concernant l'utilisation sont disponibles sur Internet |
|  | Mise en garde ou avertissement. Attention requise                                                                                                                                                                                                                                                                            |             | Référence catalogue                                                                                                               |
|  | L'emballage est recyclable                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |             | Évaluation de la conformité au Royaume-Uni                                                                                        |
|  | Déchets d'équipements électriques et électroniques Ne pas les éliminer avec les déchets municipaux non triés                                                                                                                                                                                                                 |             | Indique les limites de température maximale et minimale auxquelles l'article doit être stocké, transporté ou utilisé              |
|  | Date de fabrication                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |             | Limitation de pression atmosphérique à laquelle le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité (fonctionnement)         |
|  | Contenu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |             | Certificat de l'Electrical Safety Agency (Agence de sécurité électrique)                                                          |
|  | Mandataire suisse                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                |                                                                                                                                   |
|  | Description du catalogue de produits                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Pour l'icône affichée sur le panneau de l'interface utilisateur, reportez-vous à la section 7. |                                                                                                                                   |

Français

TABLE DES MATIÈRES

GLOSSAIRE DES SYMBOLES ..... 41

1. CONTENU DU PRODUIT ET GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE ..... 43

2. PRÉSENTATION..... 44

3. INDICATIONS ET UTILISATION PRÉVUE ..... 44

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ..... 45

5. DESCRIPTION DU DISPOSITIF INOGEN ROVE 6..... 48

6. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES ..... 49

7. GLOSSAIRE DES INDICATEURS D'ALARME ET DES ICÔNES DU DISPOSITIF ..... 58

8. RÉOLUTION DES PROBLÈMES ..... 64

9. OPTIONS DE CONNECTIVITÉ ..... 64

10. NETTOYAGE, DÉSINFECTION, ENTRETIEN ET MAINTENANCE ..... 65

11. RÉPARATION ET ÉLIMINATION DU DISPOSITIF ..... 69

12. SPÉCIFICATIONSTECHNIQUES ET SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT ..... 70

13. COMMUNICATION SANS FIL, SPÉCIFICATIONS ET CONFORMITÉ .....74

14. DÉCLARATION DE GARANTIE LIMITÉE .....76

15. MARQUES COMMERCIALES ET CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ .....76

16. COORDONNÉES..... 77

# 1. CONTENU DU PRODUIT ET GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

## IMPORTANT :

Le guide de démarrage rapide est fourni à titre de référence UNIQUEMENT. Il est impératif de lire le manuel d'utilisation complet avant toute utilisation.

Avant de commencer, vérifiez que votre système de concentrateur d'oxygène portable Inogen Rove 6 comprend les composants suivants :



1 × Inogen Rove 6™



1 × sac de transport



1 × câble d'alimentation en courant continu (utilisez uniquement le modèle du fabricant)



1 × alimentation en courant alternatif



1 × manuel d'utilisation



1 × batterie

Français

**IMPORTANT :** assurez-vous de disposer d'une alimentation de secours en oxygène en plus de ce concentrateur d'oxygène portable

 **Quel est votre apport d'oxygène de secours ?** \_\_\_\_\_

NE PAS UTILISER avec un humidificateur, un nébuliseur, une ventilation en pression positive continue (PPC) ou en série ou en parallèle avec tout autre appareil.

NE PAS UTILISER à proximité de flammes, de fumée ou de tout objet inflammable.

NE PAS UTILISER à proximité de polluants, de fumée, de vapeurs, d'anesthésiques inflammables, de produits de nettoyage ou de vapeurs chimiques.

NE PAS UTILISER dans des environnements où votre concentrateur risque d'être immergé dans l'eau.

NE PAS UTILISER à proximité d'huile, de graisse ou de produits à base de pétrole.

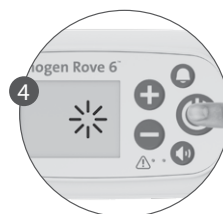
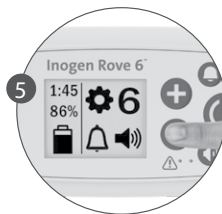
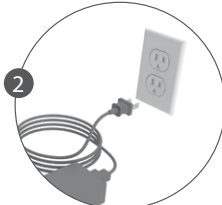
## UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

1. Insérez une batterie compatible et assurez-vous que votre concentrateur se trouve dans un endroit bien ventilé.
2. Branchez votre concentrateur sur l'alimentation secteur.
3. Branchez une canule appropriée sur votre concentrateur.
4. Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pour allumer le concentrateur.
5. Réglez le débit à la valeur prescrite par votre professionnel de la santé. Utilisez les boutons « + » et « - » pour régler le débit.

**Remarque :** le débit est une « dose » d'oxygène (le réglage sera prescrit par votre professionnel de la santé).

6. Positionnez la canule nasale sur votre visage et respirez normalement par le nez. Un voyant vert clignote chaque fois qu'une respiration est détectée.

**AVERTISSEMENT** Les réglages de la dose d'impulsion ne sont pas égaux à des litres par minute. Veuillez vous reporter à l'avertissement de la section 6.10 et à la section 12.2 pour les réglages du débit de la dose d'impulsion.



## 2. PRÉSENTATION

Reportez-vous à ce manuel pour obtenir des instructions détaillées sur les mises en garde, avertissements, les spécifications et des informations supplémentaires.

### **Important**

Les utilisateurs doivent lire l'intégralité de ce manuel avant d'utiliser le concentrateur d'oxygène portable Inogen Rove 6. Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner des blessures corporelles. Si vous avez des questions concernant les informations contenues dans ce manuel d'utilisation ou la sécurité du fonctionnement de ce système, contactez votre fournisseur d'équipement.

Ce manuel d'utilisation fournit des informations aux utilisateurs du concentrateur d'oxygène portable Inogen Rove 6. Par souci de concision, les termes « concentrateur », « COP », « unité » ou « dispositif » sont parfois utilisés dans ce document pour désigner le concentrateur d'oxygène portable Inogen Rove 6. Les termes « patient » et « utilisateur » sont utilisés de manière équivalente.

## 3. INDICATIONS ET UTILISATION PRÉVUE

### 3.1 UTILISATION PRÉVUE

Le concentrateur d'oxygène portable Inogen Rove 6 fournit une concentration élevée d'oxygène supplémentaire aux patients auxquels a été prescrite une thérapie respiratoire. Il peut être utilisé à domicile, dans un établissement de soins, dans un véhicule et autres modes de transport.

Ce dispositif est destiné à apporter un supplément d'oxygène et n'est pas destiné à prolonger la vie du patient ou à le maintenir en vie.

### 3.2 INDICATIONS D'UTILISATION ET BÉNÉFICE CLINIQUE

L'Inogen Rove 6 est utilisé sur prescription à des patients ayant besoin d'un supplément d'oxygène pour augmenter la saturation en oxygène du sang.

### 3.3 CONTRE-INDICATIONS

Ce dispositif est destiné à apporter un supplément d'oxygène et N'est PAS destiné à prolonger la vie du patient ou à le maintenir en vie. N'utiliser ce produit que si le patient est capable de respirer spontanément et d'inhaler et d'expirer sans utiliser de machine.

NE PAS utiliser en conjonction avec un anesthésique inflammable ou des matériaux inflammables.

NE PAS utiliser ce dispositif chez les patients trachéotomisés.

NE PAS utiliser ce dispositif chez des personnes dont la respiration pendant un repos normal n'est pas en mesure de déclencher le dispositif.

### 3.4 POPULATION DE PATIENTS

Réservé aux adultes. Une prescription est requise.

### 3.5 DURÉE DE VIE

La durée de vie prévue du dispositif est de huit (8) ans, à l'exception des lits de tamis (colonnes) qui ont une durée de vie prévue d'un an et des batteries, dont la durée de vie prévue est de 500 cycles complets de charge/décharge.

## 4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**MISE EN GARDE** Déclarations signalant des effets indésirables graves et des risques pour la sécurité.

**AVERTISSEMENT** Déclarations attirant l'attention sur des informations concernant les précautions particulières à prendre par le praticien et/ou le patient pour une utilisation sûre et efficace du dispositif.

**IMPORTANT** Déclarations attirant l'attention sur des informations importantes supplémentaires concernant le dispositif ou une procédure.

Pour garantir la sécurité de l'installation, du montage et du fonctionnement du concentrateur, ces instructions DOIVENT être suivies. Le patient est l'opérateur auquel le dispositif est destiné.

### 4.1 MISE EN GARDE

#### Risque de blessures ou de dommages

- Ce dispositif produit de l'oxygène enrichi, qui accélère la combustion. Ne pas fumer ou approcher une flamme nue dans un périmètre d'au moins 2 m (6,56 pieds) du dispositif pendant son utilisation. Fumer pendant l'oxygénothérapie est dangereux et risque de provoquer des brûlures au visage ou le décès. Si vous fumez, vous devez toujours éteindre le concentrateur d'oxygène, retirer la canule et quitter la pièce où se trouve la canule ou le concentrateur d'oxygène. Si vous ne pouvez pas quitter la pièce, vous devez attendre 10 minutes après l'arrêt du flux d'oxygène.
- Ne pas utiliser avec un humidificateur, un nébuliseur, une ventilation en pression positive continue (PPC) ou tout autre équipement. Ne pas suivre ces précautions pourrait nuire aux performances et/ou endommager l'équipement.
- L'utilisation du Rove 6 est incompatible avec une imagerie par résonance magnétique (IRM). Ne pas exposer à un équipement d'IRM ou à d'autres dispositifs qui génèrent de puissants champs magnétiques (par exemple, rayons X, tomodensitométrie ou autres types de rayonnement).
- Il relève de la responsabilité du patient de disposer d'une autre source d'oxygène en cas de panne de courant ou de panne mécanique. Cette précaution doit être évaluée au début de l'oxygénothérapie et être basée sur l'état du patient, les conditions de vie environnementales et la capacité du patient à être réapprovisionné en oxygène supplémentaire. Ces caractéristiques doivent être réévaluées périodiquement au fur et à mesure que l'état du patient évolue.
- Si vous vous sentez malade, ou en cas de malaise, ou si le concentrateur ne signale pas d'impulsion d'oxygène et que vous ne pouvez pas entendre et/ou sentir cette impulsion d'oxygène, consultez IMMÉDIATEMENT votre fournisseur d'équipement et/ou votre médecin.
- L'oxygène rend les matériaux inflammables. Ne laissez pas la canule nasale ou le masque sur les couvre-lits ou les coussins de chaise si le concentrateur d'oxygène est allumé, mais qu'il n'est pas utilisé. Éteignez le concentrateur d'oxygène lorsqu'il n'est pas utilisé pour éviter un enrichissement en oxygène.
- Évitez d'utiliser le dispositif en présence de polluants, de fumées ou de vapeurs. N'utilisez pas le dispositif en présence d'anesthésiques inflammables, de produits de nettoyage ou d'autres vapeurs chimiques. N'utilisez pas de spray ou d'aérosol autour du dispositif.
- N'utilisez pas d'alimentations électriques, de câbles d'alimentation ou d'accessoires autres que ceux spécifiés dans ce manuel d'utilisation. L'utilisation d'alimentations électriques, de câbles d'alimentation ou d'accessoires non spécifiques peut créer un danger pour la sécurité et/ou nuire aux performances de l'équipement.
- N'utilisez pas d'huile, de graisse ou de produits à base de pétrole sur ou à proximité du dispositif, sur votre visage ou sur le haut de la poitrine pour éviter tout risque d'incendie et de brûlure. N'utilisez que des lotions ou des baumes à base d'eau et compatibles avec l'oxygène lors de la préparation ou de l'utilisation du dispositif pour l'oxygénothérapie.
- Ne lubrifiez pas les raccords, les connexions, les tubes ou les autres accessoires du concentrateur d'oxygène pour éviter tout risque d'incendie et de brûlure.
- Pour éviter tout risque d'étouffement ou d'étranglement, gardez les cordons hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Il relève de la responsabilité du patient de vérifier périodiquement la batterie et de la remplacer le cas échéant, conformément à ces instructions d'utilisation. Inogen n'assume aucune responsabilité à l'égard des personnes qui choisissent de ne pas respecter les recommandations du fabricant.
- Pour s'assurer que vous recevez la quantité thérapeutique d'oxygène adaptée à votre état de santé, le dispositif doit (1) être utilisé uniquement après qu'un ou plusieurs réglages ont été déterminés ou prescrits spécifiquement pour vous en fonction de vos niveaux d'activité particuliers, (2) être utilisé avec l'ensemble spécifique de pièces et d'accessoires conforme aux spécifications du fabricant du concentrateur et qui ont été utilisés lors de la détermination de vos réglages.
- Les réglages d'autres modèles ou marques d'équipements d'oxygénothérapie peuvent ne pas correspondre à ceux de ce dispositif.

- Les réglages de ce dispositif peuvent ne pas correspondre à ceux des dispositifs fournissant un débit continu d'oxygène.
- L'utilisation de ce dispositif à une altitude supérieure à 3 048 m (10 000 pieds) ou en dehors de la plage de température de 5 à 40 °C (41 à 104 °F) ou à une humidité relative supérieure à 95 % risque de nuire au débit et au pourcentage d'oxygène et, par conséquent, à la qualité de l'oxygénothérapie. L'utilisation de ce dispositif immédiatement après son stockage à des températures supérieures à la plage de fonctionnement autorisée peut nuire au fonctionnement du dispositif jusqu'à ce que la température revienne à la plage de fonctionnement autorisée. Le vent ou de forts courants d'air peuvent nuire à la précision de l'administration de l'oxygénothérapie.
- Un dysfonctionnement du dispositif entraînera un retour à votre état de santé antérieur, avant le début de l'oxygénothérapie. Cet état sera différent pour chaque patient.
- Si vous n'êtes pas en mesure de communiquer un éventuel malaise, une surveillance supplémentaire et/ou un système d'alarme distribué peuvent être nécessaires pour transmettre les informations concernant votre inconfort et/ou l'urgence médicale à votre soignant ou aidant responsable, afin d'éviter tout préjudice.
- Il relève de la responsabilité du patient de ne pas utiliser que les pièces et accessoires mentionnés dans ces instructions d'utilisation. Si le patient utilise des pièces et des accessoires non recommandés dans ce mode d'emploi, il en portera l'entière responsabilité. Inogen n'assume aucune responsabilité quant à l'utilisation de pièces et d'accessoires non mentionnés dans ces instructions d'utilisation.
- Il relève de la responsabilité du patient de vérifier périodiquement la batterie et de la remplacer le cas échéant, conformément à ces instructions d'utilisation. Inogen n'assume aucune responsabilité à l'égard des personnes qui choisissent de ne pas respecter les recommandations du fabricant.
- Ne pas modifier le dispositif. Les pièces et accessoires incompatibles résultant de modifications peuvent dégrader les performances ou entraîner des dommages et peuvent annuler votre garantie, sauf indication contraire ou instruction contraire.
- N'utilisez pas ce produit d'une manière différente de celle décrite dans les sections de ce manuel relatives aux spécifications et à l'utilisation prévue, au risque d'endommager le produit, entraîner une perte de fonctionnement du dispositif ou des blessures corporelles.
- N'obstruez pas l'entrée ou l'échappement d'air lors de l'utilisation du dispositif. Le blocage de la circulation de l'air ou son placement à proximité d'une source de chaleur peut entraîner une accumulation de chaleur interne et l'arrêt ou une détérioration du concentrateur. En cas de modification des performances du dispositif, reportez-vous à la section de résolution des problèmes de ce document.
- Ne faites pas fonctionner le dispositif si le filtre à particules n'est pas en place. Les particules introduites dans le système peuvent endommager l'équipement.
- N'enroulez pas les câbles autour du bloc d'alimentation pour ranger le dispositif. Ne roulez pas sur le câble, ne le faites pas traîner par terre et ne placez aucun objet sur le câble. Le câble pourrait être endommagé et l'alimentation du concentrateur interrompue.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation en courant continu avec un répartiteur de prises. Il peut en résulter une surchauffe du cordon d'alimentation en courant continu.
- Ne démontez pas le bloc d'alimentation. Démontez le bloc d'alimentation peut entraîner une défaillance des composants et/ou un risque pour la sécurité.

## 4.2 AVERTISSEMENTS

### Risque de blessure légère ou d'inconfort

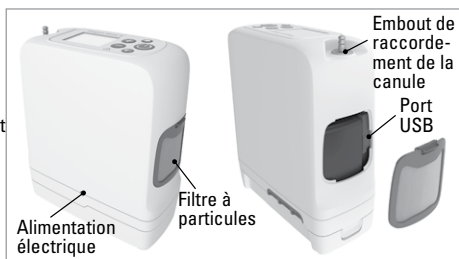
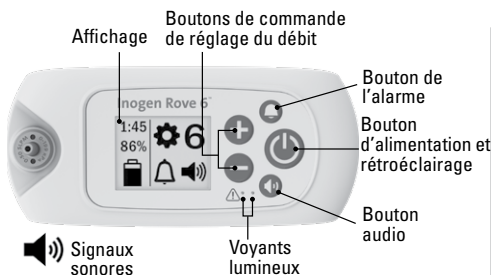
- L'utilisation de ce dispositif n'a pas été étudiée chez les enfants. Consultez votre médecin avant d'utiliser le dispositif chez les patients pédiatriques.
- Les pièces et accessoires incompatibles peuvent entraîner une dégradation des performances ou des dommages et peuvent annuler votre garantie.
- Le dispositif est conçu pour fournir un flux d'oxygène de haute pureté. Une alerte, « Oxygen Low » (Taux d'oxygène faible) vous informera si la concentration d'oxygène baisse. Si l'alarme persiste, contactez le fournisseur de votre équipement.
- Le réglage du débit d'oxygène doit être déterminé et enregistré pour chaque patient individuellement par le prescripteur, y compris la configuration du dispositif, de ses pièces et de ses accessoires. Il relève de la responsabilité du patient de consulter le professionnel de la santé pour réévaluer les réglages du traitement afin d'en vérifier l'efficacité.
- Il relève de la responsabilité du patient de prévoir une alimentation de secours en oxygène lors d'un voyage ; Inogen n'assume aucune responsabilité en cas de perturbation de l'alimentation en oxygène si une source de secours n'est pas sécurisée.

- Ne placez rien d'autre que le bloc d'alimentation fourni sur le port d'alimentation du dispositif. Si une rallonge est utilisée, utilisez une rallonge portant la marque Underwriters Laboratories (UL) et ayant une section minimale de câble de 0,82 mm<sup>2</sup> (18 AWG). Ne connectez aucun autre appareil sur la même rallonge.
- Ne reconditionnez pas le concentrateur, les accessoires ou les systèmes en vue de leur expédition dans un emballage non fourni par Inogen.
- Ne démarrez pas le véhicule lorsque le cordon d'alimentation en courant continu est branché. Cela peut entraîner des pics de tension susceptibles d'arrêter et/ou d'endommager le dispositif.
- Ne laissez pas le dispositif dans un environnement susceptible d'atteindre des températures élevées, comme une voiture inoccupée dans des environnements à haute température.
- Ne touchez pas les contacts électriques encastrés du chargeur de batterie externe ; la détérioration des contacts peut affecter le fonctionnement du chargeur.
- Le dispositif doit être maintenu à l'abri de l'humidité en permanence. Le contact avec de l'eau peut provoquer un choc électrique et/ou des dommages.
- Pour une durée de vie optimale du tamis (colonnes), le produit doit être utilisé fréquemment.
- La batterie du dispositif fait office d'alimentation secondaire en cas de panne planifiée ou imprévue de l'alimentation externe. Même lorsque vous utilisez le dispositif à partir d'une alimentation externe, une batterie correctement insérée doit être maintenue dans le dispositif. Le risque d'interruption du fonctionnement sera minimisé et les alarmes pourront continuer à fonctionner.
- L'alimentation électrique doit être placée dans un endroit bien ventilé, car elle dépend de la circulation de l'air pour la dissipation de la chaleur. L'alimentation peut chauffer en cours de fonctionnement ; dans ce cas, laissez-la refroidir avant de la manipuler pour éviter toute blessure.
- Assurez-vous que la prise de courant de l'automobile est propre et que le connecteur de l'adaptateur est correctement ajusté, au risque d'une surchauffe.
- Assurez-vous que la prise de courant de l'automobile est protégée par un fusible adapté à la puissance requise par le dispositif (minimum 15 ampères). Si la prise de courant ne peut pas supporter une charge de 15 A, le fusible risque de sauter ou la prise peut être endommagée.
- Lorsque vous alimentez le dispositif dans une automobile, assurez-vous que le moteur du véhicule tourne d'abord avant de connecter le cordon d'alimentation en courant continu sur la prise auxiliaire en courant continu. L'utilisation du dispositif sans que le moteur tourne risque de décharger la batterie du véhicule.
- Un changement d'altitude (par exemple, du niveau de la mer aux montagnes) peut affecter l'oxygène total disponible pour le patient. Consultez votre médecin avant de vous rendre à des altitudes plus élevées ou plus basses afin de déterminer si votre réglage de débit doit être modifié.

## 5. DESCRIPTION DU DISPOSITIF INOGEN ROVE 6

Le concentrateur d'oxygène portable Inogen Rove 6 peut inclure les accessoires suivants : alimentation en courant alternatif, câble d'alimentation en courant continu, batterie rechargeable et sac de transport.

Cette section a pour but de vous aider à vous familiariser avec les composants et l'interface du dispositif. N'effectuez aucune action sur ou avec votre COP avant d'avoir lu la Section 6, Instructions générales Inogen Rove 6.



### Bouton d'alimentation

- Le fait d'appuyer sur ce bouton et de le maintenir enfoncé permet d'allumer et d'éteindre le dispositif.

### Boutons de commande de réglage du débit :

- Utilisez les boutons de commande de réglage du débit – ou + pour modifier le réglage.
- Il existe six réglages, de 1 à 6.

### Bouton de réglage du volume :

- Appuyez sur ce bouton pour faire passer le niveau de volume de 1 à 4.

### Bouton de l'alarme :

- En appuyant sur ce bouton, vous activerez et désactiverez l'alarme sonore *absence de détection de respiration* du dispositif.
  - Lorsque ce mode est **ACTIVÉ** : le dispositif émet une alarme avec des signaux sonores et visuels lorsqu'aucune respiration n'est détectée pendant 60 secondes. Après 60 secondes, le dispositif passe en « mode pulsation automatique ». Une fois qu'une autre respiration est détectée, le dispositif quitte le « mode pulsation automatique » et délivre normalement à l'inspiration.
  - Ce mode est activé lorsqu'une cloche « est affichée à l'écran ». En cas de panne de courant, l'alarme sonore absence de détection de respiration reste réglée dans le mode préféré de l'utilisateur.

### Affichage :

- L'écran affiche des informations sur l'état du dispositif, telles que le réglage du débit, l'état de l'alimentation, l'autonomie de la batterie et les alarmes.
- Avant utilisation, retirez l'étiquette FCC adhésive statique de l'écran.

### Voyants lumineux :

- LED de détection de la respiration** : un voyant vert indique la détection de la respiration.
- LED signal/alarme** : une lumière jaune indique soit un changement d'état de fonctionnement, soit une condition pouvant nécessiter une réponse (alarme).
- Une lumière clignotante est plus prioritaire qu'une lumière non clignotante.

### Signaux sonores :

- Un signal sonore (bip) indique soit un changement d'état de fonctionnement, soit une condition pouvant nécessiter une réponse (alarme).
- Des bips plus fréquents indiquent des conditions de priorité plus élevées.

**Rétroéclairage** : Un rétroéclairage illumine l'écran pendant 15 secondes lorsque vous appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation.

**Filtre à particules** : les filtres doivent toujours être en place pendant le fonctionnement pour que l'air entrant dans le dispositif soit exempt de grosses particules.

**Embout de raccordement de la canule** : la canule nasale se connecte sur le dispositif par l'intermédiaire de cet embout de raccordement.

**Alimentation électrique** : connexion pour alimentation externe à partir de l'alimentation secteur ou du cordon d'alimentation c.c.

**Port USB** : réservé à l'entretien.

## 6. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Le fournisseur du produit doit s'assurer que le manuel d'utilisation est fourni à tous les utilisateurs de ce dispositif, le cas échéant.

### MISE EN GARDE

N'utilisez pas le produit sans avoir lu ce manuel. Si vous avez besoin d'informations supplémentaires après avoir lu ce manuel d'utilisation, veuillez contacter votre fournisseur d'équipement.

Inspectez toujours le dispositif et ses composants pour détecter tout signe de dommage avant utilisation.

### MISE EN GARDE

N'utilisez pas le dispositif ni aucun composant présentant des signes de détérioration.

**Important :** même si la boîte ou l'emballage présente des dommages, par exemple des déchirures ou des bosses, le dispositif peut toujours être utilisé. Si le dispositif ou l'un de ses accessoires présente des signes de détérioration, contactez votre fournisseur d'oxygène à domicile.

Avant de commencer, vérifiez que vous disposez des éléments suivants :

• Concentrateur • Batterie • Sac de transport • Alimentation en courant alternatif • Câble d'alimentation en courant continu • Canule nasale (achetée séparément)

### 6.1 PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT

Ce dispositif fonctionne en séparant l'oxygène de l'air à l'aide d'un procédé d'adsorption par inversion de pression (pressure swing adsorption ou PSA). L'air normal est composé de 21 % d'oxygène ; ce dispositif augmente la quantité d'oxygène jusqu'à 96 % en éliminant l'azote et en concentrant le débit d'oxygène. Pour cela, l'air est aspiré dans le dispositif par l'intermédiaire d'un petit compresseur d'air, l'azote est séparé de l'oxygène et enfin, l'oxygène est collecté et administré au patient à chaque respiration.

Comme l'oxygène que vous respirez provient de votre environnement immédiat, il est très important de garder votre appareil propre. Bien que de nombreux filtres soient intégrés au dispositif, le fait d'exposer votre dispositif à des environnements sales et poussiéreux réduira la durée de vie des filtres, imposant de les remplacer plus souvent.

Le dispositif maintient les niveaux de performances essentielles suivants, sans qu'il soit nécessaire de procéder à des tests répétitifs :

1. Condition d'alarme lorsque l'apport d'oxygène, dans des conditions normales et en cas de panne unique, ne correspond pas aux niveaux de performance indiqués dans ce manuel.
2. État d'alarme technique en cas de panne d'alimentation.
3. État d'alarme technique lorsque la batterie est presque épuisée.
4. Condition d'alarme technique lorsque la concentration en oxygène est inférieure à 82 % de fraction volumique.
5. État d'alarme technique de dysfonctionnement.
6. L'administration d'une dose d'oxygène, dans des conditions normales ou indiquant un fonctionnement anormal.

### 6.2 PRÉPARATION DE VOTRE CONCENTRATEUR POUR SON UTILISATION

**IMPORTANT :** assurez-vous de disposer d'une alimentation de secours en oxygène en plus de ce concentrateur d'oxygène portable

 Quel est votre apport d'oxygène de secours ? \_\_\_\_\_

NE PAS UTILISER avec un humidificateur, un nébuliseur, une ventilation en pression positive continue (PPC) ou en série ou en parallèle avec tout autre appareil.

NE PAS UTILISER à proximité de flammes, de fumée ou de tout objet inflammable.

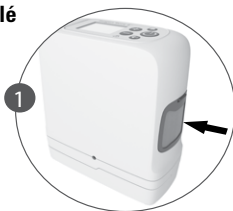
NE PAS UTILISER à proximité de polluants, de fumée, de vapeurs, d'anesthésiques inflammables, de produits de nettoyage ou de vapeurs chimiques.

NE PAS UTILISER dans des environnements où votre concentrateur risque d'être immergé dans l'eau.

NE PAS UTILISER à proximité d'huile, de graisse ou de produits à base de pétrole.

## 1. Assurez-vous que votre concentrateur se trouve dans un endroit bien ventilé

- L'entrée et l'échappement d'air doivent être facilement accessibles.
- Orientez votre concentrateur de manière à entendre toutes les alarmes.
- Lorsqu'il fonctionne, le concentrateur doit toujours être à la verticale.
- Assurez-vous que les filtres à particules sont en place des deux côtés du dispositif.
- Assurez-vous que vous vous trouvez dans un endroit où vous pouvez entendre et/ou voir les alarmes susceptibles de se déclencher.

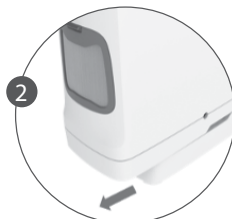


## 2. Installez la batterie

**IMPORTANT :** l'utilisation de mauvais cordons peut provoquer un incendie. N'utilisez que les cordons compatibles du fabricant.

Une batterie doit toujours être installée sur le dispositif pour le recharger et pour permettre à la batterie de se charger lorsque le concentrateur est branché sur une alimentation externe. Pour installer une batterie :

- Alignez la batterie sur le boîtier inférieur du dispositif.
- Faites glisser la batterie jusqu'à ce que vous entendiez un déclic et que le loquet soit revenu en position haute.
- Vous entendrez un seul bip et vous verrez les voyants et l'écran s'allumer brièvement avant de s'éteindre.  
Cela signifie que la batterie a été correctement connectée à votre concentrateur.



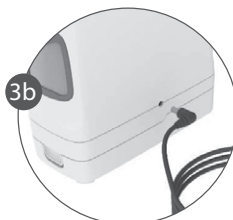
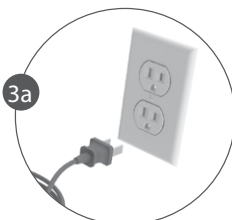
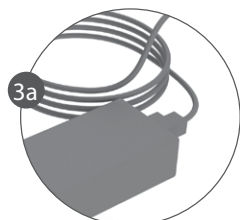
**NE PAS** utiliser d'autres batteries que celles spécifiées dans ce manuel.

## 3. Branchez l'alimentation :

- a. Branchez le bloc d'alimentation secteur sur le câble d'alimentation et branchez le câble d'alimentation sur une prise murale standard.
- b. Branchez la prise de sortie de l'alimentation sur le concentrateur en l'insérant dans le port d'alimentation situé à l'avant du concentrateur.
- c. Vous entendrez un seul bip et vous verrez les voyants et l'écran s'allumer brièvement avant de s'éteindre.  
Cela signifie que l'alimentation a été correctement connectée à votre concentrateur.

**NE PAS** utiliser une source d'alimentation autre que celle spécifiée dans ce manuel.

**NE PAS** utiliser de câbles d'alimentation ou d'accessoires autres que ceux spécifiés dans ce manuel.



## 4. Connectez une canule appropriée à votre concentrateur.

- Il est recommandé d'utiliser une canule à simple lumière d'une longueur maximale de 7,62 mètres (25 pieds). Cela garantit une détection correcte de la respiration et un apport d'oxygène.

**IMPORTANT :** consultez votre médecin si un ajustement supplémentaire est nécessaire pour garantir un apport d'oxygène adéquat lors de l'utilisation d'une canule particulière.

**NE LUBRIFIEZ PAS** les raccords, les connexions, les tubes ou autres accessoires de votre concentrateur.

- Raccordez le tube de la canule nasale en l'insérant sur l'embout de raccordement de la canule métallique situé sur le dessus du dispositif.

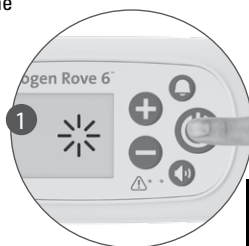


- Remplacez régulièrement votre canule pour éviter toute contamination ou une mauvaise performance de la canule. Voir « Remplacement de la canule » (section 10.1) pour plus de détails.

## 6.3 UTILISATION DE VOTRE CONCENTRATEUR

### 1. Allumez votre concentrateur en appuyant sur le bouton ON/OFF

- Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un seul bip court.
- L'écran s'allume et le logo Inogen apparaît à l'écran.



**IMPORTANT :** si le voyant de l'écran s'éteint immédiatement après l'apparition du logo Inogen, cela signifie que vous n'avez pas maintenu le bouton d'alimentation enfoncé assez longtemps. Réessayez en appuyant sur le bouton d'alimentation et en le maintenant enfoncé plus longtemps, jusqu'à ce que vous entendiez un seul bip court.

- L'icône « Veuillez patienter » (⌂) apparaîtra pendant que le concentrateur s'allume.
- L'écran indiquera le réglage du débit actuel et l'état de l'alimentation.
- Après une brève séquence de démarrage, une période de chauffage, pouvant aller jusqu'à deux minutes, commence. Au cours de cette période, la concentration en oxygène augmente, mais n'a peut-être pas atteint les spécifications. Un temps de préchauffage supplémentaire peut être nécessaire si votre dispositif a été conservé à des températures extrêmement froides.

### 2. Vérifiez le niveau de charge de la batterie de votre concentrateur

- Une fois que votre concentrateur a complètement démarré, le voyant de l'écran s'éteint.
- À ce stade, vous verrez apparaître un pourcentage de batterie à l'écran où se trouvait auparavant l'icône « Veuillez patienter » (⌂).
- Si la batterie est faible, connectez votre concentrateur à une source d'alimentation externe, comme décrit à la section 6.2, étape 3, ou éteignez-le pour installer une batterie complètement chargée.
- Si la batterie a été retirée, revenez à la section 6.2, étape 2, « Installer la batterie » pour savoir comment réinstaller la batterie.

### 3. Réglez le débit de votre concentrateur

- Réglez le débit comme prescrit par votre médecin ou votre clinicien.
- Utilisez les boutons de réglage + ou – pour atteindre le réglage souhaité.
- Le réglage actuel peut être visualisé sur l'écran à côté du symbole des paramètres ⚙️.

**IMPORTANT :** il est normal d'entendre une différence de son lorsque vous modifiez le réglage du débit.

Réglez votre concentrateur aux réglages de débit prescrits par votre médecin. Le débit est prescrit par votre médecin ; il s'agit d'une « dose » d'oxygène. Un taux trop élevé ou trop bas peut éventuellement entraîner des dommages corporels.



### 4. Utilisez votre concentrateur

- Placez la canule nasale sous votre nez avec les petits tubes dirigés vers le haut dans votre nez et enroulez le tube autour de vos oreilles conformément aux instructions du fabricant de la canule.
- Respirez par le nez. Votre concentrateur détectera le début de l'inhalation et fournira une bouffée d'oxygène au moment précis où vous inspirez. Le dispositif détectera chaque respiration et continuera à fournir de l'oxygène de cette manière. Au fur et à mesure que votre rythme respiratoire change, il détecte ces changements et vous fournit l'oxygène dont vous avez besoin.
- Un voyant vert clignote chaque fois qu'une respiration est détectée.



Continuez à vous assurer que la canule nasale est bien alignée sur votre visage et que vous respirez par le nez.

N'UTILISEZ PAS votre concentrateur si vous vous sentez malade, ou en cas de malaise.

N'UTILISEZ PAS votre concentrateur s'il ne signale pas d'impulsion d'oxygène.

N'UTILISEZ PAS votre concentrateur si vous êtes incapable d'entendre et/ou de sentir l'impulsion d'oxygène.

N'UTILISEZ PAS votre concentrateur si vous n'entendez pas les alarmes sonores.

NE FUMEZ PAS ou N'APPROCHEZ PAS une flamme nue à moins de 2 m (6,56 pieds) de votre concentrateur.

NE FUMEZ PAS activement pendant que vous utilisez votre concentrateur.

- Si vous fumez, vous devez toujours éteindre votre concentrateur, retirer la canule et quitter la pièce où se trouve la canule ou votre concentrateur. Si vous ne pouvez pas quitter la pièce, vous devez attendre 10 minutes après l'arrêt du flux d'oxygène.

NE LAISSEZ PAS la canule nasale sur les couvre-lits ou les coussins de chaise lorsque le COP est allumé mais que vous ne l'utilisez pas.

**IMPORTANT :** pour l'entretien de la canule, reportez-vous aux instructions du fabricant de la canule ou suivez les conseils de votre professionnel de santé. Si vous inspirez très rapidement entre deux respirations, le dispositif peut ignorer l'une des respirations, ce qui donne l'impression d'une respiration manquée. Ce comportement est normal, car le dispositif détecte et surveille les modifications de votre rythme respiratoire. Le dispositif détecte normalement la respiration suivante et fournit de l'oxygène en conséquence.

## 5. Accessoires de transport

### Sac de transport :

- Installez une batterie si vous souhaitez utiliser le sac de transport (CA-500). Insérez le dispositif dans le sac de transport par l'ouverture inférieure avec fermeture à glissière, le raccordement de la canule étant orienté vers le haut sur le côté avant droit.
- Refermez le rabat inférieur munie d'une fermeture à glissière



**IMPORTANT :** assurez-vous que les deux événements d'admission sont visibles à travers les panneaux à mailles ouvertes situés sur les côtés du sac et que l'événement d'échappement est visible depuis le panneau à mailles ouvertes situé à l'avant du sac.

- Rangez des objets tels que des canules supplémentaires ou des cartes d'identité dans la poche à fermeture à glissière située sous le rabat avant du sac de transport.

**IMPORTANT :** ce sac peut être attaché à un bagage ou suspendu à une poignée de chariot.

### Sac à dos

- Pour utiliser le sac à dos (CA-550) avec votre concentrateur, installez une batterie et insérez le dispositif dans le compartiment avant de manière à ne pas obstruer les filtres à particules et à ce que l'entrée d'alimentation soit accessible.



Le sac à dos n'est pas inclus avec le système, mais peut être acheté séparément.

### Chariot

- Le chariot est doté de roues et d'une poignée télescopique pour faciliter le transport du dispositif Inogen Rove 6. Le dispositif Inogen Rove 6 peut être alimenté par batterie pendant le transport. Placez (enfilez) le sac de transport sur la poignée du chariot. Assurez-vous que la poignée du chariot passe bien dans l'ouverture de la pochette située à l'arrière du sac de transport.



6. Éteignez votre concentrateur

- Éteignez le dispositif en appuyant longuement sur le bouton d'alimentation.

6.4 LISTE DES ACCESSOIRES ET DES COMPOSANTS

MISE EN GARDE

Pour éviter toute blessure ou tout dommage susceptible d'annuler la garantie, n'utilisez que des alimentations recommandées par Inogen.



N'utilisez que les alimentations/adaptateurs ou accessoires spécifiés dans ce manuel. L'utilisation d'accessoires non spécifiés peut créer un danger et/ou nuire aux performances du dispositif. Les accessoires ne sont pas tous inclus avec votre système, mais peuvent être achetés séparément. Les accessoires et pièces de rechange optionnels suivants peuvent être achetés auprès de votre fournisseur d'équipement ou du fabricant Inogen, sur [Inogen.com](http://Inogen.com) ou en appelant le +1 877 466 4364 ou le +31 30 7820689.

| Description                                               | Article       |
|-----------------------------------------------------------|---------------|
| Batterie standard                                         | BA-500/BA-508 |
| Batterie longue durée                                     | BA-516        |
| Alimentation en courant alternatif                        | BA-502/BA-501 |
| Câble d'alimentation courant alternatif, Europe           | RP-116        |
| Câble d'alimentation courant alternatif, Royaume-Uni      | RP-115        |
| Câble d'alimentation courant alternatif, Amérique du Nord | RP-109        |
| Câble d'alimentation courant alternatif, Suisse           | RP-227        |
| Câble d'alimentation courant alternatif, Australie        | RP-120        |

| Description                                             | Article |
|---------------------------------------------------------|---------|
| Câble d'alimentation courant alternatif, Afrique du Sud | RP-145  |
| Sac de transport                                        | CA-500  |
| Sac à dos                                               | CA-550  |
| Chargeur de batterie externe                            | BA-503  |
| Câble d'alimentation en courant continu                 | BA-306  |
| Kit d'embout de raccordement de la canule               | RP-506  |
| Colonnes de rechange                                    | RP-502  |
| Filtres à particules de rechange                        | RP-501  |

MISE EN GARDE

N'utilisez pas le dispositif ni aucun composant présentant des signes de détérioration.

6.5 BATTERIES RECHARGEABLES (BA-500, BA-508 ET BA-516)

La batterie alimentera le dispositif sans connexion à une source d'alimentation externe. Votre dispositif sera livré avec une ou plusieurs batteries, selon la configuration que vous avez commandée. Ce dispositif est compatible avec trois batteries différentes : les batteries BA-500 et BA-508 sont des batteries standard à huit cellules, tandis que le modèle BA-516 est une batterie longue durée à 16 cellules. Ces batteries alimenteront le dispositif pendant différentes durées, en fonction du réglage du débit.



Ce tableau indique les durées habituelles d'une nouvelle batterie.

| Réglage du dispositif | Durée de la batterie standard en heures (BA-500/BA-508) | Durée de la batterie longue durée en heures (BA-516) |
|-----------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1                     | Jusqu'à 6 heures 15                                     | Jusqu'à 12 heures 45                                 |
| 2                     | Jusqu'à 5 heures                                        | Jusqu'à 10 heures 15                                 |
| 3                     | Jusqu'à 3 heures 15                                     | Jusqu'à 6 heures 30                                  |
| 4                     | Jusqu'à 2 heures 15                                     | Jusqu'à 5 heures 15                                  |
| 5                     | Jusqu'à 1 heure 45                                      | Jusqu'à 3 heures 30                                  |
| 6                     | Jusqu'à 1 heure 15                                      | Jusqu'à 2 heures 30                                  |

**REMARQUE :** l'autonomie de la batterie varie en fonction du réglage du débit et des conditions environnementales. Le temps indiqué est une moyenne et peut varier de  $\pm 10$  %.

## 6.6 VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE LA BATTERIE LORSQU'ELLE EST INSTALLÉE DANS LE DISPOSITIF

En cas de fonctionnement sur batterie, l'écran affiche une estimation en pourcentage (%) ou en minutes de la charge restante. Ces icônes indiquent que le dispositif fonctionne sur batterie et qu'il ne se recharge pas :



La batterie est pleine.



La charge restante de la batterie est inférieure à 10 %.



La batterie a environ 40 à 50 % de charge restante.



La batterie est vide ou l'état de la batterie n'est pas disponible.

**IMPORTANT** : lorsque le dispositif détecte qu'il reste moins de 10 minutes de batterie, une alarme de faible priorité retentit. Lorsque la batterie est vide, l'alarme passe à une priorité plus élevée.

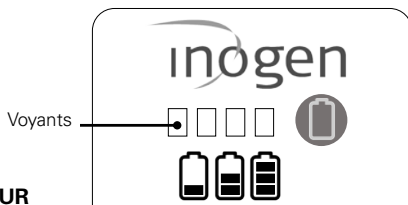
Lorsqu'il reste moins de 10 minutes de batterie, effectuez l'une des opérations suivantes :

- Branchez le dispositif sur une source d'alimentation en courant alternatif ou en courant continu à l'aide de l'alimentation secteur ou du câble d'alimentation en courant continu.
- Éteignez le dispositif et remplacez la batterie déchargée par une batterie chargée. Pour retirer la batterie, maintenez enfoncé le bouton de verrouillage de la batterie et faites glisser la batterie hors du dispositif.

Si la batterie est déchargée, chargez-la en branchant le dispositif sur une source d'alimentation externe ou en la chargeant à l'aide du chargeur de batterie externe.

## 6.7 VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE LA BATTERIE LORSQU'ELLE N'EST PAS INSTALLÉE SUR LE DISPOSITIF

- Pour vérifier la charge de la batterie lorsqu'elle n'est pas installée sur le dispositif, appuyez sur le bouton vert représentant une batterie. Les voyants de l'indicateur de batterie (< 10 % à 100 %) s'allument à gauche de l'icône verte de la batterie pour indiquer le niveau de charge de la batterie :
- 4 voyants s'allument : état de charge de 75 à 100 %
- 3 voyants s'allument : état de charge de 50 à 75 %
- 2 voyants s'allument : état de charge de 25 à 50 %
- 1 voyant s'allume : état de charge de 10 à 25 %
- 1 voyant clignote : la charge de la batterie est à moins de 10 % et doit être rechargée



## 6.8 CHARGER LA BATTERIE AVEC LE CONCENTRATEUR

Le concentrateur recharge la batterie chaque fois que celle-ci est installée et que le dispositif est connecté à une source d'alimentation externe en courant alternatif ou en courant continu (sauf en avion). Vous saurez que la batterie est en cours de chargement lorsque l'icône de la batterie sur l'écran du dispositif affiche un éclair, comme indiqué :



La batterie est complètement chargée et se recharge autant que nécessaire pour maintenir sa charge.



La batterie est en cours de chargement avec un niveau de charge compris entre 60 et 70 %.



La batterie est en cours de chargement avec un niveau de charge inférieur à 10 %.



Le dispositif fonctionne à partir d'une source d'alimentation externe sans batterie.

Lorsque vous commencez à charger une batterie complètement déchargée, le processus de charge peut démarrer et s'arrêter au cours des premières minutes. Il s'agit d'un phénomène normal.

Laisser votre appareil branché après le temps de charge complet n'endommagera ni le dispositif ni la batterie. Si vous utilisez plusieurs batteries, assurez-vous que chaque batterie est étiquetée (1, 2, 3 ou A, B, C, etc.) et alternez-les régulièrement.

## 6.9 DURÉE DE VIE ET ENTRETIEN DE LA BATTERIE

Les batteries du dispositif sont conçues pour durer 500 cycles de charge/décharge.

### AVERTISSEMENT

Veiller à toujours éviter tout contact des batteries avec des liquides. Si les batteries sont mouillées, cesser immédiatement leur utilisation et les éliminer de manière adéquate.

Pour allonger la durée de vie de la batterie, éviter d'utiliser le dispositif à des températures inférieures à 5 °C (41 °F) ou supérieures à 35 °C (95 °F) pendant des périodes prolongées. Rangez la batterie dans un endroit frais et sec. La conserver avec une charge de 40 à 50 %.

Les batteries doivent être chargées jusqu'à leur pleine charge et déchargées à 0 % au moins une fois tous les 90 jours pour maintenir leur durée de vie maximale.

## 6.10 CANULE NASALE

### MISE EN GARDE

Le placement et le positionnement corrects des embouts de la canule nasale dans le nez sont essentiels à l'apport d'oxygène. Assurez-vous que la canule nasale est correctement connectée à l'embout de raccordement et que le tube n'est pas plié ou pincé de quelque façon que ce soit. Remplacez régulièrement la canule nasale

### AVERTISSEMENT

La canule nasale doit être réglée jusqu'à 6 litres par minute pour garantir un apport d'oxygène adéquat. Remarque : il se peut que les canules soient réglées en « litres par minute » même si le réglage de la dose d'impulsion que vous avez prescrit ne représente pas un débit constant en litres par minute.



Une canule nasale doit être utilisée avec le dispositif pour fournir de l'oxygène à partir du concentrateur. Il est recommandé d'utiliser une canule à lumière unique d'une longueur maximale de 7,62 mètres (25 pieds) pour garantir une détection adéquate de la respiration et un apport d'oxygène. Veuillez vous référer aux instructions du fabricant pour son utilisation.

## 6.11 ALIMENTATION EN COURANT ALTERNATIF (BA-502/BA-501)

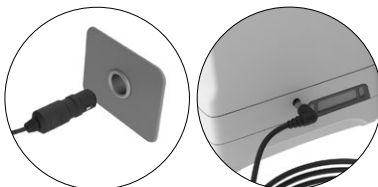
Le COP Inogen Rove 6 comprend une alimentation secteur qui se connecte au dispositif et un câble d'alimentation secteur pour le relier à l'alimentation et à la prise secteur correspondante. L'alimentation en courant alternatif s'adapte automatiquement aux tensions d'entrée de 100 à 240 V (50 à 60 Hz).

## 6.12 CÂBLE D'ALIMENTATION EN COURANT CONTINU (BA-306)

Le câble d'alimentation en courant continu se compose d'un seul câble dont une extrémité se branche directement sur le dispositif et une autre extrémité qui se branche sur la prise de courant continu.

Pour utiliser le câble d'alimentation en courant continu :

- Branchez une extrémité du câble d'alimentation en courant continu sur le port auxiliaire en courant continu.
- Branchez l'autre extrémité du câble d'alimentation en courant continu sur le dispositif.
- Assurez-vous que le dispositif est sécurisé avant de l'utiliser.



### MISE EN GARDE

Ne touchez pas l'extrémité du câble d'alimentation en courant continu après utilisation, car il peut être chaud. Toucher l'extrémité du câble d'alimentation en courant continu immédiatement après l'avoir retiré du port auxiliaire en courant continu peut provoquer des blessures.

6.13 CHARGEUR DE BATTERIE EXTERNE (BA-503, ACCESSOIRE OPTIONNEL NON INCLUS)

Le chargeur de batterie externe chargera la batterie standard (BA-500/BA-508) et la batterie longue durée (BA-516). Il n'est pas inclus en tant qu'accessoire standard avec le système, mais peut être acheté séparément. Vous pouvez également utiliser votre appareil pour charger la batterie lorsqu'il est branché sur une alimentation en courant alternatif ou continu.

Pour utiliser le chargeur de batterie externe, procédez de la façon suivante :



1. Branchez la prise secteur (courant alternatif) sur une prise électrique.



2. Branchez la prise d'entrée en courant alternatif sur l'alimentation secteur.



3. Branchez la prise de sortie d'alimentation sur le chargeur de batterie externe.



4. Connectez le chargeur de batterie externe en le faisant glisser sur la batterie jusqu'au déclic et qu'il se bloque sur la batterie.



5. Lorsque les dispositifs sont correctement connectés, un voyant rouge fixe s'allume et indique que la batterie est en cours de chargement.



6. Lorsque le voyant vert s'allume, la batterie est complètement chargée.



7. Appuyez sur le loquet de la batterie et retirez le chargeur de la batterie.

**Vérifiez les erreurs :** si le voyant rouge clignote, débranchez le dispositif et effectuez de nouveau les étapes 1 à 4. Si le clignotement persiste, contactez votre fournisseur d'équipement.

6.14 VOYAGER AVEC LE DISPOSITIF

Ce dispositif est conforme à tous les critères d'acceptation applicables de l'Administration fédérale de l'aviation (Federal Aviation Administration, FAA) pour le transport et l'utilisation de COP à bord des avions.

IMPORTANT

Il relève de la responsabilité du patient de se renseigner auprès de la compagnie aérienne concernée lorsqu'il voyage à l'intérieur du pays et à l'étranger avec un COP.

Lorsque vous voyagez avec le dispositif, veillez à emporter l'alimentation secteur et le chargeur de batterie externe (si vous en avez un). Il est conseillé d'utiliser une alimentation externe (c'est-à-dire branchée sur une prise murale) chaque fois que celle-ci est disponible pour maintenir la batterie complètement chargée.

Emportez suffisamment de batteries chargées pour alimenter votre concentrateur pendant au moins 150 % de la durée prévue de votre vol, du temps passé au sol avant et après le vol, des contrôles de sécurité, des correspondances et d'une estimation prudente des retards imprévus. Notez que conformément à la réglementation de la FAA, toutes les batteries supplémentaires doivent être emballées individuellement et protégées pour éviter les courts-circuits et transportées uniquement dans les bagages de cabine à bord des avions.

L'alimentation secteur ne peut pas être utilisée pour charger la batterie du dispositif à bord d'un avion. Si vous voyagez en bus, en train ou en bateau, contactez votre opérateur pour connaître la disponibilité des ports électriques.

## 6.15 STOCKAGE DE VOTRE CONCENTRATEUR

### Rangement de votre concentrateur

- Retirez la batterie du concentrateur.
- Rangez le concentrateur, la batterie et les accessoires d'alimentation dans un endroit frais et sec.
- Rangez votre batterie avec une charge de 40 à 50 %.

**NE PAS** conserver à des températures inférieures à 5 °C (41 °F) ou supérieures à 35 °C (95 °F) pendant de périodes prolongées.

**NE PAS** placer d'objets sur le concentrateur ou sur le concentrateur emballé.

## 6.16 RÉPONDRE AUX ALARMES

### ATTENTION

Si vous n'êtes pas en mesure d'entendre ou de voir les alarmes, si vous n'avez pas une sensibilité tactile normale ou si vous ne pouvez pas exprimer votre inconfort, consultez votre médecin avant d'utiliser ce dispositif.

Appuyez sur le bouton de l'alarme pour activer (allumer) et désactiver (éteindre) l'alarme d'absence de détection de la respiration. Lorsque l'alarme sonore d'absence de détection de la respiration est **ACTIVÉE** (si le concentrateur n'a détecté aucune respiration depuis 60 secondes, voir Section 7 : alarmes en cas de conditions d'alarme d'absence de détection de la respiration), le concentrateur émet trois bips, répétés toutes les 25 secondes et allume un voyant jaune clignotant. Lorsque cette alarme est déclenchée, le concentrateur commence à délivrer des impulsions d'oxygène à raison de 20 bolus par minute. Lorsque l'alarme sonore d'absence de détection de la respiration est **DÉSACTIVÉE**, le concentrateur répond de la même manière lorsqu'aucune respiration n'est détectée pendant 60 secondes, **MAIS** les 3 bips répétés ne sont pas émis. Que le mode d'absence de détection de la respiration soit activé ou désactivé, cela n'a aucune incidence sur la fonctionnalité d'alarme des autres alarmes ou notifications du dispositif.

**Important** : le système d'alarme est testé lors de la séquence de démarrage. Vous devez voir tous les voyants s'allumer brièvement et le voyant d'alarme sonore émettre un signal sonore. Si les alarmes semblent ne pas fonctionner, contactez votre distributeur pour vérifier qu'elles fonctionnent correctement.

7. GLOSSAIRE DES INDICATEURS D'ALARME ET DES ICÔNES DU DISPOSITIF

7.1 INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le dispositif utilise des icônes et des alarmes pour indiquer ses différents états. Ce glossaire présente toutes les icônes et alarmes permettant d'interpréter correctement l'état du dispositif.



- 1.  **Icône d'état de la batterie n° 1** : indique approximativement le temps restant de charge actuelle de la batterie au réglage du débit actuel, indiqué en heures et minutes
- 2.  **Icône d'état de la batterie n° 2** : indique le % de charge de la batterie
- 3.  **Icône d'information sur la batterie et l'alimentation** : indique si une batterie est insérée ou non, le niveau de charge de la batterie, si le dispositif est connecté à une alimentation et si la batterie est en charge ou non. Voir la section sur l'alimentation pour la liste des icônes.
- 4.  **Réglage du débit** : indique le réglage de débit activé du dispositif, de 1 à 6
- 5.  **Icône d'alarme d'absence de détection de respiration** : indique si l'alarme sonore est ACTIVÉE ou DÉSACTIVÉE
- 6.  **Icône de volume** : communique les niveaux de volume de l'alarme
- 7.  **Icônes d'information ou icônes d'alarme** : signaux d'information ou alarmes visuelles. Cela peut être affiché sous la forme d'une seule ou de plusieurs icônes et peut être accompagné ou non d'alarmes sonores.

7.2 ICÔNES DE MODE

|  |                                                                       |  |                                                                                                                |
|--|-----------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | L'alarme sonore d'absence de détection de la respiration est ACTIVÉE. |  | L'alarme sonore d'absence de détection de la respiration est désactivée (OFF). Il s'agit de l'état par défaut. |
|  | Vibreur sonore, niveau 1                                              |  | Vibreur sonore, niveau 3                                                                                       |
|  | Vibreur sonore, niveau 2                                              |  | Vibreur sonore, niveau 4                                                                                       |

7.3 ICÔNES BLUETOOTH (POUR LES MODÈLES AVEC BLUETOOTH)

|  |                                                |  |                                                          |
|--|------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------|
|  | Bluetooth désactivé.                           |  | Bluetooth activé.                                        |
|  | Appariement avec l'application Inogen Connect. |  | Le concentrateur n'est pas apparié à un appareil mobile. |

74 ICÔNES D'INFORMATION

Les icônes affichées ci-dessous ne sont accompagnées d'aucun signal sonore et d'aucune modification visuelle des voyants.

| Icônes affichées                                                                    | Description et action (si nécessaire)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Réglage du débit :</b> « X » représente le réglage de débit sélectionné (par exemple, le réglage 2).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|    | <b>Indicateur d'attente :</b> ce symbole apparaîtra au démarrage du concentrateur. Après une brève séquence de démarrage, une période de chauffage, pouvant aller jusqu'à deux minutes, commence. Au cours de cette période, la concentration en oxygène augmente, mais n'a peut-être pas atteint les spécifications.                                                                                                                        |
| HH:MM                                                                               | <b>Temps de charge restant de la batterie :</b> « HH:MM » représente le temps approximatif restant de charge de la batterie en heures et minutes (par exemple, 1:45).                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|    | <b>Charge de la batterie et état de charge :</b> ce symbole indique que la batterie est installée et qu'elle est en cours de chargement. Pour une liste complète des symboles de charge de la batterie, voir « Charger la batterie avec le concentrateur » (section 6.8).                                                                                                                                                                    |
|    | <b>État du niveau de la batterie :</b> ce symbole indique le niveau de la batterie (environ 50 % dans cet exemple). Reportez-vous à la section « Vérification de l'état de la batterie lorsqu'elle est installée dans le dispositif » (section 6.6).                                                                                                                                                                                         |
| XX %                                                                                | <b>Pourcentage (%) de charge de la batterie :</b> ce symbole s'affiche lorsque le concentrateur est branché et qu'il est utilisé pour charger une batterie (et n'est pas utilisé pour la production d'oxygène). Il est normal de voir une batterie complètement chargée afficher une valeur comprise entre 95 % et 100 % lorsque l'alimentation externe est coupée. Cette fonction permet de maximiser la durée de vie utile de la batterie. |
|    | <b>Réinitialisation du tamis (colonnes) :</b> ce symbole s'affiche lorsque l'entretien des colonnes est requis et lorsque les colonnes de remplacement ont été installées.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | <b>Réinitialisation réussie du tamis :</b> ce symbole s'affiche une fois que les colonnes du tamis ont été réinitialisées avec succès.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|   | <b>Transfert du journal de données en cours ou mise à jour en cours (application uniquement) :</b> cette icône s'affiche lors de tous les transferts de journaux de données et de toutes les mises à jour logicielles lancés à partir de l'application Inogen Connect.                                                                                                                                                                       |
|  | <b>Succès du transfert du journal de données (application uniquement) :</b> cette icône s'affiche une fois que les transferts de journaux de données ont été effectués avec succès via l'application Inogen Connect.                                                                                                                                                                                                                         |
| Les icônes affichées ci-dessous sont accompagnées d'un seul bip court.              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | <b>Veillez patienter, arrêt en cours :</b> le bouton d'alimentation a été maintenu enfoncé pendant deux secondes. Le concentrateur est en train d'arrêter le système.                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| HH:MM<br>Vx.x:SN                                                                    | <b>Life Clock (HH:MM), version du logiciel et affichage du numéro de série (Vx.x:SN) :</b> l'horloge de durée de vie, la version du logiciel et le numéro de série s'affichent lorsque le bouton d'alarme sonore « absence de détection de respiration » (bouton en forme de cloche) est maintenu enfoncé pendant cinq secondes alors que le concentrateur fonctionne.                                                                       |

Français

## 7.5 ALARMES

Le dispositif surveille divers paramètres pendant le fonctionnement et utilise un système d'alarme intelligent pour signaler un dysfonctionnement du concentrateur. Des algorithmes mathématiques et des délais sont utilisés pour réduire la probabilité de fausses alarmes tout en garantissant une notification appropriée d'une condition d'alarme. Si plusieurs conditions d'alarme sont détectées, l'alarme de priorité la plus élevée sera affichée. Remarque : ne pas répondre à la cause d'une alarme peut entraîner une gêne ou des blessures mineures réversibles uniquement (par exemple, une réduction de l'apport en oxygène ou une brûlure). En cas d'alarme, essayez de résoudre le problème et/ou de passer à une source d'oxygène de secours.

### MISE EN GARDE

Les alarmes sonores ont pour but d'avertir l'utilisateur en cas de problème. Pour que les alarmes sonores puissent être entendues, la distance d'éloignement maximale de l'utilisateur par rapport au dispositif doit être déterminée en fonction du niveau de bruit ambiant. Assurez-vous que le dispositif se trouve à un endroit où les alarmes peuvent être entendues ou vues si elles se déclenchent.

La section suivante fournit une liste et une description de toutes les conditions d'alarme possibles. Le système d'alarme est destiné à avertir un opérateur lorsqu'il porte le dispositif dans un sac à bandoulière ou lorsque le dispositif est placé à portée d'une canule nasale acceptable.

Si la prise d'alimentation est retirée lorsqu'une batterie est connectée, les alarmes fonctionneront normalement. S'il n'y a pas de batterie ou si le dispositif n'est pas connecté à une alimentation en courant alternatif ou continu, les alarmes ne s'activeront pas, car il n'y a pas d'alimentation. Lorsque la batterie est connectée, une coupure de courant de moins de 30 secondes n'aura aucun effet sur le système d'alarme.

**IMPORTANT :** si plusieurs conditions d'alarme sont détectées, l'alarme de priorité la plus élevée sera affichée.

**IMPORTANT :** l'absence de réponse à la cause d'une alarme ne peut qu'entraîner une gêne ou des blessures réversibles (par exemple, une réduction de l'apport en oxygène ou une brûlure). En cas d'alarme, essayez de résoudre le problème et/ou de passer à une source d'oxygène de secours.

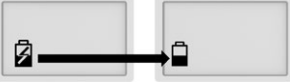
### 7.5.1 JOURNAL DES ALARMES

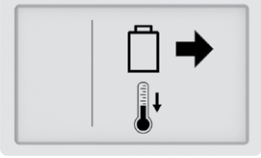
Le dispositif tient un journal des alarmes accessible au patient qui permet d'accéder à la dernière alarme et de la visualiser sur l'écran LCD (à l'exception des alarmes d'absence de détection de la respiration, de vérification de la canule, de la batterie faible/brancher la prise et de batterie vide/brancher la prise). Le journal des alarmes est conservé en mémoire après une coupure totale de l'alimentation du dispositif. Pour accéder au journal des alarmes, assurez-vous que le concentrateur est branché et éteint. Maintenez ensuite le bouton plus (+) enfoncé pendant cinq secondes. Vous pouvez également consulter le journal des alarmes dans l'onglet Advanced (Avancé) de l'application Inogen Connect, sous Error Recall (Rappel d'erreurs).

Une fois qu'une nouvelle alarme est activée, la nouvelle alarme remplace l'alarme précédente. Le journal des alarmes est conservé en mémoire après la mise hors tension du dispositif. Le temps écoulé depuis que l'erreur s'est produite est affiché avec la dernière alarme dans le journal des alarmes. Le dispositif tient également à jour un journal des alarmes d'entretien et de réparation auquel le patient n'a pas accès.

### 7.5.2 SIGNAUX D'INFORMATION (NIVEAU 1)

Les icônes de notification suivantes sont accompagnées d'un **seul bip court**.

| Icône affichée                                                                     | Description                                                                                                                                                                       | Que faire                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|  | <b>Panne d'alimentation ou perte d'alimentation externe :</b> la batterie a cessé de se charger et le dispositif est passé en mode batterie. La batterie finira par se décharger. | Branchez l'alimentation pour continuer à charger la batterie. |

| Icône affichée                                                                   | Description                                                                                         | Que faire                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Retirer la batterie pour qu'elle refroidisse</b> : retirez la batterie pour qu'elle refroidisse. | La batterie doit être retirée et refroidir avant d'être réutilisée.                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | <b>Vérifier la batterie</b> : vérifiez la batterie.                                                 | Vérifiez la connexion de votre batterie et assurez-vous qu'elle est correctement connectée au concentrateur et bien verrouillée. Si l'erreur persiste avec la même batterie, arrêtez d'utiliser la batterie et passez à une nouvelle batterie ou retirez-la et faites fonctionner le concentrateur à l'aide d'une alimentation externe. |

### 7.5.3 ALARME DE FAIBLE PRIORITÉ (NIVEAU 2)

Les alarmes de faible priorité suivantes sont accompagnées de **un bip** et d'un **voyant jaune fixe**.

| Icône affichée                                                                    | Description                                                                                                                                                                                                           | Que faire                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Remplacer les colonnes</b> : le remplacement des colonnes est requis dans les 30 jours.                                                                                                                            | Contactez votre fournisseur d'équipement pour effectuer l'entretien ou commander de nouvelles colonnes auprès du fabricant.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | <b>Démarrage prolongé</b> : la concentration en oxygène est inférieure à 87 % deux minutes après la séquence de démarrage du dispositif et au moins 10 respirations ont été détectées au cours de la dernière minute. | Attendez quelques minutes pour voir si la concentration en oxygène s'améliore (l'alarme s'arrêtera). Si le problème persiste, une alarme secondaire retentira. Suivez les instructions relatives à cette alarme ou contactez votre fournisseur d'équipement. Si une alarme se produit fréquemment au démarrage, cela peut indiquer qu'une maintenance (remplacement de la colonne) sera bientôt nécessaire. |

### 7.5.4 ALARME DE FAIBLE PRIORITÉ (NIVEAU 3)

Les alarmes de faible priorité suivantes sont accompagnées de **deux bips** et d'un **voyant jaune fixe**.

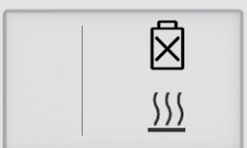
| Icône affichée                                                                     | Description                                                                                                    | Que faire                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Batterie faible, brancher la prise</b> : la charge de la batterie est faible, il reste moins de 10 minutes. | Branchez une source d'alimentation externe, éteignez le dispositif et insérez une batterie complètement chargée. |

| Icône affichée                                                                   | Description                                                                                                                                                                          | Que faire                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Faible teneur en oxygène :</b> le concentrateur produit de l'oxygène à un niveau légèrement bas ( $\leq 82\%$ ) pendant 10 minutes.                                               | Si le problème persiste, contactez le fournisseur de votre équipement.                                                                                                                                                                                                                 |
|  | <b>Entretien requis :</b> le concentrateur doit être révisé dans les meilleurs délais. Le concentrateur fonctionne conformément aux spécifications et peut continuer à être utilisé. | Contactez votre fournisseur d'équipement pour effectuer l'entretien.                                                                                                                                                                                                                   |
|  | <b>Avertissement de SURCHAUFFE de la batterie :</b> la température de la batterie approche de la limite de température alors que le concentrateur fonctionne sur batterie            | Si possible, déplacez le concentrateur vers un endroit plus frais ou vers une unité d'alimentation dotée d'une alimentation externe et retirez la batterie. Si le problème persiste, contactez le fournisseur de votre équipement.                                                     |
|  | <b>Avertissement de SURCHAUFFE du système :</b> la température du concentrateur est proche de la limite de température.                                                              | Si possible, déplacez le concentrateur dans un endroit plus frais. Assurez-vous que les événements d'admission et d'échappement d'air sont facilement accessibles et que les filtres à particules sont propres. Si le problème persiste, contactez le fournisseur de votre équipement. |

## 7.5.5 ALARMES À PRIORITÉ MOYENNE (NIVEAU 4)

Les alertes de priorité moyenne suivantes sont accompagnées de **trois bips**, répétés toutes les 25 secondes, et d'un **voyant jaune clignotant**.

| Icône affichée                                                                     | Description                                                                                                                              | Que faire                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Absence de détection de la respiration : vérifier la canule :</b> le concentrateur n'a détecté aucune respiration depuis 60 secondes. | Vérifiez que la canule est connectée au concentrateur, que le tube ne présente pas de pliures et que la canule est correctement positionnée dans votre nez. |
|  | <b>Erreur d'oxygène :</b> la concentration d'oxygène en sortie est restée inférieure à 50 % pendant 10 minutes.                          | Si le problème persiste, passez à votre source d'oxygène de secours et contactez votre fournisseur d'équipement pour effectuer l'entretien.                 |

| Icône affichée                                                                      | Description                                                                                                                                                                                         | Que faire                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | <b>Erreur d'administration d'oxygène</b> : une respiration a été reconnue, mais aucun apport d'oxygène approprié n'a été détecté.                                                                   | Si le problème persiste, passez à votre source d'oxygène de secours et contactez votre fournisseur d'équipement pour effectuer l'entretien.                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | <b>Batterie vide, brancher la prise</b> : la batterie du concentrateur n'est pas suffisamment chargée. Le concentrateur s'arrêtera et cessera de produire de l'oxygène.                             | Branchez une alimentation externe ou remplacez-la par une batterie complètement chargée. Si le dispositif est éteint, maintenez enfoncé le bouton d'alimentation pour le rallumer.                                                                                                                                                                                                                       |
|    | <b>Batterie en SURCHAUFFE</b> : la batterie a dépassé la limite de température alors que le concentrateur fonctionne sur batterie. Le concentrateur s'arrêtera et cessera de produire de l'oxygène. | Si possible, déplacez le concentrateur dans un endroit plus frais, puis mettez-le hors tension et rallumez-le. Assurez-vous que les événements d'admission et d'échappement d'air sont facilement accessibles et que les filtres à particules sont propres. Si le problème persiste, passez à une alimentation externe ou à une source d'oxygène de secours et contactez votre fournisseur d'équipement. |
|    | <b>Système en SURCHAUFFE</b> : la température du concentrateur est trop élevée. Le concentrateur s'arrêtera et cessera de produire de l'oxygène.                                                    | Assurez-vous que les événements d'admission et d'échappement d'air sont facilement accessibles et que les filtres à particules sont propres. Si le problème persiste, passez à une source d'oxygène de secours et contactez votre fournisseur d'équipement.                                                                                                                                              |
|   | <b>Défaillance du capteur</b> : le capteur d'oxygène du concentrateur ne fonctionne pas correctement.                                                                                               | Vous pouvez continuer à utiliser le concentrateur. Si le problème persiste, contactez le fournisseur de votre équipement.                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | <b>Système FROID</b> : le système est froid (< 2 °C). Le concentrateur s'arrêtera et cessera de produire de l'oxygène.                                                                              | Déplacez-vous pour aller dans un environnement plus chaud afin de permettre au dispositif de se réchauffer avant de le démarrer. Si le problème persiste, passez à une source d'oxygène de secours et contactez votre fournisseur d'équipement.                                                                                                                                                          |
|  | <b>Erreur système</b> : le concentrateur s'arrêtera et cessera de produire de l'oxygène.                                                                                                            | Passez à une source d'oxygène de secours et contactez votre fournisseur d'équipement.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

8. RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

| Problème                                                                                                   | Cause possible                                                                                                     | Solution recommandée                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tout problème accompagné d'informations sur l'écran du concentrateur, de voyants et/ ou de signaux sonores | Reportez-vous à la section 7. Glossaire des indicateurs d'alarme et des icônes du dispositif                       | Reportez-vous à l'icône du dispositif et au glossaire des alarmes                                                          |
| Le concentrateur ne s'allume pas lorsqu'on appuie sur le bouton On/Off                                     | La batterie est déchargée ou aucune batterie n'est présente                                                        | Utilisez une alimentation externe ou remplacez la batterie par une batterie complètement chargée                           |
|                                                                                                            | L'alimentation secteur n'est pas correctement connectée                                                            | Vérifiez la connexion de l'alimentation et vérifiez que le voyant vert est fixe                                            |
|                                                                                                            | Le câble d'alimentation en courant continu n'est pas correctement connecté                                         | Vérifiez la connexion du câble d'alimentation en courant continu au dispositif et à la prise auxiliaire en courant continu |
|                                                                                                            | Dysfonctionnement                                                                                                  | Contactez votre fournisseur d'équipement                                                                                   |
| Pas d'oxygène                                                                                              | Le concentrateur n'est pas sous tension                                                                            | Appuyez sur le bouton On/Off pour alimenter le concentrateur                                                               |
|                                                                                                            | La canule n'est pas connectée correctement ou elle est pliée ou obstruée                                           | Vérifiez la canule et son raccordement à l'embout du concentrateur                                                         |
| Ne se connecte pas au Bluetooth                                                                            | D'autres dispositifs peuvent provoquer des interférences, ou les dispositifs sont trop éloignés les uns des autres | Éloignez le concentrateur des autres dispositifs électroniques et/ou rapprochez-le de votre téléphone portable.            |

9. OPTIONS DE CONNECTIVITÉ

L'application Inogen Connect associe votre concentrateur d'oxygène portable à votre téléphone portable ou à votre tablette à l'aide de la technologie Bluetooth. Elle n'est pas disponible dans tous les pays. Contactez votre fournisseur d'équipement pour plus d'informations.

**IMPORTANT** : l'application n'est pas destinée à remplacer le panneau de l'interface utilisateur, qui constitue la principale source d'informations à laquelle le patient doit se référer lors de l'utilisation du dispositif.

**IMPORTANT** : relier le dispositif Inogen Rove 6 à une connexion Bluetooth incluant d'autres équipements peut entraîner des risques précédemment non identifiés pour les patients, les opérateurs ou d'autres tiers. L'entreprise responsable doit identifier, analyser, évaluer et contrôler ces risques. Les modifications ultérieures apportées à la connexion Bluetooth risquent d'entraîner de nouveaux risques et nécessiter une analyse supplémentaire. Les modifications apportées à la connexion Bluetooth comprennent :

- Modifications apportées à la configuration Bluetooth.
- Connexion d'éléments supplémentaires à la connexion Bluetooth.
- Déconnexion d'éléments de la connexion Bluetooth.
- Mise à jour de l'équipement connecté à la connexion Bluetooth.
- Mise à niveau de l'équipement connecté à la connexion Bluetooth.

## 9.1 APPARIEMENT DE VOTRE APPAREIL AVEC L'APPLICATION MOBILE

Les instructions d'utilisation pour appairer votre dispositif à l'application mobile sont fournies séparément. Assurez-vous qu'elles sont fournies par votre fournisseur d'équipement si elles ne sont pas incluses dans l'emballage.

## 9.2 CYBERSÉCURITÉ

La sécurité des dispositifs médicaux est une responsabilité partagée entre les patients, les prestataires et les fabricants de dispositifs médicaux. Le non-respect de la cybersécurité peut compromettre le fonctionnement du dispositif, compromettre la disponibilité ou l'intégrité des données, ou exposer d'autres dispositifs ou réseaux connectés à des menaces de sécurité.

Si vous utilisez l'application Inogen Connect, il est important de vérifier les points suivants :

- Assurez-vous de maintenir votre système d'exploitation à jour
- Assurez-vous de maintenir votre application à jour
- Assurez-vous d'activer les mots de passe
- Désactivez le Bluetooth du concentrateur lorsqu'il n'est pas apparié à l'application Inogen Connect

## 10. NETTOYAGE, DÉSINFECTION, ENTRETIEN ET MAINTENANCE

L'opérateur doit effectuer une inspection visuelle périodique du dispositif.

### MISE EN GARDE

- NE PAS effectuer d'entretien ou de réparation pendant que l'équipement est en cours d'utilisation.
- NE PAS démonter le dispositif ou l'un de ses accessoires et ne tenter AUCUN entretien autre que les tâches décrites dans ces instructions d'utilisation ; le démontage risque de provoquer un choc électrique et annulera la garantie. Ne pas retirer l'étiquette inviolable. Pour les événements autres que ceux décrits dans ce manuel, prendre contact avec le fournisseur d'équipement pour qu'il soit réparé par du personnel autorisé.
- NE PAS utiliser de colonnes autres que celles spécifiées dans ce manuel d'utilisation. L'utilisation de colonnes non spécifiées peut créer un danger pour la sécurité et/ou nuire aux performances de l'équipement et annulera la garantie.
- N'utiliser que les pièces de rechange recommandées par le fabricant pour garantir le bon fonctionnement et éviter les risques d'incendie et de brûlures.

Une inspection visuelle périodique du dispositif est requise pour s'assurer que les composants visibles ne sont pas endommagés. Une inspection visuelle typique comprend :

- Connecteurs de batterie : ils ne doivent être ni pliés ni déformés.
- Embout de raccordement de la canule : il doit être droit et complètement calé contre le boîtier.
- Boîtier : le boîtier doit être complètement calé et bien fixé, sans fissure ni autre dommage visible.
- Filtres à particules : ils doivent être en place et exempts de débris, de poussières ou d'autres obstructions.

Les pièces de rechange peuvent être achetées auprès de votre fournisseur d'équipement ou du fabricant Inogen, sur [Inogen.com](https://www.inogen.com) ou en appelant le +1 877 466 4364 ou le +31 30 7820689.

### 10.1 REMPLACEMENT DE LA CANULE

Votre canule nasale doit être remplacée régulièrement conformément aux instructions d'utilisation du fabricant. Consultez votre médecin et/ou votre fournisseur d'équipement et/ou les instructions du fabricant de la canule pour obtenir des informations sur son remplacement.

## 10.2 NETTOYAGE ET DÉSINFECTION DU BOÎTIER

### MISE EN GARDE

Tout liquide endommagera les composants internes du concentrateur et son équipement. Pour éviter tout dommage ou blessure dû à un choc électrique :

- Retirer la batterie avant de la nettoyer.
- Éteindre le concentrateur et débrancher le câble d'alimentation avant de le nettoyer.
- NE LAISSER AUCUN produit de nettoyage s'égoutter à l'intérieur des orifices d'entrée et de sortie d'air.
- NE PAS pulvériser ni appliquer de produit de nettoyage directement sur le coffrage.
- NE PAS arroser le produit avec un jet d'eau.
- NE PAS immerger le dispositif ou ses accessoires dans un liquide.

Les agents chimiques agressifs peuvent endommager le concentrateur et les filtres.

- NE PAS nettoyer avec de l'alcool et des produits à base d'alcool (alcool isopropylique), des produits concentrés à base de chlore (chlorure d'éthylène), des produits à base de pétrole ou tout autre agent chimique agressif.
- Un détergent à vaisselle liquide doux est recommandé.

Nettoyez régulièrement le boîtier comme suit :

1. Assurez-vous que le concentrateur est éteint, qu'il est retiré du sac de transport et que le cordon d'alimentation ou la batterie sont retirés.
2. Nettoyez le boîtier extérieur à l'aide d'un chiffon imbibé d'un détergent liquide doux et d'eau.
3. Laissez le concentrateur sécher à l'air libre, ou utilisez une serviette sèche, avant de le remettre dans le sac de transport ou le sac à dos et avant d'utiliser le concentrateur.

**IMPORTANT :** le dispositif doit faire l'objet d'un nettoyage externe hebdomadaire ; les accessoires doivent être nettoyés si nécessaire. Le dispositif est fourni non stérile et l'extérieur doit être nettoyé et le filtre de sortie remplacé avant qu'un nouveau patient se serve du dispositif.

Si vous le souhaitez, la désinfection de la surface extérieure peut être effectuée à l'aide d'une lingette désinfectante de surface appropriée conçue pour éliminer les bactéries et les virus. Si une lingette est utilisée, suivez les instructions d'utilisation du fabricant décrivant l'application et la durée nécessaire de contact avec la surface.

### 10.3 NETTOYAGE ET REMPLACEMENT DU FILTRE (RP-501)

Les filtres à particules doivent être nettoyés **chaque semaine** pour faciliter la circulation de l'air.

Pour le nettoyage :

1. Retirez la batterie du dispositif.
2. Retirez les filtres à particules des deux extrémités d'admission du dispositif.
3. Nettoyez les filtres à particules avec un détergent liquide doux et de l'eau, rincez-les à l'eau et séchez-les complètement avant de les réutiliser.

Pour acheter des filtres à particules supplémentaires, contactez le fournisseur de votre équipement ou le fabricant Inogen, sur [Inogen.com](https://www.inogen.com) ou en appelant le +1 877 466 4364 ou le +31 30 7820689.

## 10.4 REMPLACEMENT DE L'EMBOUIT DE RACCORDEMENT DE LA CANULE ET DU FILTRE DE SORTIE (RP-506)

L'embout de raccordement de la canule relie le conduit de gaz à la canule, tandis que le filtre de sortie est conçu pour empêcher l'utilisateur d'inhaler de petites particules lors de l'utilisation du dispositif. Le filtre de sortie est situé à l'intérieur de l'embout de raccordement de la canule et doit être remplacé entre chaque patient lors d'une utilisation à domicile. Pour remplacer l'embout de raccordement de la canule et le filtre de sortie, procédez de la façon suivante :

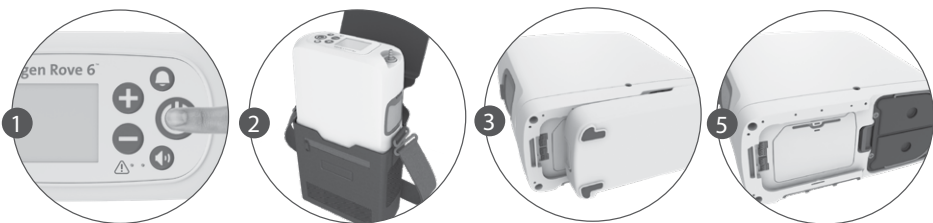
1. Tournez la clé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour dévisser l'embout de raccordement de la canule.
2. Retirez l'embout de raccordement de la canule.
3. Vérifiez qu'il ne reste aucun débris à l'intérieur. Insérez le nouvel embout de raccordement de la canule et le filtre de sortie intégré.
4. Tournez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'embout de raccordement de la canule soit solidement fixé. Ne serrez pas trop fort.



## 10.5 CHANGEMENT DE COLONNE (RP-502)

Le dispositif est programmé pour vous avertir lorsque les colonnes doivent être remplacées (voir la section « Alarmes »). Vous devrez acheter des colonnes auprès du fabricant ou de votre fournisseur, mais les colonnes ont été conçues pour être facilement modifiées par le patient en suivant ces étapes :

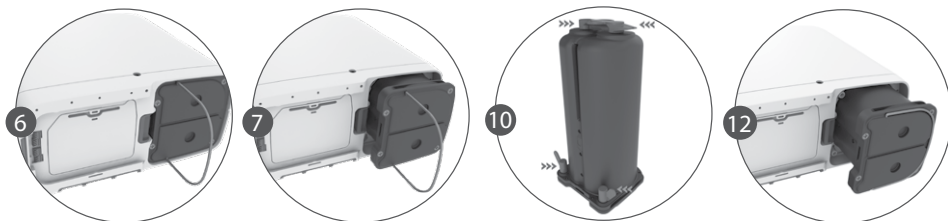
1. Éteignez le dispositif en appuyant longuement sur le bouton d'alimentation.
2. En cas d'utilisation, retirez le dispositif du sac de transport ou du sac à dos.
3. Retirez la batterie du dispositif.
4. Placez le dispositif sur le côté afin que le dessous soit visible.
5. Les colonnes se trouvent sur un côté du dispositif.



6. Déverrouillez les colonnes en appuyant sur le bouton de verrouillage, l'éloignant des colonnes.
7. Tout en maintenant le bouton de verrouillage ouvert, faites glisser l'ensemble des colonnes hors du dispositif en soulevant et en tirant sur la poignée métallique.
8. Retirez complètement les colonnes du dispositif en tirant sur la poignée métallique.
9. Les deux colonnes sont retirées d'un bloc.
10. Pour installer de nouvelles colonnes, retirez d'abord les quatre (4) capuchons anti-poussière des nouvelles colonnes.
11. Assurez-vous qu'il n'y a pas de poussière ou de débris à l'endroit où se trouvaient les capuchons anti-poussière.

12. Insérez les nouvelles colonnes dans le dispositif immédiatement après avoir retiré les capuchons anti-poussière.

**NE LAISSEZ PAS** les extrémités des colonnes exposées.



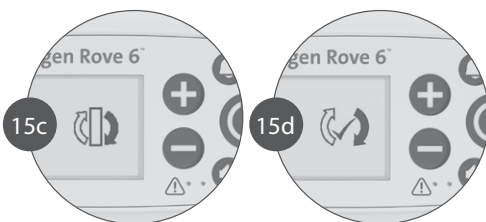
13. Insérez les colonnes en les poussant jusqu'à ce que le loquet émette un clic audible et revienne en position fermée.

14. Puis rabattez la poignée métallique.

**IMPORTANT** : vous devez informer le dispositif que vous avez remplacé les colonnes. Cette procédure peut être faite via le dispositif lui-même ou via l'application Inogen Connect.

#### 15. Réinitialisation des colonnes via le dispositif

- a. Branchez le dispositif sur une alimentation secteur, mais **NE** l'allumez **PAS**.
- b. Appuyez sur les boutons plus (+) et (-) moins et maintenez-les enfoncés pendant cinq secondes. L'écran affichera l'icône d'information « Réinitialisation du tamis ».
- c. Relâchez les boutons une fois que l'icône « Réinitialisation du tamis » s'affiche à l'écran.
- d. Appuyez une fois sur le bouton en forme de cloche. L'écran affichera l'icône d'information « Réinitialisation réussie du tamis ».
- e. Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pour allumer le dispositif.



#### 16. Réinitialisation des colonnes via l'application Inogen Connect

- a. Ouvrez l'application Inogen Connect sur votre téléphone portable ou votre tablette.
- b. Accédez à l'écran Advanced (Avancé).
- c. Cliquez sur *Additional Information* (Informations supplémentaires).
- d. Cliquez sur le bouton *Column Reset* (Réinitialisation des colonnes).



### 10.6 ENTRETIEN ET MAINTENANCE DE LA BATTERIE

Les batteries au lithium-ion nécessitent un soin particulier pour garantir de bonnes performances et une durée de vie prolongée. Utilisez uniquement des batteries compatibles avec votre appareil.

- **Conserver au sec** : gardez toujours les liquides à l'écart des batteries. Si les batteries sont mouillées, cessez immédiatement de les utiliser et éliminez-les de manière adéquate.
- **Effet de la température sur les performances de la batterie** : la batterie alimente le dispositif dans la plupart des conditions environnementales. Pour allonger la durée de vie de votre batterie, évitez d'utiliser le dispositif à des températures inférieures à 5 °C (41 °F) ou supérieures à 35 °C (95 °F) pendant des périodes prolongées.
- **Stockage de la batterie** : retirez la batterie de votre dispositif lorsqu'il n'est pas utilisé pour éviter toute décharge involontaire. Rangez la batterie dans un endroit frais et sec. Conservez le dispositif avec une charge d'au moins 40 à 50 %. Les batteries doivent être chargées jusqu'à leur pleine charge et déchargées à 0 % au moins une fois tous les 90 jours pour maintenir une durée de vie maximale. Évitez de stocker la batterie de votre appareil à des températures extrêmes, inférieures à -20 °C (-4 °F) ou supérieures à 60 °C (140 °F), pendant un certain temps.

- **Élimination des batteries** : les batteries ne doivent être placées que dans les conteneurs de collecte de batteries portables usagées, conformément aux réglementations locales relatives aux déchets municipaux triés ou éliminées par les entreprises de recyclage des déchets. Les batteries doivent être déchargées ou des précautions doivent être prises pour éviter les courts-circuits dans le cas de batteries qui ne sont pas complètement déchargées (par exemple en isolant les pôles avec du ruban adhésif). Les batteries au lithium-ion, comme toutes les batteries rechargeables, sont recyclables et ne doivent jamais être incinérées. Les batteries usagées peuvent avoir des effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine, et chaque utilisateur est tenu de respecter les règles locales relatives à la collecte séparée et au recyclage des batteries usagées.

## 10.7 REMPLACEMENT DU FUSIBLE DU CÂBLE D'ALIMENTATION EN COURANT CONTINU (RP-125)

Le câble d'alimentation en courant continu contient un fusible. Si le câble d'alimentation en courant continu est utilisé avec une source d'alimentation dont le fonctionnement a été vérifié et que le dispositif n'est pas alimenté, il peut être nécessaire de remplacer le fusible.

Pour remplacer le fusible :

1. Retirez l'embout en dévissant la bague de retenue.  
Utilisez un outil si nécessaire.
2. Retirez la bague de retenue, l'embout et le fusible.
3. Le ressort doit rester à l'intérieur du boîtier de l'adaptateur.
4. Si le ressort est retiré, remettez-le avant d'insérer le fusible de rechange.
5. Installez un fusible de rechange
6. Remontez l'embout.
7. Assurez-vous que la bague de retenue est correctement installée et bien serrée.



### MISE EN GARDE

- **RISQUE D'ÉTOUFFEMENT** : des petites pièces sont exposées lors du changement de fusible, les tenir hors de portée des jeunes enfants et des animaux domestiques.
- **TAILLE CRITIQUE DU FUSIBLE** : une taille de fusible de remplacement incorrecte peut entraîner un incendie ou une protection inadéquate de l'équipement. À remplacer uniquement par un fusible de même type et de même valeur nominale.
- **CHOC ÉLECTRIQUE** : débranchez complètement le câble avant de commencer à changer le fusible.
- Ne suspendez aucun type d'accessoire ou de support d'accessoire à une prise ou à un câble.

## 11. RÉPARATION ET ÉLIMINATION DU DISPOSITIF

### 11.1 RÉPARATION

N'essayez pas de réparer le dispositif, sauf indication contraire dans ce mode d'emploi. Contactez votre fournisseur d'équipement ou Inogen pour obtenir de l'aide.

### 11.2 ÉLIMINATION

Respectez les réglementations locales en matière d'élimination et de recyclage du dispositif, des accessoires et de l'emballage. Tous les dispositifs électroniques sont soumis à la directive européenne concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE) et doivent être éliminés conformément aux réglementations locales dans les déchets municipaux triés ou par les organisations de recyclage des déchets. La batterie contient des cellules au lithium-ion et doit être recyclée. La batterie ne doit pas être incinérée, voir section 10.6.

12. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES ET SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

12.1 SPÉCIFICATIONS

| Concentrateur d'oxygène portable Inogen Rove 6 (modèle n° IO-501) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Isolation secteur                                                 | Retirez à la fois le câble d'entrée du courant continu du dispositif et la batterie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Encombrement avec batterie standard                               | 18,24 × 8,31 × 20,68 cm (7,18 × 3,27 × 8,14 pouces)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Encombrement avec batterie longue durée                           | 18,24 × 8,31 × 22,91 cm (7,18 × 3,27 × 9,02 pouces)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Poids avec batterie standard                                      | 2,2 kg (4,8 livres)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Poids avec batterie longue durée                                  | 2,6 kg (5,8 livres)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Niveau sonore nominal                                             | 39 dBA en moyenne au réglage 2 (MDS-Hi)<br>Puissance sonore maximale du système de 62 dBA<br>Pression acoustique maximale du système de 54 dBA<br>Pression acoustique d'alarme minimale typique de 62,3 dBA (mesurée dans le sac de transport)<br>Pression acoustique d'alarme maximale typique de 67,5 dBA (mesurée dans le sac de transport)<br>(Pressions acoustiques mesurées à un mètre, conformément à la norme ISO 3744) |
| Temps de chauffage                                                | 2 minutes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Concentration en oxygène*                                         | 90 % + 6 % et - 3 % à tous les réglages                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Sensibilité à la pression de déclenchement inspiratoire           | < 0,12 cm H2O                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Réglages de contrôle du débit                                     | Réglage de la dose d'impulsion 1,2,3,4,5,6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Pression de sortie maximale                                       | < 28,9 psi (199 kPa)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Alimentation en courant alternatif                                | 100 à 240 VAC, 50 à 60 Hz<br>Autodétection 2,0 — 1,0 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Alimentation en courant continu                                   | 13,5-15,0 VDC, 100 W<br>Tension maximale : 12,0 à 16,8 VDC (+ 0,5)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Consommation d'énergie                                            | 120 W maximum                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Type de batterie                                                  | Lithium-ion                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Batterie rechargeable                                             | 12,0 à 16,8 VDC (± 0,5 V)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Capacité nominale minimale                                        | Batterie à 8 cellules : 6 400 mAh<br>Batterie à 16 cellules : 2 × 6 400 mAh                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Courant de charge de la batterie                                  | 3 A pour 8 cellules 1,5 A/côté (BA-500)<br>3 A pour 8 cellules (BA-508)<br>4 A par 16 cellules 2,0 A/côté                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Temps de recharge de la batterie                                  | Standard (BA-500 et BA-508) : jusqu'à 3 heures<br>Longue durée (BA-516) : jusqu'à 4 heures                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Température de fonctionnement**                                   | 5 à 40 °C (41 à 104 °F)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Humidité de fonctionnement                                        | 15 à 90 %, sans condensation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Pression atmosphérique de fonctionnement                          | 70 à 106 kPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Altitude de fonctionnement**                                      | 0 à 3 048 mètres (0 à 10 000 pieds)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Température d'expédition et de stockage                           | -25 à 70 °C (-13 à 158 °F)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

## Concentrateur d'oxygène portable Inogen Rove 6 (modèle n° IO-501)

|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Humidité d'expédition et de stockage | Jusqu'à 90 %, sans condensation<br>Conserver dans un environnement sec.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Incertitudes de mesure               | Volumes d'impulsion : $\pm 15\%$ du volume nominal<br>Pression : $\pm 0,03$ psig (général) / $\pm 0,05$ cm H <sub>2</sub> O (sensibilité du déclencheur inspiratoire)<br>Concentration en oxygène : $\pm 3\%$ (sans tenir compte de la température, de la pression barométrique et du temps écoulé depuis l'étalonnage du dispositif de mesure)                                                                    |
| Intelligent Delivery Technology®     | Les dispositifs d'Inogen utilisent des algorithmes complexes conçus pour détecter une respiration superficielle aussi basse que 0,12 cm H <sub>2</sub> O et modifient la taille du bolus d'oxygène en fonction du rythme respiratoire du patient.<br>Lors de la détection, Inogen One fournit de l'oxygène dans les 250 millisecondes qui suivent l'inspiration, moment où l'oxygénothérapie est la plus efficace. |

\*Sur la base d'une pression atmosphérique de 101,3 kPa (14,69 psi) à 20 °C (68 °F) et à sec (température standard, pression standard et sec, STDP).

\*\*Le fonctionnement en dehors de ces spécifications opérationnelles peut limiter la capacité du concentrateur à respecter les spécifications de concentration en oxygène à des réglages de débit en litres plus élevés.

### CLASSEMENT

|                                                                                  |                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Mode de fonctionnement                                                           | Service continu                                    |
| Type de protection contre les chocs électriques                                  | Classe II                                          |
| Degré de protection des composants du concentrateur contre les chocs électriques | Type BF<br>Non destiné aux applications cardiaques |
| Degré de protection                                                              | IP22                                               |

## 12.2 RÉGLAGES DU DÉBIT VOLUMIQUE DES IMPULSIONS

### Volumes d'impulsions par réglage de débit de l'Inogen Rove 6 (ml/respiration $\pm 15\%$ selon la norme ISO 80601-2-67)

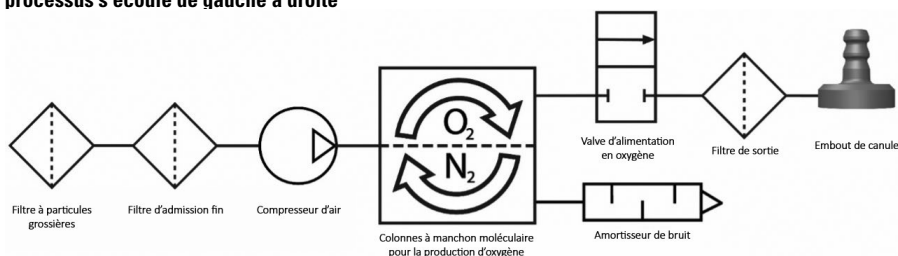
| RESPIRATIONS PAR MINUTE          | 1    | 2    | 3     | 4    | 5     | 6     |
|----------------------------------|------|------|-------|------|-------|-------|
| 10                               | 21,0 | 42,0 | 63,0  | 84,0 | 105,0 | 126,0 |
| 15                               | 14,0 | 28,0 | 42,0  | 56,0 | 70,0  | 84,0  |
| 20                               | 10,5 | 21,0 | 31,5  | 42,0 | 52,5  | 63,0  |
| 25                               | 8,4  | 16,8 | 25,2  | 33,6 | 42,0  | 50,4  |
| 30                               | 7,0  | 14,0 | 21,0  | 28,0 | 35,0  | 42,0  |
| 35                               | 6,0  | 12,0 | 18,0  | 24,0 | 30,0  | 36,0  |
| 40                               | 5,25 | 10,5 | 15,75 | 21,0 | 26,25 | 31,5  |
| VOLUME TOTAL PAR MINUTE (ML/MIN) | 210  | 420  | 630   | 840  | 1 050 | 1 260 |

## MISE EN GARDE

- Les réglages d'autres modèles ou marques d'équipements d'oxygénothérapie peuvent ne pas correspondre à ceux de ce dispositif.
- Les réglages de ce dispositif peuvent ne pas correspondre à ceux des dispositifs fournissant un débit continu d'oxygène.

## SCHÉMA PNEUMATIQUE

Le processus s'écoule de gauche à droite



## 12.3 INFORMATIONS SUR LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM)

### MISE EN GARDE

- L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un mauvais fonctionnement.
- Évitez une exposition à des sources connues d'interférences électromagnétiques (EMI) telles que la diathermie, la lithotripsie, l'électrocautérisation, la RFID (identification par radiofréquence) et aux systèmes de sécurité électromagnétiques, tels que les systèmes antivol/de surveillance électronique des articles, les détecteurs de métaux. Notez que la présence de dispositifs RFID peut ne pas être évidente. Si de telles interférences sont soupçonnées, repositionnez l'équipement, si possible, afin de maximiser les distances.
- Les équipements de communication de radiofréquence (RF) portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 pouces) de toute partie du dispositif, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, une dégradation des performances de cet équipement pourrait en résulter.
- Le dispositif ne doit pas être utilisé à côté de, ou empilé sur, d'autres équipements. Si une telle utilisation est nécessaire, il faut observer le dispositif pour vérifier son fonctionnement normal. Si le fonctionnement n'est pas normal, le dispositif ou l'autre équipement doit être déplacé.

Les équipements électromédicaux doivent être installés et utilisés conformément aux informations de CEM contenues dans ce manuel.

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites de CEM spécifiées dans la norme CEI 60601-1-2. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences électromagnétiques dans un environnement domestique typique.

Ce concentrateur contient le module émetteur IC : 8595A-NINAB4. Contient l'identifiant FCC : XPYNINAB4. Ce dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la Commission fédérale des communications (Federal Communications Commission, FCC). Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) ce dispositif ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et (2) ce dispositif doit accepter toutes les interférences reçues, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

12.4 DIRECTIVES ET DÉCLARATION DU FABRICANT — IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE :

Le concentrateur est destiné à être utilisé dans l’environnement électromagnétique d’une maison, d’un établissement de soins, d’un véhicule et d’autres modes de transport. L’utilisateur du concentrateur doit s’assurer qu’il est utilisé dans un tel environnement. Au cours des tests d’immunité spécifiés ci-dessous, le dispositif Rove 6 continuera à fournir de l’oxygène conformément aux spécifications.

| Test d’immunité                                                                                                               | Niveau d’essai CEI 60601                                                                                                                                                      | Directives relatives à l’environnement électromagnétique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RF transmise par conduction<br>CEI 61000-4-6                                                                                  | 3 Vrms<br>150 kHz à 80 MHz<br><br>6 Vrms ISM et fréquences amateurs                                                                                                           | Le concentrateur d’oxygène portable Rove 6 convient à l’environnement électromagnétique d’une maison, d’un établissement de soins, d’un véhicule, d’un train, d’un avion, d’un bateau et d’autres environnements de transport typiques.                                                                                                                                                   |
| RF rayonnée<br>CEI 61000-4-3                                                                                                  | 10 V/m<br>80 MHz à 2,7 GHz                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Décharge électrostatique (DES)<br>CEI 61000-4-2                                                                               | ± 8 kV contact<br>± 2, 4, 6, 8 et 15 kV air                                                                                                                                   | Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique.<br>Si les sols sont recouverts d’un matériau synthétique, l’humidité relative doit être d’au moins 30 %.                                                                                                                                                                                                             |
| Transitoire électrique rapide en slave<br>CEI 61000-4-4                                                                       | ± 2 kV pour les lignes d’alimentation                                                                                                                                         | La qualité de l’alimentation secteur doit être celle d’une maison type, d’un établissement de soins, d’un véhicule ou d’autres modes de transport ou environnements mobiles.                                                                                                                                                                                                              |
| Surtension<br>CEI 61000-4-5                                                                                                   | ± 1 kV phase(s) à phase(s)                                                                                                                                                    | La qualité de l’alimentation secteur doit être celle d’une maison type, d’un établissement de soins, d’un véhicule ou d’autres modes de transport ou environnements mobiles.                                                                                                                                                                                                              |
| Baisses de tension, interruptions brèves et variations de tension sur les lignes d’entrée de l’alimentation<br>CEI 61000-4-11 | 0 % UT pour 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315°.<br><br>0 % UT pendant un cycle<br><br>70 % UT pendant 25/30 cycles<br><br>0 % UT pendant 200/300 cycles | La qualité de l’alimentation secteur doit être celle d’une maison type, d’un établissement de soins, d’un véhicule ou d’autres modes de transport ou environnements mobiles. Si l’utilisateur du dispositif Rove 6 a besoin d’un fonctionnement continu pendant les coupures de courant, il est recommandé que le dispositif soit alimenté par une alimentation électrique ininterrompue. |
| Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz)<br>CEI 61000-4-8                                                         | 30 A/m                                                                                                                                                                        | Les champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent être à des niveaux caractéristiques d’une maison type, d’un établissement de soins, d’un véhicule et de divers environnements mobiles. Les champs magnétiques à la fréquence du réseau émis par les appareils ménagers courants ne doivent pas perturber le dispositif.                                                           |

REMARQUE : UT est la tension nominale d’alimentation en courant alternatif avant l’application du niveau d’essai.

12.5 DIRECTIVES ET DÉCLARATION DU FABRICANT — ÉMISSIONS  
ÉLECTROMAGNÉTIQUES

Le concentrateur est destiné à être utilisé chez soi, dans un établissement de soins, dans un véhicule ou d’autres modes de transport et environnements mobiles. L'utilisateur du concentrateur doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

| Essai d'émissions                                                   | Conformité | Directives relatives à l'environnement électromagnétique                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Émissions de radiofréquence (RF) CISPR 11                           | Groupe 1   | Le concentrateur utilise l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne risquent pas de provoquer d'interférences avec les équipements à proximité. |
| Émissions de radiofréquence (RF) CISPR 11                           | Classe B   |                                                                                                                                                                                                                        |
| Émissions harmoniques CEI 61000-3-2                                 | Classe A   |                                                                                                                                                                                                                        |
| Fluctuations de la tension/émissions de papillotement CEI 61000-3-3 | Conforme   |                                                                                                                                                                                                                        |

DISPOSITIF D'ISOLATION ÉLECTRIQUE

L'alimentation externe fournit le moyen d'isolation électrique lorsque l'entrée de courant alternatif est intégrée à l'alimentation électrique.

13. COMMUNICATION SANS FIL, SPÉCIFICATIONS ET CONFORMITÉ

13.1 DÉBIT BLUETOOTH BASIQUE/DÉBIT DE DONNÉES AMÉLIORÉ (BR/EDR) BLUETOOTH SPECIAL INTEREST GROUP (SIG) BLUETOOTH LOW ENERGY (BLE)

| Spécification                                             | Caractéristique     |
|-----------------------------------------------------------|---------------------|
| Conformité aux normes                                     | Bluetooth™ V5.1 BLE |
| Puissance de sortie effective rayonnée par radiofréquence | 6 dBm               |
| Plage de fonctionnement                                   | ≤ 7,62 m            |
| Modulation                                                | GFSK                |
| Bande passante de la section de réception                 | 2,402 à 2,480 GHz   |

Voir les déclarations de la FCC, du Canada et de Taïwan

13.2 INFORMATIONS RELATIVES À L'APPROBATION DE L'ÉMETTEUR

| Pays       | Approbation                |  R-C-ULX-NINA-B400 |
|------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| États-Unis | IDENTIFIANT FCC : XPNYNAB4 |                                                                                                       |
| Canada     | ISDE : IC: 8595A-NINAB4    |                                                                                                       |
| Europe     | CE                         |                                                                                                       |
| Corée      | CCC : R-C-ULX-NINA-B400    |                                                                                                       |

13.3 POSSIBILITÉ D'INTERFÉRENCES RADIO/TÉLÉVISION

| Pays       | Déclarations                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| États-Unis | <ul style="list-style-type: none"><li>• This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.</li><li>• These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy, and if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.</li></ul> <p>If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>◦ Reorient or relocate the receiving antenna.</li><li>◦ Increase the separation between the equipment and receiver.</li><li>◦ Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.</li><li>◦ Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.</li></ul> |
| Canada     | <p>This device contains license-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's license-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• This device may not cause interference.</li><li>• This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

13.4 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE SIMPLIFIÉE

Inogen déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE et à toutes les autres exigences de la directive européenne applicable. La déclaration de conformité complète se trouve à l'adresse suivante : [www.inogen.com/Compliance](http://www.inogen.com/Compliance)

13.5 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ BRITANNIQUE SIMPLIFIÉE

Inogen déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences essentielles des règlements 2017 sur les équipements radio et de toutes les autres réglementations britanniques applicables. La déclaration de conformité complète se trouve à l'adresse suivante : [www.inogen.com/Compliance](http://www.inogen.com/Compliance)

## 14. DÉCLARATION DE GARANTIE LIMITÉE

Le dispositif est couvert par une garantie de trois ans (voir la facture client). Inogen garantit que le produit est exempt de défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien et s'il est correctement entretenu pendant la durée indiquée dans la déclaration de garantie fournie avec le produit, cette période commençant à la date d'expédition initiale. Dans les présentes, la « date d'expédition initiale » désigne la date d'expédition initiale du produit par Inogen au client. Les garanties ci-dessous sont accordées par Inogen uniquement au client d'origine des produits et ne sont pas transférables. Le reçu d'achat original du client pour les produits et une preuve d'identité sont requis pour que les garanties limitées ci-dessous soient effectives. Pour que la garantie limitée énoncée dans les présentes soit effective, le client doit inspecter chaque produit dans les deux (2) jours suivant la livraison et avant que ce produit ne soit utilisé. Le client convient que les garanties fournies par Inogen concernant le produit sont soumises à l'utilisation du produit conformément aux instructions fournies par Inogen et que le non-respect de cette obligation annulera les garanties. La seule responsabilité d'Inogen et le seul et unique recours du client découlant des Produits ou s'y rapportant, y compris en cas de violation de la garantie, sont limités, à la seule discrétion d'Inogen, à la réparation ou au remplacement du produit ou d'une partie de celui-ci qui sont retournés aux frais du client à Inogen. Cette garantie ne s'applique que si le client informe Inogen par écrit du produit défectueux rapidement après la découverte du défaut et pendant la période de garantie. Les produits ne peuvent être retournés que par le client et uniquement s'ils sont accompagnés d'un numéro de référence RMA délivré par Inogen. Inogen ne sera pas responsable de toute violation présumée de la garantie dont Inogen estime qu'elle est due à une cause non couverte par cette garantie. Inogen prendra la décision finale quant à l'existence et/ou à la cause de tout défaut présumé.

**Les colonnes, les batteries rechargeables, le sac de transport et les accessoires d'alimentation sont couverts pour une période d'un an uniquement.**

Pour consulter la déclaration de garantie complète, rendez-vous sur [inogen.com/warranty](https://inogen.com/warranty)

## 15. MARQUES COMMERCIALES ET CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ

### 15.1 MARQUE COMMERCIALE

Toutes les marques commerciales sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

### 15.2 MISE EN GARDE

Les informations contenues dans ce document ont été soigneusement examinées et sont considérées comme fiables. En outre, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à tous les produits présentés dans le présent document afin d'en améliorer la lisibilité, la fonctionnalité ou la conception. Le fabricant n'assume aucune responsabilité découlant de l'application ou de l'utilisation de tout produit ou circuit décrit dans le présent document ; il ne couvre aucune licence en vertu de ses droits de brevet ni des droits d'autrui.

### 15.3 CE DOCUMENT

Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modification sans préavis. Ce document contient des informations exclusives protégées par le droit d'auteur. Aucune partie de ce document ne peut être reproduite de quelque manière que ce soit, en tout ou en partie (à l'exception de courts extraits dans des revues et des articles scientifiques), sans l'autorisation écrite préalable du fabricant. Assurez-vous de lire attentivement et de comprendre tous les manuels fournis avec le produit.

## 16. COORDONNÉES

Si vous avez des questions concernant les informations contenues dans ces instructions ou concernant le fonctionnement en toute sécurité de ce dispositif, contactez le fournisseur de votre équipement ou

- Inogen, Inc. 859 Ward Drive, Suite 200 Goleta, CA 93111, États-Unis, +1 877 466 4362
- Inogen Europe B.V., Rijnzathe 7, 3454 PV De Meern, Pays-Bas, +31 30 7820689

Tout incident grave lié au dispositif doit être signalé à Inogen Inc (voir ci-dessus) et à l'autorité compétente de votre pays. Un incident grave est tout incident qui a directement ou indirectement entraîné, aurait pu entraîner ou pourrait entraîner la mort ou une grave dégradation, temporaire ou permanente de l'état de santé d'un patient, d'un utilisateur ou de toute autre personne.

Si vous avez des questions concernant les produits sur prescription médicale Inogen, votre état de santé ou des problèmes de santé personnels, veuillez contacter votre médecin ou professionnel de santé, car ils connaissent très bien votre état de santé.



GLOSSAR DER SYMBOLE

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                 |                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | Gemäß dem Bundesgesetz der USA darf dieses Produkt nur auf Anordnung eines Arztes oder von einem Arzt erworben werden. Kann auch in anderen Ländern gelten                              |                                                 | Trocken halten                                                                                             |
|   | Anwendungsteil des Typs BF                                                                                                                                                              |                                                | Nur in Innenräumen oder an trockenen Orten verwenden<br>Nicht nass werden lassen                           |
|   | Gerät der Klasse II                                                                                                                                                                     |                                                | Wechselstrom                                                                                               |
|   | Keine offenen Flammen (Konzentrator); nicht verbrennen (Akku)                                                                                                                           |                                                | Gleichstrom                                                                                                |
|   | Rauchen verboten                                                                                                                                                                        |                                                | Siehe Gebrauchsanweisung/Broschüre                                                                         |
|   | Kein Öl oder Fett                                                                                                                                                                       |                                                | Hersteller                                                                                                 |
|    | Importeur                                                                                                                                                                               |                                                | Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft/Europäischen Union                                       |
|   | Diese Seite nach oben                                                                                                                                                                   |                                                | Zeigt die Verwendung des Kfz-Gleichstromkabels (BA-306) an.                                                |
|    | Europäische Konformität                                                                                                                                                                 |                                                | Nicht zur Verwendung in MRT-Umgebungen geeignet.                                                           |
|    | Der Hersteller dieses TSK hat festgestellt, dass dieses Gerät alle geltenden FAA-Zulassungskriterien für die Beförderung und Verwendung von TSK-Geräten an Bord von Flugzeugen erfüllt. |                                                | Federal Communications Commission                                                                          |
|    | Medizinisches Gerät                                                                                                                                                                     |                                                | Eindeutige Produktkennung                                                                                  |
| IP22                                                                               | Schutz vor Berührung durch Finger und Gegenstände größer als 12,5 mm (0,5 Zoll)<br>Schutz vor schräg fallendem Tropfwasser, wenn das Gehäuse bis zu 15° geneigt ist                     |                                                | Seriennummer                                                                                               |
|   | Gibt den Feuchtigkeitsbereich an, dem das Medizinprodukt gefahrlos ausgesetzt werden kann                                                                                               |                                               | Website mit Informationen für Patienten<br>Einige Informationen zur Verwendung sind im Internet verfügbar. |
|  | Warn- oder Vorsichtshinweis: Aufmerksamkeit erforderlich                                                                                                                                |                                              | Artikelnummer                                                                                              |
|  | Die Verpackung ist recycelbar                                                                                                                                                           |                                              | Konformitätsbewertung des Vereinigten Königreichs                                                          |
|  | Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen                                                                                                             |                                              | Gibt den Temperaturbereich an, in dem der Artikel gelagert, transportiert oder verwendet werden darf.      |
|  | Herstellungsdatum                                                                                                                                                                       |                                              | Luftdruckbereich, dem das Medizinprodukt gefahrlos ausgesetzt werden kann (Betrieb)                        |
|  | Inhalt                                                                                                                                                                                  | <br>ETL-Prüfzeichen für elektrische Produkte |                                                                                                            |
|  | Bevollmächtigter für die Schweiz                                                                                                                                                        |                                              |                                                                                                            |
|  | Produktkatalog-Beschreibung                                                                                                                                                             | Informationen zum Symbol, das auf der Benutzeroberfläche angezeigt wird, finden Sie in Abschnitt 7.                             |                                                                                                            |

**INHALT**

GLOSSAR DER SYMBOLE..... 79

1. LIEFERUMFANG UND KURZANLEITUNG..... 81

2. EINFÜHRUNG..... 82

3. INDIKATIONEN UND VERWENDUNGSZWECK ..... 82

4. SICHERHEITSHINWEISE..... 83

5. INOGEN ROVE 6 – BESCHREIBUNG..... 86

6. ALLGEMEINE ANWEISUNGEN..... 87

7. ALARMINDIKATOREN UND GLOSSAR DER GERÄTESYMBOLS ..... 96

8. PROBLEMBEHANDLUNG.....102

9. VERBINDUNGSOPTIONEN .....102

10. REINIGUNG, DESINFEKTION, PFLEGE UND WARTUNG.....103

11. REPARATUR DES GERÄTS UND ENTSORGUNG .....107

12. TECHNISCHE DATEN UND PRODUKTSPEZIFIKATIONEN.....108

13. DRAHTLOSE KOMMUNIKATION –TECHNISCHE DATEN UND KONFORMITÄT ..... 112

14. EINGESCHRÄNKTE GARANTIEERKLÄRUNG..... 114

15. MARKEN UND HAFTUNGSAUSSCHLUSS ..... 114

16. KONTAKTINFORMATIONEN ..... 115

# 1. LIEFERUMFANG UND KURZANLEITUNG

## WICHTIG:

Die Kurzanleitung dient NUR als Referenz. Es ist unbedingt erforderlich, vor der Verwendung das vollständige Benutzerhandbuch zu lesen.

Bevor Sie beginnen, stellen Sie sicher, dass das tragbare Sauerstoffkonzentratorsystem Inogen Rove 6 die folgenden Komponenten enthält:



1x Inogen Rove 6™



1x Tragetasche



1x Gleichstromkabel  
(nur Modell des Herstellers verwenden)



1x Netzteil



1x Benutzerhandbuch



1x Akku

**WICHTIG:** Stellen Sie sicher, dass Sie zusätzlich zu diesem tragbaren Sauerstoffkonzentrator über eine Ersatz-Sauerstoffversorgung verfügen.



Welche Ersatz-Sauerstoffversorgung verwenden Sie?

NICHT zusammen mit einem Luftbefeuchter, Vernebler, CPAP-Gerät oder in Reihen- oder Parallelschaltung mit einem anderen Gerät verwenden.

NICHT in der Nähe von Flammen, Rauch oder entzündlichen Stoffen verwenden.

NICHT in der Nähe von Schadstoffen, Rauch, Dämpfen, entzündlichen Narkosemitteln, Reinigungsmitteln oder chemischen Dämpfen verwenden.

NICHT in Umgebungen verwenden, in denen der Konzentrator in Wasser eingetaucht werden könnte.

NICHT in der Nähe von Öl, Fett oder Produkten auf Erdölbasis verwenden.

## VERWENDUNG DES GERÄTS

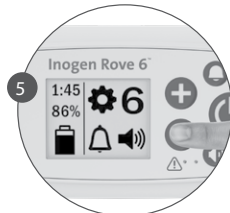
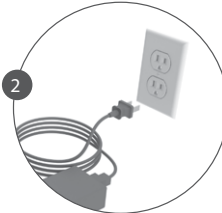
1. Stecken Sie einen kompatiblen Akku auf und stellen Sie sicher, dass sich der Konzentrator an einem gut belüfteten Ort befindet.
2. Schließen Sie den Konzentrator an das Stromnetz an.
3. Verbinden Sie eine geeignete Kanüle mit dem Konzentrator.
4. Halten Sie zum Einschalten des Konzentrators die Betriebstaste gedrückt.
5. Stellen Sie die Flow-Einstellung auf die von Ihrem Arzt verordnete Rate ein.

Verwenden Sie die Tasten „+“ und „-“, um die Flow-Einstellung anzupassen.

**Hinweis:** Bei einem „Flow“ handelt es sich um eine „Dosis“ Sauerstoff (die Einstellung wird Ihnen von Ihrem Arzt verschrieben).

6. Positionieren Sie die Nasenkanüle auf dem Gesicht und atmen Sie normal durch die Nase. Jedes Mal, wenn ein Atemzug erkannt wird, blinkt ein grünes Licht.

**VORSICHT** Die Einstellungen für die Sauerstoffstoß-Dosierung entsprechen nicht Litern pro Minute. Bitte beachten Sie die Warnhinweise in Abschnitt 6.10 sowie die Anweisungen für die Flow-Einstellung der Sauerstoffstoß-Dosierung in Abschnitt 12.2.



## 2. EINFÜHRUNG

In diesem Handbuch finden Sie detaillierte Anweisungen zu Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen, technischen Daten und zusätzlichen Informationen.

### **Wichtig**

Benutzer müssen dieses gesamte Handbuch lesen, bevor sie den tragbaren Sauerstoffkonzentrator Inogen Rove 6 in Betrieb nehmen. Andernfalls kann es zu Personenschäden kommen. Wenn Sie Fragen zu den Informationen in diesem Benutzerhandbuch oder zum sicheren Betrieb dieses Systems haben, wenden Sie sich an den Geräteanbieter.

Dieses Benutzerhandbuch enthält Informationen für Benutzer des tragbaren Sauerstoffkonzentrators Inogen Rove 6. Der Kürze halber werden in diesem Dokument manchmal die Begriffe „Konzentrator“, „TSK“, „Einheit“ oder „Gerät“ für den tragbaren Sauerstoffkonzentrator Inogen Rove 6 verwendet. Die Begriffe „Patient“ und „Benutzer“ werden synonym verwendet.

## 3. INDIKATIONEN UND VERWENDUNGSZWECK

### 3.1 BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Der tragbare Sauerstoffkonzentrator Inogen Rove 6 bietet Patienten, die eine verschreibungspflichtige Atemtherapie benötigen, eine hohe Konzentration an zusätzlichem Sauerstoff. Es kann zu Hause, in Einrichtungen, in Fahrzeugen und anderen Transportmitteln verwendet werden.

Dieses Gerät ist für die ergänzende Sauerstoffversorgung vorgesehen und nicht als lebenserhaltendes oder -unterstützendes System.

### 3.2 ANWENDUNGSHINWEISE UND KLINISCHER NUTZEN

Der Inogen Rove 6 wird auf verschreibungspflichtiger Basis von Patienten verwendet, die zusätzlichen Sauerstoff benötigen, um die Sauerstoffsättigung im Blut zu erhöhen.

### 3.3 GEGENANZEIGEN

Dieses Gerät ist für die ergänzende Sauerstoffversorgung vorgesehen und NICHT als lebenserhaltendes oder -unterstützendes System. Verwenden Sie dieses Produkt NUR, wenn der Patient Spontanatmung hat und ohne Verwendung einer Maschine ein- und ausatmen kann.

NICHT zusammen mit entzündlichen Narkosemitteln oder brennbaren Materialien verwenden.

Dieses Gerät NICHT bei Patienten mit Luftröhrenschnitt verwenden.

Dieses Gerät NICHT bei Personen verwenden, bei denen die Atmung im normalen Ruhezustand nicht zu einer Aktivierung des Geräts führen würde.

### 3.4 PATIENTENPOPULATION

Nur für Erwachsene. Rezeptpflichtig.

### 3.5 NUTZUNGSDAUER

Die erwartete Nutzungsdauer des Geräts beträgt 8 Jahre, mit Ausnahme der Siebbetten (Säulen), die eine erwartete Nutzungsdauer von 1 Jahr haben, und der Akkus, die eine erwartete Nutzungsdauer von 500 vollständigen Lade-/Entladezyklen haben.

## 4. SICHERHEITSANWEISUNGEN

**WARNUNG** Warnhinweise beschreiben schwerwiegende Nebenwirkungen und potenzielle Sicherheitsrisiken.

**VORSICHT** Vorsichthinweise weisen den Arzt und/oder den Patienten darauf hin, besondere Sorgfalt walten zu lassen, um das Gerät sicher und wirksam zu verwenden.

**WICHTIG** Diese Hinweise machen den Benutzer auf zusätzliche wichtige Informationen über das Gerät oder ein Verfahren aufmerksam.

Um die sichere Installation, Montage und Bedienung des Konzentrators zu gewährleisten, **MÜSSEN** diese Anweisungen befolgt werden. Der Patient ist der vorgesehene Bediener des Geräts.

### 4.1 WARNUNG

#### Gefahr von Körperverletzung oder Beschädigung

- Dieses Gerät erzeugt angereichertes Sauerstoffgas, das Verbrennungsprozesse beschleunigt. Im Umkreis von 2 m (6,56 Fuß) von diesem Gerät darf nicht geraucht werden. Das Gerät darf sich während des Gebrauchs nicht in der Nähe von offenen Flammen befinden. Rauchen während der Sauerstofftherapie ist gefährlich und kann zu Gesichtsverbrennungen oder zum Tod führen. Wenn Sie rauchen, müssen Sie den Sauerstoffkonzentrator immer ausschalten, die Kanüle entfernen und den Raum verlassen, in dem sich die Kanüle bzw. der Sauerstoffkonzentrator befindet. Wenn Sie den Raum nicht verlassen können, müssen Sie 10 Minuten warten, nachdem der Sauerstofffluss gestoppt wurde.
- Nicht zusammen mit einem Luftbefeuchter, Vernebler oder CPAP-Gerät oder in Verbindung mit anderen Geräten verwenden. Dies kann die Leistung beeinträchtigen und/oder das Gerät beschädigen.
- Der Rove 6 ist MR-unsicher. Nicht in die Nähe von MRT-Geräten oder anderen Geräten bringen, die starke Magnetfelder erzeugen (z. B. Röntgen, Computertomografie oder andere Arten von Strahlung).
- Es liegt in der Verantwortung des Patienten, eine alternative Sauerstoffquelle für den Fall eines Stromausfalls oder eines mechanischen Defekts bereitzuhalten. Zu Beginn der Sauerstofftherapie sollte beurteilt werden, welche Vorkehrungen dazu getroffen werden müssen. Diese basieren auf dem Zustand des Patienten, seiner Wohnung und der Fähigkeit des Patienten, eine Ersatz-Sauerstoffversorgung anzuwenden. Diese Bedingungen sollten regelmäßig überprüft werden, wenn sich der Zustand des Patienten ändert.
- Wenn Sie sich krank oder unwohl fühlen oder wenn der Konzentrator keinen Sauerstoffstoß signalisiert und Sie den Sauerstoffstoß nicht hören und/oder fühlen, wenden Sie sich **SOFORT** an den Geräteanbieter und/oder Ihren Arzt.
- Sauerstoff macht Materialien brennbar. Lassen Sie die Nasenkanüle oder Maske nicht auf der Bettdecke oder dem Stuhlklissen liegen, wenn der Sauerstoffkonzentrator eingeschaltet, aber nicht benutzt wird. Schalten Sie den Sauerstoffkonzentrator bei Nichtgebrauch aus, um eine Sauerstoffanreicherung zu verhindern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Schadstoffen, Rauch oder Dämpfen. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündlichen Narkosemitteln, Reinigungsmitteln oder anderen chemischen Dämpfen. Verwenden Sie keine Aerosolsprays in der Nähe des Geräts.
- Verwenden Sie keine anderen Netzteile, Stromkabel oder Zubehörteile als in diesem Benutzerhandbuch angegeben. Die Verwendung von Stromquellen, Stromkabeln oder Zubehörteilen, die nicht den Spezifikationen entsprechen, kann ein Sicherheitsrisiko darstellen und/oder die Leistung des Geräts beeinträchtigen.
- Verwenden Sie kein Öl, Fett oder Produkte auf Erdölbasis auf oder in der Nähe des Geräts, im Gesicht oder im oberen Brustbereich, um die Gefahr von Bränden und Verbrennungen zu vermeiden. Verwenden Sie während der Einrichtung und während der Sauerstofftherapie nur Cremes oder Salben auf Wasserbasis, die sauerstoffverträglich sind.
- Behandeln Sie die Anschlüsse, Verbindungen, Schläuche oder andere Zubehörteile des Sauerstoffkonzentrators nicht mit Schmiermittel, um die Gefahr von Bränden und Verbrennungen zu vermeiden.
- Halten Sie die Kabel von Kindern und Haustieren fern, um Erstickungs- oder Strangulationsgefahr zu vermeiden.
- Es liegt in der Verantwortung des Patienten, den Akku regelmäßig zu überprüfen und bei Bedarf gemäß dieser Gebrauchsanweisung auszutauschen. Inogen übernimmt keine Haftung, falls die Herstellerempfehlungen nicht befolgt werden.
- Um sicherzustellen, dass Sie die Ihrem Gesundheitszustand entsprechende therapeutische Sauerstoffmenge erhalten, müssen vor der Verwendung des Geräts die folgenden Bedingungen erfüllt sein: (1) Verwenden Sie das Gerät erst, nachdem eine oder mehrere Einstellungen für Sie individuell entsprechend Ihrem spezifischen Aktivitätsniveau festgelegt oder verordnet wurden. (2) Verwenden Sie das Gerät nur mit der spezifischen Kombination von Komponenten und Zubehörteilen, die den technischen Daten des Konzentratorherstellers entspricht und für die Ihre Einstellungen festgelegt wurden.
- Die Einstellungen anderer Modelle oder Marken von Sauerstofftherapiegeräten entsprechen möglicherweise nicht den Einstellungen dieses Geräts.
- Die Einstellungen dieses Geräts entsprechen möglicherweise nicht den Einstellungen für Geräte, die einen kontinuierlichen Sauerstofffluss bereitstellen.
- Bei der Verwendung dieses Geräts in einer Höhe über 3.048 m (10.000 Fuß) oder außerhalb des Temperaturbereichs von 5–40 °C (41–104 °F) oder bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von über 95 % muss davon ausgegangen werden, dass

die Flow-Rate und der Sauerstoffanteil und somit die Qualität der Sauerstofftherapie beeinträchtigt werden. Die Verwendung dieses Geräts unmittelbar nach der Lagerung bei Temperaturen außerhalb des zulässigen Betriebsbereichs kann den Betrieb des Geräts beeinträchtigen, bis die Temperatur wieder in den zulässigen Betriebsbereich zurückgekehrt. Wind oder starke Zugluft können die präzise Abgabe der Sauerstofftherapie beeinträchtigen.

- Wenn das Gerät ausfällt, stellt sich die gesundheitliche Beeinträchtigung wieder ein, die Sie vor Beginn der Sauerstofftherapie hatten. Dieser Zustand ist für jeden Patienten unterschiedlich.
- Wenn Sie nicht in der Lage sind, Unwohlsein mitzuteilen, benötigen Sie zum Vermeiden von Schäden möglicherweise eine zusätzliche Überwachung und/oder ein verteiltes Alarmsystem, um Unwohlsein und/oder medizinische Notfälle an Ihre zuständige Pflegeperson zu melden.

## 4.2 VORSICHT

### Risiko leichter Verletzungen oder Beschwerden

- Die Anwendung dieses Geräts bei Kindern wurde nicht untersucht. Konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie das Produkt für pädiatrische Patienten verwenden.
- Inkompatible Komponenten und Zubehörteile können zu Leistungseinbußen oder Schäden sowie zum Erlöschen der Garantie führen.
- Das Gerät ist so konzipiert, dass es einen Flow von hochreinem Sauerstoff gewährleistet. Der Warnhinweis „Oxygen Low“ (Niedrige Sauerstoffkonzentration) informiert Sie, wenn die Sauerstoffkonzentration sinkt. Wenn der Alarm weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Geräteanbieter.
- Die Einstellung des Sauerstoffflusses muss vom verschreibenden Arzt für jeden Patienten individuell festgelegt und aufgezeichnet werden, einschließlich der Konfiguration des Geräts, seiner Komponenten und Zubehörteile. Es liegt in der Verantwortung des Patienten, sich an seinen Gesundheitsanbieter zu wenden, um die Wirksamkeit der Therapie zu überprüfen.
- Es liegt in der Verantwortung des Patienten, auf Reisen eine Ersatz-Sauerstoffversorgung einzuplanen. Inogen übernimmt keine Haftung für Unterbrechungen der Sauerstoffversorgung, wenn keine Vorkehrungen für eine Ersatz-Sauerstoffquelle getroffen wurden.
- Es liegt in der Verantwortung des Patienten, ausschließlich die in dieser Gebrauchsanweisung genannten Komponenten und Zubehörteile zu verwenden. Die Verwendung von Komponenten und Zubehörteilen, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung empfohlen werden, liegt in der alleinigen Verantwortung des Patienten. Inogen übernimmt keine Haftung für die Verwendung von Komponenten und Zubehörteilen, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung erwähnt werden.
- Es liegt in der Verantwortung des Patienten, den Akku regelmäßig zu überprüfen und bei Bedarf gemäß dieser Gebrauchsanweisung auszutauschen. Inogen übernimmt keine Haftung, falls die Herstellerempfehlungen nicht befolgt werden.

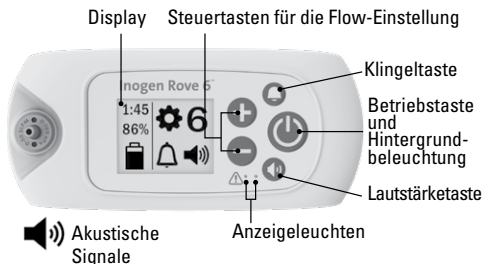
- Verändern Sie das Gerät nicht. Komponenten und Zubehörteile, die aufgrund von Änderungen, zu denen Sie nicht ausdrücklich aufgefordert wurden, inkompatibel werden, können die Leistung beeinträchtigen oder Schäden verursachen und können zum Erlöschen der Garantie führen.
- Verwenden Sie dieses Produkt auf keine andere Weise als in den technischen Daten und Abschnitten zur bestimmungsgemäßen Verwendung dieses Handbuchs beschrieben, da dies zu Produktschäden, Ausfall der Produktfunktion oder Personenschäden führen kann.
- Versperren Sie bei der Bedienung des Geräts nicht den Lufteinlass oder -auslass. Das Blockieren der Luftzirkulation oder das Aufstellen in der Nähe einer Wärmequelle kann zu internem Wärmestau und zur Abschaltung oder Beschädigung des Konzentrators führen. Falls sich die Leistung des Geräts verändert, lesen Sie bitte den Abschnitt zur Problembehandlung in diesem Dokument.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne den Partikelfilter. In das System gesaugte Partikel können das Gerät beschädigen.
- Wickeln Sie beim Lagern des Geräts das Kabel nicht um das Netzteil. Fahren Sie nicht über das Kabel, ziehen Sie nicht am Kabel und legen Sie keine Gegenstände auf das Kabel. Andernfalls könnte das Kabel beschädigt werden, sodass der Konzentrator nicht mehr mit Strom versorgt wird.
- Verwenden Sie das Gleichstromkabel nicht mit einem Verteilerstecker. Dies kann zu einer Überhitzung des Gleichstromkabels führen.
- Zerlegen Sie das Netzteil nicht. Dies kann zu einem Ausfall der Komponenten und/oder zu Sicherheitsrisiken führen.
- Verbinden Sie nichts anderes als das mitgelieferte Netzteil mit der Strombuchse des Geräts. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, verwenden Sie ein Verlängerungskabel mit UL-Prüfzeichen (Underwriters Laboratory) und einer Mindestdrahtstärke von 0,82 mm<sup>2</sup> (18 AWG). Schließen Sie keine anderen Geräte an dasselbe Verlängerungskabel an.
- Verpacken Sie Konzentrator, Zubehör oder Systeme für den Versand nur in Verpackungen, die von Inogen bereitgestellt wurden.
- Verwenden Sie keine Starthilfe zum Starten des Autos, wenn das Gleichstromkabel verbunden ist. Dies kann zu Spannungsspitzen führen, die das Gerät ausschalten und/oder beschädigen können.
- Belassen Sie das Gerät nicht in einer Umgebung, in der hohe Temperaturen herrschen können, z. B. in einem unbesetzten Auto in der Hitze.
- Berühren Sie nicht die versenkten elektrischen Kontakte des externen Akkuladegeräts. Eine Beschädigung der Kontakte kann den Betrieb des Ladegeräts beeinträchtigen.
- Das Gerät muss immer trocken gehalten werden. Kontakt mit Wasser kann zu Stromschlägen und/oder Beschädigungen führen.
- Für eine optimale Lebensdauer des Siebbetts (der Säulen) sollte das Produkt häufig verwendet werden.

- Der Akku des Geräts dient als sekundäre Stromversorgung für den Fall eines geplanten oder unerwarteten Ausfalls der externen Stromversorgung. Auch wenn das Gerät über eine externe Stromversorgung betrieben wird, sollte sich ein ordnungsgemäß installierter Akku im Gerät befinden. Dadurch wird das Risiko einer Betriebsunterbrechung minimiert und die Alarmfunktion aufrechterhalten.
- Das Netzteil sollte an einem gut belüfteten Ort aufgestellt werden, da es auf die Luftzirkulation angewiesen ist, um Wärme abzuleiten. Das Netzteil kann während des Betriebs heiß werden. Lassen Sie es in diesem Fall vor der Handhabung abkühlen, um Verletzungen zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass die Bordspannungssteckdose sauber ist und der Adapterstecker richtig passt, da es sonst zu einer Überhitzung kommen kann.
- Stellen Sie sicher, dass die Bordspannungssteckdose ausreichend abgesichert ist, um den Strombedarf des Geräts zu decken (mindestens 15 A). Wenn die Steckdose nicht für Belastungen von 15 A ausgelegt ist, kann die Sicherung durchbrennen oder die Steckdose beschädigt werden.
- Wenn das Gerät in einem Auto mit Strom versorgt wird, stellen Sie sicher, dass der Motor des Fahrzeugs läuft, bevor Sie das Gleichstromkabel an die Bordspannungssteckdose anschließen. Wenn das Gerät bei laufendem Motor betrieben wird, kann die Fahrzeugbatterie entladen werden.
- Eine Höhenänderung (z. B. vom Meeresspiegel ins Gebirge) kann sich auf die Gesamtsauerstoffmenge auswirken, der dem Patienten zur Verfügung steht. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Arzt, bevor Sie in höher- oder niedergelegene Regionen reisen, ob die Flow-Einstellung geändert werden muss.

## 5. INOGEN ROVE 6 – BESCHREIBUNG

Das tragbare Sauerstoffkonzentratorsystem Inogen Rove 6 kann das folgende Zubehör enthalten: Netzteil, Gleichstromkabel, Akkupack und Tragetasche.

Dieser Abschnitt soll Ihnen helfen, sich mit den Komponenten und der Benutzeroberfläche des Geräts vertraut zu machen. Führen Sie keine Maßnahmen an oder mit dem tragbaren Sauerstoffkonzentrator durch, bevor Sie Abschnitt 6, „Allgemeine Anweisungen“, für den Inogen Rove 6 gelesen haben.



### Betriebstaste

- Durch Drücken und Halten dieser Taste wird das Gerät ein- und ausgeschaltet.

### Steuertasten für die Flow-Einstellung:

- Verwenden Sie die Steuertasten – oder + für die Flow-Einstellung, um die Einstellung zu ändern.
- Es gibt sechs Einstellungen, von 1 bis 6.

### Taste zur Lautstärkeregelung:

- Durch Drücken dieser Taste wird die Lautstärke von 1 auf 4 geändert.

### Klingeltaste:

- Durch Drücken dieser Taste wird der akustische Alarm des Geräts, *wenn keine Atmung erkannt wird*, ein- und ausgeschaltet.
  - Wenn dieser Modus **aktiviert** ist: Das Gerät gibt einen akustischen Alarm und optische Signale aus, wenn 60 Sekunden lang keine Atmung erkannt wurde. Nach 60 Sekunden wechselt das Gerät in den automatischen Sauerstoffstoß-Modus. Sobald ein weiterer Atemzug erkannt wird, verlässt das Gerät den automatischen Sauerstoffstoß-Modus und gibt wieder normale Stöße beim Einatmen ab.
  - Dieser Modus ist aktiviert, wenn eine Glocke auf dem Bildschirm angezeigt wird. Bei einem Stromausfall bleibt der akustische Alarm zur Anzeige von keiner Atemerkennung im vom Benutzer bevorzugten Modus eingestellt.

### Display:

- Das Display zeigt Informationen über den Status des Geräts an, z. B. die Flow-Einstellung, den Status der Stromversorgung, die Akkulaufzeit und Alarmer.
- Entfernen Sie vor dem Gebrauch das statisch haftende FCC-Etikett vom Bildschirm.

### Anzeigeleuchten:

- **LED zur Atemerkennung:** Ein grünes Licht zeigt die Atemerkennung an.
- **Signal-/Alarm-LED:** Eine gelbe Leuchte zeigt entweder eine Änderung des Betriebsstatus oder einen Zustand an, auf den möglicherweise reagiert werden muss (Alarm).
- Eine blinkende Leuchte hat eine höhere Priorität als ein durchgängiges Licht.

### Akustische Signale:

- Ein akustisches Signal (Signalton) weist entweder auf eine Änderung des Betriebsstatus oder auf einen Zustand hin, auf den möglicherweise reagiert werden muss (Alarm).
- Häufigere Signaltöne weisen auf Bedingungen mit höherer Priorität hin.

**Hintergrundbeleuchtung:** Eine Hintergrundbeleuchtung beleuchtet den Bildschirm 15 Sekunden lang, wenn die Betriebstaste kurz gedrückt wird.

**Partikelfilter:** Die Filter müssen während des Betriebs immer eingesetzt sein, damit die in das Gerät einströmende Luft keine großen Partikel enthält.

**Kanülen-Ansatzstück:** Die Nasenkanüle wird über dieses Ansatzstück mit dem Gerät verbunden.

**Stromeingang:** Anschluss für externe Stromversorgung über das Netzteil oder das Gleichstromkabel.

**USB-Anschluss:** Nur für Wartungszwecke.

## 6. ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

Der Produktanbieter muss sicherstellen, dass gegebenenfalls allen Benutzern dieses Geräts das Benutzerhandbuch zur Verfügung gestellt wird.

### WARNUNG

Verwenden Sie das Produkt nur, wenn Sie dieses Handbuch sorgfältig gelesen haben. Wenn Sie nach dem Lesen dieses Benutzerhandbuchs weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an den Geräteanbieter.

Überprüfen Sie das Gerät und seine Komponenten vor dem Gebrauch immer auf Anzeichen von Beschädigungen.

### WARNUNG

Verwenden Sie das Gerät oder die Komponenten nicht, wenn sie Anzeichen von Beschädigungen aufweisen.

**Wichtig:** Auch wenn der Karton oder die Verpackung Beschädigungen aufweist (z. B. Risse oder Dellen), kann sich das Gerät dennoch in einem gebrauchsfähigen Zustand befinden. Wenn das Gerät oder Zubehör Anzeichen von Beschädigung aufweist, wenden Sie sich an den Sauerstoffgeräteanbieter.

Bevor Sie beginnen, stellen Sie sicher, dass Sie über Folgendes verfügen:

• Konzentrator • Akku • Tragetasche • Netzteil • Gleichstromkabel • Nasenkanüle (separat erhältlich)

### 6.1 BETRIEB

Dieses Gerät verwendet ein Druckwechseladsorptionsverfahren (pressure swing adsorption, PSA), um Sauerstoff aus der Luft abzutrennen. Normale Luft besteht zu 21 % aus Sauerstoff. Dieses Gerät erhöht die Sauerstoffmenge um bis zu 96 %, indem der Stickstoff entfernt und der ausgegebene Sauerstoff konzentriert wird. Um dies zu erreichen, wird Luft durch einen kleinen Luftkompressor in das Gerät gesaugt. Der Stickstoff wird vom Sauerstoff getrennt. Der Sauerstoff wird gesammelt und bei jedem Atemzug an den Patienten abgegeben.

Da der Sauerstoff, den Sie einatmen, aus der unmittelbaren Umgebung stammt, ist es sehr wichtig, dass Sie das Gerät sauber halten. Das Gerät verfügt zwar über viele integrierte Filter, doch die Lebensdauer der Filter verkürzt sich, wenn Sie das Gerät schmutzigen und staubigen Umgebungen aussetzen, sodass die Filter häufiger ausgetauscht werden müssen.

Das Gerät erfüllt die folgenden grundlegenden Leistungsanforderungen, ohne dass Wiederholungsprüfungen erforderlich sind:

1. Alarmzustand, wenn die Sauerstoffabgabe sowohl im Normalzustand als auch bei Einzelfehlerzuständen nicht den in diesem Handbuch angegebenen Leistungsstufen entspricht.
2. Technischer Alarmzustand bei einem Ausfall der Stromversorgung.
3. Technischer Alarmzustand, wenn der Akku fast leer ist.
4. Technischer Alarmzustand, wenn die Sauerstoffkonzentration unter 82 % Volumenanteil liegt.
5. Fehlfunktion, technischer Alarmzustand.
6. Abgabe einer Sauerstoffdosis im Normalzustand oder Hinweis auf einen abnormalen Betrieb.

### 6.2 VORBEREITEN DES KONZENTRATORS FÜR DEN GEBRAUCH

**WICHTIG:** Stellen Sie sicher, dass Sie zusätzlich zu diesem tragbaren Sauerstoffkonzentrator über eine Ersatz-Sauerstoffversorgung verfügen.



Welche Ersatz-Sauerstoffversorgung verwenden Sie? \_\_\_\_\_

NICHT zusammen mit einem Luftbefeuchter, Vernebler, CPAP-Gerät oder in Reihen- oder Parallelschaltung mit einem anderen Gerät verwenden.

NICHT in der Nähe von Flammen, Rauch oder entzündlichen Stoffen verwenden.

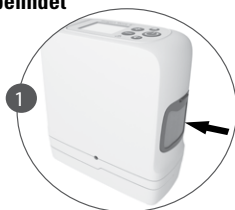
NICHT in der Nähe von Schadstoffen, Rauch, Dämpfen, entzündlichen Narkosemitteln, Reinigungsmitteln oder chemischen Dämpfen verwenden.

NICHT in Umgebungen verwenden, in denen der Konzentrator in Wasser eingetaucht werden könnte.

NICHT in der Nähe von Öl, Fett oder Produkten auf Erdölbasis verwenden.

## 1. Stellen Sie sicher, dass sich der Konzentrator an einem gut belüfteten Ort befindet

- Lufteinlass und -auslass müssen frei zugänglich sein.
- Richten Sie den Konzentrator so aus, dass Sie alle akustischen Alarme hören können.
- Betreiben Sie das Gerät immer in aufrechter Position.
- Stellen Sie sicher, dass an beiden Seiten des Geräts Partikelfilter angebracht sind.
- Stellen Sie sicher, dass Sie sich in einer Umgebung befinden, in der Sie eventuell auftretende Alarme hören und/oder sehen.

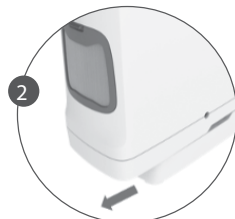


## 2. Legen Sie den Akku ein

**WICHTIG:** Die Verwendung falscher Kabel kann zu einem Brand führen. Verwenden Sie nur kompatible Kabel des Herstellers.

Zur Notstromversorgung sowie zum Aufladen des Akkus sollte immer ein Akku eingelegt sein, wenn der Konzentrator an eine externe Stromversorgung angeschlossen ist. So legen Sie einen Akku ein:

- Richten Sie den Akku am unteren Gehäuse des Geräts aus.
- Schieben Sie den Akku so weit ein, bis Sie ein Klicken hören und der Riegel wieder in die obere Position zurückgekehrt ist.
- Es wird ein einzelner Signalton ausgegeben, und die Anzeigeleuchten sowie das Display leuchten kurz auf und erlöschen dann wieder. Dies bedeutet, dass der Akku ordnungsgemäß mit dem Konzentrator verbunden wurde.



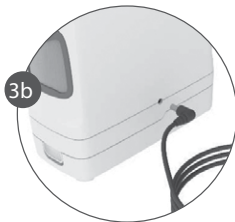
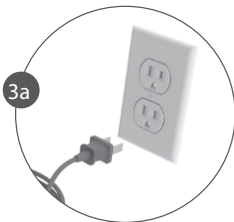
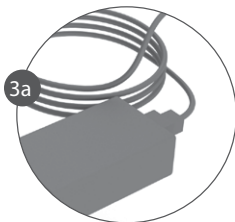
Verwenden Sie **KEINE** anderen als die in diesem Handbuch angegebenen Akkus.

## 3. Schließen Sie das Netzteil an:

- Verbinden Sie das Netzteil mit dem Netzkabel und stecken Sie das Netzkabel in eine normale Wandsteckdose.
- Verbinden Sie den Stecker des Netzteils mit dem Konzentrator, indem Sie ihn in die Strombuchse an der Vorderseite des Konzentrators stecken.
- Es wird ein einzelner Signalton ausgegeben, und die Anzeigeleuchten sowie das Display leuchten kurz auf und erlöschen dann wieder. Dies bedeutet, dass der Konzentrator erfolgreich an die Stromversorgung angeschlossen wurde.

Verwenden Sie **KEIN** anderes als das in diesem Handbuch angegebene Netzteil.

Verwenden Sie **KEINE** anderen als die in diesem Handbuch angegebenen Stromkabel oder Zubehörteile.



## 4. Verbinden Sie eine geeignete Kanüle mit dem Konzentrator

- Es wird empfohlen, eine Einzellumen-Kanüle mit einer Länge von bis zu 7,62 m (25 Fuß) zu verwenden. Dies gewährleistet eine korrekte Atemerkennung und Sauerstoffabgabe.

**WICHTIG:** Erkunden Sie sich bei Ihrem Arzt, ob bei der Verwendung einer bestimmten Kanüle eine zusätzliche Titration erforderlich ist, um eine korrekte Sauerstoffzufuhr sicherzustellen.

Behandeln Sie die Anschlüsse, Verbindungen, Schläuche oder andere Zubehörteile des Konzentrators **NICHT** mit Schmiermittel.

- Schließen Sie den Nasenkanülenschlauch an, indem Sie ihn auf das Kanülen-Ansatzstück aus Metall stecken, das sich an der Oberseite des Geräts befindet.



- Tauschen Sie die Kanüle regelmäßig aus, um Kontamination oder eine schlechte Kanülenleistung zu vermeiden. Weitere Informationen finden Sie unter „Austauschen der Kanüle“ (Abschnitt 10.1).

## 6.3 VERWENDEN DES KONZENTRATORS

### 1. Schalten Sie den Konzentrator ein, indem Sie die Betriebstaste drücken

- Halten Sie die Betriebstaste gedrückt, bis Sie einen kurzen Signalton hören.
- Das Display leuchtet auf und das Inogen-Logo wird auf dem Display angezeigt.

**WICHTIG:** Wenn die Displaybeleuchtung sofort nach der Anzeige des Inogen-Logos erlischt, haben Sie die Betriebstaste nicht lange genug gedrückt. Versuchen Sie es erneut, indem Sie die Betriebstaste länger gedrückt halten, bis Sie einen einzelnen kurzen Signalton hören.

- Das Symbol „Bitte warten“ (⚠️) wird angezeigt, während der Konzentrator eingeschaltet wird.
- Das Display zeigt die aktuelle Flow-Einstellung und den Status der Stromversorgung an.
- Nach einer kurzen Startsequenz beginnt eine Aufwärmphase von bis zu 2 Minuten. Während dieser Zeit steigt die Sauerstoffkonzentration an, erreicht aber möglicherweise nicht den spezifizierten Wert. Eine zusätzliche Aufwärmzeit kann erforderlich sein, falls das Gerät bei extrem kalten Temperaturen aufbewahrt wurde.



### 2. Überprüfen Sie den Ladestand des Akkus des Konzentrators

- Sobald der Start des Konzentrators abgeschlossen ist, erlischt die Displaybeleuchtung.
- Zu diesem Zeitpunkt wird auf dem Bildschirm, auf dem sich zuvor das Symbol „Bitte warten“ (⚠️) befand, der Akkustand in Prozent angezeigt.
- Wenn der Akku fast leer ist, schließen Sie den Konzentrator an eine externe Stromversorgung an, wie in Abschnitt 6.2, Schritt 3, beschrieben, oder tauschen Sie ihn gegen einen voll aufgeladenen Akku aus.
- Führen Sie nach dem Entfernen des Akkus Schritt 2, „Einlegen des Akkus“, in Abschnitt 6.2 erneut aus, um den neuen Akku einzusetzen.

### 3. Legen Sie die Flow-Einstellung des Konzentrators fest

- Stellen Sie die Flow-Einstellung so ein, wie es Ihnen Ihr Arzt verschrieben hat.
- Verwenden Sie die Einstellungstasten + oder –, um die gewünschte Einstellung auszuwählen.
- Die aktuelle Einstellung sehen Sie auf dem Display neben dem Einstellungssymbol ⚙️.



**WICHTIG:** Es ist normal, dass sich der Klang ändert, wenn Sie die Flow-Einstellung anpassen.

Stellen Sie den Konzentrator auf die von Ihrem Arzt verordneten Flow-Einstellungen ein. Die Flow-Rate wird Ihnen von Ihrem Arzt verschrieben. Es handelt sich um eine „Dosis“ Sauerstoff. Eine zu hohe oder zu niedrige Rate kann letztendlich schädlich sein.

### 4. Verwenden Sie den Konzentrator

- Setzen Sie die Nasenkanüle unter die Nase, wobei die dünnen Schläuche nach oben in die Nase zeigen. Wickeln Sie den Schlauch gemäß den Anweisungen des Kanülenherstellers straff um die Ohren.
- Atmen Sie durch die Nase. Der Konzentrator erkennt den Beginn des Atemzugs und gibt genau zu dem Zeitpunkt, zu dem Sie einatmen, einen Sauerstoffstoß ab. Das Gerät erkennt jeden Atemzug und gibt weiter Sauerstoff ab. Wenn sich Ihre Atemfrequenz ändert, erkennt das Gerät diese Veränderung und liefert die richtige Sauerstoffmenge, die Sie benötigen.
- Jedes Mal, wenn ein Atemzug erkannt wird, blinkt ein grünes Licht.

Achten Sie immer darauf, dass die Nasenkanüle richtig auf dem Gesicht sitzt und dass Sie durch die Nase atmen.



Verwenden Sie den Konzentrator NICHT, wenn Sie sich krank oder unwohl fühlen.

Verwenden Sie den Konzentrator NICHT, wenn der Konzentrator keinen Sauerstoffstoß signalisiert.

Verwenden Sie den Konzentrator NICHT, wenn Sie den Sauerstoffstoß nicht hören und/oder fühlen.

Verwenden Sie den Konzentrator NICHT, wenn Sie die akustischen Alarmer nicht hören.

In einem Umkreis von 2 m (6,56 Fuß) vom Konzentrator darf NICHT geraucht werden und es dürfen KEINE offene Flammen verwendet werden.

Rauchen Sie während des Gebrauchs des Konzentrators NICHT selbst.

- Wenn Sie rauchen, müssen Sie den Konzentrator immer ausschalten, die Kanüle entfernen und den Raum verlassen, in dem sich die Kanüle bzw. der Konzentrator befinden. Wenn Sie den Raum nicht verlassen können, müssen Sie 10 Minuten warten, nachdem der Sauerstofffluss gestoppt wurde.

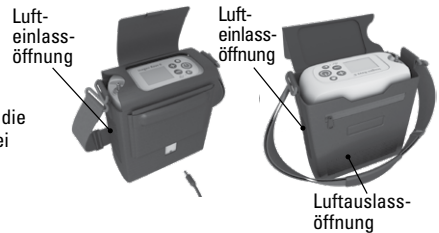
Lassen Sie die Nasenkanüle oder Maske nicht auf der Bettdecke oder dem Stuhlkissen liegen, wenn der tragbare Sauerstoffkonzentrator eingeschaltet, aber nicht benutzt wird.

**WICHTIG:** Informationen zur Wartung der Kanüle erhalten Sie in der Gebrauchsanweisung des Kanülenherstellers oder von Ihrem Arzt. Wenn Sie sehr schnell hintereinander zwei Atemzüge nehmen, erkennt das Gerät möglicherweise einen der Atemzüge nicht. Das kann den Eindruck erwecken, dass ein Atemzug verpasst wurde. Dies ist normal. Das Gerät überwacht die Veränderungen Ihres Atemmusters. In der Regel erkennt es den nächsten Atemzug wieder richtig und gibt entsprechend Sauerstoff ab.

## 5. Tragezubehör

### Tragetasche:

- Um die Tragetasche (CA-500) bei Bedarf zu verwenden, schließen Sie einen Akku an. Schieben Sie das Gerät durch die untere Öffnung mit Reißverschluss in die Tragetasche, wobei das Kanülen-Ansatzstück auf der rechten Vorderseite nach oben zeigen muss.
- Reißverschluss an der unteren Klappe.



**WICHTIG:** Vergewissern Sie sich, dass beide Luft-einlassöffnungen durch die Netzpaneelen an den Seiten des Beutels sichtbar sind und dass die Luftauslassöffnung vom Netzpaneel an der Vorderseite der Tasche zu sehen ist.

- Bewahren Sie Gegenstände wie zusätzliche Kanülen oder Ausweise im Fach mit Reißverschluss unter der Vorderklappe der Tragetasche auf.

**WICHTIG:** Diese Tasche kann an einem Rollkoffer- oder Wagengriff befestigt werden.

### Rucksack

- Um den Rucksack (CA-550) mit dem Konzentrator zu verwenden, schließen Sie einen Akku an und stecken Sie das Gerät so in das Frontfach, dass die Partikelfilter nicht blockiert werden und der Stromanschluss zugänglich ist.

Der Rucksack ist nicht im System enthalten, kann aber separat erworben werden.



### Wagen

- Der Wagen hat Räder und einen Teleskopgriff für den einfachen Transport des Inogen Rove 6. Der Inogen Rove 6 kann während des Transports mit Akkustrom betrieben werden. Ziehen die Tragetasche über die Griffstangen des Wagens. Vergewissern Sie sich, dass der Wagengriff durch die Öffnung der Klappe auf der Rückseite der Tragetasche geführt wird.



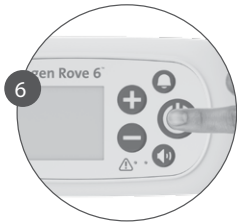
6. Ausschalten des Konzentrators

- Sie schalten das Gerät aus, indem Sie die Betriebstaste gedrückt halten.

6.4 LISTE DER ZUBEHÖRTEILE UND KOMPONENTEN

WARNUNG

Verwenden Sie nur von Inogen spezifizierte Netzteile, um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden, die zum Erlöschen der Garantie führen.



Verwenden Sie nur Netzteile/Adapter und Zubehörteile, die in diesem Handbuch angegeben sind. Die Verwendung von Zubehör, das nicht spezifiziert ist, kann eine Gefahr darstellen und/oder die Leistung des Geräts beeinträchtigen. Nicht alle Zubehörteile sind im Lieferumfang des Systems enthalten. Sie können separat erworben werden. Die folgenden optionalen Zubehörteile und Ersatzteile können bei Ihrem Geräteanbieter oder dem Hersteller Inogen auf [Inogen.com](http://Inogen.com) oder telefonisch unter +1 877 466 4364 oder +31 30 782 0689 erworben werden.

| Beschreibung                              | Artikel       |
|-------------------------------------------|---------------|
| Standardakku                              | BA-500/BA-508 |
| Erweiterter Akku                          | BA-516        |
| Netzteil                                  | BA-502/BA-501 |
| Wechselstromkabel, Europa                 | RP-116        |
| Wechselstromkabel, Vereinigtes Königreich | RP-115        |
| Wechselstromkabel, Nordamerika            | RP-109        |
| Wechselstromkabel, Schweiz                | RP-227        |
| Wechselstromkabel, Australien             | RP-120        |

| Beschreibung                 | Artikel |
|------------------------------|---------|
| Wechselstromkabel, Südafrika | RP-145  |
| Tragetasche                  | CA-500  |
| Rucksack                     | CA-550  |
| Externes Akkuladegerät       | BA-503  |
| Gleichstromkabel             | BA-306  |
| Kanülen-Ansatzstück-Set      | RP-506  |
| Ersatz-Säulen                | RP-502  |
| Ersatz-Partikelfilter        | RP-501  |

Deutsch

WARNUNG

Verwenden Sie das Gerät oder die Komponenten nicht, wenn sie Anzeichen von Beschädigungen aufweisen.

6.5 AKKUPACKS (BA-500, BA-508 UND BA-516)

Der Akku versorgt das Gerät mit Strom, wenn es nicht mit einer externen Stromquelle verbunden ist. Das Gerät wird möglicherweise mit einem oder mehreren Akkus geliefert, abhängig von der von Ihnen bestellten Konfiguration. Dieses Gerät ist mit drei verschiedenen Akkus kompatibel: BA-500 und BA-508 sind Standardakkus mit 8 Zellen, BA-516 ist der erweiterte Akku mit 16 Zellen. Diese Akkus versorgen das Gerät je nach Flow-Einstellung unterschiedlich lange mit Strom.



Diese Tabelle zeigt die typischen Laufzeiten für einen neuen Akku.

| Geräteeinstellung | Laufzeit des Standardakkus in Stunden (BA-500/BA-508) | Verlängerte Lebensdauer des Akkus in Stunden (BA-516) |
|-------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 1                 | bis zu 6:15                                           | bis zu 12:45                                          |
| 2                 | bis zu 5:00                                           | bis 10:15                                             |
| 3                 | bis zu 3:15                                           | bis zu 6:30                                           |
| 4                 | bis zu 2:15                                           | bis zu 5:15                                           |
| 5                 | bis zu 1:45                                           | bis zu 3:30                                           |
| 6                 | bis zu 1:15                                           | bis 2:30                                              |

**HINWEIS:** Die Akkulaufzeit variiert je nach Flow-Einstellung und Umgebungsbedingungen. Die angegebene Zeit ist ein Durchschnittswert und kann um  $\pm 10\%$  variieren.

## 6.6 ÜBERPRÜFEN DES LADESTANDS DES AKKUS IM GERÄT

Bei Akkubetrieb werden auf dem Display der geschätzte Prozentsatz (%) oder die verbleibenden Minuten der Akkuladung angezeigt. Diese Symbole zeigen an, dass das Gerät mit einem Akku betrieben wird, der nicht aufgeladen wird:



Der Akku ist voll geladen.



Der Ladestand des Akkus liegt unter 10 %.



Es verbleibt noch etwa 40 % bis 50 % Akkuladung.



Der Akku ist leer oder der Akku-Ladestand ist nicht verfügbar.

**WICHTIG:** Wenn vom Gerät festgestellt wird, dass weniger als 10 Minuten Akkubetriebszeit verbleiben, ertönt ein Alarm niedriger Priorität. Wenn der Akku leer ist, wechselt der Alarm auf eine höhere Priorität.

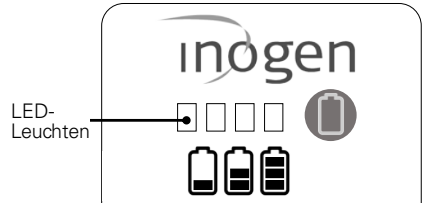
Wenn weniger als 10 Minuten Akkubetriebszeit verbleiben, führen Sie einen der folgenden Schritte aus:

- Schließen Sie das Gerät über das Wechselstrom- oder Gleichstromkabel an eine Wechselstrom- oder Gleichstromquelle an.
- Schalten Sie das Gerät aus und ersetzen Sie den leeren Akku durch einen geladenen Akku. Um den Akku zu entfernen, halten Sie die Akku-Verriegelungstaste gedrückt und ziehen Sie den Akku vom Gerät ab.

Wenn der Akku leer ist, laden Sie den Akku auf, indem Sie das Gerät an eine externe Stromversorgung anschließen oder mit dem externen Akkuladegerät aufladen.

## 6.7 ÜBERPRÜFEN DES AKKU-LADESTANDS AUSSERHALB DES GERÄTS

- Um den Ladestand des Akkus zu überprüfen, wenn er nicht mit dem Gerät verbunden ist, drücken Sie die grüne Akkusymboltaste. Die Ladestandsanzeige des Akkus (< 10 % bis 100 %) links neben der grünen Akkusymboltaste leuchtet, um den Ladestand des Akkus anzuzeigen:
- 4 LEDs leuchten: 75 % bis 100 % geladen
- 3 LEDs leuchten: 50 % bis 75 % geladen
- 2 LEDs leuchten: 25 % bis 50 % geladen
- 1 LED leuchtet: 10 % bis 25 % geladen
- 1 LED blinkt: Der Ladestand beträgt weniger als 10 % geladen und der Akku muss aufgeladen werden.



## 6.8 LADEN DES AKKUS MIT DEM KONZENTRATOR

Der Konzentrator lädt den Akku jedes Mal wieder auf, wenn ein Akku eingesetzt ist und das Gerät an eine externe Wechselstrom- oder Gleichstromquelle angeschlossen ist (außer im Flugzeug). Sie erkennen, dass der Akku aufgeladen wird, wenn im Akkusymbol auf dem Display des Geräts ein Blitz angezeigt wird (siehe Abbildung unten):



Der Akku ist vollständig geladen und wird nach Bedarf aufgeladen, um den Ladestand aufrechtzuerhalten.



Der Akku wird aufgeladen, und der Ladestand beträgt 60 % bis 70 %.



Der Akku wird aufgeladen und der Ladestand beträgt weniger als 10 %.



Das Gerät wird über eine externe Stromquelle betrieben, und es ist kein Akku eingesetzt.

Beim Beginn des Ladens eines vollständig entladenen Akkus kann es sein, dass der Ladevorgang in den ersten Minuten mehrmals startet und stoppt. Das ist normal.

Wenn Sie das Gerät nach Ablauf der vollen Ladezeit mit der Steckdose verbunden lassen, werden weder das Gerät noch der Akku beschädigt. Wenn Sie mehrere Akkus verwenden, stellen Sie sicher, dass sie die einzelnen Akkus beschriften (1, 2, 3 oder A, B, C usw.) und sie regelmäßig wechseln.

## 6.9 LEBENSDAUER UND PFLEGE DER AKKUS

Die Akkus des Geräts sind für 500 Lade-/Entladezyklen ausgelegt.

### VORSICHT

Die Akkus dürfen nicht mit Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Wenn ein Akku nass wird, stellen Sie den Gebrauch sofort ein und entsorgen ihn vorschriftsgemäß.

Um die Laufzeit des Akkus zu verlängern, verwenden Sie ihn nicht über einen längeren Zeitraum bei Temperaturen unter 5 °C (41 °F) oder über 35 °C (95 °F). Lagern Sie den Akku an einem kühlen, trockenen Ort. Lagern Sie den Akku mit einem Ladestand von 40 % bis 50 %.

Um eine maximale Lebensdauer zu gewährleisten, sollte der Akku mindestens einmal alle 90 Tage vollständig aufgeladen und auf 0 % entladen werden.

## 6.10 NASENKANÜLE

### WARNUNG

Die korrekte Platzierung und Positionierung der Zinken der Nasenkanüle in der Nase ist entscheidend für die Sauerstoffzufuhr. Stellen Sie sicher, dass die Nasenkanüle richtig mit dem Düsenanschluss verbunden ist und dass der Schlauch nicht abgeknickt oder eingeklemmt ist. Tauschen Sie die Nasenkanüle regelmäßig aus.

### VORSICHT

Die Nasenkanüle muss auf bis zu 6 Liter pro Minute ausgelegt sein, um eine korrekte Sauerstoffabgabe zu gewährleisten. Beachten Sie, dass Kanülen für „Liter pro Minute“ ausgelegt sein können. Bei Ihrer verordneten Sauerstoffstoß-Dosierung, die der Zahl der Flow-Einstellung entspricht, handelt es sich jedoch um keinen konstanten Flow in Litern pro Minute.



Mit dem Gerät muss eine Nasenkanüle verwendet werden, um den Sauerstoff vom Konzentrator zuzuführen. Es wird eine Kanüle mit einem einzelnen Lumen und einer Länge von bis zu 7,62 m (25 Fuß) empfohlen, um eine korrekte Atemerkennung und Sauerstoffabgabe zu gewährleisten. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung des Herstellers.

## 6.11 NETZTEIL (BA-502/BA-501)

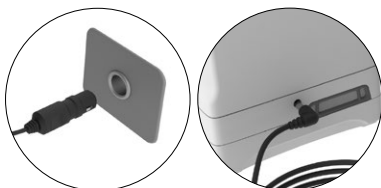
Der Inogen Rove 6 tragbare Sauerstoffkonzentrator umfasst ein Netzteil, die mit dem Gerät verbunden wird, und ein Wechselstromkabel zum Anschluss an die Netzstromversorgung über eine Steckdose. Das Netzteil passt sich automatisch an Eingangsspannungen von 100 V bis 240 V (50 Hz bis 60 Hz) an.

## 6.12 GLEICHSTROMKABEL (BA-306)

Das Gleichstromkabel besteht aus einem einzigen Kabel. Ein Ende wird direkt in das Gerät eingesteckt, das andere Ende wird mit der Gleichstromsteckdose verbunden.

So verwenden Sie das Gleichstromkabel:

- Stecken Sie das eine Ende des Gleichstromkabels in die Gleichstromsteckdose.
- Verbinden Sie das andere Ende des Gleichstromkabels mit dem Gerät.
- Stellen Sie vor dem Betrieb sicher, dass das Gerät sicher steht.



### WARNUNG

Berühren Sie nach Gebrauch nicht die Spitze des Gleichstromkabels, da es heiß wird. Das Berühren der Spitze des Gleichstromkabels unmittelbar nach dem Trennen von der Gleichstromsteckdose kann zu Verletzungen führen.

### 6.13 EXTERNES AKKULADEGERÄT (BA-503, OPTIONALES ZUBEHÖRTEIL, NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN)

Das externe Akkuladegerät dient zum Laden des Standardakkus (BA-500/BA-508) und des erweiterten Akkus (BA-516). Es ist nicht als Standardzubehör im System enthalten, kann aber separat erworben werden. Sie können das Gerät auch verwenden, um den Akku aufzuladen, wenn es an eine Wechselstrom- oder Gleichstromversorgung angeschlossen ist.

Gehen Sie wie folgt vor, um das externe Akkuladegerät zu verwenden:



1. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Steckdose.



2. Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Netzteil.



3. Stecken Sie den Netzstecker in das externe Akkuladegerät.



4. Schließen Sie das externe Akkuladegerät an, indem Sie es auf den Akku schieben, bis ein Klicken zu hören ist und es am Akku einrastet.



5. Sobald die Geräte ordnungsgemäß angeschlossen sind, leuchtet ein durchgehendes rotes Licht auf und zeigt an, dass der Akku geladen wird.



6. Wenn das grüne Licht aufleuchtet, ist der Akku vollständig geladen.



7. Drücken Sie die Akkuverriegelung nach unten und ziehen Sie das Ladegerät vom Akku ab.

**Auf Fehler überprüfen:** Wenn das rote Licht blinkt, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und führen Sie die Schritte 1 bis 4 erneut aus. Wenn das Blinken weiterhin auftritt, wenden Sie sich an den Geräteanbieter.

### 6.14 REISEN MIT DEM GERÄT

Dieses Gerät erfüllt alle geltenden FAA-Zulassungskriterien für die Beförderung und Verwendung von tragbare Sauerstoffkonzentratoren an Bord von Flugzeugen.

#### WICHTIG

Es liegt in der Verantwortung des Patienten, sich bei der jeweiligen Fluggesellschaft zu erkundigen, wenn er mit einem tragbaren Sauerstoffkonzentratoren im In- und Ausland reist.

Wenn Sie mit dem Gerät reisen, nehmen Sie unbedingt das Netzteil und das externe Akkuladegerät (falls vorhanden) mit. Es ist ratsam, eine externe Stromversorgung zu verwenden (d. h. eine Wandsteckdose), wenn verfügbar, damit der Akku vollständig aufgeladen bleibt.

Nehmen Sie genügend geladene Akkus mit, um den Konzentrator über mindestens 150 % der voraussichtlichen Reisezeit betreiben zu können. Dies umfasst die Flugzeit, die Reisezeit vor und nach dem Flug, die Zeit für Sicherheitskontrollen, eventuelle Anschlussflüge und eine konservative Schätzung unvorhergesehener Verspätungen. Beachten Sie, dass gemäß den FAA-Vorschriften alle zusätzlichen Akkus einzeln verpackt und geschützt werden müssen, um Kurzschlüsse zu vermeiden, und nur im Handgepäck an Bord von Flugzeugen mitgeführt werden dürfen.

Das Netzteil kann nicht zum Laden des Geräteakkus im Flugzeug verwendet werden. Wenn Sie mit Bus, Zug oder Schiff reisen, erkundigen Sie sich bei dem Transportunternehmen, ob Stromanschlüsse verfügbar sind.

## 6.15 LAGERN DES KONZENTRATORS

### Lagerung des Konzentrators

- Nehmen Sie den Akku aus dem Konzentrator.
- Lagern Sie Konzentrator, Akkus und Stromversorgungszubehör an einem kühlen, trockenen Ort.
- Lagern Sie den Akku mit einem Ladestand von 40 % bis 50 %.

Lagern Sie den Akku **NICHT** über einen längeren Zeitraum bei Temperaturen unter 5 °C (41 °F) oder über 35 °C (95 °F).

Stellen Sie **KEINE** Gegenstände auf den Konzentrator oder seine Verpackung.

## 6.16 REAGIEREN AUF ALARME

### VORSICHT

Wenn Sie keine Alarmerkennung hören oder sehen, kein normales Tastempfinden haben oder Unwohlsein nicht mitteilen können, wenden Sie sich an Ihren Arzt, bevor Sie dieses Gerät verwenden.

Durch Drücken der Klingeltaste wird der Alarm für keine Atemerkennung aktiviert (eingeschaltet) und deaktiviert (ausgeschaltet). Wenn der akustische Alarm für keine Atemerkennung aktiviert ist (weil der Konzentrator 60 Sekunden lang keinen Atemzug erkannt hat, siehe Abschnitt 7: „Alarmerkennung“), gibt der Konzentrator drei Signaltöne aus, die alle 25 Sekunden wiederholt werden, und eine Leuchte blinkt gelb. Wenn dieser Alarm ausgelöst wird, gibt der Konzentrator Sauerstoffstöße mit einer Geschwindigkeit von 20 Boli pro Minute ab. Wenn der akustische Alarm für keine Atemerkennung deaktiviert ist, reagiert der Konzentrator auf die gleiche Weise, wenn 60 Sekunden lang keine Atmung erkannt wird, gibt jedoch die drei wiederholten Signaltöne **NICHT** aus. Die Aktivierung oder Deaktivierung des Modus für keine Atemerkennung hat keinen Einfluss auf andere Gerätealarme oder Benachrichtigungen.

**Wichtig:** Das Alarmsystem wird während der Startsequenz getestet. Sie sollten sehen, dass alle Alarmleuchten kurz aufleuchten und die akustische Alarmanzeige ertönt. Wenn der Verdacht besteht, dass Alarmerkennung nicht richtig funktionieren, wenden Sie sich an Ihren Händler, um die ordnungsgemäße Alarmerkennung zu überprüfen.

7. ALARMINDIKATOREN UND GLOSSAR DER GERÄTESYMBOLLE

7.1 INFORMATIONEN IM ÜBERBLICK

Das Gerät verwendet zur Anzeige seines Status Symbole und Alarme. In diesem Glossar werden alle Symbole und Alarme beschrieben, damit Sie den Status des Geräts korrekt interpretieren können.



- 1. **Symbol für Ladestand des Akkus 1:** Zeigt an, wie viel Betriebszeit mit der aktuellen Akkuladung bei der aktuellen Flow-Einstellung noch ungefähr verbleibt, ausgedrückt in Stunden und Minuten.
- 2. **Symbol für Ladestand des Akkus 2:** Zeigt den Akkuladestand in Prozent an.
- 3. **Informationssymbol für Akku und Stromversorgung:** Zeigt an, ob ein Akku eingelegt ist oder nicht, wie der Ladestand des Akkus ist, ob das Gerät an eine Stromversorgung angeschlossen ist und ob der Akku geladen wird oder nicht. Eine Liste der Symbole finden Sie im Abschnitt zur Stromversorgung.
- 4. **Flow-Einstellung:** Zeigt an, welche Flow-Einstellung (1 bis 6) das Gerät verwendet.
- 5. **Alarmsymbol für keine Atemerkennung:** Zeigt an, ob der akustische Alarm AKTIVIERT oder DEAKTIVIERT ist.
- 6. **Lautstärkesymbol:** Zeigt die Lautstärkeeinstellung des Alarms an.
- 7. **Informationssymbole oder Alarmsymbole:** Informationsanzeigen oder visuelle Alarme. Es werden einzelne oder mehrere Symbole angezeigt, die von akustischen Alarmen begleitet sein können.

7.2 MODUS-SYMBOLLE

|  |                                                                  |  |                                                                                                       |
|--|------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Der akustische Alarm für keine Atemerkennung ist aktiviert (ON). |  | Der akustische Alarm für keine Atemerkennung ist deaktiviert (OFF). Dies ist der Standardeinstellung. |
|  | Summer-Stufe 1                                                   |  | Summer-Stufe 3                                                                                        |
|  | Summer-Stufe 2                                                   |  | Summer-Stufe 4                                                                                        |

7.3 BLUETOOTH-SYMBOLLE (FÜR MODELLE MIT BLUETOOTH)

|  |                                                |  |                                                                     |
|--|------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------|
|  | Bluetooth ist ausgeschaltet.                   |  | Bluetooth ist eingeschaltet.                                        |
|  | Die Kopplung mit der Inogen Connect-App läuft. |  | Die Kopplung des Konzentrators mit dem Mobilgerät wurde aufgehoben. |

7.4 INFORMATIONSSYMBOLS

Die folgenden angezeigten Symbole werden nicht von akustischen Rückmeldungen oder visuellen Veränderungen der Anzeigeleuchten begleitet.

| Symbole auf dem Display                                                                   | Beschreibung und Maßnahme (falls erforderlich)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | <b>Flow-Einstellung:</b> „X“ steht für die gewählte Flow-Einstellung (z. B. Einstellung 2).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|          | <b>Anzeige „Bitte warten“:</b> Dieses Symbol wird angezeigt, wenn der Konzentrator gestartet wird. Nach einer kurzen Startsequenz beginnt eine Aufwärmphase von bis zu 2 Minuten. Während dieser Zeit steigt die Sauerstoffkonzentration an, erreicht aber möglicherweise nicht den spezifizierten Wert.                                                                                                                                  |
| HH:MM                                                                                     | <b>Restlaufzeit des Akkus:</b> „HH:MM“ steht für die ungefähre Restlaufzeit des Akkus in Stunden:Minuten (z. B. 1:45).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|          | <b>Akku-Ladestand und Ladestatus:</b> Dieses Symbol zeigt an, dass der Akku eingelegt ist und aufgeladen wird. Eine vollständige Liste der Symbole für den Ladestand des Akkus finden Sie unter „Laden des Akkus mit dem Konzentrator“ (Abschnitt 6.8).                                                                                                                                                                                   |
|          | <b>Akku-Ladestand:</b> Dieses Symbol zeigt den Ladestand des Akkus an (in diesem Beispiel etwa 50 %). Weitere Informationen finden Sie unter „Überprüfen des Ladestands des Akkus im Gerät“ (Abschnitt 6.6).                                                                                                                                                                                                                              |
| XX %                                                                                      | <b>Ladestand des Akkus in %:</b> Dieses Symbol wird angezeigt, wenn der Konzentrator mit der Stromversorgung verbunden ist und zum Laden eines Akkus verwendet wird (nicht für die Sauerstoffproduktion). Es ist normal, dass bei einem voll aufgeladenen Akku ein Ladestand zwischen 95 % und 100 % angezeigt wird, wenn das Gerät von der externen Stromversorgung getrennt wird. Diese Funktion maximiert die Nutzungsdauer des Akkus. |
|          | <b>Sieb (Säulen) zurücksetzen:</b> Dieses Symbol wird angezeigt, wenn eine Wartung der Säulen erforderlich ist und nachdem die Ersatz-Säulen installiert wurden.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|          | <b>Zurücksetzen des Siebs erfolgreich:</b> Dieses Symbol wird angezeigt, nachdem die Sieb-Säulen erfolgreich zurückgesetzt wurden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|          | <b>Datenprotokollübertragung oder Aktualisierung läuft (nur App):</b> Dieses Symbol wird bei allen Datenprotokollübertragungen und Softwareaktualisierungen angezeigt, die über die Inogen Connect-App initiiert werden.                                                                                                                                                                                                                  |
|        | <b>Datenprotokollübertragung erfolgreich (nur App):</b> Dieses Symbol wird angezeigt, nachdem die Datenprotokollübertragung über die Inogen Connect-App erfolgreich abgeschlossen wurde.                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Die folgenden angezeigten Symbole werden von einem einzelnen, kurzen Signalton begleitet. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|        | <b>Bitte warten, Gerät wird ausgeschaltet:</b> Die Betriebstaste wurde 2 Sekunden lang gedrückt. Der Konzentrator schaltet sich aus.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| HH:MM<br>Vx.x:SN                                                                          | <b>Zähler der Nutzungsdauer (HH:MM), Softwareversion und Seriennummer (Vx.x:SN):</b> Der Zähler der Nutzungsdauer, die Softwareversion und die Seriennummer werden angezeigt, wenn während des Betriebs des Konzentrators die Taste für den akustischen Alarm für keine Atemerkennung (Klingeltaste) fünf Sekunden lang gedrückt wird.                                                                                                    |

7.5 ALARME

Das Gerät überwacht während des Betriebs verschiedene Parameter und nutzt ein intelligentes Alarmsystem, um auf Fehlfunktionen des Konzentrators hinzuweisen. Mathematische Algorithmen und Zeitverzögerungen werden verwendet, um die Wahrscheinlichkeit von Fehlalarmen zu reduzieren und gleichzeitig sicherzustellen, dass jeder Alarmzustand ordnungsgemäß gemeldet wird. Wenn mehrere Alarmbedingungen erkannt werden, wird der Alarm mit der höchsten Priorität angezeigt. Die Ursache eines Alarmzustands sollte immer behoben werden, da es ansonsten zu Beschwerden oder leichten Verletzungen kommen könnte (z. B. verminderte Sauerstoffversorgung oder Verbrennungen). Versuchen Sie im Alarmfall, das Problem zu beheben und/oder auf eine Ersatz-Sauerstoffquelle umzusteigen.

**WARNUNG**

Akustische Alarme sollen den Benutzer vor Problemen warnen. Stellen Sie sicher, dass die akustischen Alarme hörbar sind. Wie weit sich der Benutzer maximal vom Gerät entfernen kann, muss anhand des Umgebungsgeräuschpegels bestimmt werden. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät an einem Ort befindet, an dem die Alarme gehört oder gesehen werden, wenn sie auftreten.

Der folgende Abschnitt enthält eine Liste der möglichen Alarmbedingungen mit Beschreibungen. Das Alarmsystem dient zur Benachrichtigung des Benutzers, wenn das Gerät in einer Schultertasche getragen wird oder wenn es innerhalb der Reichweite einer geeigneten Nasenkanüle abgestellt wird.

Wird der Netzstecker gezogen, während ein Akku eingesetzt ist, funktionieren die Alarme normal. Wenn kein Akku vorhanden ist oder das Gerät nicht an eine Wechselstrom- oder Gleichstromquelle angeschlossen ist, werden die Alarme nicht aktiviert, da keine Stromversorgung besteht. Bei angeschlossenem Akku hat ein Stromausfall von weniger als 30 Sekunden keine Auswirkungen auf das Alarmsystem.

**WICHTIG:** Wenn mehrere Alarmbedingungen erkannt werden, wird nur der Alarm mit der höchsten Priorität angezeigt.

**WICHTIG:** Die Ursache eines Alarmzustands sollte immer behoben werden, da es ansonsten zu Beschwerden oder leichten Verletzungen kommen könnte (z. B. verminderte Sauerstoffversorgung oder Verbrennungen). Versuchen Sie im Alarmfall, das Problem zu beheben und/oder auf eine Ersatz-Sauerstoffquelle umzusteigen.

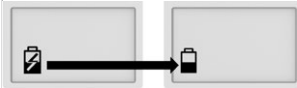
7.5.1 ALARMPROTOKOLL

Vom Gerät wird ein Alarmprotokoll geführt, das vom Patienten auf dem LCD-Display angezeigt werden kann. Es zeigt an, welcher Alarm zuletzt ausgegeben wurde. (Die Alarme, die nicht angezeigt werden, sind Alarme für keine Atemerkennung, Kanüle überprüfen, Akku schwach, Stecker verbinden und Akku leer, Stecker verbinden.) Wenn das Gerät einen vollständigen Stromausfall erleidet, bleibt das Alarmprotokoll im Speicher erhalten. Um auf das Alarmprotokoll zuzugreifen, stellen Sie sicher, dass der Konzentrator mit der Steckdose verbunden und ausgeschaltet ist. Halten Sie dann die Plustaste (+) 5 Sekunden lang gedrückt. Alternativ finden Sie das Alarmprotokoll unter „Error Recall“ (Aufgetretene Fehler) auf der Registerkarte „Advanced“ (Erweitert) der Inogen Connect-App.

Sobald ein neuer Alarm aktiviert wird, überschreibt der neue Alarm den vorherigen Alarm. Wenn das Gerät ausgeschaltet wird, bleibt das Alarmprotokoll gespeichert. Neben dem letzten Alarm im Alarmprotokoll wird angezeigt, wie viel Zeit seit dem Auftreten des Fehlers verstrichen ist. Vom Gerät wird auch ein Wartungs- und Reparaturalarmprotokoll geführt, auf das der Patient nicht zugreifen kann.

7.5.2 INFORMATIONSSIGNALE (STUFE 1)

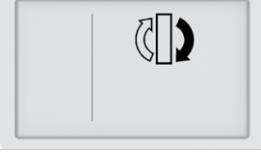
Die folgenden Benachrichtigungssymbole werden von einem **einzelnen, kurzen Signalton** begleitet.

| Symbol                                                                             | Beschreibung                                                                                                                                                            | Vorgehensweise                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|  | <b>Ausfall der externen Stromversorgung:</b> Der Akku wird nicht mehr geladen und das Gerät hat auf Akkubetrieb umgestellt. Die Akkuladung ist irgendwann aufgebraucht. | Stecken Sie das Netzteil ein, um den Akku weiter aufzuladen. |

| Symbol                                                                           | Beschreibung                                                                                         | Vorgehensweise                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Akku zum Abkühlen entfernen:</b><br>Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, um ihn abkühlen zu lassen. | Der Akku muss entfernt und abgekühlt werden, bevor er weiter verwendet werden kann.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | <b>Akku überprüfen:</b> Überprüfen Sie den Akku.                                                     | Überprüfen Sie die Verbindung zum Akku und stellen Sie sicher, dass er ordnungsgemäß in den Konzentrator eingesetzt und verriegelt ist. Wenn der Akkufehler beim selben Akku weiterhin besteht, verwenden Sie den Akku nicht mehr und tauschen Sie ihn gegen einen neuen Akku aus, oder entfernen Sie den Akku und betreiben Sie den Konzentrator über eine externe Stromversorgung. |

### 7.5.3 ALARM NIEDRIGER PRIORITÄT (STUFE 2)

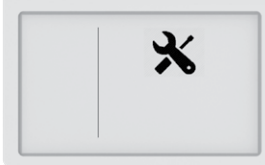
Die folgenden Alarme niedriger Priorität werden von **einem einzelnen Signalton** und einem **durchgehend gelben Licht** begleitet.

| Symbol                                                                            | Beschreibung                                                                                                                                                                                      | Vorgehensweise                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Säulen ersetzen:</b> Innerhalb von 30 Tagen ist ein Austausch der Säule erforderlich.                                                                                                          | Wenden Sie sich an Ihren Geräteanbieter, um den Service anzufordern bzw. bestellen Sie neue Säulen beim Hersteller.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | <b>Verlängerte Startzeit:</b> Zwei Minuten nach der Startsequenz des Geräts liegt die Sauerstoffkonzentration unter 87 %, und innerhalb der letzten Minute wurden mindestens 10 Atemzüge erkannt. | Warten Sie einige Minuten, um zu sehen, ob sich die Sauerstoffkonzentration verbessert (der Alarm wird gelöscht). Wenn der Zustand weiterhin besteht, ertönt ein sekundärer Alarm. Befolgen Sie die Anweisungen für diesen Alarm, oder wenden Sie sich an den Geräteanbieter. Wenn beim Starten häufig ein Alarm auftritt, kann dies darauf hindeuten, dass bald eine Wartung (Austausch der Säulen) erforderlich ist. |

### 7.5.4 ALARM NIEDRIGER PRIORITÄT (STUFE 3)

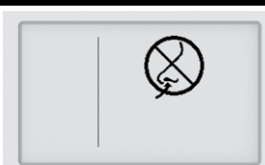
Die folgenden Alarme mit niedriger Priorität werden von **zwei Signaltonen** und einem **durchgehend gelben Licht** begleitet.

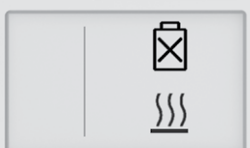
| Symbol                                                                             | Beschreibung                                                                                                      | Vorgehensweise                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Akku schwach, Stecker verbinden:</b><br>Die Akkuleistung ist schwach und es verbleiben weniger als 10 Minuten. | Verbinden Sie das Gerät mit einer externen Stromversorgung, schalten Sie es aus und legen Sie einen vollständig aufgeladenen Akku ein. |

| Symbol                                                                           | Beschreibung                                                                                                                                                                                          | Vorgehensweise                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Niedriger Sauerstoffgehalt:</b><br>Der Konzentrator produziert seit 10 Minuten Sauerstoff auf einem leicht niedrigen Niveau ( $\leq 82\%$ ).                                                       | Falls der Zustand weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Geräteanbieter.                                                                                                                                                                                          |
|  | <b>Wartung in Kürze erforderlich:</b><br>Der Konzentrator muss so schnell wie möglich gewartet werden. Der Konzentrator funktioniert gemäß den technischen Daten und kann weiterhin verwendet werden. | Wenden Sie sich an Ihren Geräteanbieter, um den Service anzufordern.                                                                                                                                                                                                 |
|  | <b>Warnung bei HEISSEM Akku:</b><br>Die Akkutemperatur nähert sich der Temperaturgrenze, während der Konzentrator mit Akkustrom betrieben wird.                                                       | Stellen Sie den Konzentrator nach Möglichkeit an einen kühleren Ort oder betreiben Sie das Gerät über eine externe Stromversorgung und entfernen Sie den Akku. Falls der Zustand weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Geräteanbieter.                           |
|  | <b>Warnung – System HEISS:</b><br>Die Temperatur des Konzentrators nähert sich der Temperaturgrenze.                                                                                                  | Stellen Sie den Konzentrator nach Möglichkeit an einen kühleren Ort. Stellen Sie sicher, dass die Lufteinlass- und -auslassöffnungen frei zugänglich und die Partikelfilter sauber sind. Falls der Zustand weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Geräteanbieter. |

**7.5.5 ALARME MITTLERER PRIORITÄT (STUFE 4)**

Die folgenden Warnmeldungen mittlerer Priorität werden von **drei Signaltönen**, die alle 25 Sekunden wiederholt werden, und einem **blinkenden gelben Licht** begleitet.

| Symbol                                                                             | Beschreibung                                                                                                 | Vorgehensweise                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Keine Atemerkennung: Kanüle überprüfen:</b> Der Konzentrator hat 60 Sekunden lang keinen Atemzug erkannt. | Vergewissern Sie sich, dass die Kanüle mit dem Konzentrator verbunden ist, dass der Schlauch keine Knicke aufweist und dass die Kanüle richtig in der Nase sitzt. |
|  | <b>Sauerstofffehler:</b><br>Die Sauerstoffausgangskonzentration lag 10 Minuten lang unter 50 %.              | Falls der Zustand weiterhin besteht, wechseln Sie zu einer Ersatz-Sauerstoffquelle und wenden Sie sich an den Geräteanbieter, um die Wartung zu arrangieren.      |

| Symbol                                                                              | Beschreibung                                                                                                                                                                                            | Vorgehensweise                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | <b>Fehler bei der Sauerstoffabgabe:</b><br>Es wurde ein Atemzug erkannt, aber keine korrekte Sauerstoffabgabe.                                                                                          | Falls der Zustand weiterhin besteht, wechseln Sie zu einer Ersatz-Sauerstoffquelle und wenden Sie sich an den Geräteanbieter, um die Wartung zu arrangieren.                                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | <b>Akku leer, Stecker verbinden:</b> Der Konzentrator hat nicht genügend Akkuleistung zur Verfügung. Der Konzentrator wird abgeschaltet und die Sauerstoffproduktion eingestellt.                       | Verbinden Sie das Gerät mit einer externen Stromquelle oder ersetzen Sie sie den Akku durch einen voll aufgeladenen Akku. Nachdem das Gerät ausgeschaltet wurde, halten Sie die Betriebstaste gedrückt, um es wieder einzuschalten.                                                                                                                                                                          |
|    | <b>Akku HEISS:</b> Der Akku hat die Temperaturgrenze überschritten, während der Konzentrator mit Akkustrom betrieben wird. Der Konzentrator wird abgeschaltet und die Sauerstoffproduktion eingestellt. | Stellen Sie den Konzentrator nach Möglichkeit an einen kühleren Ort und schalten Sie ihn dann aus und dann wieder ein. Stellen Sie sicher, dass die Lufteinlass- und -auslassöffnungen frei zugänglich und die Partikelfilter sauber sind. Falls der Zustand weiterhin besteht, wechseln Sie zu einer externen Stromversorgung oder einer Ersatz-Sauerstoffquelle und wenden Sie sich an den Geräteanbieter. |
|    | <b>System HEISS:</b> Die Temperatur des Konzentrators ist zu hoch. Der Konzentrator wird abgeschaltet und die Sauerstoffproduktion eingestellt.                                                         | Stellen Sie sicher, dass die Lufteinlass- und -auslassöffnungen frei zugänglich und die Partikelfilter sauber sind. Falls der Zustand weiterhin besteht, wechseln Sie zu einer Ersatz-Sauerstoffquelle und wenden Sie sich an den Geräteanbieter.                                                                                                                                                            |
|   | <b>Sensorfehler:</b> Der Sauerstoffsensor des Konzentrators hat eine Fehlfunktion.                                                                                                                      | Sie können den Konzentrator weiterhin verwenden. Falls der Zustand weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Geräteanbieter.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | <b>System KALT:</b> Das System ist kalt (< 2° C). Der Konzentrator wird abgeschaltet und die Sauerstoffproduktion eingestellt.                                                                          | Suchen Sie einen wärmeren Ort auf, damit sich das Gerät aufwärmen kann, bevor es gestartet wird. Falls der Zustand weiterhin besteht, wechseln Sie zu einer Ersatz-Sauerstoffquelle und wenden Sie sich an den Geräteanbieter.                                                                                                                                                                               |
|  | <b>Systemfehler:</b> Der Konzentrator wird ausgeschaltet und die Sauerstoffproduktion eingestellt.                                                                                                      | Wechseln Sie zu einer Ersatz-Sauerstoffquelle und wenden Sie sich an den Geräteanbieter.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

8. PROBLEMBEHANDLUNG

| Problem                                                                                                                                   | Mögliche Ursache                                                                                      | Empfohlene Lösung                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jedes Problem, das von Informationen auf dem Display des Konzentrators, den Anzeigeleuchten und/ oder akustischen Signalen begleitet wird | Siehe Abschnitt 7, „Glossar der Alarmindikatoren und Gerätesymbole“                                   | Weitere Informationen finden Sie im Glossar der Gerätesymbole und Alarme.                                                   |
| Der Konzentrator lässt sich nicht einschalten, wenn die Betriebstaste gedrückt wird.                                                      | Der Akku ist entladen oder es ist kein Akku vorhanden.                                                | Verbinden Sie das Gerät mit einer externen Stromquelle oder ersetzen Sie sie den Akku durch einen voll aufgeladenen Akku.   |
|                                                                                                                                           | Das Netzteil ist nicht richtig angeschlossen.                                                         | Überprüfen Sie den Netzanschluss und stellen Sie sicher, dass das grüne Licht dauerhaft leuchtet.                           |
|                                                                                                                                           | Das Gleichstromkabel ist nicht richtig angeschlossen.                                                 | Überprüfen Sie die Verbindung des Gleichstromkabels am Gerät und an der Gleichstromsteckdose.                               |
|                                                                                                                                           | Fehlfunktion                                                                                          | Wenden Sie sich an den Geräteanbieter.                                                                                      |
| Kein Sauerstoff                                                                                                                           | Der Konzentrator ist nicht eingeschaltet.                                                             | Drücken Sie die Betriebstaste, um den Konzentrator mit Strom zu versorgen.                                                  |
|                                                                                                                                           | Die Kanüle ist nicht richtig angeschlossen oder geknickt oder verstopft.                              | Überprüfen Sie die Kanüle und stellen Sie sicher, dass sie fest auf der Konzentratordüse sitzt.                             |
| Keine Bluetooth-Verbindung                                                                                                                | Möglicherweise verursachen andere Geräte Störungen oder die Geräte sind zu weit voneinander entfernt. | Bewegen Sie den Konzentrator von anderen elektronischen Geräten weg und/oder bringen Sie ihn in die Nähe Ihres Mobilgeräts. |

9. VERBINDUNGSOPTIONEN

Über die Inogen Connect-App koppeln Sie den tragbaren Sauerstoffkonzentrator mithilfe der Bluetooth-Technologie mit Ihrem Mobilgerät oder Tablet. Dieser Service ist nicht in jedem Land verfügbar – wenden Sie sich an Ihren Geräteanbieter, um weitere Informationen zu erhalten.

**WICHTIG:** Die App ist nicht dazu gedacht, das Bedienfeld des Geräts zu ersetzen. Bei der Bedienung des Geräts ist das Display des Geräts die primäre Informationsquelle für den Patienten.

**WICHTIG:** Die Kopplung des Inogen Rove 6 über eine Bluetooth-Verbindung, die auch andere Geräte verwendet, kann zu bisher unbekannten Risiken für Patienten, Bediener oder Dritte führen. Die verantwortliche Organisation sollte diese Risiken identifizieren, analysieren, bewerten und kontrollieren. Nachträgliche Änderungen an der Bluetooth-Verbindung können neue Risiken mit sich bringen und zusätzliche Analysen erfordern. Zu Änderungen an der Bluetooth-Verbindung gehören:

- Änderungen der Bluetooth-Konfiguration.
- Kopplung zusätzlicher Geräte über die Bluetooth-Verbindung.
- Aufheben der Kopplung von Geräten über die Bluetooth-Verbindung.
- Aktualisierung der Geräte, die über die Bluetooth-Verbindung gekoppelt sind.
- Upgrade der Geräte, die über die Bluetooth-Verbindung gekoppelt sind.

## 9.1 KOPPELN DES GERÄTS MIT DER APP

Die Gebrauchsanweisung zum Koppeln des Geräts mit der App wird separat bereitgestellt. Bitte wenden Sie sich an Ihren Geräteanbieter, falls sie nicht in der Verpackung enthalten sind.

## 9.2 CYBERSICHERHEIT

Die Sicherheit von Medizinprodukten liegt in der gemeinsamen Verantwortung von Patient, Anbieter und Hersteller des Medizinprodukts. Wenn die Cybersicherheit nicht aufrechterhalten wird, kann dies zu einer Beeinträchtigung der Gerätefunktion, zum Verlust der Datenverfügbarkeit oder -integrität oder zur Gefährdung anderer verbundener Geräte oder Netzwerke durch Sicherheitsbedrohungen führen.

Wenn Sie die Inogen Connect-App verwenden, müssen Sie Folgendes sicherstellen:

- Stellen Sie sicher, dass das Betriebssystem auf dem neuesten Stand ist
- Stellen Sie sicher, dass die App auf dem neuesten Stand ist
- Stellen Sie sicher, dass Sie Passwörter aktivieren
- Schalten Sie die Bluetooth-Funktion des Konzentrators aus, wenn er nicht mit der Inogen Connect-App verbunden ist

## 10. REINIGUNG, DESINFEKTION, PFLEGE UND WARTUNG

Der Bediener sollte regelmäßig eine Sichtprüfung des Geräts durchführen.

### WARNUNG

- Führen Sie KEINE Service- oder Wartungsarbeiten durch, während das Gerät in Betrieb ist.
- Zerlegen Sie das Gerät oder das Zubehör NICHT und führen Sie KEINE anderen als die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Wartungsarbeiten durch. Bei Demontage besteht die Gefahr eines Stromschlags und die Garantie erlischt. Entfernen Sie das manipulationssichere Etikett nicht. Bei anderen als den in diesem Handbuch beschriebenen Ereignissen wenden Sie sich an Ihren Geräteanbieter, damit die Wartung durch autorisiertes Personal erfolgen kann.
- Verwenden Sie KEINE anderen als die in diesem Benutzerhandbuch angegebenen Säulen. Die Verwendung von nicht spezifizierten Säulen kann ein Sicherheitsrisiko darstellen und/oder die Geräteleistung beeinträchtigen und führt zum Erlöschen der Garantie.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile, um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten und Brand- und Verbrennungsgefahr zu vermeiden.

Eine regelmäßige Sichtprüfung des Geräts ist erforderlich, um sicherzustellen, dass keine Schäden an den äußeren Komponenten erkennbar sind. Eine typische Sichtprüfung umfasst:

- Akkukontakte – dürfen nicht verbogen oder verformt sein.
- Kanülen-Ansatzstück – muss gerade und vollständig am Gehäuse anliegen.
- Gehäuse – muss fest sitzen, sicher sein und keine Risse oder andere sichtbare Beschädigungen aufweisen.
- Partikelfilter – müssen vorhanden und frei von Schmutz, Staub oder anderen Fremdkörpern sein.

Ersatzteile können bei Ihrem Geräteanbieter oder dem Hersteller Inogen auf [Inogen.com](https://www.inogen.com) oder telefonisch unter +1 877 466 4364 oder +31 30 782 0689 erworben werden.

### 10.1 AUSTAUSCHEN DER KANÜLE

Die Nasenkanüle muss gemäß der Gebrauchsanweisung des Herstellers regelmäßig ausgetauscht werden. Informationen zum Austausch erhalten Sie von Ihrem Arzt und/oder Geräteanbieter bzw. Kanülenhersteller.

## 10.2 REINIGEN UND DESINFIZIEREN DES GEHÄUSES

### WARNUNG

Die internen Komponenten des Konzentrators und seine Komponenten werden durch Flüssigkeit beschädigt. So vermeiden Sie Schäden oder Verletzungen durch Stromschlag:

- Den Akku vor der Reinigung entfernen.
- Vor dem Reinigen den Konzentrator ausschalten und das Netzkabel abziehen.
- Reinigungsmittel NICHT in die Lufteinlass- und -auslassöffnungen tropfen lassen.
- Reinigungsmittel NICHT direkt auf das Gehäuse aufsprühen oder auftragen.
- Das Produkt NICHT mit Wasser abspritzen.
- Das Gerät oder das Zubehör NICHT in Flüssigkeit tauchen.

Aggressive Chemikalien können den Konzentrator und die Filter beschädigen.

- Das Gerät NICHT mit Alkohol und Produkten auf Alkoholbasis (Isopropylalkohol), konzentrierten Produkten auf Chlorbasis (Ethylenchlorid) und Produkten auf Erdölbasis oder anderen aggressiven Chemikalien reinigen.
- Es wird ein mildes flüssiges Geschirrspülmittel empfohlen.

Reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig wie folgt:

1. Vergewissern Sie sich, dass der Konzentrator ausgeschaltet ist, aus der Tragetasche genommen und das Netzkabel bzw. der Akku entfernt ist.
2. Reinigen Sie das Außengehäuse mit einem Tuch, das mit einer milden Reinigungslösung und Wasser angefeuchtet ist.
3. Lassen Sie den Konzentrator an der Luft trocknen oder verwenden Sie ein trockenes Handtuch, bevor Sie den Konzentrator wieder in die Tragetasche oder den Rucksack setzen und bevor Sie den Konzentrator in Betrieb nehmen.

**WICHTIG:** Das Gerät sollte wöchentlich von außen gereinigt werden. Das Zubehör sollte nach Bedarf gereinigt werden. Das Gerät wird nicht steril geliefert. Vor der Verwendung bei einem neuen Patienten muss das Gerät gereinigt und der Ausgangsfilter ausgetauscht werden.

Falls gewünscht kann die Desinfektion der Außenfläche mit einem geeigneten Oberflächendesinfektionstuch erfolgen, das Bakterien und Viren abtötet. Falls verwendet befolgen Sie die Gebrauchsanweisung des Herstellers mit den Informationen zur Anwendung und den Einwirkzeiten.

## 10.3 REINIGEN UND AUSTAUSCHEN DER FILTER (RP-501)

Die Partikelfilter müssen **wöchentlich** gereinigt werden, um einen reibungslosen Luftstrom zu gewährleisten.

So reinigen Sie die Filter:

1. Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
2. Entfernen Sie die Partikelfilter von den beiden Lufteinlassöffnungen des Geräts.
3. Reinigen Sie die Partikelfilter mit einem milden flüssigen Reinigungsmittel und Wasser, spülen Sie sie mit Wasser ab und trocknen Sie sie vollständig ab, bevor Sie sie erneut verwenden.

Um zusätzliche Partikelfilter zu erwerben, wenden Sie sich an Ihren Geräteanbieter oder den Hersteller Inogen auf [Inogen.com](http://Inogen.com) oder telefonisch unter +1 877 466 4364 oder +31 30 782 0689.

#### 10.4 AUSTAUSCHEN DES KANÜLEN-ANSATZSTÜCKS UND DES AUSGANGSFILTERS (RP-506)

Die Gaszufuhr wird über das Kanülen-Ansatzstück mit der Kanüle verbunden. Der Ausgangsfilter ist so konzipiert, dass der Benutzer bei der Verwendung des Geräts vor dem Einatmen kleiner Partikel geschützt ist. Der Ausgangsfilter befindet sich im Kanülen-Ansatzstück und sollte bei der Verwendung zu Hause durch den Patienten ausgetauscht werden. Gehen Sie wie folgt vor, um das Kanülen-Ansatzstück und den Ausgangsfilter auszutauschen:

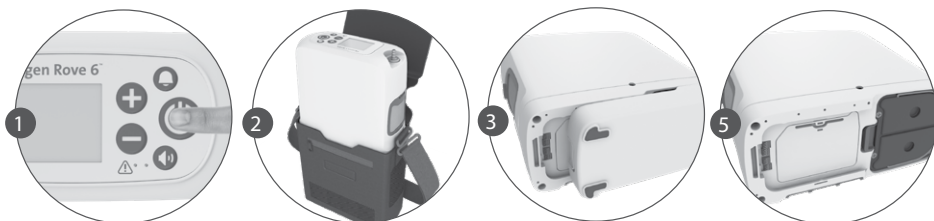
1. Drehen Sie den Schraubenschlüssel nach links, um das Kanülen-Ansatzstück abzuschrauben.
2. Entfernen Sie das Kanülen-Ansatzstück.
3. Stellen Sie sicher, dass sich kein Schmutz im Kanülen-Ansatzstück befindet. Setzen Sie das neue Kanülen-Ansatzstück mit integriertem Ausgangsfilter ein.
4. Drehen Sie den Schraubenschlüssel nach rechts, bis das Kanülen-Ansatzstück fest sitzt. Nicht zu fest anziehen.



#### 10.5 AUSTAUSCHEN DER SÄULEN (RP-502)

Das Gerät ist so programmiert, dass Sie gewarnt werden, wenn die Säulen ausgetauscht werden müssen (siehe Abschnitt „Alarmer“). Sie müssen zwar Säulen vom Hersteller oder Ihrem Dienstleister kaufen, aber die Säulen sind so konzipiert, dass sie vom Patienten einfach ausgetauscht werden können, indem Sie die folgenden Schritte befolgen:

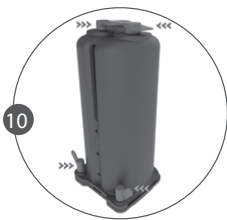
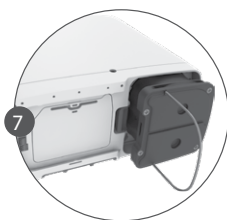
1. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Betriebstaste gedrückt halten.
2. Nehmen Sie das Gerät aus der Tragetasche oder dem Rucksack, falls erforderlich.
3. Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
4. Legen Sie das Gerät so auf die Seite, dass die Unterseite sichtbar ist.
5. Die Säulen befinden sich auf einer Seite des Geräts.



6. Entsperren Sie die Säulen, indem Sie die Verriegelungstaste in die entgegengesetzte Richtung der Säulen drücken.
7. Halten Sie die Verriegelungstaste geöffnet und ziehen Sie die Säulenbaugruppe aus dem Gerät, indem Sie den Metallhenkel anheben und daran ziehen.
8. Entfernen Sie die Säulen vollständig aus dem Gerät, indem Sie sie am Metallhenkel herausziehen.
9. Beide Säulen werden gemeinsam entfernt.
10. Um neue Säulen zu installieren, entfernen Sie zuerst die vier (4) Staubkappen von den neuen Säulen.
11. Stellen Sie sicher, dass sich an der Stelle, an der sich die Staubkappen befanden, kein Staub oder Schmutz befindet.

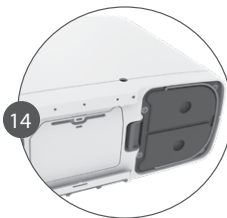
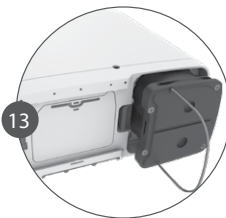
12. Setzen Sie die neuen Säulen sofort nach dem Entfernen der Staubkappen in das Gerät ein.

Lassen Sie die Säulenenden **NICHT** ungeschützt.



13. Drücken Sie die Säulen hinein, bis ein Klicken zu hören ist und die Verriegelung in die geschlossene Position zurückkehrt.

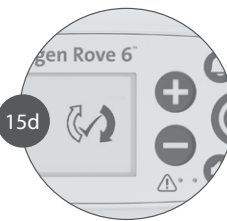
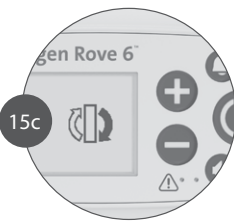
14. Schieben Sie den Metallhenkel bündig bis an die Unterseite der Säulen heran und klappen Sie ihn um.



**WICHTIG:** Das Gerät muss darüber informiert werden, dass die Säulen ausgetauscht wurden. Dies kann am Gerät selbst oder über die Inogen Connect-App erfolgen.

### 15. Zurücksetzen der Säulen am Gerät

- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an, aber schalten Sie es **NICHT** ein.
- Halten Sie die Plus- (+) und die Minus- (-) Taste 5 Sekunden lang gedrückt. Auf dem Bildschirm wird das Informationssymbol für Sieb zurücksetzen angezeigt.
- Lassen Sie die Tasten los, sobald das Symbol für Sieb zurücksetzen auf dem Bildschirm angezeigt wird.
- Drücken Sie einmal auf die Klingeltaste. Auf dem Bildschirm wird das Informationssymbol für Sieb zurücksetzen erfolgreich angezeigt.
- Halten Sie die Betriebstaste gedrückt, um das Gerät einzuschalten.



### 16. Zurücksetzen der Säulen über die Inogen Connect-App

- Öffnen Sie die Inogen Connect-App auf Ihrem Mobilgerät oder Tablet.
- Navigieren Sie zum Bildschirm „Advanced“ (Erweitert).
- Tippen Sie auf *Additional Information* (Zusätzliche Informationen).
- Tippen Sie auf die Schaltfläche *Column Reset* (Säulen zurücksetzen).



## 10.6 PFLEGE UND WARTUNG DER AKKUS

Lithium-Ionen-Akkus erfordern besondere Pflege, um eine einwandfreie Leistung und eine lange Lebensdauer zu gewährleisten. Verwenden Sie nur kompatible Akkus für das Gerät.

- Trocken aufbewahren:** Lassen Sie Akkus niemals mit Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Wenn ein Akku nass wird, stellen Sie den Gebrauch sofort ein und entsorgen ihn vorschriftsgemäß.
- Auswirkung der Temperatur auf die Akkuleistung:** Der Akku versorgt das Gerät unter den meisten Umgebungsbedingungen mit Strom. Um die Laufzeit des Akkus zu verlängern, verwenden Sie ihn nicht über einen längeren Zeitraum bei Temperaturen unter 5 °C (41 °F) oder über 35 °C (95 °F).

- **Lagerung des Akkus:** Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn es nicht verwendet wird, damit er nicht entladen wird. Lagern Sie den Akku an einem kühlen, trockenen Ort. Lagern Sie den Akku mit einem Ladestand von 40 % bis 50 %. Um eine maximale Lebensdauer zu gewährleisten, sollten die Akkus mindestens einmal alle 90 Tage vollständig aufgeladen und auf 0 % entladen werden. Lagern Sie den Akku des Geräts nicht für längere Zeit bei extremen Temperaturen unter – 20 °C (– 4 °F) oder über 60 °C (140 °F).
- **Entsorgung von Akkus:** Akkus dürfen nur gemäß den örtlichen Vorschriften für sortierten Hausmüll in Sammelbehältern für Geräte-Altballerrien oder durch Abfallverwertungsorganisationen entsorgt werden. Akkus müssen vor der Entsorgung entladen werden. Bei nicht vollständig entladenen Akkus müssen Vorkehrungen gegen Kurzschlüsse getroffen werden (z. B. durch Isolieren der Pole mit Klebeband). Lithium-Ionen-Akkus sind, wie alle wiederaufladbaren Batterien, recycelbar und dürfen nicht verbrannt werden. Altbatterien können negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben, und jeder Benutzer ist verpflichtet, die örtlichen Vorschriften für die getrennte Sammlung und das Recycling von Altbatterien zu befolgen.

### 10.7 SICHERUNGERSATZ FÜR DC-STROMKABEL (RP-125)

Das Gleichstromkabel enthält eine Sicherung. Wenn das Gleichstromkabel mit einer zweifelsfrei funktionierenden Stromquelle verwendet wird und das Gerät dennoch nicht mit Strom versorgt wird, muss möglicherweise die Sicherung ausgetauscht werden.

So tauschen Sie die Sicherung aus:

1. Nehmen Sie die Spitze an, indem Sie die Hülse abschrauben. Verwenden Sie bei Bedarf ein Werkzeug.
2. Entfernen Sie die Hülse, die Spitze und die Sicherung.
3. Die Feder muss im Adaptergehäuse bleiben.
4. Falls die Feder herausfällt, setzen Sie zuerst die Feder wieder ein, bevor Sie die Ersatzsicherung einführen.
5. Setzen Sie die Ersatzsicherung ein.
6. Schrauben Sie die Spitze wieder an.
7. Stellen Sie sicher, dass der Haltering richtig sitzt und festgezogen ist.



Deutsch

### WARNUNG

- **ERSTICKUNGSGEFAHR:** Beim Austauschen der Sicherung werden Kleinteile gehandhabt. Halten Sie die Kleinteile von kleinen Kindern und Haustieren fern.
- **TYP DER SICHERUNG BEACHTEN:** Der Einsatz einer Sicherung des falschen Typs kann zu einem Brand oder unzureichendem Geräteschutz führen. Tauschen Sie die Sicherung nur gegen eine Sicherung des gleichen Typs und derselben Nennleistung aus.
- **ELEKTRISCHER SCHLAG:** Ziehen Sie das Kabel vollständig ab, bevor Sie die Sicherung wechseln.
- Hängen Sie keine Zubehöerteile oder Zubehöralterungen an den Stecker oder das Kabel.

## 11. REPARATUR DES GERÄTS UND ENTSORGUNG

### 11.1 REPARATUR

Reparieren Sie das Gerät nicht, sofern dies nicht in dieser Gebrauchsanweisung ausdrücklich angegeben ist. Wenden Sie sich an Ihren Geräteanbieter oder an Inogen, um Unterstützung zu erhalten.

### 11.2 ENTSORGUNG

Halten Sie sich an die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung und zum Recycling des Geräts, des Zubehörs und der Verpackung. Alle elektronischen Geräte unterliegen der WEEE-Verordnung und müssen gemäß den örtlichen Vorschriften im sortierten Hausmüll oder durch Abfallverwertungsorganisationen entsorgt werden. Der Akku enthält Lithium-Ionen-Zellen und muss recycelt werden. Der Akku darf nicht verbrannt werden, siehe Abschnitt 10.6.

12. TECHNISCHE DATEN UND PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

12.1 TECHNISCHE DATEN

| Tragbarer Sauerstoffkonzentrator Inogen Rove 6 (Modell IO-501) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Schutzisolierung                                               | Ziehen Sie das Gleichstromkabel vom Gerät ab und entfernen Sie den Akku.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Abmessungen mit Standardakku                                   | 18,24 x 8,31 x 20,68 cm (7,18 x 3,27 x 8,14 Zoll)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Abmessungen mit erweitertem Akku                               | 18,24 x 8,31 x 22,91 cm (7,18 x 3,27 x 9,02 Zoll)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Gewicht mit Standardakku                                       | 2,2 kg (4,8 Pfund)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Gewicht mit erweitertem Akku                                   | 2,6 kg (5,8 Pfund)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Nennschallpegel                                                | 39 dBA, typisch bei Einstellung 2 (MDS-Hi)<br>Maximale Systemschallleistung von 62 dBA<br>Maximaler Systemschalldruck von 54 dBA<br>Typischer niedrigster Alarmschalldruck von 62,3 dBA (gemessen in der Tragetasche)<br>Typischer höchster Alarmschalldruck von 67,5 dBA (gemessen in der Tragetasche)<br>(Schalldrücke gemessen in 1 m Entfernung gemäß ISO 3744) |
| Aufwärmzeit                                                    | 2 Minuten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Sauerstoffkonzentration*                                       | 90 % + 6 % und – 3 % bei allen Einstellungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Druckempfindlichkeit des inspiratorischen Triggers             | < 0,12 cm H2O                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Einstellungen für die Flow-Steuerung                           | Einstellung der Sauerstoffstoß-Dosierung 1, 2, 3, 4, 5, 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Maximaler Ausgangsdruck                                        | < 28,9 PSI (199 kPa)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Wechselstrom                                                   | 100 V bis 240 V Wechselstrom, 50 Hz bis 60 Hz<br>Automatische Erkennung: 2,0 A bis 1,0 A                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Gleichstrom                                                    | 13,5 V bis 15,0 V Gleichstrom, 100 W<br>Maximale Spannung: 12,0 V bis 16,8 V V Gleichstrom (+ 0,5)                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Stromverbrauch                                                 | Max. 120 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Akkutyp                                                        | Litium-Ionen-Akku                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Wiederaufladbarer Akku                                         | 12,0 V bis 16,8 V Gleichstrom (± 0,5 V)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Mindestnennkapazität                                           | Akku mit 8 Zellen: 6400 mAh<br>Akku mit 16 Zellen: 2 x 6400 mAh                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Ladestrom des Akkus                                            | 3 A pro 8 Zellen 1,5 A/Seite (BA-500)<br>3 A pro 8 Zellen (BA-508)<br>4 A pro 16 Zellen 2,0 A/Seite                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Ladezeit des Akkus                                             | Standardakku (BA-500 + BA-508): bis zu 3 Stunden<br>Verlängerter Akku (BA-516): bis zu 4 Stunden                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Betriebstemperatur**                                           | 5 °C bis 40 °C (41 °F bis 104 °F)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Luftfeuchtigkeit bei Betrieb                                   | 15 % bis 90 %, nicht kondensierend                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Luftdruck bei Betrieb                                          | 70 kPa bis 106 kPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Betriebshöhe**                                                 | 0 m bis 3048 m (0 bis 10.000 Fuß)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Temperatur bei Versand und Lagerung                            | – 25 °C bis 70 °C (– 13 °F bis 158 °F)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Luftfeuchtigkeit bei Versand und Lagerung                      | Bis zu 90 %, nicht kondensierend<br>In trockener Umgebung lagern.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

**Tragbarer Sauerstoffkonzentrator Inogen Rove 6 (Modell IO-501)**

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Messunsicherheiten:              | Sauerstoffstoß-Volumen: $\pm 15\%$ des Nennvolumens<br>Druck: $\pm 0,03$ psig (allgemein)/ $\pm 0,05$ cm H <sub>2</sub> O<br>(Empfindlichkeit des inspiratorischen Triggers)<br>Sauerstoffkonzentration: $\pm 3\%$ (ohne Berücksichtigung von Temperatur, Luftdruck und Zeit seit Kalibrierung des Messgeräts)                                                             |
| Intelligent Delivery Technology® | In den Geräten von Inogen werden komplexe Algorithmen verwendet, die eine flache Atmung bis 0,12 cm H <sub>2</sub> O erkennen und die Sauerstoffmenge an die Atemfrequenz des Patienten anpassen können.<br>Nach der Erkennung gibt Inogen One innerhalb der ersten 250 Millisekunden nach der Inspiration Sauerstoff ab, wenn die Sauerstofftherapie am effektivsten ist. |

\*Basierend auf einem Atmosphärendruck von 101,3 kPa (14,69 psi) bei 20 °C (68 °F) und STPD-Bedingungen (trocken).

\*\*Ein Betrieb außerhalb dieser Betriebsspezifikationen kann die Fähigkeit des Konzentrators einschränken, die Sauerstoffkonzentrationsspezifikation bei höheren Flow-Einstellungen pro Liter zu erfüllen.

**GERÄTEKLASSIFIZIERUNG**

|                                                                  |                                                      |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Betriebsart                                                      | Dauerbetrieb                                         |
| Schutzart gegen elektrischen Schlag                              | Klasse II                                            |
| Schutzgrad der Konzentratorkomponenten gegen elektrischen Schlag | Typ BF<br>Nicht für kardiale Anwendungen vorgesehen. |
| Schutzgrad                                                       | IP22                                                 |

**12.2 FLOW-EINSTELLUNGEN FÜR DAS SAUERSTOFFSTOSS-VOLUMEN**
**Inogen Rove 6: Sauerstoffstoß-Volumen per Flow-Einstellung**  
 (ml/Atemzug  $\pm 15\%$  gemäß ISO 80601-2-67)

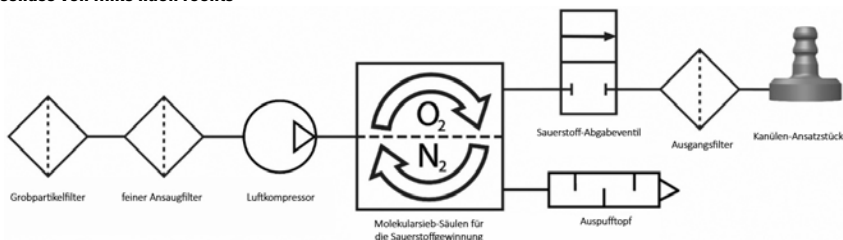
| ATEMZÜGE PRO MINUTE               | 1    | 2    | 3     | 4    | 5     | 6     |
|-----------------------------------|------|------|-------|------|-------|-------|
| 10                                | 21,0 | 42,0 | 63,0  | 84,0 | 105,0 | 126,0 |
| 15                                | 14,0 | 28,0 | 42,0  | 56,0 | 70,0  | 84,0  |
| 20                                | 10,5 | 21,0 | 31,5  | 42,0 | 52,5  | 63,0  |
| 25                                | 8,4  | 16,8 | 25,2  | 33,6 | 42,0  | 50,4  |
| 30                                | 7,0  | 14,0 | 21,0  | 28,0 | 35,0  | 42,0  |
| 35                                | 6,0  | 12,0 | 18,0  | 24,0 | 30,0  | 36,0  |
| 40                                | 5,25 | 10,5 | 15,75 | 21,0 | 26,25 | 31,5  |
| GESAMTVOLUMEN PRO MINUTE (ML/MIN) | 210  | 420  | 630   | 840  | 1050  | 1260  |

**WARNUNG**

- Die Einstellungen anderer Modelle oder Marken von Sauerstofftherapiegeräten entsprechen möglicherweise nicht den Einstellungen dieses Geräts.
- Die Einstellungen dieses Geräts entsprechen möglicherweise nicht den Einstellungen für Geräte, die einen kontinuierlichen Sauerstofffluss bereitstellen.

## PNEUMATISCHES DIAGRAMM

Prozessfluss von links nach rechts



### 12.3 INFORMATIONEN ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN VERTRÄGLICHKEIT (EMV)

#### WARNUNG

- Die Verwendung von Zubehör, Wandlern und Kabeln, die nicht vom Hersteller dieses Geräts spezifiziert oder bereitgestellt wurden, kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer verringerten elektromagnetischen Immunität dieses Geräts führen und den Betrieb beeinträchtigen.
- Nicht mit bekannten Quellen elektromagnetischer Störungen wie Diathermie, Lithotripsie, Elektrokauterie, RFID (Radio Frequency Identification) und elektromagnetischen Sicherheitssystemen wie Diebstahlschutz-/elektronischen Warenüberwachungssystemen und Metalldetektoren in Kontakt bringen. Beachten Sie, dass das Vorhandensein von RFID-Geräten möglicherweise nicht offensichtlich ist. Wenn eine solche Störung vermutet wird, positionieren Sie das Gerät nach Möglichkeit neu, um den Abstand zu vergrößern.
- Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräten wie Antennenkabel und externen Antennen) sollten nicht näher als 30 cm (12 Zoll) an einem Teil des Geräts verwendet werden, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel. Andernfalls könnte dieses Gerät beschädigt oder seine Leistung beeinträchtigt werden.
- Das Gerät darf nicht neben oder zusammen mit anderen Geräten verwendet werden. Wenn eine Verwendung neben oder gestapelt mit anderen Geräten erforderlich ist, muss das Gerät beobachtet werden, um seinen normalen Betrieb zu überprüfen. Wenn der Betrieb nicht normal ist, das Gerät oder die anderen Geräte an einem anderen Ort aufstellen.

Medizinische elektrische Geräte müssen gemäß den Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit in diesem Handbuch installiert und verwendet werden.

Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den in IEC 60601-1-2 festgelegten Grenzwerten für die elektromagnetische Verträglichkeit. Diese Grenzwerte dienen dazu, einen angemessenen Schutz vor elektromagnetischen Störungen in einer typischen häuslichen Umgebung zu bieten.

Dieser Konzentrator enthält Sendermodul IC 8595A-NINAB4. Enthält FCC-ID XPNINAB4. Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Regeln. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen, und (2) dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich Störungen, die zu einem unerwünschten Betrieb führen können.

12.4 LEITLINIEN UND HERSTELLERERKLÄRUNG – ELEKTROMAGNETISCHE STÖRFESTIGKEIT:

Der Konzentrator ist für den Einsatz in elektromagnetischer Umgebung zu Hause, in Einrichtungen, in Fahrzeugen und in anderen Transportmitteln vorgesehen. Der Benutzer des Konzentrators muss sicherstellen, dass das Gerät in einer solchen Umgebung verwendet wird. Während der unten angegebenen Störfestigkeitsprüfung liefert der Rove 6 weiterhin Sauerstoff innerhalb der Spezifikationen.

| Störfestigkeitsprüfung                                                                              | Prüfpegel gemäß IEC 60601                                                                                                                                   | Leitlinien für elektromagnetische Umgebungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Geleitete HF-Störgrößen IEC 61000-4-6                                                               | 3 Vrms<br>150 kHz bis 80 MHz<br><br>6 Vrms (in ISM- und Amateurfunkbändern)                                                                                 | Der tragbare Sauerstoffkonzentrator Rove 6 eignet sich für elektromagnetische Umgebungen in typischen Wohnungen, Einrichtungen, Fahrzeugen, Eisenbahnen, Flugzeugen, Booten und anderen Transportmitteln.                                                                                                                                             |
| Gestrahlte HF-Störgrößen IEC 61000-4-3                                                              | 10 V/m<br>80 MHz bis 2,7 GHz                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Elektrostatische Entladungen IEC 61000-4-2                                                          | ± 8 kV Kontakt<br>± 2, 4, 6, 8 und 15 kV Luft                                                                                                               | Die Fußböden müssen aus Holz, Beton oder Keramikfliesen sein.<br>Wenn Fußböden mit synthetischem Material bedeckt sind, muss die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen.                                                                                                                                                                  |
| Schnelle transiente elektrische Störgrößen/Burst IEC 61000-4-4                                      | ± 2 kV für Stromversorgungsleitungen                                                                                                                        | Die Netzstromqualität muss der einer typischen Wohnung, einer Einrichtung, eines Fahrzeugs oder eines anderen Transportmittels entsprechen.                                                                                                                                                                                                           |
| Stoßspannungen IEC 61000-4-5                                                                        | ± 1 kV (Leitung zu Leitung)                                                                                                                                 | Die Netzstromqualität muss der einer typischen Wohnung, einer Einrichtung, eines Fahrzeugs oder eines anderen Transportmittels entsprechen.                                                                                                                                                                                                           |
| Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Schwankungen der Versorgungsspannung IEC 61000-4-11 | 0 % UT über 0,5 Zyklen bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315°<br>0 % UT über 1 Zyklus<br>70 % UT über 25/30 Zyklen<br>0 % UT über 200/300 Zyklen | Die Netzstromqualität muss der einer typischen Wohnung, einer Einrichtung, eines Fahrzeugs oder eines anderen Transportmittels entsprechen. Wenn der Benutzer des Rove 6 auch bei einem Ausfall der Netzstromversorgung einen kontinuierlichen Betrieb benötigt, wird empfohlen, das Gerät an eine unterbrechungsfreie Stromversorgung anzuschließen. |
| Netzfrequenz (50/60 Hz) Magnetfeld IEC 61000-4-8                                                    | 30 A/m                                                                                                                                                      | Magnetfelder mit Netzfrequenz müssen Werte aufweisen, die einer typischen Wohnung, einer Einrichtung, eines Fahrzeugs oder eines anderen Transportmittels entsprechen. Es ist nicht zu erwarten, dass hochfrequente Magnetfelder, die von herkömmlichen Haushaltsgeräten ausgehen, das Gerät beeinflussen.                                            |

HINWEIS: UT ist die Wechselstromnetzspannung vor dem Anlegen des Prüfpegels.

12.5 LEITLINIEN UND HERSTELLERERKLÄRUNG – ELEKTROMAGNETISCHE EMISSIONEN

Der Konzentrator ist für den Einsatz zu Hause, in einer Einrichtung, in einem Fahrzeug und in anderen Transportmitteln vorgesehen. Der Benutzer des Konzentrators muss sicherstellen, dass das Gerät in einer solchen Umgebung verwendet wird.

| Emissionstest                                      | Konformität | Leitlinien für elektromagnetische Umgebungen                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| HF-Emissionen<br>CISPR 11                          | Gruppe 1    | Der Konzentrator verwendet HF-Energie nur für seine internen Funktionen. Daher sind die HF-Emissionen sehr gering und es ist unwahrscheinlich, dass sie Störungen bei Geräten in der Nähe verursachen.                                               |
| HF-Emissionen<br>CISPR 11                          | Klasse B    | Der Konzentrator eignet sich für den Einsatz in allen Gebäuden, einschließlich in Wohnumgebungen und Gebäuden, die an das öffentliche Niederspannungsstromnetz zur Versorgung von Gebäuden, die zu Wohnzwecken verwendet werden, angeschlossen sind. |
| Harmonische Oberschwingungen<br>IEC 61000-3-2      | Klasse A    |                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Spannungsschwankungen/<br>Flicker<br>IEC 61000-3-3 | konform     |                                                                                                                                                                                                                                                      |

TRENNUNGSEINRICHTUNG

Die externe Stromversorgung sorgt für die galvanische Trennung, wobei der Anschlussklemmenblock in die Stromversorgung integriert ist.

13 DRAHTLOSE KOMMUNIKATION – TECHNISCHE DATEN UND KONFORMITÄT

13.1 BLUETOOTH-BASISGESCHWINDIGKEIT/VERBESSERTE DATENRATE BLUETOOTH SPECIAL INTEREST GROUP BLUETOOTH LOW ENERGY

| Technische Daten             | Merkmale                             |
|------------------------------|--------------------------------------|
| Einhaltung des Standards     | Bluetooth™ V5.1 Bluetooth Low Energy |
| Effektive HF-Strahlung       | 6 dBm                                |
| Betriebsreichweite           | ≤ 7,62 m                             |
| Modulation                   | GFSK                                 |
| Bandbreite des Empfangsteils | 2.402 bis 2.480 GHz                  |

Siehe Erklärungen für FCC, Kanada und Taiwan

13.2 INFORMATIONEN ZUR SENDERZULASSUNG

| Land   | Zulassung              |  R-C-ULX-NINA-B400 |
|--------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| USA    | FCC-ID: XPYNINAB4      |                                                                                                       |
| Kanada | ID: IC: 8595A-NINAB4   |                                                                                                       |
| Europa | CE                     |                                                                                                       |
| Korea  | KCC: R-C-ULX-NINA-B400 |                                                                                                       |

13.3 POTENZIAL FÜR RADIO-/FERNSEHSTÖRUNGEN

| Land   | Erklärungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| USA    | <ul style="list-style-type: none"><li>• This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.</li><li>• These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy, and if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.<br/>If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:<ul style="list-style-type: none"><li>◦ Reorient or relocate the receiving antenna.</li><li>◦ Increase the separation between the equipment and receiver.</li><li>◦ Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.</li><li>◦ Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.</li></ul></li></ul> |
| Kanada | <p>This device contains license-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's license-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• This device may not cause interference.</li><li>• This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

Deutsch

13.4 VEREINFACHTE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG FÜR DIE EU

Inogen erklärt hiermit, dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU sowie allen anderen geltenden Anforderungen der EU-Richtlinie entspricht. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie auf: [www.Inogen.com/Compliance](http://www.Inogen.com/Compliance)

13.5 VEREINFACHTE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG FÜR DAS VEREINIGTE KÖNIGREICH

Inogen erklärt hiermit, dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen der Radio Equipment Regulations 2017 und allen anderen geltenden Vorschriften des Vereinigten Königreichs entspricht. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie auf: [www.Inogen.com/Compliance](http://www.Inogen.com/Compliance)

## 14. EINGESCHRÄNKTE GARANTIEERKLÄRUNG

Das Gerät wird mit einer 3-jährigen Garantie geliefert (siehe Kundenrechnung). Inogen garantiert, dass das Produkt bei normalem Betrieb und Einsatz sowie bei korrekter Wartung für die in der dem Produkt beiliegende Garantieerklärung angegebene Zeit, die mit dem ursprünglichen Versanddatum beginnt, frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Der hier benutzte Begriff „ursprüngliches Versanddatum“ bedeutet das ursprüngliche Versanddatum des Produkts durch Inogen an den Kunden. Die hierunter von Inogen gewährten Garantien gelten nur für den ursprünglichen Kunden der Produkte und sind nicht übertragbar. Der ursprüngliche Kaufbeleg des Kunden für die Produkte und ein Identitätsnachweis sind erforderlich, damit die hierunter gewährten eingeschränkten Garantien wirksam werden. Damit die hier dargelegte eingeschränkte Garantie wirksam wird, muss der Kunde jedes Produkt innerhalb von zwei (2) Tagen nach Lieferung und vor der Verwendung des Produkts überprüfen. Der Kunde erklärt sich damit einverstanden, dass die von Inogen in Bezug auf das Produkt gewährten Garantien davon abhängig sind, dass das Produkt gemäß den von Inogen bereitgestellten Anweisungen verwendet wird, und dass bei Nichtbeachtung die Garantie erlischt. Die alleinige Haftung von Inogen und der einzige und ausschließliche Rechtsbehelf des Kunden, die sich aus oder im Zusammenhang mit den Produkten ergeben, einschließlich einer Garantieverletzung, beschränken sich nach eigenem Ermessen von Inogen auf die Reparatur oder den ganz- oder teilweisen Austausch des Produkts, das auf Kosten des Kunden an Inogen zurückgesandt wird. Diese Garantie gilt nur, wenn der Kunde Inogen unverzüglich nach Feststellung des Mangels und innerhalb der Garantiefrist schriftlich über das defekte Produkt informiert. Produkte dürfen nur vom Kunden retourniert werden und nur dann, wenn ihnen eine von Inogen ausgestellte RMA-Referenznummer beigelegt ist. Inogen haftet nicht für angebliche Garantieverletzungen, die nach Ansicht von Inogen auf eine Ursache zurückzuführen sind, die nicht von dieser Garantie abgedeckt wird. Inogen trifft die endgültige Entscheidung über das Vorliegen und/oder die Ursache eines angeblichen Mangels.

**Säulen, Akkus, Tragetasche und Stromversorgungszubehör sind nur für einen Zeitraum von 1 Jahr abgedeckt.**

Die vollständige Garantieerklärung finden Sie auf [inogen.com/warranty](https://inogen.com/warranty).

## 15. MARKEN UND HAFTUNGSAUSSCHLUSS

### 15.1 MARKE

Alle Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

### 15.2 HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Die Informationen in diesem Dokument wurden sorgfältig geprüft und gelten als zuverlässig. Darüber hinaus behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen an den hier aufgeführten Produkten vorzunehmen, um die Lesbarkeit, die Funktion oder das Design zu verbessern. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die sich aus der Anwendung oder Verwendung der hier beschriebenen Produkte oder Schaltungen ergibt; er gewährt auch keine Lizenzen im Rahmen seiner Patentansprüche oder der Rechte anderer.

### 15.3 DIESES DOKUMENT

Die Informationen in diesem Dokument können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Dieses Dokument enthält urheberrechtlich geschützte Informationen. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers ganz oder teilweise reproduziert werden (mit Ausnahme von kurzen Auszügen in Rezensionen und wissenschaftlichen Arbeiten). Lesen Sie alle mit dem Produkt gelieferten Anleitungen sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie sie verstehen.

## 16. KONTAKTINFORMATIONEN

Wenn Sie Fragen zu den Informationen in dieser Anleitung oder zum sicheren Betrieb dieses Geräts haben, wenden Sie sich an Ihren Geräteanbieter oder an:

- Inogen, Inc. 859 Ward Drive, Suite 200 Goleta, CA 93111, USA, +1 877 466 4362
- Inogen Europe B.V., Rijnzathe 7, 3454 PV De Meern, Niederlande, +31 30 782 0689

Jedes schwerwiegende Vorkommnis im Zusammenhang mit dem Gerät muss Inogen Inc (siehe oben) und der zuständigen Behörde Ihres Landes gemeldet werden. Ein schwerwiegendes Vorkommnis ist ein Ereignis, das direkt oder indirekt zum Tod oder zu einer vorübergehenden oder dauerhaften schwerwiegenden Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Anwenders oder einer anderen Person geführt hat oder hätte führen können.

Wenn Sie Fragen zu verschreibungspflichtigen Produkten von Inogen, Ihrem Gesundheitszustand oder persönlichen Gesundheitsproblemen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder Gesundheitsdienstleister, da dieser mit Ihrem Gesundheitszustand am besten vertraut ist.



VERKLAREND OVERZICHT VAN SYMBOLEN

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                 |                                                                                     |                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | Volgens de Amerikaanse federale regelgeving mag dit apparaat alleen in opdracht van een arts worden verkocht. Kan ook van toepassing zijn in andere landen                      |     | Droog bewaren                                                                                                           |
|    | Met patiënt in aanraking komend onderdeel van type BF                                                                                                                           |    | Alleen voor gebruik binnen of op een droge locatie, niet nat laten worden                                               |
|    | Klasse II-apparatuur                                                                                                                                                            |    | AC-voeding                                                                                                              |
|    | Geen open vuur (concentrator); niet verbranden (accu)                                                                                                                           |    | DC-voeding                                                                                                              |
|    | Niet roken                                                                                                                                                                      |    | Raadpleeg de instructiehandleiding/het instructieboekje                                                                 |
|    | Geen olie of vet                                                                                                                                                                |    | Fabrikant                                                                                                               |
|    | Importeur                                                                                                                                                                       |    | Gevolmachtigd vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap/Europese Unie                                                |
|    | Deze kant boven                                                                                                                                                                 |    | Geef gebruik van de DC-voedingskabel van de auto aan (BA-306)                                                           |
|    | Europese conformiteit                                                                                                                                                           |    | Geeft aan dat dit product niet mag worden gebruikt in een MRI-omgeving                                                  |
|    | De fabrikant van deze POC heeft vastgesteld dat dit apparaat voldoet aan alle toepasselijke acceptatiecriteria van de FAA voor POC-vervoer en gebruik aan boord van vliegtuigen |    | De Federal Communications Commission                                                                                    |
|    | Medisch hulpmiddel                                                                                                                                                              |    | Unieke identificatie van het hulpmiddel                                                                                 |
|    | Beschermd tegen aanraking door vingers en voorwerpen groter dan 12,5 mm (0,5 inch)<br>Beschermd tegen druipend water, minder dan 15 graden ten opzichte van verticaal           |    | Serienummer                                                                                                             |
|   | Geeft het vochtigheidsbereik aan waaraan het medische hulpmiddel veilig kan worden blootgesteld                                                                                 |   | Voorlichtingswebsite patiënten<br>Sommige informatie voor gebruik is beschikbaar op internet                            |
|  | Waarschuwing of aandachtspunt. Aandacht vereist                                                                                                                                 |  | Catalogusnummer                                                                                                         |
|  | De verpakking is recyclebaar                                                                                                                                                    |  | Conformiteitsbeoordeling in het Verenigd Koninkrijk                                                                     |
|  | Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur Niet bij ongesorteerd huishoudelijk afval gooien                                                                             |  | Geeft de maximale en minimale temperatuurgrenzen aan waaronder het artikel moet worden opgeslagen, vervoerd of gebruikt |
|  | Productiedatum                                                                                                                                                                  |  | Maximale luchtdruk waaraan het medisch hulpmiddel veilig kan worden blootgesteld (in gebruik)                           |
|  | Inhoud                                                                                                                                                                          |  | Certificaat van de Electrical Safety Agency                                                                             |
|  | Gevolmachtigd vertegenwoordiger voor Zwitserland                                                                                                                                |  |                                                                                                                         |
|  | Beschrijving productcatalogus                                                                                                                                                   |                                                                                     | Zie sectie 7 voor het pictogram dat wordt weergegeven op het paneel van de gebruikersinterface.                         |

Nederlands

**INHOUDSOPGAVE**

VERKLAREND OVERZICHT VAN SYMBOLEN ..... 117

1. PRODUCTINHOUD EN SNELSTARTGIDS..... 119

2. INLEIDING .....120

3. INDICATIES EN BEOOGD GEBRUIK.....120

4. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES .....121

5. BESCHRIJVING VAN DE INOGEN ROVE 6.....124

6. ALGEMENE INSTRUCTIES .....125

7. VERKLAREND OVERZICHT VAN ALARMINDICATOREN EN PICTOGRAMMEN  
OP HET APPARAAT.....134

8. PROBLEEMOPLOSSING.....140

9. CONNECTIVITEITSOPTIES .....140

10. REINIGING, DESINFECTIE, VERZORGING EN ONDERHOUD .....141

11. REPARATIE EN AFVOER VAN APPARATEN.....145

12. TECHNISCHE EN PRODUCTSPECIFICATIES .....146

13. DRAADLOZE COMMUNICATIE, SPECIFICATIES EN CONFORMITEIT .....150

14. BEPERKTE GARANTIE.....152

15. HANDELSMERKEN EN DISCLAIMER.....152

16. CONTACTGEGEVENS.....153

## 1. PRODUCTINHOUD EN SNELSTARTGIDS

### BELANGRIJK:

De snelstartgids dient **ALLEEN** ter referentie. Lees vóór gebruik de volledige gebruikershandleiding.

Controleer voordat u begint of uw Inogen Rove 6 draagbare zuurstofconcentratorsysteem de volgende componenten bevat:



1x Inogen Rove 6™



1x draagtas



1x DC-voedingskabel  
(gebruik alleen het  
model van de fabrikant)

1x AC-voeding



1x gebruikers-  
handleiding



1x accu

**BELANGRIJK:** Zorg voor een reservezuurstofvoorraad naast deze draagbare zuurstofconcentrator



**Wat is uw reservezuurstofvoorraad?** \_\_\_\_\_

NIET GEBRUIKEN met een luchtbevochtiger, vernevelaar, CPAP of in serie of parallel met een ander apparaat.

NIET GEBRUIKEN in de buurt van open vuur, rook of ontvlambare stoffen.

NIET GEBRUIKEN in de buurt van verontreinigende stoffen, rook, dampen, ontvlambare anesthetica, reinigingsmiddelen of chemische dampen.

NIET GEBRUIKEN in omgevingen waar de concentrator in water zou kunnen worden ondergedompeld.

NIET GEBRUIKEN in de buurt van olie, vet of producten op basis van aardolie.

### GEBRUIK VAN HET APPARAAT

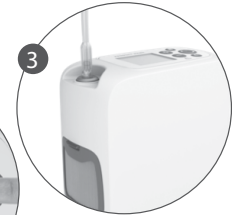
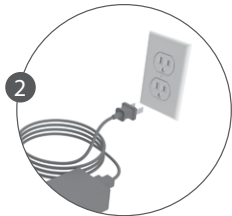
1. Plaats een compatibele accu en zorg dat de concentrator op een goed geventileerde plaats staat.
2. Sluit de concentrator aan op wisselstroom.
3. Sluit een geschikte neusbril aan op de concentrator.
4. Houd de aan-uitknop ingedrukt om de concentrator in te schakelen.
5. Stel de stroomsnelheid in op de snelheid die is voorgeschreven door uw klinische professional.

Gebruik de knoppen '+' en '-' om de stroomsnelheid aan te passen.

**Opmerking:** De stroomsnelheid is een 'dosis' zuurstof (de instelling wordt voorgeschreven door uw klinische professional).

6. Plaats de neusbril op uw gezicht en adem normaal door uw neus. Telkens als er een ademhaling wordt gedetecteerd, knippert er een groen lampje.

**LET OP** De instellingen voor de pulsedosis zijn niet gelijk aan liter per minuut; zie de waarschuwing in 6.10 en sectie 12.2 voor de instellingen van de pulsedosisflow.



## 2. INLEIDING

Raadpleeg deze handleiding voor gedetailleerde instructies over waarschuwingen, aandachtspunten, specificaties en aanvullende informatie.

### **Belangrijk**

Gebruikers dienen deze volledige handleiding te lezen voordat ze de Inogen Rove 6 draagbare zuurstofconcentrator gebruiken. Nalatigheid in deze kan leiden tot persoonlijk letsel. Als u vragen hebt over de informatie in deze gebruikershandleiding of over de veilige werking van dit systeem, neem dan contact op met de leverancier van uw apparatuur.

Deze gebruikershandleiding biedt informatie voor gebruikers van de Inogen Rove 6 Portable Oxygen Concentrator. Korthedshalve worden in dit document soms de termen 'concentrator', 'POC', 'eenheid' of 'apparaat' gebruikt om te verwijzen naar de Inogen Rove 6 draagbare zuurstofconcentrator. 'Patiënt' en 'Gebruiker' worden door elkaar gebruikt.

## 3. INDICATIES EN BEOOGD GEBRUIK

### 3.1 BEOOGD GEBRUIK

De Inogen Rove 6 draagbare zuurstofconcentrator levert een hoge concentratie aanvullende zuurstof aan patiënten die op doktersvoorschrift zuurstoftherapie vereisen. Het apparaat kan worden gebruikt in woningen, instellingen, voertuigen en andere transportmodaliteiten.

Dit apparaat is bedoeld als zuurstofsupplement en is niet bedoeld als levensondersteunend middel.

### 3.2 INDICATIES VOOR GEBRUIK EN KLINISCH VOORDEEL

De Inogen Rove 6 wordt op doktersvoorschrift gebruikt door patiënten die extra zuurstof nodig hebben om de zuurstofsaturatie in het bloed te verhogen.

### 3.3 CONTRA-INDICATIES

Dit apparaat is bedoeld als zuurstofsupplement en is NIET BEDOELD als levensondersteunend middel. Gebruik dit product ALLEEN als de patiënt spontaan kan ademen en kan in- en uitademen zonder het gebruik van een machine.

NIET gebruiken in combinatie met ontvlambare anesthetica of brandbare materialen.

Gebruik dit apparaat NIET bij patiënten met een tracheotomie.

Gebruik dit apparaat NIET bij personen bij wie de ademhaling tijdens de normale rustperiode het apparaat niet kan activeren.

### 3.4 PATIËNTENPOPULATIE

Alleen voor volwassenen. Recept vereist.

### 3.5 LEVENSDUUR

De verwachte levensduur van het apparaat is 8 jaar, met uitzondering van de zeefbedden (kolommen) die een verwachte levensduur hebben van 1 jaar, en de accu's, die een verwachte levensduur hebben van 500 volledige laad-/ontlaadcycli.

## 4. VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

**WAARSCHUWING** Verklaringen die ernstige bijwerkingen en mogelijke veiligheidsrisico's beschrijven.

**LET OP** Verklaringen die de aandacht vestigen op informatie over eventuele speciale zorg die door de behandelaar en/of patiënt moet worden betracht voor veilig en effectief gebruik van het hulpmiddel.

**BELANGRIJK** Verklaringen waarin de aandacht wordt gevestigd op aanvullende belangrijke informatie over het apparaat of een procedure.

Om een veilige installatie, montage en bediening van de concentrator te garanderen, **MOETEN** deze instructies worden opgevolgd. De patiënt is de beoogde gebruiker van het apparaat.

### 4.1 WAARSCHUWING

#### Risico op letsel of schade

- Dit apparaat produceert verrijkt zuurstofgas, dat de verbranding versnelt. Roken of open vuur niet toestaan binnen een straal van 2 meter (6,56 voet) van dit apparaat tijdens gebruik. Roken tijdens zuurstoftherapie is gevaarlijk en kan leiden tot brandwonden in het gezicht of de dood. Als u rookt, moet u altijd de zuurstofconcentrator uitschakelen, de neusbril verwijderen en de ruimte verlaten waar de neusbril of de zuurstofconcentrator zich bevindt. Als u de kamer niet kunt verlaten, moet u 10 minuten wachten nadat de zuurstoftoevoer is gestopt.
- Niet gebruiken in combinatie met een luchtbevochtiger, vernevelaar of CPAP, of in combinatie met andere apparatuur. Als u dit wel doet, kan dit de prestaties verminderen en/of de apparatuur beschadigen.
- De Rove 6 is MR-onveilig. Niet blootstellen aan MRI-apparatuur of andere apparaten die sterke magnetische velden genereren (bijvoorbeeld röntgenstraling, CT-scan of andere soorten straling).
- Het is de verantwoordelijkheid van de patiënt om te zorgen voor een alternatieve zuurstofbron in geval van stroomuitval of mechanische storingen. Dit moet worden beoordeeld bij aanvang van de zuurstoftherapie en moet worden gebaseerd op de gesteldheid van de patiënt, de leefomstandigheden in de omgeving en het vermogen van de patiënt om opnieuw te worden voorzien van aanvullende zuurstofvoorraden. Deze kenmerken moeten periodiek opnieuw worden beoordeeld als de toestand van de patiënt verandert.
- Als u zich ziek of ongemakkelijk voelt, of als de concentrator geen zuurstofpulsus aangeeft en u de zuurstofpulsus niet kunt horen en/of voelen, raadpleeg dan ONMIDDELIJK de leverancier van het apparaat en/of uw arts.
- Zuurstof maakt materialen brandbaar. Laat de neusbril of het neusmasker niet op beddengoed of stoelkussens liggen als de zuurstofconcentrator is ingeschakeld, maar niet wordt gebruikt. Schakel de zuurstofconcentrator uit wanneer deze niet wordt gebruikt, om zuurstofverrijking te voorkomen.
- Vermijd het gebruik van het apparaat in de aanwezigheid van verontreinigende stoffen, rook of dampen. Gebruik het apparaat niet in de aanwezigheid van ontvlambare anesthetica, reinigingsmiddelen of andere chemische dampen. Gebruik geen spuitbussen in de omgeving van het apparaat.
- Gebruik geen andere voedingsbronnen, stroomkabels of accessoires dan de voedingsbronnen, stroomkabels of accessoires die specifiek in deze gebruikershandleiding worden vermeld. Het gebruik van niet-specifieke voedingsbronnen, stroomkabels of accessoires kan een veiligheidsrisico vormen en/of de prestaties van de apparatuur verminderen.
- Gebruik geen olie, vet of producten op basis van aardolie op of in de buurt van het apparaat, op uw gezicht of het bovenste deel van uw borst, om het risico op brand en brandwonden te vermijden. Gebruik alleen lotions of zalven op waterbasis die geschikt zijn voor zuurstof tijdens de configuratie of gebruik tijdens zuurstoftherapie.
- Smeer de fittingen, aansluitingen, slangen of andere accessoires van de zuurstofconcentrator niet, om het risico op brand en brandwonden te vermijden.
- Houd de snoeren uit de buurt van kinderen en huisdieren om verstikkingsgevaar of wurggevaar te voorkomen.
- Het is de verantwoordelijkheid van de patiënt om de accu regelmatig te controleren en indien nodig te vervangen volgens deze gebruiksaanwijzing. Inogen aanvaardt geen aansprakelijkheid voor personen die ervoor kiezen de aanbevelingen van de fabrikant niet op te volgen.
- Om ervoor te zorgen dat u de therapeutische hoeveelheid zuurstof krijgt, afhankelijk van uw medische toestand, mag het apparaat alleen worden gebruikt (1) nadat een of meer instellingen individueel zijn bepaald of voorgeschreven voor uw specifieke activiteitsniveaus, (2) met de specifieke combinatie van onderdelen en accessoires die voldoen aan de specificaties van de fabrikant van de concentrator en die zijn gebruikt bij het bepalen van uw instellingen.

- De instellingen van zuurstoftherapieapparatuur van andere modellen of merken komen mogelijk niet overeen met de instellingen van dit apparaat.
- De instellingen van dit apparaat komen mogelijk niet overeen met de instellingen voor apparaten die zorgen voor een continue zuurstoftoevoer.
- Het gebruik van dit apparaat op een hoogte boven 3048 meter (10.000 voet) of buiten het temperatuurbereik van 5-40 °C (41-104 °F) of bij een relatieve vochtigheid van meer dan 95% zal naar verwachting een negatief effect hebben op de stroomsnelheid en het zuurstofpercentage en bijgevolg op de kwaliteit van de zuurstoftherapie. Het gebruik van dit apparaat onmiddellijk na opslag bij temperaturen buiten het toegestane werkbereik kan de werking van het apparaat negatief beïnvloeden totdat de temperatuur terugkeert naar het toegestane werkbereik. Wind of sterke tocht kunnen een negatieve invloed hebben op de nauwkeurige levering van zuurstoftherapie.
- Als het apparaat niet werkt, zal dit leiden tot een terugkeer naar uw vorige toestand voordat u begon met zuurstoftherapie. Deze toestand zal voor elke individuele patiënt anders zijn.
- Als u niet in staat bent om ongemak te signaleren, hebt u mogelijk extra bewaking en/of een gedistribueerd alarmsysteem nodig om de informatie over het ongemak en/of de medische urgentie door te geven aan uw verantwoordelijke zorgverlener om schade te voorkomen.
- Het is de verantwoordelijkheid van de patiënt om te zorgen voor een reservezuurstofbron tijdens het reizen; Inogen is niet aansprakelijk voor eventuele verstoringen in de zuurstoftoevoer omdat er geen reservebron beschikbaar is.
- Het is de verantwoordelijkheid van de patiënt om alleen de onderdelen en accessoires te gebruiken die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld. Onderdelen en accessoires die door de patiënt worden gebruikt en die in deze gebruiksaanwijzing niet worden aanbevolen, vallen uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de patiënt. Inogen aanvaardt geen aansprakelijkheid voor het gebruik van onderdelen en accessoires die niet in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld.
- Het is de verantwoordelijkheid van de patiënt om de accu regelmatig te controleren en indien nodig te vervangen volgens deze gebruiksaanwijzing. Inogen aanvaardt geen aansprakelijkheid voor personen die ervoor kiezen de aanbevelingen van de fabrikant niet op te volgen.
- Pas het apparaat niet aan. Incompatibele onderdelen en accessoires als gevolg van aanpassingen kunnen de prestaties verminderen of schade veroorzaken en kunnen de garantie ongeldig maken, tenzij is aangegeven of u bent geïnstrueerd om dit te doen.
- Gebruik dit product niet op een andere manier dan beschreven in de specificaties en de gedeelten voor het beoogde gebruik van deze handleiding, aangezien dit kan leiden tot productschade, verlies van productfunctie of persoonlijk letsel.

## 4.2 LET OP

### Risico op licht letsel of ongemak

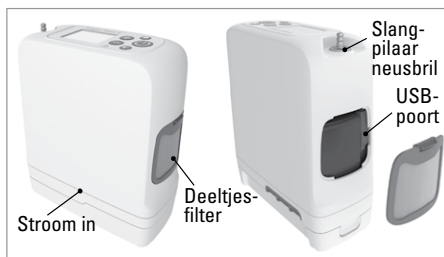
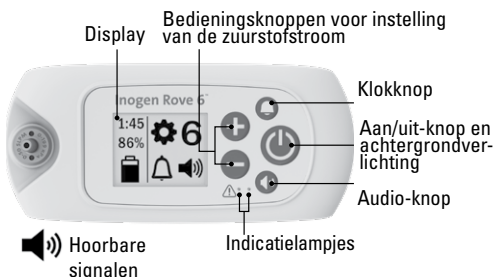
- Het gebruik van dit apparaat is niet onderzocht bij pediatrische patiënten. Raadpleeg uw arts voordat u het product gebruikt voor pediatrische patiënten.
- Incompatibele onderdelen en accessoires kunnen leiden tot verminderde prestaties of schade en kunnen uw garantie ongeldig maken.
- Het apparaat is ontworpen om zuurstof met een hoge zuiverheidsgraad te leveren. Het alarm 'Oxygen Low' (Zuurstof bijna op) zal u informeren als de zuurstofconcentratie daalt. Neem als het alarm aanhoudt contact op met de leverancier van de apparatuur.
- De instelling van de zuurstofstroom moet voor elke patiënt afzonderlijk door de voorschrijver worden bepaald en geregistreerd, met inbegrip van de configuratie van het apparaat, de onderdelen en de accessoires. Het is de verantwoordelijkheid van de patiënt om contact op te nemen met de zorgverlener om de instellingen van de therapie opnieuw te beoordelen op effectiviteit.
- Blokkeer de luchtinlaat of -afvoer niet wanneer u het apparaat gebruikt. Het blokkeren van de luchtcirculatie of plaatsing in de buurt van een warmtebron kan leiden tot interne warmteopbouw en uitschakeling of schade aan de concentrator. Raadpleeg in geval van veranderingen in de prestaties van het apparaat het onderdeel over het oplossen van problemen in dit document.
- Gebruik het apparaat niet zonder dat het deeltjesfilter geplaatst is. Deeltjes die in het systeem worden gezogen, kunnen de apparatuur beschadigen.
- Wikkel de snoeren niet rond de voeding om ze op te bergen. Rijd niet over snoeren, sleep niet met snoeren en plaats geen voorwerpen op snoeren. Anders kunnen de snoeren beschadigd raken en kan de concentrator mogelijk niet van stroom worden voorzien.
- Gebruik de DC-voedingskabel niet met een stekkersplitter. Dit kan oververhitting van de DC-voedingskabel veroorzaken.
- Demonteer de voeding niet. Dit kan leiden tot defecten aan onderdelen en/of veiligheidsrisico's.

- Sluit niets anders aan op de voedingspoort van het apparaat dan de meegeleverde voedingsbron. Als er een verlengsnoer wordt gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer met een UL-markering (Underwriters Laboratory) en een minimale koperdoorsnede van 0,82 mm<sup>2</sup> (18 gauge). Sluit geen andere apparaten aan op hetzelfde verlengsnoer.
- Verpak concentrators, accessoires of systemen voor verzending niet in verpakkingen die niet door Inogen zijn geleverd.
- Gebruik geen hulpstartaccu voor de auto terwijl de DC-voedingskabel is aangesloten. Dit kan leiden tot spanningspieken waardoor het apparaat uitgeschakeld en/of beschadigd kan worden.
- Laat het apparaat niet achter in een omgeving waar hoge temperaturen kunnen worden bereikt, zoals een lege auto in omgevingen met hoge temperaturen.
- Raak de verzonken elektrische contacten van de externe acculader niet aan; schade aan de contacten kan de werking van de oplader beïnvloeden.
- Het apparaat moet altijd droog worden gehouden. Blootstelling aan water kan leiden tot elektrische schokken en/of schade.
- Voor een optimale levensduur van het zeefbed (kolommen) moet het product regelmatig worden gebruikt.
- De accu van het apparaat fungeert als een secundaire voeding in geval van gepland of onverwacht verlies van de externe voeding. Zelfs als u het apparaat via een externe voeding gebruikt, moet er een correct geplaatste accu in het apparaat worden bewaard. Zo wordt het risico op onderbreking van de werking tot een minimum beperkt en blijven de alarmen functioneren.
- De voeding moet op een goed geventileerde plaats worden geplaatst, aangezien deze afhankelijk is van luchtcirculatie voor warmteafvoer. De voeding kan tijdens het gebruik heet worden; als dit gebeurt, laat hem dan afkoelen voordat u hem gebruikt, om letsel te voorkomen.
- Zorg dat het contact in de auto schoon is en dat de adapterstekker goed past, anders kan er oververhitting optreden.
- Zorg dat het contact in de auto voldoende is afgestemd op de stroomvereisten van het apparaat (minimaal 15 ampère). Als het contact een belasting van 15 ampère niet kan ondersteunen, kan de zekering doorslaan of kan het contact beschadigd raken.
- Wanneer u het apparaat in een auto van stroom voorziet, zorg er dan eerst voor dat de motor van het voertuig draait voordat u de DC-voedingskabel aansluit op het DC-contact. Als u het apparaat gebruikt zonder dat de motor draait, kan de accu van het voertuig leeg raken.
- Een verandering in hoogte (bijvoorbeeld van zeeniveau naar bergen) kan van invloed zijn op de totale hoeveelheid zuurstof die beschikbaar is voor de patiënt. Raadpleeg uw arts voordat u naar grotere of lagere hoogten reist om te bepalen of uw instelling van de zuurstofstroom moet worden gewijzigd.

## 5. BESCHRIJVING INOGEN ROVE 6

Het Inogen Rove 6 draagbare zuurstofconcentratorsysteem kan de volgende accessoires bevatten: AC-voeding, DC-voedingskabel, accu en draagtas.

Dit gedeelte is bedoeld om u vertrouwd te maken met de onderdelen en interface van het apparaat. Voer geen handelingen uit op of met uw POC voordat u sectie 6, Algemene instructies Inogen Rove 6, hebt gelezen.



### Aan-uitknop

- Als u deze knop ingedrukt houdt, wordt het apparaat in- en uitgeschakeld.

### Bedieningsknoppen voor instelling zuurstofstroom:

- Gebruik de knoppen – of + voor instelling van de zuurstofstroom om de instelling te wijzigen.
- Er zijn zes standen, van 1 tot 6.

### Knop voor volumeregeling:

- Als u op deze knop drukt, wordt het volumeniveau van 1 tot 4 gewijzigd.

### Klokknop:

- Als u op deze knop drukt, wordt het geluidsalarm *geen ademdetectie* in- dan wel uitgeschakeld.
  - Als deze modus **AAN** is: Het apparaat alarmeert met hoorbare en visuele signalen wanneer er 60 seconden lang geen ademhaling wordt gedetecteerd. Na 60 seconden gaat het apparaat naar de 'automatische pulsemodus'. Zodra er weer een ademhaling wordt gedetecteerd, verlaat het apparaat de 'automatische pulsemodus' en levert het normaal zuurstof bij inademing.
  - Deze modus is ingeschakeld wanneer er een klok op het scherm wordt weergegeven. Als de stroom uitvalt, blijft het geluidsalarm 'geen ademdetectie' ingesteld in de voorkeursmodus van de gebruiker.

### Display:

- Het display toont informatie over de status van het apparaat, zoals de instelling van de zuurstofstroom, de voedingsstatus, de levensduur van de accu en alarmen.
- Verwijder voor gebruik het statisch vastzittende FCC-label van het scherm.

### Indicatielampjes:

- Ademdetectielampje:** Een groen lampje duidt op ademdetectie.
- Signaal-/alarmlampje:** Een geel lampje duidt op een wijziging in de bedrijfsstatus of op een toestand waarop mogelijk moet worden gereageerd (alarm).
- Een knipperend lampje heeft een hogere prioriteit dan een niet-knipperend lampje.

### Hoorbare signalen:

- Een geluidssignaal (pieptoon) duidt op een verandering in de bedrijfsstatus of op een toestand die mogelijk een reactie vereist (alarm).
- Frequentere pieptonen duiden op omstandigheden met een hogere prioriteit.

**Achtergrondverlichting:** Achtergrondverlichting verlicht het scherm gedurende 15 seconden wanneer de aan/uit-knop kort wordt ingedrukt.

**Deeltjesfilter:** De filters moeten tijdens gebruik altijd op hun plaats zitten om de lucht die het apparaat binnenkomt vrij te houden van grote deeltjes.

**Slangpilaar neusbril:** De neusbril wordt via deze slangpilaar aangesloten op het apparaat.

**Voedingsingang:** Aansluiting voor externe voeding via de wisselstroomvoeding of de DC-voedingskabel.

**USB-poort:** Alleen voor servicegebruik.

## 6. ALGEMENE INSTRUCTIES

De leverancier van het product moet ervoor zorgen dat, waar nodig, alle gebruikers van dit apparaat de gebruikershandleiding krijgen.

### WAARSCHUWING

Gebruik het product niet zonder de juiste zelftraining, door deze handleiding te lezen. Als u na het lezen van deze gebruikershandleiding aanvullende informatie nodig hebt, neem dan contact op met de leverancier van het apparaat.

Inspecteer het apparaat en de onderdelen ervan voor gebruik altijd op tekenen van beschadiging.

### WAARSCHUWING

Gebruik het apparaat of onderdelen niet als ze tekenen van beschadiging vertonen.

**Belangrijk:** Hoewel de doos of verpakking enige schade kan vertonen, zoals scheuren of deuken, is het mogelijk dat het apparaat nog steeds in bruikbare staat is. Als het apparaat of een andere accessoire tekenen van beschadiging vertoont, neem dan contact op met uw zuurstofleverancier.

Controleer voordat u begint of u over het volgende beschikt:

• Concentrator • Accu • Draagtas • AC-voeding • DC-voedingskabel • Neusbril (apart verkrijgbaar)

### 6.1 WERKINGSPRINCIPE

Dit apparaat werkt door zuurstof van lucht te scheiden met behulp van een PSA-proces (Pressure Swing Adsorption). Normale lucht bestaat voor 21% uit zuurstof; dit apparaat verhoogt de hoeveelheid zuurstof tot 96% door de stikstof te verwijderen en de zuurstoftoevoer te concentreren. Om dit te bereiken, wordt via een kleine luchtcompressor lucht in het apparaat gezogen, wordt de stikstof gescheiden van de zuurstof en wordt de zuurstof tenslotte bij elke ademhaling verzameld en aan de patiënt toegediend.

Omdat de zuurstof die u inademt uit uw directe omgeving komt, is het erg belangrijk om het apparaat schoon te houden. Hoewel er veel filters in het apparaat zijn ingebouwd, zal blootstelling van uw apparaat aan vuile en stoffige omgevingen de levensduur van de filters verkorten, waardoor ze vaker moeten worden vervangen.

Het apparaat voldoet aan de volgende essentiële prestatie-eisen zonder dat er herhaaldelijk tests hoeven te worden uitgevoerd:

1. Alarmtoestand wanneer de zuurstoftoevoer, zowel bij normale als enkele-fout-condities, niet binnen de prestatieniveaus valt zoals aangegeven in deze handleiding.
2. Technische alarmtoestand bij stroomuitval.
3. Technische alarmtoestand wanneer de accu bijna leeg is.
4. Technische alarmtoestand wanneer de zuurstofconcentratie lager is dan 82% volumefractie.
5. Technische alarmtoestand vanwege een storing.
6. De toediening van een zuurstofdosis, in normale toestand of als indicatie van een abnormale werking.

### 6.2 DE CONCENTRATOR GEREEDMAKEN VOOR GEBRUIK

**BELANGRIJK:** Zorg voor een reservezuurstofvoorraad naast deze draagbare zuurstofconcentrator.



#### Wat is uw reservezuurstofvoorraad?

NIET GEBRUIKEN met een luchtbevochtiger, vernevelaar, CPAP of in serie of parallel met een ander apparaat.

NIET GEBRUIKEN in de buurt van open vuur, rook of ontvlambare stoffen.

NIET GEBRUIKEN in de buurt van verontreinigende stoffen, rook, dampen, ontvlambare anesthetica, reinigingsmiddelen of chemische dampen.

NIET GEBRUIKEN in omgevingen waar de concentrator in water zou kunnen worden ondergedompeld.

NIET GEBRUIKEN in de buurt van olie, vet of producten op basis van aardolie.

## 1. Zorg dat de concentrator zich op een goed geventileerde plaats bevindt

- De luchtinlaat en -uitlaat moeten vrij toegankelijk zijn.
- Plaats de concentrator zo dat eventuele geluidsalarmen hoorbaar zijn.
- Gebruik de concentrator altijd in rechtopstaande stand.
- Zorg dat de deeltjesfilters aan beide zijden van het apparaat aanwezig zijn.
- Zorg dat u zich op een locatie bevindt waar u eventuele alarmen kunt horen en/of zien.

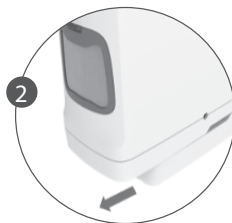


## 2. De accu installeren

**BELANGRIJK:** Het gebruik van de verkeerde snoeren kan brand veroorzaken. Gebruik alleen compatibele snoeren van de fabrikant.

Er moet altijd een accu op het apparaat worden geïnstalleerd als reservevoeding en om de accu op te laden wanneer de concentrator is aangesloten op een externe voeding. Een accu installeren:

- Lijn de accu uit op de onderste behuizing van het apparaat.
- Schuif de accu op zijn plaats totdat u een klik hoort en de vergrendeling weer naar de bovenste stand is teruggekeerd.
- U hoort een enkele pieptoon en u zult zien dat de indicatielampjes en het display kort oplichten voordat ze worden uitgeschakeld. Dit betekent dat de accu goed in de concentrator is geplaatst.



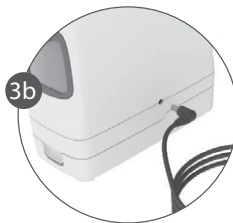
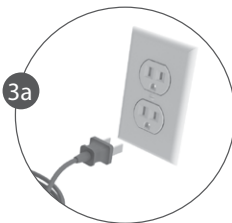
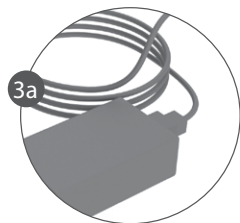
**GEEN** andere accu gebruiken dan de accu's die in deze handleiding worden vermeld.

## 3. Sluit de voeding aan:

- a. Sluit de AC-voedingsadapter aan op de voedingskabel en steek de stekker van de voedingskabel in een standaard stopcontact.
- b. Sluit de voedingsuitgangsstekker aan op de concentrator door hem in de voedingspoort op de voorkant van de concentrator te steken.
- c. U hoort een enkele pieptoon en ziet dat de indicatielampjes en het display kort oplichten voordat ze worden uitgeschakeld. Dit betekent dat de voeding goed is aangesloten op de concentrator.

**GEEN** andere voeding gebruiken dan vermeld in deze handleiding.

**GEEN** andere voedingskabels of accessoires gebruiken dan vermeld in deze handleiding.



## 4. Sluit een geschikte neusbril aan op de concentrator

- Het gebruik van een neusbril met enkel lumen en slanglengte van maximaal 7,62 meter (25 voet) wordt aanbevolen. Dit zorgt voor een goede ademdetectie en zuurstoftoevoer.

**BELANGRIJK:** Raadpleeg uw arts als aanvullende titratie nodig kan zijn om te zorgen voor een goede zuurstoftoevoer bij het gebruik van een bepaalde neusbril.

Smeer de fittingen, aansluitingen, slangen of andere accessoires van de concentrator **NIET**.

- Sluit de neusbrilslang aan door deze over de metalen slangpilaar op de bovenkant van het apparaat te schuiven.
- Vervang de neusbril regelmatig om besmetting of slechte prestaties van de neusbril te voorkomen. Zie 'Vervanging van de neusbril' (sectie 10.1) voor meer informatie.



## 6.3 DE CONCENTRATOR GEBRUIKEN

### 1. Zet de concentrator aan door op de aan-uitknop te drukken

- Houd de aan-uitknop ingedrukt totdat u een enkele korte pieptoon hoort.
- Het display gaat branden en het Inogen-logo verschijnt op het display.

**BELANGRIJK:** Als het displaylicht onmiddellijk uitgaat nadat het Inogen-logo verschijnt, hebt u de aan-uitknop niet lang genoeg ingedrukt gehouden. Probeer het opnieuw door de aan-uitknop langer ingedrukt te houden, totdat u een enkele korte pieptoon hoort.

- Het pictogram 'even geduld a.u.b.' (⚡) verschijnt terwijl de concentrator wordt opgestart.
- Op het display worden de huidige instelling van de zuurstofstroom en de voedingstoestand weergegeven.
- Na een korte opstartprocedure begint een opwarmperiode van maximaal 2 minuten. Gedurende deze periode neemt de zuurstofconcentratie toe, maar heeft deze mogelijk nog niet de specificatie bereikt. Als uw apparaat bij extreem lage temperaturen is bewaard, kan extra opwarmtijd vereist zijn.



### 2. Controleer het accuniveau van de concentrator

- Zodra de concentrator helemaal is opgestart, gaat het displaylampje uit.
- Op dit moment ziet u een accupcentage verschijnen op het scherm waar eerder het pictogram 'even geduld a.u.b.' (⚡) stond.
- Als de accu bijna leeg is, sluit dan de concentrator aan op een externe voeding, zoals beschreven in sectie 6.2 stap 3, of vervang de accu door een helemaal opgeladen accu.
- Als de accu is verwijderd, ga dan terug naar sectie 6.2, stap 2, 'De accu installeren' voor stappen om de accu opnieuw te installeren.

### 3. Stel de instelling van de zuurstofstroom van de concentrator in

- Stel de instelling van de zuurstofstroom in zoals voorgeschreven door uw arts of medisch zorgverlener.
- Gebruik de instelknoppen + of – om de gewenste instelling in te stellen.
- De huidige instelling is zichtbaar op het display naast het symbool Instellingen ⚙️.

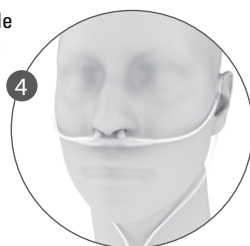
**BELANGRIJK:** Het is normaal dat u een verschil in geluid hoort wanneer u de instelling van de zuurstofstroom wijzigt.

Stel de concentrator in op de door uw arts voorgeschreven instellingen voor de zuurstofstroom. De stroomsnelheid wordt voorgeschreven door uw arts; het is een 'dosis' zuurstof. Een te hoge of te lage stroomsnelheid kan uiteindelijk tot schade leiden.

### 4. Gebruik de concentrator

- Plaats de neusbril onder uw neus met de kleine buisjes naar boven gericht in uw neus en leg de slang strak om uw oren volgens de instructies van de fabrikant van de neusbril.
- Adem door uw neus. De concentrator detecteert het begin van de inademing en zorgt voor een zuurstofstoot precies op het moment waarop u inademt. Het apparaat detecteert elke ademhaling en blijft op deze manier zuurstof toedienen. Als uw ademhalingsnelheid verandert, zal het deze veranderingen waarnemen en zuurstof toedienen wanneer u die nodig hebt.
- Telkens als er een ademhaling wordt gedetecteerd, knippert er een groen lampje.

Zorg ervoor dat de neusbril goed op uw gezicht is uitgelijnd en dat u door uw neus ademt.



Gebruik de concentrator NIET als u zich ziek of ongemakkelijk voelt.

Gebruik de concentrator NIET als de concentrator geen zuurstofpulsus aangeeft.

Gebruik de concentrator NIET als u de zuurstofpulsus niet kunt horen en/of voelen.

Gebruik de concentrator NIET als u de geluidsalarmen niet kunt horen.

Roken of open vuur NIET toestaan binnen een straal van 2 m (6,56 voet) van de concentrator.

Rook NIET actief tijdens het gebruik van de concentrator.

- Als u rookt, moet u altijd de zuurstofconcentrator uitschakelen, de neusbril afnemen en de ruimte verlaten waar de neusbril of de zuurstofconcentrator zich bevindt. Als u de ruimte niet kunt verlaten, moet u 10 minuten wachten nadat de zuurstoftoevoer is gestopt.

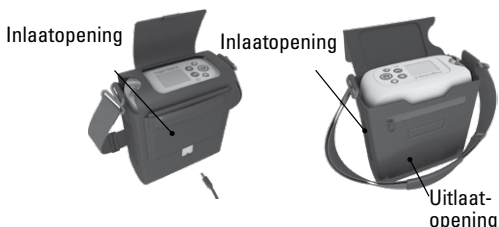
Laat de neusbril NIET op beddengoed of stoelkussens liggen wanneer de POC is ingeschakeld, maar niet in gebruik is.

**BELANGRIJK:** Raadpleeg voor het onderhoud van de neusbril de instructies van de fabrikant van de neusbril of volg het advies van uw zorgverlener. Als u tussen de ademhalingen heel snel inademt, kan het zijn dat het apparaat een van de ademhalingen negeert, waardoor de indruk ontstaat dat er een ademhaling gemist is. Dit is normaal, omdat het apparaat de veranderingen in uw ademhalingspatroon waarneemt en volgt. Het apparaat zal normaal gesproken de volgende ademhaling detecteren en dienovereenkomstig zuurstof toedienen.

## 5. Accessoires meenemen

### Draagtas:

- Om de draagtas (CA-500) te gebruiken, moet u een accu aansluiten. Plaats het apparaat via de onderste opening met ritssluiting in de draagtas met de slangpilaar voor de neusbril omhoog gericht en aan de voorkant rechts.
- Rits de onderste flap dicht.



**BELANGRIJK:** Zorg dat beide inlaatopeningen zichtbaar zijn door de open gaaspanelen aan de zijkanten van de tas en dat de uitlaatopening zichtbaar is vanaf het open gaaspaneel aan de voorkant van de tas.

- Bewaar spullen, zoals extra neusbrillen of identiteitskaarten, in de ruimte met ritssluiting onder de voorklep van de draagtas.

**BELANGRIJK:** Deze tas kan aan de handgreep van een bagage of karretje worden bevestigd.

### Rugzak

- Om de rugzak (CA-550) met de concentrator te gebruiken, sluit u een accu aan en plaatst u het apparaat in het voorvak zodat de deeltjesfilters niet worden geblokkeerd en de voedingsingang toegankelijk is.

De rugzak is niet bij het systeem inbegrepen, maar kan apart worden aangeschaft.



### Wagentje

- Het wagentje heeft wielen en een telescopische handgreep om de Inogen Rove 6 gemakkelijk te vervoeren. De Inogen Rove 6 kan tijdens transport op accu's worden gebruikt. Plaats de draagtas over de handgreep van het wagentje. Zorg dat de handgreep van de kar door de hoesopening aan de achterkant van de draagtas wordt gestoken.



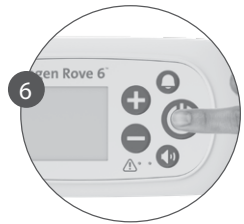
## 6. Zet de concentrator uit

- Schakel het apparaat uit door de aan-uitknop ingedrukt te houden.

## 6.4 LIJST MET ACCESSOIRES EN ONDERDELEN

### WAARSCHUWING

Om letsel of schade te voorkomen waardoor de garantie vervalt: gebruik alleen voedingen die zijn gespecificeerd voor Inogen.



Gebruik alleen de voedingen/adapters of accessoires die in deze handleiding worden vermeld. Het gebruik van accessoires die niet zijn gespecificeerd, kan gevaar opleveren en/of de prestaties van het apparaat negatief beïnvloeden. Niet alle accessoires zijn bij uw systeem inbegrepen; zulke accessoires kunnen apart worden aangeschaft. De volgende optionele accessoires en vervangende onderdelen kunnen worden aangeschaft bij de leverancier van uw apparatuur of de fabrikant Inogen, op [inogen.com](https://inogen.com) of door te bellen naar +1 877 466 4364 of +31 30 7820689.

| Omschrijving                          | Artikel       |
|---------------------------------------|---------------|
| Standaardaccu                         | BA-500/BA-508 |
| Accu voor langdurig gebruik           | BA-516        |
| AC-voeding                            | BA-502/BA-501 |
| AC-voedingskabel, Europa              | RP-116        |
| AC-voedingskabel, Verenigd Koninkrijk | RP-115        |
| AC-voedingskabel, Noord-Amerika       | RP-109        |
| AC-voedingskabel, Zwitserland         | RP-227        |
| AC-voedingskabel, Australië           | RP-120        |

| Omschrijving                      | Artikel |
|-----------------------------------|---------|
| AC-voedingskabel, Zuid-Afrika     | RP-145  |
| Draagtas                          | CA-500  |
| Rugzak                            | CA-550  |
| Externe acculader                 | BA-503  |
| DC-voedingskabel                  | BA-306  |
| Set met slangpilaar voor neusbril | RP-506  |
| Vervangende kolommen              | RP-502  |
| Vervangende deeltjesfilters       | RP-501  |

### WAARSCHUWING

Gebruik het apparaat of onderdelen niet als ze tekenen van beschadiging vertonen.

## 6.5 ACCU'S (BA-500, BA-508 EN BA-516)

De accu zal het apparaat van stroom voorzien zonder aansluiting op een externe voedingsbron. Uw apparaat kan worden geleverd met 1 of meer accu's, afhankelijk van de configuratie die u hebt besteld. Dit apparaat is compatibel met drie verschillende accu's: BA-500 en BA-508 zijn standaardaccu's met 8 cellen, terwijl BA-516 de accu voor langdurig gebruik met 16 cellen is. Deze accu's zullen het apparaat gedurende verschillende tijdsperiodes van stroom voorzien, afhankelijk van de instelling van de zuurstofstroom.

Deze tabel toont de typische duur van een nieuwe accu.

| Apparaatinstelling | Gebruiksdur standaardaccu in uren (BA-500/BA-508) | Gebruiksdur accu voor langdurig gebruik in uren (BA-516) |
|--------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1                  | Maximaal 6:15                                     | Maximaal 12:45                                           |
| 2                  | Maximaal 5:00                                     | Maximaal 10:15                                           |
| 3                  | Maximaal 3:15                                     | Maximaal 6:30                                            |
| 4                  | Maximaal 2:15                                     | Maximaal 5:15                                            |
| 5                  | Maximaal 1:45                                     | Maximaal 3:30                                            |
| 6                  | Maximaal 1:15                                     | Maximaal 2:30                                            |

**OPMERKING:** De accuduur varieert afhankelijk van de instelling van de zuurstofstroom en de omgevingsomstandigheden. De weergegeven tijd is gemiddeld en kan  $\pm 10\%$  variëren.

## 6.6 DE STATUS VAN DE ACCU CONTROLEREN WANNEER DEZE OP HET APPARAAT IS GEÏNSTALLEERD

Als de accu wordt gebruikt, worden op het display het geschatte percentage (%) of de resterende oplaadminuten weergegeven. Deze pictogrammen geven aan dat het apparaat op accuvoeding werkt en niet oplaadt:



De accu is helemaal opgeladen.



De accu heeft nog minder dan 10% lading over.



De accu heeft nog ongeveer 40% tot 50% lading over.



De accu is leeg of de accustatus is niet beschikbaar.

**BELANGRIJK:** Als het apparaat detecteert dat de accu minder dan 10 minuten over heeft, klinkt er een alarm met lage prioriteit. Als de accu leeg is, krijgt het alarm een hogere prioriteit.

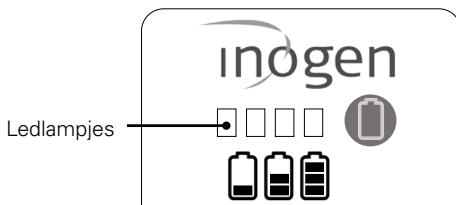
Als de accu minder dan 10 minuten over heeft, voer dan een van de volgende handelingen uit:

- Sluit het apparaat aan op een AC- of DC-voedingsbron met behulp van de AC-voeding of DC-voedingskabel.
- Schakel het apparaat uit en vervang de lege accu door een opgeladen accu. Om de accu te verwijderen, houdt u de vergrendelingsknop van de accu ingedrukt en schuift u de accu van het apparaat.

Als de accu leeg is, laad de accu dan op door het apparaat aan te sluiten op een externe voedingsbron of door hem op te laden met de externe acculader.

## 6.7 DE ACCUSTATUS CONTROLEREN WANNEER DEZE NIET OP HET APPARAAT IS GEÏNSTALLEERD.

- Om de acculading te controleren wanneer de accu niet op het apparaat is geïnstalleerd, drukt u op de groene knop met het accupictogram. De indicatielampjes van de accumulator (< 10% - 100%) gaan links van de groene knop met het accupictogram branden om het laadniveau van de accu aan te geven:
- 4 leds branden: 75% tot 100% vol
- 3 leds branden: 50% tot 75% vol
- 2 leds branden: 25% tot 50% vol
- 1 led brandt: 10% tot 25% vol
- 1 led knippert: De accu is minder dan 10% vol en moet worden opgeladen



## 6.8 DE ACCU'S OPLADEN MET DE CONCENTRATOR

De concentrator laadt de accu op telkens wanneer de accu is geïnstalleerd en het apparaat is aangesloten op een externe wisselstroom- of gelijkstroombron (behalve in een vliegtuig). U weet dat de accu wordt opgeladen wanneer er op het accupictogram op het display van het apparaat een bliksemschicht zichtbaar is, zoals weergegeven:



De accu is helemaal opgeladen en wordt zo nodig opgeladen om de lading te behouden.



De accu wordt opgeladen met een laadniveau tussen 60% en 70%.



De accu wordt opgeladen met een laadniveau van minder dan 10%.



Het apparaat werkt op een externe voedingsbron zonder accu.

Wanneer u begint met het opladen van een volledig lege accu, kan het opladen gedurende de eerste paar minuten beginnen en stoppen. Dit is normaal.

Als u uw apparaat na de volledige oplaadtijd aangesloten laat, is dat niet schadelijk voor het apparaat of de accu. Als u meerdere accu's gebruikt, zorg er dan voor dat elke accu is gelabeld (1, 2, 3 of A, B, C, enz.) en rouleer ze.

## 6.9 LEVENSDUUR EN ONDERHOUD VAN DE ACCU

De accu's van het apparaat zijn ontworpen om 500 laad-/ontlaadcycli mee te gaan.

### LET OP

Houd vloeistoffen altijd uit de buurt van accu's. Als de accu's nat zijn geworden, stop dan onmiddellijk met het gebruik en gooi de accu op de juiste manier weg.

Om de gebruiksduur van uw accu te verlengen, wordt aangeraden om de accu niet langdurig bij temperaturen onder 5 °C (41 °F) of boven 35 °C (95 °F) te gebruiken. Bewaar de accu op een koele, droge plaats. Bewaar hem met een lading van 40-50%.

Accu's moeten ten minste eenmaal per 90 dagen volledig worden opgeladen en tot 0% worden ontladen om een maximale levensduur te behouden.

## 6.10 NEUSBRIL

### WAARSCHUWING

De juiste plaatsing en positionering van de uitsteeksels van de neusbril in de neus is van cruciaal belang voor de zuurstoftoevoer. Zorg dat de slang van de neusbril goed is aangesloten op de slangpilaar en dat de slang niet geknikt is of afgekneld wordt. Vervang de neusbril regelmatig.

### LET OP

De neusbril moet een nominaal vermogen hebben van maximaal 6 liter per minuut om een goede zuurstoftoevoer te garanderen. Neusbrillen kunnen een nominale waarde in 'liter per minuut' hebben, ook al geeft het door u voorgeschreven instelgetal voor de pulsedosis geen constante stroom in liters per minuut weer.



In combinatie met het apparaat moet een neusbril worden gebruikt om zuurstof uit de concentrator te halen. Een neusbrilslang van maximaal 7,6 meter (25 voet) lang wordt aanbevolen om een goede ademdetectie en zuurstoftoevoer te garanderen. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.

## 6.11 AC-VOEDING (BA-502/BA-501)

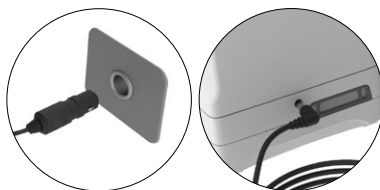
De Inogen Rove 6 POC bevat een AC-voeding die op het apparaat wordt aangesloten en een AC-voedingskabel voor aansluiting op de voedingsbron en het bijbehorende stopcontact. De AC-voeding past zich automatisch aan ingangsspanningen van 100 V-240 V (50-60 Hz) aan.

## 6.12 DC-VOEDINGSKABEL (BA-306)

De DC-voedingskabel is een enkele kabel waarvan het ene uiteinde rechtstreeks op het apparaat kan worden aangesloten en het andere uiteinde op het DC-contact.

Om de DC-voedingskabel te gebruiken:

- Steek het ene uiteinde van de DC-voedingskabel in de DC-hulppoort.
- Steek het andere uiteinde van de DC-voedingskabel in het apparaat.
- Zorg dat het apparaat goed is aangesloten voordat u het gebruikt.



### WAARSCHUWING

Raak na gebruik de punt van de DC-voedingskabel niet aan, omdat deze dan heet is. Als u de punt van de DC-voedingskabel onmiddellijk aanraakt nadat u deze uit de DC-hulppoort hebt gehaald, kan dit letsel veroorzaken.

### 6.13 EXTERNE ACCULADER (BA-503, OPTIONELE ACCESSOIRE, NIET INBEGREPEN)

De externe acculader laadt de standaardaccu (BA-500/BA-508) en de accu voor langdurig gebruik (BA-516) op. Hij wordt niet als standaardaccessoire bij het systeem geleverd, maar kan apart worden aangeschaft. U kunt ook uw apparaat gebruiken om de accu op te laden wanneer het is aangesloten op wisselstroom- of gelijkstroomvoeding.

Volg deze stappen om de externe acculader te gebruiken:



1. Steek de AC-stekker in een stopcontact.



2. Sluit de AC-ingang aan op de wisselstroomvoeding.



3. Sluit de voedingsstekker aan op de externe acculader.



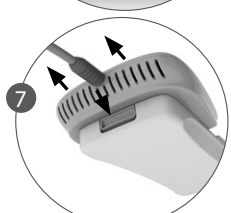
4. Bevestig de externe acculader door deze op de accu te schuiven totdat deze hoorbaar vastklikt op de accu.



5. Zodra de apparaten correct zijn aangesloten, gaat er een continu rood lampje branden dat aangeeft dat de accu wordt opgeladen.



6. Als het groene lampje brandt, is de accu helemaal opgeladen.



7. Druk de accuvergrendeling naar beneden en schuif de oplader van de accu.

**Controleer op fouten:** Als het rode lampje knippert, trek dan de stekker van het apparaat uit het stopcontact en voer stap 1-4 opnieuw uit. Neem als het lampje blijft knipperen contact op met de leverancier van de apparatuur.

### 6.14 REIZEN MET HET APPARAAT

Dit apparaat voldoet aan alle toepasselijke acceptatiecriteria van de FAA voor POC-vervoer en -gebruik aan boord van vliegtuigen.

#### BELANGRIJK

Het is de verantwoordelijkheid van de patiënt om contact op te nemen met de specifieke luchtvaartmaatschappij bij het reizen met een POC.

Als u met het apparaat reist, zorg er dan voor dat u de netvoeding en de externe acculader (als u die hebt) meeneemt. Het is aan te raden om externe voeding te gebruiken (d.w.z. aangesloten op een wandcontactdoos) wanneer deze beschikbaar is om de accu volledig opgeladen te houden.

Neem voldoende opgeladen accu's mee om de concentrator van stroom te voorzien voor maar liefst 150% van de verwachte duur van uw vlucht, tijd op de grond voor en na de vlucht, veiligheidscontroles, overstappen en een conservatieve schatting voor onverwachte vertragingen. Houd er rekening mee dat volgens de FAA-voorschriften alle extra accu's afzonderlijk moeten worden verpakt en beschermd om kortsluiting te voorkomen en dat ze alleen in de handbagage aan boord van het vliegtuig mogen worden meegenomen.

De wisselstroomvoorziening kan niet worden gebruikt om de accu van het apparaat op te laden aan boord van een vliegtuig. Als u met de bus, trein of boot reist, neem dan contact op met de vervoerder voor informatie over de beschikbaarheid van stopcontacten.

## 6.15 DE CONCENTRATOR BEWAREN

### De concentrator opbergen

- Haal de accu uit de concentrator.
- Bewaar de concentrator, accu en stroomaccessoires op een koele, droge plaats.
- Bewaar de accu met een lading van 40-50%.

**NIET** gedurende langere tijd bewaren bij temperaturen lager dan 5 °C (41 °F) of hoger dan 35 °C (95 °F).

**GEEN** voorwerpen bovenop de concentrator of de verpakte concentrator plaatsen.

## 6.16 REAGEREN OP ALARMEN

### LET OP

Als u geen alarmen kunt horen of zien, geen normale tastzin hebt of geen ongemak kunt communiceren, raadpleeg dan uw arts voordat u dit apparaat gebruikt.

Telkens als u op de klokknop drukt, wordt het alarm 'geen ademdetectie' in- dan wel uitgeschakeld.

Als het geluidsalarm 'geen ademdetectie' AAN is (omdat de concentrator 60 seconden lang geen ademhaling heeft gedetecteerd, zie sectie 7: Alarmen voor de alarmcondities 'geen ademdetectie'), laat de concentrator drie piepjes horen, die elke 25 seconden worden herhaald, en knippert er een geel lampje. Wanneer dit alarm afgaat, begint de concentrator zuurstofpulsus af te geven met een snelheid van 20 bolussen per minuut. Als het geluidsalarm 'geen ademdetectie' UIT is, reageert de concentrator op dezelfde manier wanneer er 60 seconden lang geen ademhaling wordt gedetecteerd, maar klinken de 3 herhaalde pieptonen NIET. Of de modus 'geen ademdetectie' aan of uit staat heeft geen invloed op de alarmfunctionaliteit van alarmen of meldingen van andere apparaten.

**Belangrijk:** Het alarmsysteem wordt getest tijdens de opstartprocedure. U zou moeten zien dat alle alarmlampjes kort aangaan en moeten horen dat de geluidsalarmindicator piept. Als u vermoedt dat alarmen niet goed werken, neem dan contact op met uw distributeur om de werking van de alarmen te laten controleren.

7. VERKLAREND OVERZICHT VAN ALARMINDICATOREN EN PICTOGRAMMEN OP HET APPARAAT

7.1 OVERZICHTSINFORMATIE

Het apparaat maakt gebruik van pictogrammen en alarmen om de status door te geven. Dit verklarend overzicht bevat alle pictogrammen en alarmen om de status van het apparaat correct te interpreteren.



- 1. **Accustatuspictogram 1:** Geeft bij benadering aan hoeveel tijd er nog over is op de huidige acculading bij de huidige instelling van de zuurstofstroom, weergegeven in uren en minuten
- 2. **Accustatuspictogram 2:** Toont het percentage lading van de accu
- 3. **Informatiepictogram over accu en voeding:** Geeft aan of er een accu is geplaatst, het laadniveau van de accu, of het apparaat is aangesloten op een stroomvoorziening en of de accu wordt opgeladen. Zie het gedeelte over voeding voor een lijst met pictogrammen.
- 4. **Instelling stroomsnelheid:** Geeft aan op welke instelling van de zuurstofstroom het apparaat staat, van 1 tot 6
- 5. **Alarmpictogram 'geen ademdetectie':** Geeft aan of het geluidsalarm AAN of UIT is
- 6. **Volumepictogram:** Geeft de volumeniveaus van het alarm door
- 7. **Informatiepictogrammen of alarmpictogrammen:** Informatiesignalen of visuele alarmen. Deze kunnen worden weergegeven als een enkel pictogram of meerdere pictogrammen en kan al dan niet vergezeld gaan van geluidsalarmen.

7.2 MODUSPICTOGRAMMEN

|  |                                              |  |                                                                                           |
|--|----------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Het geluidsalarm 'geen ademdetectie' is AAN. |  | Het geluidsalarm 'geen ademdetectie' is uitgeschakeld (UIT). Dit is de standaardtoestand. |
|  | Zoemer niveau 1                              |  | Zoemer niveau 3                                                                           |
|  | Zoemer niveau 2                              |  | Zoemer niveau 4                                                                           |

7.3 BLUETOOTH-PICTOGRAMMEN (VOOR MODELLEN MET BLUETOOTH)

|  |                                                    |  |                                                                  |
|--|----------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------|
|  | Bluetooth uitgeschakeld.                           |  | Bluetooth ingeschakeld.                                          |
|  | Koppeling met de Inogen Connect-app wordt gemaakt. |  | Koppeling van concentrator met mobiel apparaat ongedaan gemaakt. |

7.4 INFORMATIEPICTOGRAMMEN

De volgende weergegeven pictogrammen gaan niet vergezeld van een geluidssignaal of zichtbare veranderingen in de indicatielampjes.

| Pictogrammen op het display                                                                | Beschrijving en respons (indien nodig)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | <b>Instelling stroomsnelheid:</b> 'X' staat voor de geselecteerde instelling van de zuurstofstroomsnelheid (bijvoorbeeld stand 2).                                                                                                                                                                                                                                    |
|           | <b>Indicator 'Even geduld a.u.b.':</b> Dit symbool verschijnt terwijl de concentrator opstart. Na een korte opstartprocedure begint een opwarmperiode van maximaal 2 minuten. Gedurende deze periode neemt de zuurstofconcentratie toe, maar heeft deze mogelijk nog niet de specificatie bereikt.                                                                    |
| HH:MM                                                                                      | <b>Resterende tijd na het opladen van de accu:</b> 'HH:MM' staat voor de geschatte resterende tijd op de acculading in uren:minuten (bijvoorbeeld 1:45).                                                                                                                                                                                                              |
|           | <b>Acculading en laadstatus:</b> Dit symbool geeft aan dat de accu is geïnstalleerd en wordt opgeladen. Zie voor een volledige lijst van oplaadsymbolen 'De accu opladen met de concentrator' (sectie 6.8).                                                                                                                                                           |
|           | <b>Accustatus:</b> Dit symbool geeft het accuniveau aan (ongeveer 50% in dit voorbeeld). Zie 'De status van de accu controleren wanneer deze op het apparaat is geïnstalleerd' (sectie 6.6).                                                                                                                                                                          |
| XX %                                                                                       | <b>Acculading %:</b> Dit symbool wordt weergegeven wanneer de concentrator is aangesloten en wordt gebruikt om een accu op te laden (niet gebruikt voor zuurstofproductie). Het is normaal dat een volledig opgeladen accu op tussen 95% en 100% wordt afgelezen wanneer de externe voeding wordt verwijderd. Deze functie maximaliseert de gebruiksduur van de accu. |
|           | <b>Zeef (kolommen) opnieuw instellen:</b> Dit symbool wordt weergegeven wanneer kolomonderhoud vereist is en nadat de nieuwe kolommen zijn geïnstalleerd.                                                                                                                                                                                                             |
|           | <b>Succesvolle zeefreset:</b> Dit symbool wordt weergegeven nadat de zeefkolommen succesvol zijn gereset.                                                                                                                                                                                                                                                             |
|          | <b>Datalogboekoverdracht of update in uitvoering (alleen app):</b> Dit pictogram wordt weergegeven tijdens alle gegevensoverdrachten en software-updates die via de Inogen Connect-app worden gestart.                                                                                                                                                                |
|         | <b>Succesvolle overdracht van datalogboeken (alleen app):</b> Dit pictogram wordt weergegeven nadat de gegevensoverdrachten via de Inogen Connect-app met succes zijn voltooid.                                                                                                                                                                                       |
| <b>De volgende weergegeven pictogrammen gaan vergezeld van een enkele, korte pieptoon.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|         | <b>'Even geduld, afsluiten':</b> Er is 2 seconden op de aan-uitknop gedrukt. De concentrator is bezig met het uitschakelen van het systeem.                                                                                                                                                                                                                           |
| HH:MM<br>Vx.x:SN                                                                           | <b>Weergave Life Clock (HH:MM), softwareversie en serienummer (Vx.x:SN):</b> De Life Clock, de softwareversie en het serienummer worden weergegeven wanneer er vijf seconden lang op de knop voor het geluidsalarm 'geen ademdetectie' (kloknop) is gedrukt terwijl de concentrator draait.                                                                           |

7.5 ALARMEN

Het apparaat bewaakt diverse parameters tijdens het gebruik en maakt gebruik van een intelligent alarmsysteem om een storing in de concentrator aan te geven. Er worden wiskundige algoritmen en tijdsvertragingen gebruikt om de kans op valse alarmen te verkleinen en tegelijkertijd te zorgen voor een correcte melding van een alarmconditie. Als er meerdere alarmcondities worden gedetecteerd, wordt het alarm met de hoogste prioriteit weergegeven. Houd er rekening mee dat als er niet wordt gereageerd op de oorzaak van een alarmsituatie, dit alleen kan leiden tot ongemak of herstelbaar licht letsel (bijv. verminderde zuurstoftoevoer of brandwonden). Probeer in geval van een alarm het probleem op te lossen en/of schakel over op een reservebron van zuurstof.

**WAARSCHUWING**

Geluidsalarmen dienen om de gebruiker te waarschuwen voor problemen. Om ervoor te zorgen dat geluidsalarmen hoorbaar zijn, moet de maximale afstand die de gebruiker van het alarm verwijderd kan zijn, worden bepaald op basis van het geluidsniveau in de omgeving. Zorg dat het apparaat op een plaats staat waar de alarmen kunnen worden gehoord of gezien als ze zich voordoen.

De volgende sectie bevat een lijst en beschrijving van alle mogelijke alarmsituaties. Het alarmsysteem is bedoeld om een gebruiker op de hoogte te stellen wanneer deze het apparaat in een schoudertas draagt of terwijl het apparaat binnen het bereik van een acceptabele neusbril is geplaatst.

Als de stekker uit het stopcontact wordt getrokken terwijl er een accu is aangesloten, werken de alarmen normaal. Als er geen accu is of als het apparaat niet is aangesloten op wisselstroom of gelijkstroom, worden de alarmen niet geactiveerd omdat er geen stroom is. Als de accu is aangesloten, heeft een stroomuitval van minder dan 30 seconden geen effect op het alarmsysteem.

**BELANGRIJK:** Als er meerdere alarmcondities worden gedetecteerd, wordt het alarm met de hoogste prioriteit weergegeven.

**BELANGRIJK:** Als u niet reageert op de oorzaak van een alarm, leidt dit alleen tot ongemak of herstelbaar letsel (bijv. verminderde zuurstoftoevoer of brandwonden). Probeer in geval van een alarm het probleem op te lossen en/of schakel over op een reservebron van zuurstof.

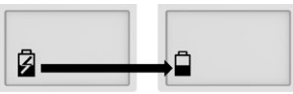
7.5.1 ALARMLOGBOEK

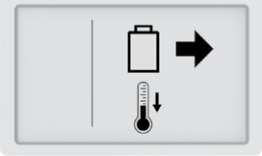
Het apparaat houdt een alarmlogboek bij dat toegankelijk is voor de patiënt, zodat het laatste alarm kan worden geopend en bekeken op het LCD-scherm (met uitzondering van de alarmmeldingen 'geen ademdetectie', 'controleer neusbril', 'accu bijna leeg/stekker aansluiten' en 'accu leeg/stekker aansluiten'). Het alarmlogboek wordt in het geheugen bewaard als de stroom van het apparaat helemaal is uitgevallen. Om toegang te krijgen tot het alarmlogboek, moet u ervoor zorgen dat de concentrator aangesloten en uitgeschakeld is. Houd vervolgens de plusknop (+) 5 seconden lang ingedrukt. Het alarmlogboek is ook te vinden op het tabblad Advanced (Geavanceerd) van de Inogen Connect-app, onder Error Recall (Fouten ophalen).

Zodra er een nieuw alarm is geactiveerd, overschrijft het nieuwe alarm het vorige alarm. Het alarmlogboek wordt in het geheugen bewaard nadat het apparaat is uitgeschakeld. De tijd die is verstreken sinds de fout is opgetreden, wordt weergegeven bij het laatste alarm in het alarmlogboek. Het apparaat houdt ook een alarmlogboek voor onderhoud en reparatie bij. Dit is niet toegankelijk voor de patiënt.

7.5.2 INFORMATIESIGNALEN (NIVEAU 1)

De volgende meldingspictogrammen gaan vergezeld van een enkele, korte pieptoon.

| Pictogram op display                                                               | Omschrijving                                                                                                                                                            | Oplossing                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Stroomuitval of uitval van externe voeding:</b> De accu wordt niet meer opgeladen en het apparaat is overgeschakeld op accuvoeding. Uiteindelijk raakt de accu leeg. | Steek de stekker in het stopcontact om door te gaan met het opladen van de accu. |

| Pictogram op display                                                             | Omschrijving                                                                                       | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Verwijder de accu om deze af te laten koelen:</b> Verwijder de accu om deze af te laten koelen. | De accu moet worden verwijderd en moet afkoelen voordat hij opnieuw kan worden gebruikt.                                                                                                                                                                                                                             |
|  | <b>Controleer de accu:</b> Controleer de accu.                                                     | Controleer de aansluiting van de accu en zorg dat deze goed is bevestigd en vergrendeld op de concentrator. Als de accufout zich blijft voordoen bij dezelfde accu, stop dan met het gebruik van de accu en schakel over op een nieuwe accu of verwijder de accu en gebruik de concentrator via een externe voeding. |

### 7.5.3 ALARM MET LAGE PRIORITEIT (NIVEAU 2)

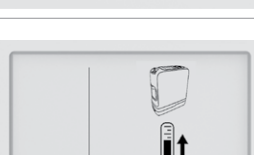
De volgende alarmen met lage prioriteit gaan vergezeld van **één pieptoon** en een **constant brandend geel lampje**.

| Pictogram op display                                                              | Omschrijving                                                                                                                                                                          | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Kolommen vervangen:</b> Kolommen moeten binnen 30 dagen worden vervangen.                                                                                                          | Neem contact op met de leverancier van uw apparatuur om onderhoud te regelen en/of om nieuwe kolommen bij de fabrikant te bestellen.                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | <b>Langdurig opstarten:</b> De zuurstofconcentratie bedraagt < 87% twee minuten na de opstart van het apparaat, en in de laatste minuut zijn ten minste 10 ademhalingen gedetecteerd. | Wacht een paar minuten om te zien of de zuurstofconcentratie verbetert (het alarm gaat uit). Als de toestand aanhoudt, klinkt er een tweede alarm. Volg de instructies voor dat alarm of neem contact op met de leverancier van het apparaat. Als er bij het opstarten vaak een alarm afgaat, kan dit erop wijzen dat onderhoud (vervanging van de kolom) op korte termijn nodig is. |

### 7.5.4 ALARM MET LAGE PRIORITEIT (NIVEAU 3)

De volgende alarmen met lage prioriteit gaan vergezeld van **twee pieptonen** en een **constant brandend geel lampje**.

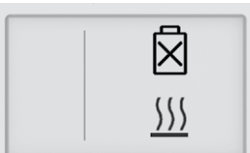
| Pictogram op display                                                               | Omschrijving                                                                                                       | Oplossing                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Accu bijna leeg, stekker aansluiten:</b><br>De accu is bijna leeg en er zijn nog minder dan 10 minuten te gaan. | Sluit een externe voeding aan, of schakel uit en plaats een volledig opgeladen accu. |

| Pictogram op display                                                             | Omschrijving                                                                                                                                                                          | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Zuurstof bijna op:</b> De concentrator produceert 10 minuten lang zuurstof op een iets lager niveau ( $\leq 82\%$ ).                                                               | Neem als de toestand aanhoudt contact op met de leverancier van de apparatuur.                                                                                                                                                                             |
|  | <b>Onderhoud binnenkort vereist:</b> De concentrator moet zo snel mogelijk een onderhoudsbeurt krijgen. De concentrator werkt volgens de specificaties en kan verder worden gebruikt. | Neem contact op met de leverancier van het apparaat om een serviceafspraak te maken.                                                                                                                                                                       |
|  | <b>Waarschuwing voor HETE accu:</b> De temperatuur van de accu nadert de temperatuurlimiet terwijl de concentrator op accuvoeding werkt.                                              | Verplaats de concentrator indien mogelijk naar een koelere locatie of voed het apparaat met een externe voeding en verwijder de accu. Neem als de toestand aanhoudt contact op met de leverancier van de apparatuur.                                       |
|  | <b>Waarschuwing Systeem HEET:</b> De temperatuur van de concentrator nadert de temperatuurlimiet.                                                                                     | Verplaats de concentrator indien mogelijk naar een koelere plek. Zorg dat de luchtinlaat- en uitlaatopeningen vrij toegankelijk zijn en dat de deeltjesfilters schoon zijn. Neem als de toestand aanhoudt contact op met de leverancier van de apparatuur. |

#### 7.5.5 ALARMEN MET GEMIDDELDE PRIORITEIT (NIVEAU 4)

De volgende waarschuwingen met gemiddelde prioriteit gaan vergezeld van **drie pieptonen**, die elke 25 seconden worden herhaald, en een **knipperend geel lampje**.

| Pictogram op display                                                               | Omschrijving                                                                                                           | Oplossing                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Geen ademdetectie: controleer de neusbril:</b> De concentrator heeft 60 seconden lang geen ademhaling gedetecteerd. | Controleer of de neusbril is aangesloten op de concentrator, dat er geen knikken in de slang zitten en of de neusbril goed in uw neus zit.                            |
|  | <b>Zuurstoffout:</b> De concentratie van de toegevoerde zuurstof is 10 minuten lang lager dan 50% geweest.             | Schakel als dit probleem aanhoudt over op gebruik van een reservezuurstofbron en neem contact op met de leverancier van het apparaat om een serviceafspraak te maken. |

| Pictogram op display                                                                | Omschrijving                                                                                                                                                                                  | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | <b>Fout bij de zuurstoftoevoer:</b> Er is een ademhaling gedetecteerd, maar er is niet vastgesteld dat de juiste zuurstoftoevoer heeft plaatsgevonden.                                        | Schakel als dit probleem aanhoudt over op gebruik van een reservezuurstofbron en neem contact op met de leverancier van het apparaat om een serviceafspraak te maken.                                                                                                                                                                         |
|    | <b>Accu leeg, stekker aansluiten:</b> De concentrator heeft onvoldoende accuvermogen. De concentrator wordt uitgeschakeld en stopt met het produceren van zuurstof.                           | Sluit een externe voeding aan of vervang de accu door een volledig opgeladen accu. Als het apparaat is uitgeschakeld, houdt u de aan-uitknop ingedrukt om het apparaat weer in te schakelen.                                                                                                                                                  |
|    | <b>Accu HEET:</b> De accu heeft de temperatuurlimiet overschreden terwijl de concentrator op accuvoeding werkt. De concentrator wordt uitgeschakeld en stopt met het produceren van zuurstof. | Verplaats de concentrator indien mogelijk naar een koelere plek, schakel de stroom uit en weer in. Zorg dat de luchtinlaat- en uitlaatopeningen vrij toegankelijk zijn en dat de deeltjesfilters schoon zijn. Schakel over op gebruik van externe voeding als het probleem aanhoudt, en neem contact op met de leverancier van de apparatuur. |
|    | <b>Systeem HEET:</b> De temperatuur van de concentrator is te hoog. De concentrator wordt uitgeschakeld en stopt met het produceren van zuurstof.                                             | Zorg dat de luchtinlaat- en uitlaatopeningen vrij toegankelijk zijn en dat de deeltjesfilters schoon zijn. Schakel over op gebruik van een reserve-zuurstofbron als het probleem aanhoudt, en neem contact op met de leverancier van het apparaat.                                                                                            |
|  | <b>Sensor defect:</b> De zuurstofsensor van de concentrator werkt niet goed.                                                                                                                  | U kunt de concentrator blijven gebruiken. Neem als het probleem aanhoudt contact op met de leverancier van het apparaat.                                                                                                                                                                                                                      |
|  | <b>Systeem KOUD:</b> Het systeem is koud (< 2 °C). De concentrator wordt uitgeschakeld en stopt met het produceren van zuurstof.                                                              | Ga naar een warmere omgeving om het apparaat te laten opwarmen voordat u het start. Schakel over op gebruik van een reserve-zuurstofbron als het probleem aanhoudt, en neem contact op met de leverancier van het apparaat.                                                                                                                   |
|  | <b>Systeemfout:</b> De concentrator wordt uitgeschakeld en stopt met het produceren van zuurstof.                                                                                             | Schakel over op gebruik van een reserve-zuurstofbron en neem contact op met de leverancier van het apparaat.                                                                                                                                                                                                                                  |

8. PROBLEEMOPLOSSING

| Probleem                                                                                                                  | Mogelijke oorzaak                                                                                     | Aanbevolen oplossing                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Elk probleem dat vergezeld gaat van informatie op het display van de concentrator, indicatielampjes en/of geluidssignalen | Zie sectie 7: Verklarend overzicht van alarmindicatoren en pictogrammen op het apparaat               | Raadpleeg het verklarend overzicht van alarmindicatoren en pictogrammen op het apparaat                                 |
| De concentrator gaat niet aan wanneer de aan-uitknop wordt ingedrukt                                                      | Accu is leeg of accu ontbreekt                                                                        | Gebruik een externe voeding of vervang de accu door een volledig opgeladen accu                                         |
|                                                                                                                           | AC-voeding is niet goed aangesloten                                                                   | Controleer de voedingsaansluiting en controleer of het groene lampje continu brandt                                     |
|                                                                                                                           | De DC-voedingskabel is niet goed aangesloten                                                          | Controleer de aansluiting van de DC-voedingskabel op het apparaat en op de DC-uitgang                                   |
|                                                                                                                           | Storing                                                                                               | Neem contact op met de leverancier van het apparaat                                                                     |
| Geen zuurstof                                                                                                             | Concentrator is niet ingeschakeld                                                                     | Druk op de aan-uitknop om de concentrator in te schakelen                                                               |
|                                                                                                                           | De neusbril is niet goed aangesloten of is geknikt of verstopt                                        | Controleer de neusbril en de aansluiting ervan op de slangpilaar op de concentrator                                     |
| Maakt geen verbinding met Bluetooth                                                                                       | Andere apparaten kunnen interferentie veroorzaken of de apparaten staan te ver van elkaar verwijderd. | Plaats de concentrator uit de buurt van andere elektronische apparaten en/of plaats deze dicht bij uw mobiele apparaat. |

9. CONNECTIVITEITSOPTIES

De Inogen Connect-app koppelt de draagbare zuurstofconcentrator met uw mobiele apparaat of tablet via Bluetooth-technologie. De app is niet in elk land beschikbaar - neem contact op met de leverancier van uw apparaat voor meer informatie.

**BELANGRIJK:** De app is niet bedoeld ter vervanging van het bedieningspaneel: dat is de belangrijkste informatiebron, die de patiënt moet raadplegen tijdens gebruik van het apparaat.

**BELANGRIJK:** Als u de Inogen Rove 6 aansluit via een Bluetooth-verbinding die andere apparatuur omvat, kan dit leiden tot voorheen onbekende risico's voor patiënten, operators of andere derden. De verantwoordelijke organisatie moet deze risico's identificeren, analyseren, evalueren en beheersen. Latere veranderingen in de Bluetooth-verbinding kunnen nieuwe risico's met zich meebrengen en aanvullende analyses vereisen. Veranderingen in de Bluetooth-verbinding omvatten:

- Veranderingen in de Bluetooth-configuratie.
- Verbinden van extra items via de Bluetooth-verbinding.
- Verbreken van de Bluetooth-verbinding van items.
- Update van apparatuur die is verbonden via Bluetooth.
- Upgrade van apparatuur die is verbonden via Bluetooth.

## 9.1 HET APPARAAT KOPPELEN MET DE MOBIELE APP

Instructies voor het koppelen van het apparaat met de mobiele app worden apart verstrekt. Zorg dat de leverancier van de apparatuur deze verstrekt als ze niet in de verpakking zitten.

## 9.2 CYBERBEVEILIGING

De beveiliging van medische apparatuur is de gezamenlijke verantwoordelijkheid van patiënten, leveranciers en fabrikanten van medische hulpmiddelen. Als de cyberbeveiliging niet wordt gehandhaafd, kan dit leiden tot verminderde functionaliteit van het apparaat, verlies van beschikbaarheid of integriteit van gegevens of blootstelling van andere verbonden apparaten of netwerken aan beveiligingsbedreigingen.

Als u de Inogen Connect-app gebruikt, is het belangrijk om voor het volgende te zorgen:

- Zorg dat uw besturingssysteem up-to-date is
- Zorg dat de app up-to-date is
- Zorg dat u wachtwoorden inschakelt
- Schakel de Bluetooth-functie op de concentrator uit wanneer het apparaat niet is gekoppeld met de Inogen Connect-app

## 10. REINIGING, DESINFECTIE, VERZORGING EN ONDERHOUD

De operator moet een periodieke visuele inspectie van het apparaat uitvoeren.

### WAARSCHUWING

- Voer GEEN service of onderhoud uit terwijl het apparaat is ingeschakeld.
- Demonteer het apparaat of een van de accessoires NIET en voer GEEN ander onderhoud uit dan de taken die worden beschreven in deze gebruiksaanwijzing; demontage veroorzaakt een risico op elektrische schokken en maakt de garantie ongeldig. Verwijder het fraudebestendige etiket niet. Neem voor andere gevallen dan beschreven in deze handleiding contact op met de leverancier van het apparaat voor service door bevoegd personeel.
- Gebruik GEEN andere kolommen dan de kolommen die in deze gebruikershandleiding worden vermeld. Het gebruik van niet-gespecificeerde kolommen kan een veiligheidsrisico creëren en/of de prestaties van het apparaat verminderen en maakt de garantie ongeldig.
- Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen reserveonderdelen om een goede werking te garanderen en om het risico van brand en brandwonden te voorkomen.

Periodieke visuele inspectie van het apparaat is vereist om er zeker van te zijn dat er geen schade aan de blootgestelde onderdelen zichtbaar is. Een visuele inspectie omvat:

- Accuaansluitingen – deze mogen niet verbogen of vervormd zijn.
- Slangpilaar van de neusbril – deze moet recht zijn en volledig tegen de behuizing zitten.
- Behuizing – de behuizing moet helemaal op zijn plaats zitten en goed zijn vastgezet, zonder barsten of andere zichtbare beschadigingen.
- Deeltjesfilters – deze moeten op hun plaats zitten en vrij zijn van vuil, stof of andere obstakels.

Vervangende onderdelen kunnen worden aangeschaft bij de leverancier van het apparaat of de fabrikant Inogen, op [Inogen.com](http://Inogen.com) of via het nummer +1 877 466 4364 of +31 30 7820689.

### 10.1 VERVANGING VAN DE NEUSBRIL

De neusbril moet regelmatig worden vervangen volgens de gebruiksaanwijzing van de fabrikant. Raadpleeg uw arts en/of de leverancier van het apparaat en/of de instructies van de fabrikant van de neusbril voor informatie over vervanging.

## 10.2 REINIGING EN DESINFECTIE VAN DE BEHUIZING

### WAARSCHUWING

Vloeistof zal de interne componenten van de concentrator en de bijbehorende apparatuur beschadigen. Voorkom schade of letsel door elektrische schokken:

- Verwijder de accu voordat u met het reinigen begint.
- Schakel de concentrator uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u met het reinigen begint.
- Laat GEEN reinigingsmiddel in de luchtinlaat- en uitlaatopeningen druppelen.
- Spuit of breng GEEN reinigingsmiddel rechtstreeks op de kast aan.
- Spuit het product NIET af.
- Dompel het apparaat of de accessoires NIET onder in vloeistof.

Agressieve chemische middelen kunnen de concentrator en filters beschadigen.

- NIET reinigen met alcohol en producten op alcoholbasis (isopropanol), geconcentreerde producten op chloorbasis (ethyleenchloride) en producten op basis van aardolie of andere agressieve chemische middelen.
- Een mild vloeibaar afwasmiddel wordt aanbevolen.

Reinig de behuizing regelmatig als volgt:

1. Zorg dat de concentrator uit staat en uit de draagtas is gehaald en dat de voedingskabel of de accu is verwijderd.
2. Reinig de buitenbehuizing met een doek die is bevochtigd met een mild vloeibaar reinigingsmiddel en water.
3. Laat de concentrator aan de lucht drogen of gebruik een droge handdoek voordat u de concentrator terugplaatst in de draagtas of rugzak en voordat u de concentrator gebruikt.

**BELANGRIJK:** Het apparaat moet wekelijks extern worden gereinigd; accessoires moeten indien nodig worden gereinigd. Het apparaat wordt niet-steriel geleverd en de buitenkant moet worden gereinigd en het uitgangsfILTER moet worden vervangen voordat het aan een nieuwe patiënt wordt verstrekt.

Desgewenst kan het buitenoppervlak worden gedesinfecteerd met een geschikt desinfectiedoekje dat dient om bacteriën en virussen te doden. Volg, indien gebruikt, de gebruiksinstructies van de fabrikant waarin de toepassing en de retentietijden op het oppervlak worden beschreven.

### 10.3 REINIGEN EN VERVANGEN VAN FILTERS (RP-501)

De deeltjesfilters moeten **wekelijks** worden gereinigd om ervoor te zorgen dat de lucht onbelemmerd kan stromen.

Om schoon te maken:

1. Verwijder de accu uit het apparaat.
2. Verwijder de deeltjesfilters van beide inlaatuiteinden van het apparaat.
3. Reinig de deeltjesfilters met een mild vloeibaar reinigingsmiddel en water, spoel ze af met water en droog ze helemaal af voordat ze opnieuw worden gebruikt.

Neem voor de aanschaf van extra deeltjesfilters contact op met de leverancier van de apparatuur of de fabrikant Inogen, op Inogen.com of door te bellen naar +1 877 466 4364 of +31 30 7820689.

#### 10.4 SLANGPILAAAR VOOR DE NEUSBRIL EN UITGANGSFILTER VERVANGEN (RP-506)

De slangpilaar voor de neusbril verbindt het gaspad met de neusbril, en het uitgangsfILTER is ontworpen om de gebruiker te beschermen tegen het inademen van kleine deeltjes tijdens gebruik van het apparaat. Het uitgangsfILTER bevindt zich in de slangpilaar voor de neusbril en moet telkens worden vervangen voordat het apparaat door een nieuwe patiënt thuis gebruikt gaat worden. Volg deze stappen om de slangpilaar voor de neusbril en het uitgangsfILTER te vervangen:

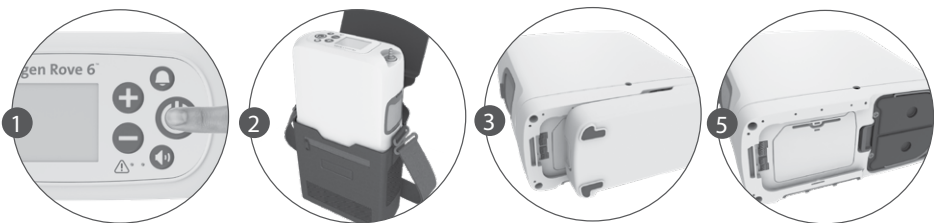
1. Draai de sleutel linksom om de slangpilaar voor de neusbril los te draaien.
2. Verwijder de slangpilaar voor de neusbril.
3. Controleer of er binnenin geen vuil is achtergebleven. Plaats de nieuwe geïntegreerde slangpilaar voor de neusbril met uitgangsfILTER.
4. Draai de sleutel rechtsom totdat de slangpilaar voor de neusbril stevig is bevestigd. Niet te strak aandraaien.



#### 10.5 KOLOMMEN VERVANGEN (RP-502)

Het apparaat is geprogrammeerd om u te waarschuwen wanneer de kolommen moeten worden vervangen (zie de sectie 'Alarmen'). Hoewel u kolommen moet aanschaffen bij de fabrikant of uw serviceprovider, zijn de kolommen zo ontworpen dat ze gemakkelijk door de patiënt kunnen worden vervangen volgens onderstaande stappen:

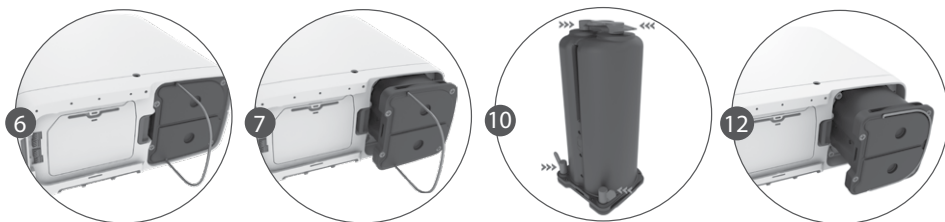
1. Schakel het apparaat uit door de aan-uitknop ingedrukt te houden.
2. Haal het apparaat uit de draagtas of rugzak indien deze worden gebruikt.
3. Verwijder de accu uit het apparaat.
4. Leg het apparaat op zijn kant zodat de onderkant zichtbaar is.
5. De kolommen bevinden zich aan de ene kant van het apparaat.



6. Ontgrendel de kolommen door de vergrendelingsknop van de kolommen af te duwen.
7. Houd de vergrendelingsknop open en schuif de kolomconstructie uit het apparaat door de metalen trekgreep op te tillen en eraan te trekken.
8. Verwijder de kolommen helemaal van het apparaat door de metalen trekgreep naar buiten te trekken.
9. De twee kolommen worden als één geheel verwijderd.
10. Om nieuwe kolommen te installeren, verwijdert u eerst de vier (4) stofdoppen van de nieuwe kolommen.
11. Zorg dat er geen stof of puin lag waar de stofdoppen zich bevonden.

12. Plaats de nieuwe kolommen direct na het verwijderen van de stofdoppen in het apparaat.

Laat de uiteinden van de kolommen **NIET** blootliggen.



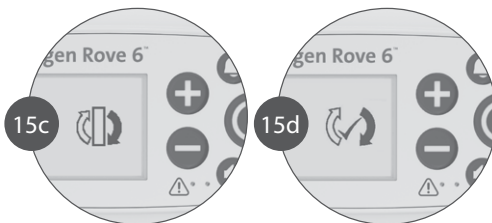
13. Druk op de kolommen totdat de vergrendeling een hoorbare klik geeft en terugkeert naar de gesloten stand.

14. Duw en vouw de metalen trekgreep vlak tegen de onderkant van de kolommen.

**BELANGRIJK:** U moet het apparaat laten weten dat u de kolommen hebt vervangen. Dit kan via het apparaat zelf of via de Inogen Connect-app.

### 15. De kolommen opnieuw instellen via het apparaat

- Sluit het apparaat aan op netstroom maar schakel het apparaat **NIET** in.
- Houd de plusknop (+) en de minknop (-) 5 seconden lang ingedrukt. Op het scherm wordt het informatiepictogram 'zeefreset' weergegeven.
- Laat de knoppen los zodra het pictogram 'zeefreset' op het scherm verschijnt.
- Druk een keer op de klokknop. Op het scherm wordt het informatiepictogram 'zeefreset geslaagd' weergegeven.
- Houd de aan-uitknop ingedrukt om het apparaat in te schakelen.



### 16. De kolommen opnieuw instellen via de Inogen Connect-app

- Open de Inogen Connect-app op uw mobiele apparaat of tablet.
- Navigeer naar het scherm Advanced (Geavanceerd).
- Klik op *Additional Information* (Aanvullende informatie).
- Klik op de knop *Column Reset* (Kolomreset).



## 10.6 ONDERHOUD VAN DE ACCU

Lithium-ionaccu's vereisen speciale zorg om goede prestaties en een lange levensduur te garanderen. Gebruik uitsluitend compatibele accu's voor uw apparaat.

- Droog bewaren:** Houd vloeistoffen altijd uit de buurt van accu's. Staak het gebruik onmiddellijk en gooi de accu's op gepaste wijze weg als ze nat zijn geworden.
- Invoed van temperatuur op accuprestaties:** De accu voedt het apparaat onder de meeste omgevingsomstandigheden. Om de gebruiksduur van uw accu te verlengen, wordt aangeraden om de accu niet langdurig bij temperaturen onder 5 °C (41 °F) of boven 35 °C (95 °F) te gebruiken.

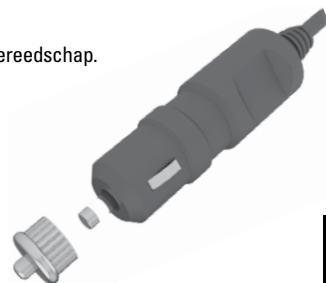
- **Accuopslag:** Haal de accu uit het apparaat wanneer dit niet in gebruik is, om onbedoelde ontlading te voorkomen. Bewaar de accu op een koele, droge plaats. Bewaar de accu met een lading van minimaal 40-50%. De accu's moeten om de 90 dagen geheel geladen en vervolgens tot 0% ontladen worden om de maximale gebruiksduur te bewerkstelligen. Bewaar de accu van uw apparaat nooit bij extreme temperaturen, onder  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) of boven  $60^{\circ}\text{C}$  ( $140^{\circ}\text{F}$ ).
- **Afvoer van accu's:** Accu's mogen alleen in de inzamelcontainers voor afgedankte accu's worden geplaatst volgens de plaatselijke verordeningen, of in gesorteerd huishoudelijk afval, of worden aangeboden bij afvalrecyclingorganisaties. De accu's moeten leeg zijn, of er moeten voorzorgsmaatregelen worden genomen tegen kortsluiting in het geval van accu's die niet volledig leeg zijn (bijvoorbeeld door de polen te isoleren met plakband). Lithium-ionaccu's zijn zoals alle oplaadbare accu's recyclebaar en mogen nooit worden verbrand. Oude accu's kunnen mogelijk negatieve effecten hebben op het milieu en de menselijke gezondheid, en het is de verplichting van elke gebruiker om de lokale regels voor de gescheiden inzameling en recycling van afgedankte accu's te volgen.

### 10.7 ZEKERING DC-VOEDINGSKABEL VERVERGEN (RP-125)

De DC-voedingskabel bevat een zekering. Als de DC-voedingskabel wordt gebruikt met een bekende goede voedingsbron en het apparaat toch geen stroom krijgt, moet de zekering mogelijk worden vervangen.

Om de zekering te vervangen:

1. Verwijder de tip door de houder los te draaien. Gebruik indien nodig gereedschap.
2. Verwijder de houder, de tip en de zekering.
3. De veer moet in de adapterbehuizing blijven zitten.
4. Als de veer is verwijderd, plaats deze dan terug voordat u de nieuwe zekering plaatst.
5. Installeer een nieuwe zekering.
6. Zet de tip weer in elkaar.
7. Zorg dat de borging goed is geplaatst en vastgezet.



### WAARSCHUWING

- **VERSTIKKINGSGEVAAR:** Er zijn kleine onderdelen zichtbaar bij het vervangen van de zekering; houd ze uit de buurt van kleine kinderen en huisdieren.
- **JUISTE MAAT VAN DE ZEKERING:** Als de nieuwe zekering de verkeerde maat heeft, kan dat leiden tot brand of onvoldoende bescherming van de apparatuur. Alleen vervangen door zekeringen van hetzelfde type en dezelfde nominale waarde.
- **ELEKTRISCHE SCHOK:** Koppel de kabel helemaal los voordat u probeert de zekering te vervangen.
- Hang geen enkel accessoire of accessoirebeugel op aan de stekker of kabel.

## 11. REPARATIE EN AFVOER VAN APPARATEN

### 11.1 REPARATIE

Probeer het apparaat niet te repareren, tenzij anders aangegeven in deze gebruiksaanwijzing. Neem voor hulp contact op met de leverancier van de apparatuur of met Inogen.

### 11.2 AFVOER

Volg de plaatselijke voorschriften voor het afvoeren en recyclen van het apparaat, de accessoires en de verpakking. Alle elektronische apparaten vallen onder de AEEA-verordening en moeten volgens de plaatselijke verordeningen worden weggegooid bij gesorteerd huishoudelijk afval of door afvalrecyclingorganisaties. De accu bevat lithium-ioncellen en moet worden gerecycled. De accu mag niet worden verbrand, zie sectie 10.6.

12. TECHNISCHE EN PRODUCTSPECIFICATIES

12.1 SPECIFICATIES

| Inogen Rove 6 draagbare zuurstofconcentrator (modelnummer IO-501) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Isolatie van netstroom                                            | Verwijder de DC-ingangskabel en de accu van het apparaat.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Afmetingen met standaardaccu                                      | 18,24 x 8,31 x 20,68 cm (7.18 x 3.27 x 8.14 in)                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Afmetingen met accu voor langdurig gebruik                        | 18,24 x 8,31 x 22,91 cm (7.18 x 3.27 x 9.02 in)                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Gewicht met standaardaccu                                         | 2,2 kg (4.8 pounds)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Gewicht met accu voor langdurig gebruik                           | 2,6 kg (5.8 pounds)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Nominaal geluidsniveau                                            | 39 dBA typisch bij stand 2 (MDS-Hi)<br>Maximaal geluidsvermogen systeem 62 dBA<br>Maximale geluidsdruk systeem 54 dBA<br>Typische laagste alarmgeluidsdruk 62,3 dBA (gemeten in de draagtas)<br>Typische hoogste alarmgeluidsdruk 67,5 dBA (gemeten in de draagtas)<br>(Geluidsdrukwaarde gemeten op afstand van 1 meter volgens ISO 3744) |
| Opwarmtijd                                                        | 2 minuten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Zuurstofconcentratie*                                             | 90% + 6% en – 3% bij alle instellingen                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Drukgevoeligheid van de inspiratoire trigger                      | < 0,12 cm H2O                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Instellingen voor stroomsnelheidsregeling                         | Instelling van de pulsedosis 1,2,3,4,5,6                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Maximale uitlaatdruk                                              | < 28,9 psi (199 kPa)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| AC-voeding                                                        | 100 tot 240 VAC, 50 tot 60 Hz<br>Autosensing 2.0 – 1,0 A                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| DC-voeding                                                        | 13,5-15,0 VDC, 100 W<br>Maximale spanning: 12,0 tot 16,8 VDC (+ 0,5)                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Stroomverbruik                                                    | Maximaal 120 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Type accu                                                         | Lithium-ion                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Accu                                                              | 12,0 tot 16,8 VDC (± 0,5 V)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Minimale nominale capaciteit                                      | Accu met 8 cellen: 6400 mAh<br>Accu met 16 cellen: 2x6400 mAh                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Laadstroom accu                                                   | 3 A per 8 cellen 1,5 A/kant (BA-500)<br>3 A per 8 cellen (BA-508)<br>4 A per 16 cellen 2,0 A/kant                                                                                                                                                                                                                                          |
| Oplaadtijd van de accu                                            | Standaard (BA-500 en BA-508): maximaal 3 uur<br>Langdurig gebruik (BA-516): maximaal 4 uur                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Bedrijfstemperatuur**                                             | 5 tot 40 °C (41 tot 104 °F)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Luchtvochtigheid bij gebruik                                      | 15% tot 90%, niet-condenserend                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Luchtdruk in bedrijf                                              | 70 kPa tot 106 kPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Operationele hoogte**                                             | 0 tot 3048 meter (0 tot 10.000 voet)                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Verzend- en opslagtemperatuur                                     | –25 tot 70 °C (–13 tot 158 °F)                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

**Inogen Rove 6 draagbare zuurstofconcentrator (modelnummer IO-501)**

|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Luchtvochtigheid bij verzending en opslag | Maximaal 90%, niet-condenserend<br>Droog bewaren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Meetonzekerheden:                         | Pulsevolumes: $\pm 15\%$ van het nominale volume<br>Druk: $\pm 0,03$ psig (algemeen)/ $\pm 0,05$ cm H <sub>2</sub> O (gevoeligheid van de inspiratoire trigger)<br>Zuurstofconcentratie: $\pm 3\%$ (zonder rekening te houden met temperatuur, barometerdruk en tijd sinds kalibratie meetapparaat)                                                                                               |
| Intelligent Delivery Technology®          | De apparaten van Inogen maken gebruik van complexe algoritmen die zijn ontworpen om oppervlakkige ademhaling tot 0,12 cmH <sub>2</sub> O te detecteren en die de bolusgrootte van de zuurstof aanpassen aan de ademhalingssnelheid van de patiënt.<br>Na detectie levert de Inogen One zuurstof binnen de eerste 250 milliseconden na inademing, wanneer zuurstoftherapie het meest effectief is. |

\*Gebaseerd op een atmosferische druk van 101,3 kPa (14,69 psi) bij 20 °C (68 °F) en droog (STPD).  
\*\*Als de concentrator buiten deze bedrijfsspecificaties werkt, kan het vermogen van de concentrator om te voldoen aan de specificaties voor de zuurstofconcentratie bij hogere instellingen van de zuurstofstroom worden beperkt.

**CLASSIFICATIE**

|                                                                                     |                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Wijze van gebruik                                                                   | Continu gebruik                                    |
| Type bescherming tegen elektrische schokken                                         | Klasse II                                          |
| Beschermingsgraad van de componenten van de concentrator tegen elektrische schokken | Type BF<br>Niet bedoeld voor cardiale toepassingen |
| Beschermingsgraad                                                                   | IP22                                               |

**12.2 INSTELLINGEN VOOR DE PULSEVOLUMESTROOM**

**Inogen Rove 6 pulsevolumes per instelling van de zuurstofstroom  
(ml/ademhaling  $\pm 15\%$  volgens ISO 80601-2-67)**

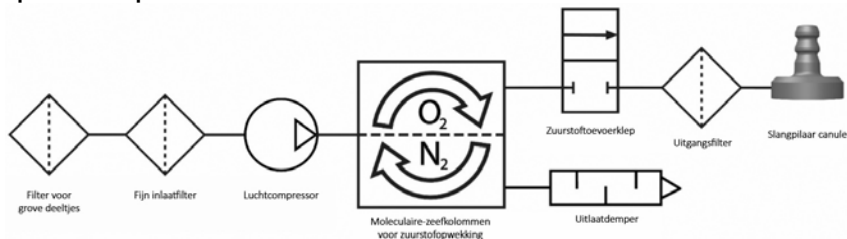
| ADEMHALINGEN PER MINUUT           | 1    | 2    | 3     | 4    | 5     | 6     |
|-----------------------------------|------|------|-------|------|-------|-------|
| 10                                | 21,0 | 42,0 | 63,0  | 84,0 | 105,0 | 126,0 |
| 15                                | 14,0 | 28,0 | 42,0  | 56,0 | 70,0  | 84,0  |
| 20                                | 10,5 | 21,0 | 31,5  | 42,0 | 52,5  | 63,0  |
| 25                                | 8,4  | 16,8 | 25,2  | 33,6 | 42,0  | 50,4  |
| 30                                | 7,0  | 14,0 | 21,0  | 28,0 | 35,0  | 42,0  |
| 35                                | 6,0  | 12,0 | 18,0  | 24,0 | 30,0  | 36,0  |
| 40                                | 5,25 | 10,5 | 15,75 | 21,0 | 26,25 | 31,5  |
| TOTAAL VOLUME PER MINUUT (ML/MIN) | 210  | 420  | 630   | 840  | 1050  | 1260  |

## WAARSCHUWING

- De instellingen van zuurstoftherapieapparatuur van andere modellen of merken komen mogelijk niet overeen met de instellingen van dit apparaat.
- De instellingen van dit apparaat komen mogelijk niet overeen met de instellingen voor apparaten die zorgen voor een continue zuurstoftoevoer.

## PNEUMATISCH SCHEMA

Het proces verloopt van links naar rechts



## 12.3 INFORMATIE OVER ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT (EMC)

### WAARSCHUWING

- Het gebruik van accessoires, transducers en kabels die niet door de fabrikant van deze apparatuur zijn gespecificeerd of geleverd, kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of verminderde elektromagnetische immuniteit van deze apparatuur en kan leiden tot een onjuiste werking.
- Vermijd blootstelling aan bekende bronnen van EMI (elektromagnetische interferentie) zoals diathermie, lithotripsie, elektrocauterisatie, RFID (Radio Frequency Identification) en elektromagnetische beveiligingssystemen zoals bewakingssystemen tegen diefstal/elektronische artikelen en metaaldetectoren. Houd er rekening mee dat de aanwezigheid van RFID-apparaten misschien niet duidelijk is. Als een dergelijke interferentie wordt vermoed, verplaats de apparatuur dan, indien mogelijk, om de afstanden te maximaliseren.
- Draagbare RF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mag niet op een afstand van minder dan 30 cm van onderdelen van het apparaat, inclusief de door de fabrikant gespecificeerde kabels, worden gebruikt. Anders kan dat leiden tot een verslechtering van de prestaties van deze apparatuur.
- Het apparaat mag niet naast of gestapeld met andere apparatuur worden gebruikt. Als aangrenzend of gestapeld gebruik onvermijdelijk is, moet het apparaat worden geobserveerd om te controleren of het apparaat normaal werkt. Als de werking niet normaal is, moet het apparaat of de andere apparatuur worden verplaatst.

Medische elektrische apparatuur moet worden geïnstalleerd en gebruikt volgens de EMC-informatie in deze handleiding.

Deze apparatuur is getest en voldoet aan de EMC-limieten die zijn gespecificeerd in IEC 60601-1-2. Deze limieten zijn bedoeld om een redelijke bescherming te bieden tegen elektromagnetische interferentie in een typische woonomgeving.

Deze concentrator bevat zendermodule IC: 8595A-NINAB4. Bevat FCC-ID: XPYNINAB4. Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-regels. Het gebruik is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden: (1) dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken, en (2) dit apparaat moet alle ontvangen interferentie accepteren, inclusief interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken.

12.4 RICHTLIJNEN EN VERKLARING VAN DE FABRIKANT — ELEKTROMAGNETISCHE IMMUNITEIT:

De concentrator is bedoeld voor gebruik in de elektromagnetische omgeving van woningen, instellingen en voertuigen en andere transportmodaliteiten. De gebruiker van de concentrator moet ervoor zorgen dat deze in een dergelijke omgeving wordt gebruikt. Tijdens de hieronder gespecificeerde immuniteitstests zal de Rove 6 zuurstof blijven leveren binnen de specificaties.

| Immuniteitstest                                                                                                              | Testniveau IEC 60601                                                                                                                                                                        | Richtlijnen voor elektromagnetische omgevingen                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Geleide RF<br>IEC 61000-4-6                                                                                                  | 3 Vrms<br>150 kHz tot 80 MHz<br><br>6 Vrms ISM en<br>amateurfrequenties                                                                                                                     | De Rove 6 draagbare zuurstofconcentrator is geschikt voor de elektromagnetische omgeving van woningen, instellingen, voertuigen, treinen, vliegtuigen, schepen en andere transportomgevingen.                                                                                                                                         |
| Uitgestraalde RF<br>IEC 61000-4-3                                                                                            | 10 V/m<br>80 MHz tot 2,7 GHz                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Elektrostatische<br>ontlading (ESD)<br>IEC 61000-4-2                                                                         | ± 8 kV contact<br>± 2, 4, 6, 8 en 15 kV lucht                                                                                                                                               | Vloeren moeten van hout, beton of keramische tegels zijn. Als vloeren bedekt zijn met synthetisch materiaal, moet de relatieve luchtvochtigheid minimaal 30% zijn.                                                                                                                                                                    |
| Elektrische snelle,<br>transiënt/burst<br>IEC 61000-4-4                                                                      | ± 2 kV voor voedingsleidingen                                                                                                                                                               | De netstroomkwaliteit moet dezelfde zijn als die van een typische woon-, instellings-, voertuig- of andere transport- en mobiele omgeving.                                                                                                                                                                                            |
| Stootspanning<br>IEC 61000-4-5                                                                                               | ± 1 kV tussen lijnen                                                                                                                                                                        | De netstroomkwaliteit moet dezelfde zijn als die van een typische woon-, instellings-, voertuig- of andere transport- en mobiele omgeving.                                                                                                                                                                                            |
| Spanningsdalingen,<br>korte<br>onderbrekingen en<br>spanningsvariaties<br>op de voedings-<br>ingangslijnen<br>IEC 61000-4-11 | 0% UT gedurende 0,5 cyclus<br>bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°,<br>270° en 315°.<br><br>0% UT gedurende 1 cyclus<br><br>70% UT gedurende 25/30 cycli<br><br>0% UT gedurende 200/300 cycli | De netstroomkwaliteit moet dezelfde zijn als die van een typische woon-, instellings-, voertuig- of andere transport- en mobiele omgeving. Als de gebruiker van de Rove 6 continu bedrijf wenst tijdens stroomonderbrekingen, is het raadzaam om het apparaat via een ononderbroken stroomvoorziening van stroom te voorzien.         |
| Voedingsfrequentie<br>(50/60 Hz)<br>Magnetisch veld<br>IEC 61000-4-8                                                         | 30 A/m                                                                                                                                                                                      | De magnetische velden bij de voedingsfrequentie moeten zich op niveaus bevinden die kenmerkend zijn voor typische woon-, instellings-, voertuig- en diverse mobiele omgevingen. De magnetische velden bij de voedingsfrequentie van veelgebruikte apparaten in de woning zullen naar verwachting geen invloed hebben op het apparaat. |

OPMERKING: UT is de wisselstroomnetspanning voorafgaand aan de toepassing van het testniveau.

12.5 RICHTLIJNEN EN VERKLARING VAN DE FABRIKANT —  
ELEKTROMAGNETISCHE EMISSIES

De concentrator is bedoeld voor gebruik thuis, in instellingen, voertuigen en andere transport- en mobiele omgevingen. De gebruiker van de concentrator dient te verzekeren dat het in een dusdanige omgeving wordt gebruikt.

| Emissietest                                               | Naleving | Richtlijnen voor elektromagnetische omgevingen                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RF-emissies<br>CISPR 11                                   | Groep 1  | De concentrator gebruikt RF-energie alleen voor de interne werking. Daarom zijn de RF-emissies erg laag en veroorzaken ze waarschijnlijk geen interferentie in apparatuur in de buurt.                                                 |
| RF-emissies<br>CISPR 11                                   | Klasse B | De concentrator is geschikt voor gebruik in alle inrichtingen, waaronder woningen en bedrijven die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnetwerk dat gebouwen voor huishoudelijke doeleinden van stroom voorziet. |
| Harmonische emissies<br>IEC 61000-3-2                     | Klasse A |                                                                                                                                                                                                                                        |
| Spanningsfluctuaties/<br>flikkeremissies<br>IEC 61000-3-3 | Voldoet  |                                                                                                                                                                                                                                        |

HULPMIDDEL VOOR ELEKTRISCHE ISOLATIE

De externe voeding biedt de mogelijkheid van elektrische isolatie waarbij de AC-ingang in de voeding is geïntegreerd.

13 DRAADLOZE COMMUNICATIE, SPECIFICATIES EN CONFORMITEIT

13.1 BLUETOOTH BASIC RATE/ENHANCED DATA RATE (BR/EDR) BLUETOOTH SPECIAL INTEREST GROUP (SIG) BLUETOOTH LOW ENERGY (BLE)

| Specificatie                              | Karakteristiek      |
|-------------------------------------------|---------------------|
| Naleving van normen                       | Bluetooth™ V5.1 BLE |
| Effectieve RF-uitgestraalde stroomuitgang | 6 dBm               |
| Werkingsbereik                            | ≤ 7,62 m            |
| Modulatie                                 | GFSK                |
| Bandbreedte van de ontvangende sectie     | 2,402 tot 2,480 GHz |

Zie verklaringen FCC, Canada en Taiwan

13.2 GOEDKEURINGSINFORMATIE VAN DE ZENDER

| Land             | Goedkeuring                       |                                                                                                       |
|------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Verenigde Staten | FCC-IDENTIFICATIENUMMER: XPNINAB4 |  R-C-ULX-NINA-B400 |
| Canada           | ISED: IC: 8595A-NINAB4            |                                                                                                       |
| Europa           | CE                                |                                                                                                       |
| Korea            | KCC: R-C-ULX-NINA-B400            |                                                                                                       |

13.3 MOGELIJKHEID VAN STORING VAN RADIO/TELEVISIE

| Land             | Verklaringen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Verenigde Staten | <ul style="list-style-type: none"><li>• This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.</li><li>• These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy, and if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:<ul style="list-style-type: none"><li>◦ Reorient or relocate the receiving antenna.</li><li>◦ Increase the separation between the equipment and receiver.</li><li>◦ Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.</li><li>◦ Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.</li></ul></li></ul> |
| Canada           | <p>This device contains license-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's license-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• This device may not cause interference.</li><li>• This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

13.4 VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Inogen verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van Richtlijn 2014/53/EU en de eisen van alle toepasselijke EU-richtlijnen. De volledige conformiteitsverklaring is te vinden op: [www.Inogen.com/Compliance](http://www.Inogen.com/Compliance)

13.5 VEREENVOUDIGDE VK-CONFORMITEITSVERKLARING

Inogen verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële vereisten volgens de Radio Equipment Regulations 2017 en alle andere toepasselijke voorschriften van het VK. De volledige conformiteitsverklaring is te vinden op: [www.Inogen.com/Compliance](http://www.Inogen.com/Compliance)

## 14. BEPERKTE GARANTIE

Het apparaat wordt geleverd met een garantie van 3 jaar (zie de factuur van de klant). Inogen garandeert dat het product vrij is van materiaal- en fabricagefouten bij normaal gebruik en service en indien correct onderhouden gedurende de tijd die is vermeld in de garantieverklaring die bij het product is geleverd, welke periode begint op de oorspronkelijke verzenddatum. Zoals hierin gebruikt, betekent 'Oorspronkelijke verzenddatum' de oorspronkelijke datum van verzending van het product door Inogen naar de klant. De garanties hieronder worden door Inogen alleen verleend aan de oorspronkelijke klant van de producten en zijn niet overdraagbaar. De originele aankoopbon van de klant voor de producten en een identiteitsbewijs zijn vereist om de beperkte garanties hieronder van kracht te laten zijn. Om de hierin uiteengezette beperkte garantie van kracht te laten zijn, moet de klant elk product binnen twee (2) dagen na levering en voordat het product wordt gebruikt, inspecteren. De klant gaat ermee akkoord dat de door Inogen verstrekte garanties met betrekking tot het product gelden op voorwaarde van gebruik van het product in overeenstemming met de instructies van Inogen zoals verstrekt, en dat de garanties vervallen als dit niet wordt gedaan. De enige aansprakelijkheid van Inogen en het enige en exclusieve rechtsmiddel van de klant dat voortvloeit uit of verband houdt met de producten, met inbegrip van een schending van de garantie, beperkt zich tot het, naar eigen goeddunken van Inogen, repareren of vervangen van het product of een deel daarvan dat op kosten van de klant aan Inogen wordt geretourneerd. Deze garantie is alleen van toepassing als de klant Inogen onmiddellijk na de ontdekking van het defect en binnen de garantieperiode schriftelijk op de hoogte stelt van het defecte product. Producten kunnen alleen door de klant worden geretourneerd en alleen als ze vergezeld zijn van een door Inogen uitgegeven RMA-referentienummer. Inogen is niet verantwoordelijk voor een vermeende schending van de garantie waarvan Inogen vaststelt dat deze het gevolg is van een oorzaak die niet onder deze garantie valt. Inogen neemt de definitieve beslissing over het bestaan en/of de oorzaak van een vermeend defect.

**Voor de kolommen, oplaadbare accu's, draagtas en stroomaccessoires geldt een garantiedekking van niet meer dan 1 jaar.**

Ga voor een volledige garantieverklaring naar [inogen.com/warranty](https://inogen.com/warranty)

## 15. HANDELSMERKEN EN DISCLAIMER

### 15.1 HANDELSMERK

Alle handelsmerken zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaars.

### 15.2. DISCLAIMER

De informatie in dit document is zorgvuldig onderzocht en wordt als betrouwbaar beschouwd. Bovendien behoudt de fabrikant zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen aan alle producten om de leesbaarheid, de werking of het ontwerp te verbeteren. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid die voortvloeit uit de toepassing of het gebruik van een product of circuit dat hierin wordt beschreven; de fabrikant dekt evenmin licenties op grond van zijn octrooirechten of de rechten van anderen.

### 15.3 DIT DOCUMENT

De informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Dit document bevat auteursrechtelijk beschermde informatie. Geen enkel deel van dit document mag op enigerlei wijze geheel of gedeeltelijk worden gereproduceerd (met uitzondering van korte uittreksels in recensies en wetenschappelijke artikelen) zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Zorg dat u alle handleidingen die bij het product worden geleverd zorgvuldig leest en begrijpt.

## 16. CONTACTGEGEVENS

Als u vragen hebt over de informatie in deze instructies of over de veilige werking van dit apparaat, neem dan contact op met de leverancier van uw apparatuur of

- Inogen, Inc. 859 Ward Drive, Suite 200 Goleta, CA 93111, Verenigde Staten, +1 877 466 4362
- Inogen Europe B.V., Rijnzathe 7, 3454 PV De Meern, Nederland, +31 30 7820689

Elk ernstig incident dat zich heeft voorgedaan met betrekking tot het apparaat moet worden gemeld aan Inogen Inc (zie hierboven) en aan de bevoegde autoriteit in uw land. Een ernstig incident is een incident dat direct of indirect heeft geleid of kan hebben geleid tot de dood of een tijdelijke of permanente ernstige verslechtering van de gezondheidstoestand van een patiënt, gebruiker of andere persoon.

Als u vragen hebt over Inogen-producten op voorschrift, uw medische aandoening of persoonlijke gezondheidsproblemen, neem dan contact op met uw arts of zorgverlener, aangezien deze het best bekend zijn met uw medische situatie.



GLOSSARIO DEI SIMBOLI

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                        |                                                                                     |                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | Il regolamento federale degli Stati Uniti limita la vendita di questo dispositivo solo dietro prescrizione medica. Può essere applicabile anche in altri Paesi                         |     | Mantenere asciutto                                                                                                          |
|   | Parte applicata tipo BF                                                                                                                                                                |    | Da usare solo in ambienti interni o asciutti, non bagnare                                                                   |
|   | Apparecchiatura di classe II                                                                                                                                                           |    | Alimentazione AC                                                                                                            |
|   | Nessuna fiamma aperta (concentratore); non incenerire (batteria)                                                                                                                       |    | Alimentazione DC                                                                                                            |
|   | Non fumare                                                                                                                                                                             |    | Fare riferimento al manuale di istruzioni/opuscolo                                                                          |
|   | Non usare olio o grasso                                                                                                                                                                |    | Produttore                                                                                                                  |
|    | Importatore                                                                                                                                                                            |    | Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea/Unione Europea                                                            |
|   | Alto                                                                                                                                                                                   |    | Indica l'uso del cavo di alimentazione DC dell'automobile (BA-306)                                                          |
|    | Conformità europea                                                                                                                                                                     |    | Indica che non è adatto all'uso in ambienti di risonanza magnetica                                                          |
|    | Il produttore di questo POC ha stabilito che questo dispositivo è conforme a tutti i criteri di accettazione FAA applicabili per il trasporto e l'uso del POC a bordo degli aeromobili |    | La Federal Communications Commission                                                                                        |
|    | Dispositivo medico                                                                                                                                                                     |    | Identificazione univoca del dispositivo                                                                                     |
| IP22                                                                               | Protetto dal contatto con dita e oggetti di dimensioni superiori a 12,5 mm (0,5 pollici)<br>Protetto da gocce d'acqua a meno di 15 gradi dalla posizione verticale                     |    | Numero di serie                                                                                                             |
|    | Indica l'intervallo di umidità a cui il dispositivo medico può essere esposto in sicurezza                                                                                             |    | Sito web informativo per i pazienti<br>Alcune informazioni per l'uso sono disponibili sul web                               |
|  | Avvertenza o cautela. Prestare attenzione                                                                                                                                              |  | Numero di catalogo                                                                                                          |
|  | L'imballaggio è riciclabile                                                                                                                                                            |  | Valutazione della conformità nel Regno Unito                                                                                |
|  | Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche Non smaltire con i rifiuti urbani indifferenziati                                                                                |  | Indica i limiti di temperatura massima e minima ai quali l'articolo deve essere immagazzinato, trasportato o utilizzato     |
|  | Data di produzione                                                                                                                                                                     |  | Limitazione della pressione atmosferica alla quale il dispositivo medico può essere esposto in sicurezza (in funzionamento) |
|  | Sommario                                                                                                                                                                               |  | Certificato dell'Electrical Safety Authority                                                                                |
|  | Rappresentante autorizzato per la Svizzera                                                                                                                                             |                                                                                     |                                                                                                                             |
|  | Descrizione del catalogo prodotti                                                                                                                                                      |                                                                                     |                                                                                                                             |

Italiano

**SOMMARIO**

GLOSSARIO DEI SIMBOLI.....155

1. CONTENUTO DEL PRODOTTO E GUIDA RAPIDA .....157

2. INTRODUZIONE .....158

3. INDICAZIONI E USO PREVISTO .....158

4. ISTRUZIONI DI SICUREZZA .....159

5. DESCRIZIONE INOGEN ROVE 6.....162

6. ISTRUZIONI GENERALI .....163

7. GLOSSARIO DEGLI INDICATORI DI ALLARME E DELLE ICONE DEL DISPOSITIVO.....172

8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI .....178

9. OPZIONI DI CONNESSIONE .....178

10. PULIZIA, DISINFEZIONE, CURA E MANUTENZIONE.....179

11. RIPARAZIONE E SMALTIMENTO DEL DISPOSITIVO .....183

12. SPECIFICHE TECNICHE E DEL PRODOTTO.....184

13. COMUNICAZIONE WIRELESS, SPECIFICHE E CONFORMITÀ .....188

14. DICHIARAZIONE DI GARANZIA LIMITATA.....190

15. MARCHI E DICHIARAZIONE DI NON RESPONSABILITÀ .....190

16. INFORMAZIONI DI CONTATTO .....191

## 1. CONTENUTO DEL PRODOTTO E GUIDA RAPIDA

### IMPORTANTE:

la guida rapida è SOLO a scopo di riferimento. È imperativo leggere il manuale utente completo prima dell'uso.

Prima di iniziare, verifica che il tuo sistema di concentratore di ossigeno portatile Inogen Rove 6 includa i seguenti componenti:



1x Inogen Rove 6™



1x borsa da trasporto



1x cavo di alimentazione DC (utilizzare solo il modello del produttore)



1x alimentatore AC



1x manuale utente



1x batteria

**IMPORTANTE:** assicurati di disporre di una fornitura di ossigeno di riserva in aggiunta a questo concentratore di ossigeno portatile

 Qual è la tua fonte di ossigeno di riserva? \_\_\_\_\_

NON UTILIZZARE con umidificatore, nebulizzatore, CPAP o in serie o parallelo con qualsiasi altro dispositivo.

NON UTILIZZARE vicino a fiamme, fumo o qualsiasi oggetto infiammabile.

NON UTILIZZARE vicino a sostanze inquinanti, fumo, fumi, anestetici infiammabili, detergenti o vapori chimici.

NON UTILIZZARE in ambienti in cui il concentratore potrebbe essere immerso nell'acqua.

NON UTILIZZARE vicino a olio, grassi o prodotti a base di petrolio.

### UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

1. Inserisci una batteria compatibile e assicurati che il concentratore sia in un luogo ben ventilato.

2. Collega il concentratore all'alimentazione AC.

3. Collega una cannula appropriata al concentratore.

4. Tieni premuto il pulsante di accensione per accendere il concentratore.

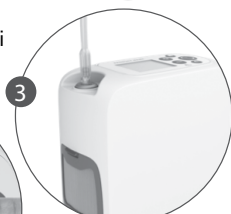
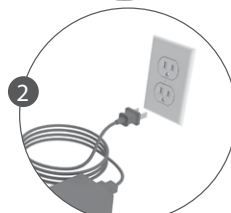
5. Regola l'impostazione del flusso alla velocità prescritta dal tuo medico.

Usa i pulsanti "+" e "-" per regolare l'impostazione del flusso.

**Nota:** il flusso è una "dose" di ossigeno (l'impostazione sarà prescritta dal tuo medico).

6. Posiziona la cannula nasale sul viso e respira normalmente attraverso il naso. Una luce verde lampeggerà ogni volta che viene rilevato un respiro.

**ATTENZIONE** Le impostazioni della dose di ossigeno non corrispondono ai litri al minuto; fai riferimento alle avvertenze riportate al punto 6.10 e alla Sezione 12.2 per le impostazioni del flusso della dose del bolo.



## 2. INTRODUZIONE

Consulta questo manuale per istruzioni dettagliate su avvertenze, precauzioni, specifiche e informazioni aggiuntive.

### **Importante**

Gli utenti devono leggere l'intero manuale prima di utilizzare il concentratore di ossigeno portatile Inogen Rove 6. Il mancato rispetto di questo passaggio potrebbe causare lesioni personali. Se hai domande sulle informazioni contenute in questo manuale utente o sul funzionamento in sicurezza di questo sistema, contatta il fornitore dell'apparecchiatura.

Questo manuale utente fornisce informazioni per gli utenti del concentratore di ossigeno portatile Inogen Rove 6. Per ragioni di brevità, i termini "concentratore", "POC", "unità" o "dispositivo" sono a volte utilizzati in questo documento per riferirsi al concentratore di ossigeno portatile Inogen Rove 6. I termini "paziente" e "utente" sono usati in modo intercambiabile.

## 3. INDICAZIONI E USO PREVISTO

### 3.1 USO PREVISTO

Il concentratore di ossigeno portatile Inogen Rove 6 fornisce un'alta concentrazione di ossigeno supplementare ai pazienti ai quali è stata prescritta una terapia respiratoria. Può essere utilizzato a casa, in strutture, in macchina e in altre modalità di trasporto.

Questo dispositivo deve essere utilizzato come integratore di ossigeno e non è destinato a sostenere o supportare la vita.

### 3.2 INDICAZIONI PER L'USO E BENEFICIO CLINICO

Inogen Rove 6 viene utilizzato dietro prescrizione da pazienti che richiedono ossigeno supplementare per aumentare la saturazione di ossigeno nel sangue.

### 3.3 CONTROINDICAZIONI

Questo dispositivo deve essere utilizzato come integratore di ossigeno; NON È INTESO come strumento per sostenere o supportare la vita. Utilizzare questo prodotto SOLO se il paziente è in grado di respirare autonomamente e di inalare ed espirare senza l'uso di un macchinario.

NON utilizzare in combinazione con anestetici infiammabili o materiali infiammabili.

NON utilizzare questo dispositivo in pazienti tracheotomizzati.

NON utilizzare questo dispositivo in persone la cui respirazione durante il normale riposo non è in grado di attivare il dispositivo.

### 3.4 POPOLAZIONE DI PAZIENTI

Solo per adulti. Prescrizione obbligatoria.

### 3.5 DURATA UTILE

La durata prevista del dispositivo è di 8 anni, ad eccezione dei letti del setaccio (colonne) che hanno una durata prevista di 1 anno e delle batterie, che hanno una durata prevista di 500 cicli completi di carica/scarica.

## 4. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**AVVERTENZA** Dichiarazioni che descrivono le reazioni avverse gravi e i potenziali rischi per la sicurezza.

**ATTENZIONE** Dichiarazioni che richiamano l'attenzione sulle informazioni riguardanti eventuali cure speciali che devono essere esercitate dal medico e/o dal paziente per un uso sicuro ed efficace del dispositivo.

**IMPORTANTE** Dichiarazioni che richiamano l'attenzione su ulteriori informazioni significative sul dispositivo o su una procedura.

Per garantire l'installazione, il montaggio e il funzionamento sicuri del concentratore, queste istruzioni DEVONO essere seguite. Il paziente è l'operatore previsto del dispositivo.

### 4.1 AVVERTENZA

#### Rischio di lesioni o danni

- Questo dispositivo produce ossigeno arricchito, che accelera la combustione. Non consentire il fumo o le fiamme libere entro 2 metri (6,56 piedi) da questo dispositivo durante l'uso. Fumare durante l'ossigenoterapia è pericoloso e può provocare ustioni al viso o morte. Se fumi, devi sempre spegnere il concentratore di ossigeno, rimuovere la cannula e lasciare la stanza in cui si trova la cannula o il concentratore di ossigeno. Se non sei in grado di uscire dalla stanza, devi attendere 10 minuti dopo l'interruzione del flusso di ossigeno.
- Non utilizzare in combinazione con un umidificatore, un nebulizzatore o un CPAP o collegato ad altre apparecchiature. Ciò potrebbe compromettere le prestazioni e/o danneggiare l'apparecchiatura.
- Il Rove 6 non è compatibile con la risonanza magnetica. Non esporre ad apparecchiature per risonanza magnetica o altri dispositivi che generano forti campi magnetici (ad esempio raggi X, TAC o altri tipi di radiazioni).
- È responsabilità del paziente disporre di una fonte alternativa di ossigeno in caso di interruzione di corrente o guasto meccanico. Ciò deve essere valutato all'inizio dell'ossigenoterapia e deve essere basato sulle condizioni del paziente, sulle condizioni ambientali di vita e sulla capacità del paziente di rifornirsi di ossigeno supplementare. Questi attributi devono essere periodicamente rivalutati man mano che le condizioni del paziente cambiano.
- Se ti senti male o a disagio, oppure se il concentratore non segnala un impulso di ossigeno e non riesci a udire e/o sentire l'impulso dell'ossigeno, consulta IMMEDIATAMENTE il fornitore dell'apparecchiatura e/o il tuo medico.
- L'ossigeno rende i materiali infiammabili. Non lasciare la cannula nasale o la mascherina sulle coperte del letto o sui cuscini delle sedie se il concentratore di ossigeno è acceso ma non è in uso. Spegni il concentratore di ossigeno quando non viene utilizzato per prevenire l'arricchimento di ossigeno.
- Evita l'uso del dispositivo in presenza di sostanze inquinanti, fumo o fumi. Non utilizzare il dispositivo in presenza di anestetici infiammabili, detergenti o altri vapori chimici. Non utilizzare spray aerosol intorno al dispositivo.
- Non utilizzare alimentatori, cavi di alimentazione o accessori diversi da quelli specificati in questo manuale utente. L'uso di alimentatori, cavi di alimentazione o accessori non specifici può creare un rischio per la sicurezza e/o compromettere le prestazioni dell'apparecchiatura.
- Non utilizzare olio, grasso o prodotti a base di petrolio sopra o vicino al dispositivo, sul viso o sulla parte superiore del torace per evitare il rischio di incendi e ustioni. Utilizza solo lozioni o pomate a base acquosa compatibili con l'ossigeno durante la configurazione o l'utilizzo dell'ossigenoterapia.
- Non lubrificare attacchi, raccordi, tubi o altri accessori del concentratore di ossigeno per evitare il rischio di incendi e ustioni.
- Per evitare il rischio di soffocamento o strangolamento, tieni i cavi lontano da bambini e animali domestici.
- È responsabilità del paziente controllare periodicamente la batteria e sostituirla, se necessario, seguendo queste istruzioni per l'uso. Inogen non si assume alcuna responsabilità per le persone che scelgono di non attenersi alle raccomandazioni del produttore.
- Per assicurarti di ricevere la quantità terapeutica di ossigeno in base alle tue condizioni mediche, il dispositivo deve (1) essere utilizzato solo

dopo che una o più impostazioni sono state determinate o prescritte individualmente per i tuoi specifici livelli di attività, (2) essere utilizzato con la combinazione specifica di parti e accessori in linea con le specifiche del produttore del concentratore e che sono stati utilizzati durante la regolazione delle impostazioni.

- Le impostazioni di altri modelli o marche di apparecchiature per ossigenoterapia potrebbero non corrispondere alle impostazioni di questo dispositivo.
- Le impostazioni di questo dispositivo potrebbero non corrispondere alle impostazioni dei dispositivi che forniscono un flusso continuo di ossigeno.
- L'uso di questo dispositivo a un'altitudine superiore a 3.084 metri (10.000 piedi), al di fuori dell'intervallo di temperatura di 5–40 °C (41–104 °F) o con un'umidità relativa superiore al 95% può influire negativamente sulla portata e sulla percentuale di ossigeno e di conseguenza sulla qualità dell'ossigenoterapia. L'uso di questo dispositivo immediatamente dopo la conservazione a temperature superiori all'intervallo operativo consentito può influire negativamente sul funzionamento del dispositivo, fino a quando la temperatura non ritorna entro l'intervallo operativo consentito. Il vento o le forti correnti d'aria possono influire negativamente sull'erogazione accurata dell'ossigenoterapia.
- Se il dispositivo non funziona, le tue condizioni torneranno a essere quelle precedenti all'avvio dell'ossigenoterapia. Queste condizioni saranno diverse per ogni singolo paziente.
- Se non sei in grado di comunicare il disagio, potresti aver bisogno di un monitoraggio aggiuntivo e/o di un sistema di allarme distribuito per trasmettere le informazioni sul disagio e/o sull'urgenza medica al tuo caregiver responsabile per evitare lesioni.

## **4.2 ATTENZIONE**

### **Rischio di disagio o lesioni minori**

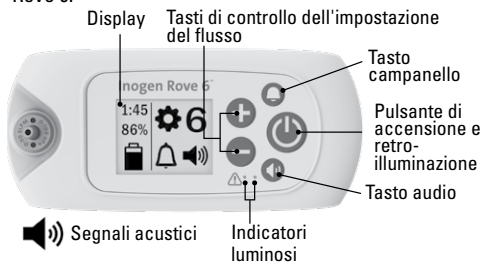
- L'uso di questo dispositivo non è stato studiato nelle popolazioni pediatriche. Consulta il tuo medico prima di utilizzare il prodotto su pazienti pediatrici.
- Parti e accessori incompatibili possono compromettere le prestazioni o causare danni e invalidare la garanzia.
- Il dispositivo è progettato per fornire un flusso di ossigeno ad alta purezza. Un avviso di allerta, "Oxygen Low" (Basso livello di ossigeno), ti informerà se la concentrazione di ossigeno diminuisce. Se l'allarme persiste, contatta il fornitore dell'apparecchiatura.
- L'impostazione del flusso di ossigeno deve essere determinata e registrata individualmente per ciascun paziente dal medico che prescrive la terapia, compresa la configurazione del dispositivo, delle sue parti e degli accessori. È responsabilità del paziente consultare il medico per rivalutare le impostazioni della terapia e verificarne l'efficacia.
- È responsabilità del paziente pianificare una fornitura di ossigeno di riserva durante il viaggio; Inogen non si assume alcuna responsabilità per eventuali interruzioni della fornitura di ossigeno in mancanza di una fonte di riserva.
- È responsabilità del paziente utilizzare solo le parti e gli accessori menzionati nelle presenti istruzioni per l'uso. Il paziente è l'esclusivo responsabile in caso di utilizzo di parti e accessori non raccomandati in queste istruzioni. Inogen non si assume alcuna responsabilità per l'uso di parti e accessori non indicati in queste istruzioni per l'uso.
- È responsabilità del paziente controllare periodicamente la batteria e sostituirla, se necessario, seguendo queste istruzioni per l'uso. Inogen non si assume alcuna responsabilità per le persone che scelgono di non attenersi alle raccomandazioni del produttore.
- Non modificate il dispositivo. Parti e accessori incompatibili a seguito di modifiche possono ridurre le prestazioni o causare danni e possono invalidare la garanzia, a meno che non sia stato indicato o istruito in tal senso.
- Non utilizzare questo prodotto in modi diversi da quelli descritti nelle specifiche e nelle sezioni relative all'uso previsto di questo manuale, in quanto ciò potrebbe causare danni al prodotto, perdita della sua funzionalità o lesioni personali.
- Non ostruire i fori di ingresso o di scarico dell'aria durante il funzionamento del dispositivo. Il blocco della circolazione dell'aria o il posizionamento vicino a una fonte di calore può causare l'accumulo di calore all'interno del dispositivo, il suo spegnimento o danni al concentratore. In caso di modifiche alle prestazioni del dispositivo, consulta la sezione relativa alla risoluzione dei problemi in questo documento.

- Non utilizzare il dispositivo senza il filtro antiparticolato installato. Le particelle aspirate nel sistema possono danneggiare l'apparecchiatura.
- Non avvolgere i cavi attorno all'alimentatore quando non utilizzato. Non tirare o trascinare il cavo e non posizionarvi sopra oggetti. Ciò potrebbe causare danni ai cavi e la mancata alimentazione del concentratore.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione DC con una presa multipla. Ciò può causare il surriscaldamento del cavo di alimentazione DC.
- Non smontare l'alimentatore. Ciò può comportare guasti ai componenti e/o rischi per la sicurezza.
- Non inserire nulla nella porta di alimentazione del dispositivo che non sia l'alimentatore in dotazione. Se si utilizza una prolunga, utilizzare una prolunga marchiata Underwriters Laboratory (UL) e una sezione minima di 0,82 mm<sup>2</sup> (18 gauge). Non collegare altri dispositivi alla stessa prolunga.
- Non imballare per la spedizione concentratore, accessori o sistemi utilizzando imballaggi non forniti da Inogen.
- Non avviare l'automobile con il cavo di alimentazione DC collegato. Ciò può causare picchi di tensione che potrebbero spegnere e/o danneggiare il dispositivo.
- Non lasciare il dispositivo in un ambiente che può raggiungere temperature elevate, ad esempio un'auto non occupata in ambienti ad alta temperatura.
- Non toccare i contatti elettrici incassati del caricabatterie esterno; i danni ai contatti possono influire sul funzionamento del caricabatterie.
- Il dispositivo deve essere tenuto sempre asciutto. L'esposizione all'acqua potrebbe causare scosse elettriche e/o danni.
- Per una durata ottimale del letto del setaccio (colonne), il prodotto deve essere usato frequentemente.
- La batteria del dispositivo funge da alimentatore secondario in caso di perdita programmata o imprevista dell'alimentatore esterno. Anche quando si utilizza il dispositivo da un alimentatore esterno, è necessario mantenere una batteria inserita correttamente nell'unità. In questo modo si ridurrà al minimo il rischio di interruzione del funzionamento e si manterrà il funzionamento degli allarmi.
- L'alimentatore deve essere collocato in un luogo ben ventilato, dato che si basa sulla circolazione dell'aria per la dissipazione del calore. L'alimentatore potrebbe surriscaldarsi durante il funzionamento; in tal caso, lasciarlo raffreddare prima di maneggiarlo per evitare lesioni.
- Assicurati che la presa di alimentazione dell'automobile sia pulita e che la spina dell'adattatore si adatti correttamente, altrimenti potrebbe verificarsi un surriscaldamento.
- Assicurati che la presa di alimentazione dell'automobile abbia il fusibile corretto per il fabbisogno di alimentazione del dispositivo (minimo 15 Amp). Se la presa di alimentazione non è in grado di supportare un carico di 15 Amp, il fusibile potrebbe bruciare o la presa potrebbe danneggiarsi.
- Quando si alimenta il dispositivo in automobile, assicurarsi che il motore del veicolo sia acceso prima di collegare il cavo di alimentazione DC alla presa ausiliaria DC. Il funzionamento del dispositivo a motore spento potrebbe scaricare la batteria del veicolo.
- Un cambiamento di altitudine (ad esempio, dal mare alla montagna) può influire sull'ossigeno totale disponibile per il paziente. Consulta il tuo medico prima di recarti ad altitudini più alte o più basse per determinare se l'impostazione del flusso deve essere modificata.

## 5. INOGEN ROVE 6 DESCRIZIONE

Il sistema concentratore di ossigeno portatile Inogen Rove 6 può includere i seguenti accessori: alimentatore AC, cavo di alimentazione DC, batteria ricaricabile e borsa per il trasporto.

Questa sezione ha lo scopo di aiutarti a familiarizzare con i componenti e l'interfaccia del dispositivo. Non compiere alcuna azione sul o con il POC fino a dopo aver letto la Sezione 6, Istruzioni generali di Inogen Rove 6.



### Pulsante di accensione

- Tenendo premuto questo pulsante si accende e si spegne il dispositivo.

### Pulsanti di controllo dell'impostazione del flusso:

- Regola il flusso utilizzando i pulsanti di impostazione + e -.
- Sono disponibili sei impostazioni, da 1 a 6.

### Tasto di controllo del volume:

- Premendo questo pulsante si modifica il livello del volume da 1 a 4.

### Tasto campanello:

- Premendo questo pulsante si attiverà e disattiverà l'allarme acustico di *mancato rilevamento del respiro* del dispositivo.
  - Quando questa modalità è **ATTIVA**: il dispositivo emette un allarme con segnali acustici e visivi quando non viene rilevato alcun respiro per 60 secondi. Dopo 60 secondi, il dispositivo entra in "modalità impulso automatico". Una volta rilevato un altro respiro, il dispositivo esce dalla "modalità a impulsi automatici" e riparte normalmente in caso di inspirazione.
  - Questa modalità è abilitata quando sul display è visualizzata una campana. In caso di interruzione dell'alimentazione, l'allarme acustico di mancato rilevamento del respiro rimane impostato nella modalità stabilita dall'utente.

### Display:

- Il display mostra informazioni sullo stato del dispositivo, quali l'impostazione del flusso, lo stato dell'alimentazione, la durata della batteria e gli allarmi.
- Prima dell'uso, rimuovi l'etichetta statica FCC dallo schermo.



### Indicatori luminosi:

- **LED di rilevamento del respiro**: una luce verde indica il rilevamento del respiro.
- **LED di segnale/allarme**: una luce gialla indica una modifica dello stato operativo o una condizione che potrebbe richiedere una risposta (allarme).
- Una luce lampeggiante ha una priorità maggiore rispetto a una luce non lampeggiante.

### Segnali acustici:

- Un segnale acustico (bip) indica una modifica dello stato operativo o una condizione che potrebbe richiedere una risposta (allarme).
- Segnali acustici più frequenti indicano condizioni di priorità più elevata.

**Retroilluminazione**: una retroilluminazione illumina lo schermo per 15 secondi quando si preme brevemente il pulsante di accensione.

**Filtro antiparticolato**: i filtri devono essere sempre in posizione durante il funzionamento, per mantenere l'aria che entra nel dispositivo priva di particelle di grandi dimensioni.

**Connettore della cannula**: la cannula nasale si collega al dispositivo attraverso questo connettore.

**Alimentazione**: collegamento per alimentazione esterna dall'alimentatore AC o dal cavo di alimentazione DC.

**Porta USB**: solo per uso di servizio.

## 6. ISTRUZIONI GENERALI

Il fornitore del prodotto deve garantire che, se del caso, a tutti gli utenti di questo dispositivo sia fornito il manuale d'uso.

### AVVERTENZA

Non utilizzare il prodotto senza avere raggiunto un'adeguata formazione personale leggendo questo manuale. Se hai bisogno di ulteriori informazioni dopo aver letto questo manuale, contatta il fornitore dell'apparecchiatura.

Ispeziona sempre il dispositivo e i suoi componenti per individuare eventuali segni di danneggiamento prima dell'uso.

### AVVERTENZA

Non utilizzare il dispositivo o qualsiasi componente che mostri segni di danneggiamento.

**Importante:** sebbene la scatola o l'imballaggio possano presentare alcuni danni, ad esempio lacerazioni o ammaccature, il dispositivo potrebbe essere ancora utilizzabile. Se il dispositivo o qualsiasi accessorio mostra segni di danneggiamento, contatta il tuo fornitore di ossigeno domestico.

Prima di iniziare, assicurati di avere quanto segue:

• Concentratore • Batteria • Borsa da trasporto • Alimentatore AC • Cavo di alimentazione DC • Cannula nasale (acquistabile separatamente)

### 6.1 PRINCIPI OPERATIVI

Questo dispositivo funziona separando l'ossigeno dall'aria mediante un processo di adsorbimento dell'oscillazione di pressione (PSA). L'aria normale è composta per il 21% di ossigeno; questo dispositivo aumenta la quantità di ossigeno fino al 96% rimuovendo l'azoto e concentrando l'ossigeno in uscita. Per farlo, l'aria viene aspirata nel dispositivo attraverso un piccolo compressore d'aria, l'azoto viene separato dall'ossigeno e infine l'ossigeno viene raccolto e trasmesso al paziente a ogni respiro.

Poiché l'ossigeno che respiri proviene dall'ambiente circostante, è molto importante mantenere pulito il dispositivo. Sebbene il dispositivo sia dotato di molti filtri, l'esposizione del dispositivo ad ambienti sporchi e polverosi ridurrà la durata dei filtri, il che renderà necessario sostituirli più spesso.

Il dispositivo mantiene i seguenti requisiti prestazionali essenziali senza la necessità di test ricorrenti:

1. Condizione di allarme quando l'erogazione di ossigeno, sia in condizioni normali che in condizioni di guasto singolo, non rientra nei livelli di prestazioni indicati in questo manuale.
2. Condizione di allarme tecnico in caso di guasto dell'alimentatore.
3. Condizione di allarme tecnico quando la batteria si avvicina all'esaurimento.
4. Condizione di allarme tecnico quando la concentrazione di ossigeno è inferiore all'82% della frazione volumetrica.
5. Condizione di allarme tecnico di malfunzionamento.
6. L'erogazione di una dose di ossigeno, in condizioni normali o indicativo di un funzionamento anomalo.

### 6.2 PREPARAZIONE DEL CONCENTRATORE PER L'USO

**IMPORTANTE:** assicurati di avere una scorta di ossigeno di riserva in aggiunta a questo concentratore portatile.

 **Qual è la tua fonte di ossigeno di riserva?** \_\_\_\_\_

NON UTILIZZARE con umidificatore, nebulizzatore, CPAP o in serie o parallelo con qualsiasi altro dispositivo.

NON UTILIZZARE vicino a fiamme, fumo o a qualsiasi oggetto infiammabile

NON UTILIZZARE vicino a sostanze inquinanti, fumo, fumi, anestetici infiammabili, detergenti o vapori chimici.

NON UTILIZZARE in ambienti in cui il concentratore potrebbe essere immerso nell'acqua.

NON UTILIZZARE vicino a olio, grasso o prodotti a base di petrolio.

## 1. Assicuratevi che il concentratore sia in un luogo ben ventilato

- I fori di ingresso e uscita dell'aria devono essere liberi da ostruzioni.
- Orienta il concentratore in modo da poter udire eventuali allarmi acustici.
- Utilizza il concentratore sempre in posizione verticale.
- Assicuratevi che i filtri antiparticolato siano posizionati su entrambi i lati del dispositivo.
- Assicuratevi di trovarvi in un luogo in cui puoi sentire e/o vedere eventuali allarmi che potrebbero attivarsi.



## 2. Installa la batteria

**IMPORTANTE:** l'uso di cavi sbrigati può provocare un incendio. Utilizza solo cavi compatibili del produttore.

È necessario installare sempre una batteria sul dispositivo per riaccenderlo e per consentire alla batteria di caricarsi quando il concentratore è collegato a un'alimentazione esterna. Per installare una batteria:

- Allinea la batteria con l'alloggiamento inferiore del dispositivo.
- Fai scorrere la batteria in posizione finché non senti un clic udibile e il dispositivo di chiusura è tornato nella posizione superiore.
- Sentirai un solo segnale acustico e vedrai le spie e il display accendersi brevemente prima di spegnersi. Ciò significa che la batteria è stata collegata correttamente al concentratore.



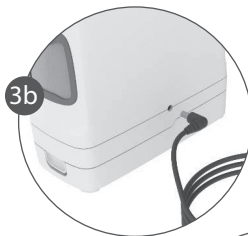
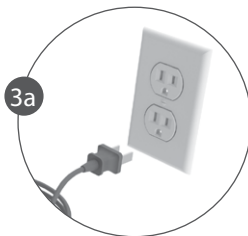
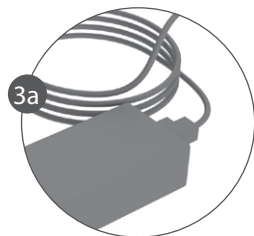
**NON** utilizzare batterie diverse da quelle specificate in questo manuale.

## 3. Collega l'alimentatore:

- Collega l'alimentatore AC al cavo di alimentazione e collega il cavo di alimentazione a una presa a muro standard.
- Collega la spina di uscita dell'alimentatore al concentratore inserendola nella porta di alimentazione situata nella parte anteriore del concentratore.
- Sentirai un singolo bip e vedrai accendersi brevemente gli indicatori luminosi e lo schermo del display, prima che si spengano nuovamente. Ciò significa che l'alimentatore è stato collegato correttamente al concentratore.

**NON** utilizzare un alimentatore diverso da quelli specificati in questo manuale.

**NON** utilizzare cavi di alimentazione o accessori diversi da quelli specificati in questo manuale.



## 4. Collega una cannula adatta al concentratore

- Si consiglia di utilizzare una cannula a lume singolo di lunghezza massima pari a 7,62 metri (25 piedi). Ciò garantisce una corretta rilevazione del respiro e l'erogazione di ossigeno.

**IMPORTANTE:** consulta il medico per verificare se sia necessario aumentare la titolazione per garantire un corretto apporto di ossigeno quando si utilizza una particolare cannula.

**NON** lubrificare raccordi, connessioni, tubi o altri accessori del concentratore.



- Collega il tubo della cannula nasale inserendolo sul connettore in metallo situato sulla parte superiore del dispositivo.
- Sostituisci regolarmente la cannula per evitare contaminazioni o un deterioramento delle prestazioni. Consulta la Sezione 10.1 "Sostituzione della cannula" per maggiori dettagli.

## 6.3 USO DEL CONCENTRATORE

### 1. Accendi il concentratore premendo il pulsante ON/OFF

- Tieni premuto il pulsante di accensione finché non senti un singolo segnale acustico breve.
- Il display si illumina e il logo Inogen appare sul display.



**IMPORTANTE:** se la luce del display si spegne immediatamente dopo la visualizzazione del logo Inogen, significa che non hai tenuto premuto il pulsante di accensione abbastanza a lungo. Riprova tenendo premuto il pulsante di accensione più a lungo, finché non senti un singolo breve segnale acustico.

- L'icona "attendere" (☼) appare durante l'accensione del concentratore.
- Il display indica l'impostazione del flusso corrente e le condizioni di alimentazione.
- Dopo una breve sequenza di avvio, inizia un periodo di riscaldamento che dura fino a 2 minuti. Durante questo periodo di tempo la concentrazione di ossigeno è in aumento ma potrebbe non aver raggiunto le specifiche. Potrebbe essere necessario un ulteriore tempo di riscaldamento se il dispositivo è stato conservato a temperature estremamente basse.

### 2. Controlla il livello della batteria del concentratore

- Una volta che il concentratore si è avviato completamente, la luce del display si spegne.
- A questo punto, vedrai apparire una percentuale di batteria sul display, dove in precedenza si trovava l'icona "attendere" (☼).
- Se la batteria è scarica, collega il concentratore a un alimentatore esterno, come descritto alla Sezione 6.2, punto 3, oppure sostituiscila con una batteria completamente carica.
- Se la batteria è stata rimossa, torna alla Sezione 6.2, punto 2, "Installazione della batteria" per reinstallarla.

### 3. Regola l'impostazione del flusso del concentratore

- Regola l'impostazione del flusso come prescritto dal medico o dall'operatore sanitario.
- Usa i pulsanti + o - per regolare l'impostazione desiderata.
- L'impostazione corrente può essere visualizzata sul display accanto al simbolo delle impostazioni ⚙️.

**IMPORTANTE:** È normale sentire una differenza nel suono quando si modifica l'impostazione del flusso.

Regola il concentratore sulle impostazioni di flusso prescritte dal medico. La portata è prescritta dal medico; è una "dose" di ossigeno. Un tasso troppo alto o troppo basso potrebbe causare danni.

### 4. Usa il tuo concentratore

- Posiziona la cannula nasale sotto il naso con i tubicini rivolti verso l'alto nel naso e avvolgi il tubo saldamente attorno alle orecchie secondo le istruzioni del produttore della cannula.
- Respira attraverso il naso. Il concentratore rileverà l'inizio dell'inalazione e rilascerà una dose di ossigeno in un momento preciso dell'inalazione. Il dispositivo rileverà ogni respiro e continuerà a erogare ossigeno in questo modo. Man mano che la frequenza respiratoria cambia, rileverà questi cambiamenti e fornirà ossigeno quando ne hai bisogno.
- Una luce verde lampeggerà ogni volta che viene rilevato un respiro.



Continua ad assicurarti che la cannula nasale sia correttamente allineata sul viso e di respirare attraverso il naso.

**NON** utilizzare il concentratore se ti senti male o a disagio.

**NON** utilizzare il concentratore se non segnala un impulso di ossigeno.

**NON** utilizzare il concentratore se non riesci a udire e/o percepire l'erogazione di ossigeno.

**NON** utilizzare il concentratore se non sei in grado di udire gli allarmi acustici.

**NON** permettere la presenza di fumo o fiamme libere entro 2 m (6,56 piedi) dal concentratore.

**NON** fumare attivamente durante l'uso del concentratore.

- Se fumi, devi sempre spegnere il concentratore, rimuovere la cannula e lasciare la stanza in cui si trovano la cannula o il concentratore. Se non sei in grado di uscire dalla stanza, devi attendere 10 minuti dopo l'interruzione del flusso di ossigeno.

**NON** lasciare la cannula nasale sulle coperte del letto o sui cuscini delle sedie quando il POC è acceso ma non in uso.

**IMPORTANTE:** per la manutenzione della cannula, fai riferimento alle istruzioni del produttore della cannula o segui i consigli del tuo medico. Se inali molto rapidamente tra un respiro e l'altro, il dispositivo potrebbe ignorare uno dei respiri, dando l'impressione di un respiro mancato. Questo è normale, poiché il dispositivo rileva e monitora i cambiamenti nel ritmo respiratorio. Il dispositivo normalmente rileva il respiro successivo e rilascia ossigeno di conseguenza.

## 5. Accessori per il trasporto

### Borsa da trasporto:

- Se desideri utilizzare la borsa da trasporto (CA-500), collega una batteria. Inserisci il dispositivo nella borsa da trasporto attraverso l'apertura inferiore con cerniera, con la cannula rivolta verso l'alto sul lato anteriore destro.
- Chiudi la cerniera sulla parte inferiore

**IMPORTANTE:** assicurati che entrambe le prese d'aria siano visibili attraverso i pannelli a rete aperti sui lati della borsa, e che i fori di scarico dell'aria siano visibili dal pannello a rete aperto sulla parte anteriore della borsa.

- Conserva oggetti come cannule extra o carte d'identità nella chiusura con cerniera sotto la patta anteriore della borsa da trasporto.

**IMPORTANTE:** questa borsa può essere fissata al manico del bagaglio o del carrello.

### Zaino

- Per utilizzare lo zaino (CA-550) con il concentratore, collega una batteria e inserisci il dispositivo nello scomparto anteriore, in modo che i filtri antiparticolato non siano ostruiti e la presa di alimentazione sia accessibile.

Lo zaino non è incluso nel sistema ma può essere acquistato separatamente.

### Carrello

- Il carrello è dotato di ruote e di una maniglia telescopica per facilitare il trasporto dell'Inogen Rove 6. L'Inogen Rove 6 può essere utilizzato con l'alimentazione a batteria durante il trasporto. Posiziona la borsa per il trasporto sulla maniglia del carrello. Assicurati che la maniglia del carrello sia inserita attraverso l'apertura della custodia nella parte posteriore della borsa da trasporto.



6. Spegni il concentratore

- Spegni il dispositivo tenendo premuto il pulsante di accensione.

6.4 ELENCO ACCESSORI E COMPONENTI

AVVERTENZA

Per evitare lesioni o danni che invalidino la garanzia, utilizza solo alimentatori specificati da INOGEN.



Utilizza solo alimentatori/adattatori o accessori specificati in questo manuale. L'uso di accessori non specificati può creare rischi e/o influire negativamente sulle prestazioni del dispositivo. Non tutti gli accessori sono inclusi nel sistema e possono essere acquistati separatamente. I seguenti accessori opzionali e parti di ricambio possono essere acquistati presso il fornitore dell'apparecchiatura o il produttore Inogen, su [Inogen.com](https://www.inogen.com) o chiamando il numero +1 877 466 4364 o +31 30 7820689.

| Descrizione                            | Articolo      |
|----------------------------------------|---------------|
| Batteria standard                      | BA-500/BA-508 |
| Batteria a lunga durata                | BA-516        |
| Alimentatore AC                        | BA-502/BA-501 |
| Cavo di alimentazione AC, Europa       | RP-116        |
| Cavo di alimentazione AC, Regno Unito  | RP-115        |
| Cavo di alimentazione AC, Nord America | RP-109        |
| Cavo di alimentazione AC, Svizzera     | RP-227        |
| Cavo di alimentazione AC, Australia    | RP-120        |

| Descrizione                         | Articolo |
|-------------------------------------|----------|
| Cavo di alimentazione AC, Sudafrica | RP-145   |
| Borsa da trasporto                  | CA-500   |
| Zaino                               | CA-550   |
| Caricabatterie esterno              | BA-503   |
| Cavo di alimentazione DC            | BA-306   |
| Kit connettore cannula              | RP-506   |
| Colonne sostitutive                 | RP-502   |
| Filtri antiparticolato di ricambio  | RP-501   |

AVVERTENZA

Non utilizzare il dispositivo o qualsiasi accessorio che mostri segni di danneggiamento.

6.5 PACCO BATTERIE RICARICABILI (BA-500, BA-508 E BA-516)

La batteria alimenterà il dispositivo senza collegamento a una fonte di alimentazione esterna. Il dispositivo potrebbe essere dotato di 1 o più batterie, a seconda della configurazione ordinata. Questo dispositivo è compatibile con tre diverse batterie: BA-500 e BA-508 sono batterie standard a 8 celle, mentre BA-516 è la batteria estesa a 16 celle. Queste batterie alimentano il dispositivo per periodi di tempo diversi, a seconda dell'impostazione del flusso.

Questa tabella mostra la durata tipica di una nuova batteria.

| Impostazione del dispositivo | Durata della batteria standard in ore (BA-500/BA-508) | Durata della batteria estesa in ore (BA-516) |
|------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 1                            | Fino a 6.15                                           | Fino a 12.45                                 |
| 2                            | Fino a 5.00                                           | Fino a 10.15                                 |
| 3                            | Fino a 3.15                                           | Fino a 6.30                                  |
| 4                            | Fino a 2.15                                           | Fino a 5.15                                  |
| 5                            | Fino a 1.45                                           | Fino a 3.30                                  |
| 6                            | Fino a 1.15                                           | Fino a 2.30                                  |

**NOTA:** la durata della batteria varia in base all'impostazione del flusso e alle condizioni ambientali. Il tempo indicato è una media e può variare del 10% circa.



## 6.6 VERIFICA DELLO STATO DELLA BATTERIA UNA VOLTA INSTALLATA SUL DISPOSITIVO

Quando si utilizza la batteria, il display mostra la percentuale stimata (%) o i minuti di carica rimanenti. Queste icone indicano che il dispositivo funziona a batteria e non è in carica:



La batteria è carica.



La batteria ha meno del 10% di carica residua.



La batteria ha una carica residua di circa il 40-50%.



La batteria è scarica o lo stato della batteria non è disponibile.

**IMPORTANTE:** quando il dispositivo rileva che la batteria ha meno di 10 minuti rimanenti, viene emesso un allarme di bassa priorità. Quando la batteria è scarica, l'allarme passa a una priorità più alta.

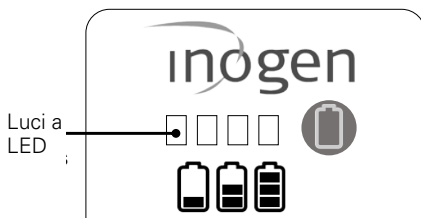
Quando la batteria ha meno di 10 minuti rimanenti, effettua una delle seguenti operazioni:

- Collega il dispositivo a una fonte di alimentazione AC o DC utilizzando l'alimentatore AC o il cavo di alimentazione DC.
- Spegni il dispositivo e sostituisci la batteria scarica con una batteria carica. Per rimuovere la batteria, tieni premuto il pulsante di blocco della batteria e rimuovi la batteria dal dispositivo.

Se la batteria è scarica, carica la batteria collegando il dispositivo a un'alimentazione esterna o caricandolo con il caricabatterie esterno.

## 6.7 CONTROLLO DELLO STATO DELLA BATTERIA QUANDO NON INSTALLATA NEL DISPOSITIVO

- Per verificare la carica della batteria quando non è installata nel dispositivo, premi il pulsante verde con l'icona della batteria. Le spie dell'indicatore della batteria (< 10% – 100%) si illuminano a sinistra del pulsante verde dell'icona della batteria per indicare il livello di carica della batteria:
- Si accendono 4 LED: dal 75% al 100% di carica
- Si accendono 3 LED: dal 50% al 75% di carica
- Si accendono 2 LED: dal 25% al 50% di carica
- Si illumina 1 LED: dal 10% al 25% di carica
- 1 LED lampeggia: la batteria è carica per meno del 10% e deve essere ricaricata



## 6.8 CARICARE LE BATTERIE CON IL CONCENTRATORE

Il concentratore ricarica la batteria ogni volta che la batteria viene installata e il dispositivo è collegato a una fonte di alimentazione AC o DC esterna (tranne in aereo). Sai che la batteria si sta caricando quando l'icona della batteria sul display del dispositivo è attraversata da un fulmine, come illustrato:



La batteria è completamente carica e si sta caricando come necessario per mantenere la carica.



La batteria si sta caricando con un livello di carica compreso tra il 60% e il 70%.



La batteria si sta caricando con un livello di carica inferiore al 10%.



Il dispositivo funziona utilizzando una fonte di alimentazione esterna senza batteria presente.

Quando si inizia a caricare una batteria completamente scarica, il processo di ricarica può avviarsi e interrompersi durante i primi minuti. Questo è normale.

Lasciare il dispositivo collegato dopo il tempo di ricarica completo non danneggerà il dispositivo o la batteria. Se si usano più batterie, assicurati che ogni batteria sia etichettata (1, 2, 3 o A, B, C, ecc.) e ruotale regolarmente.

## 6.9 DURATA E MANUTENZIONE DELLA BATTERIA

Le batterie del dispositivo sono progettate per durare 500 cicli di carica/scarica.

### ATTENZIONE

Tieni sempre i liquidi lontani dalle batterie. Se le batterie si bagnano, interrompi immediatamente l'uso e smaltiscile correttamente.

Per prolungare l'autonomia della batteria, evita di utilizzarla a temperature inferiori a 5 °C (41 °F) o superiori a 35 °C (95 °F) per lunghi periodi di tempo. Conserva la batteria in un luogo fresco e asciutto. Conserva con una carica del 40-50%.

Le batterie devono essere caricate fino alla carica completa e scaricate fino allo 0% almeno una volta ogni 90 giorni per mantenere la massima durata.

## 6.10 CANNULA NASALE

### AVVERTENZA

Il corretto posizionamento e collocazione dei rebbi della cannula nasale nel naso è fondamentale per l'erogazione dell'ossigeno. Assicurati che la cannula nasale sia collegata correttamente al raccordo dell'ugello e che il tubo non sia piegato o pizzicato in alcun modo. Sostituisci la cannula nasale regolarmente.

### ATTENZIONE

La cannula nasale deve essere garantita fino a 6 litri al minuto per assicurare un corretto apporto di ossigeno. Nota che le cannule possono essere valutate in "litri al minuto" anche se l'impostazione prescritta del flusso di ossigeno non rappresenta un flusso costante di litri al minuto.



È necessario utilizzare una cannula nasale con il dispositivo per fornire ossigeno dal concentratore. Si consiglia di utilizzare una cannula a lume singolo di lunghezza massima pari a 7,62 metri (25 piedi) per garantire la corretta rilevazione del respiro e l'erogazione di ossigeno. Fai riferimento alle istruzioni per l'uso del produttore.

## ALIMENTATORE A CORRENTE ALTERNATA 6.11 (BA-502/BA-501)

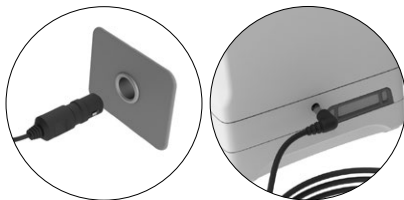
L'Inogen Rove 6 POC include un alimentatore AC che si collega al dispositivo e un cavo di alimentazione AC per il collegamento all'alimentatore e alla presa AC corrispondente. L'alimentatore AC si adatta automaticamente alle tensioni di ingresso da 100 V-240 V (50-60 Hz).

## CAVO DI ALIMENTAZIONE 6.12 DC (BA-306)

Il cavo di alimentazione DC è costituito da un unico cavo con un'estremità che si collega direttamente al dispositivo e un'altra estremità che si inserisce nella presa DC.

Per utilizzare il cavo di alimentazione DC:

- Collega un'estremità del cavo di alimentazione DC alla porta ausiliaria DC.
- Collega l'altra estremità del cavo di alimentazione DC al dispositivo.
- Assicurati che il dispositivo sia sicuro prima di utilizzarlo.



### AVVERTENZA

Non toccare la punta del cavo di alimentazione DC dopo l'uso perché si surriscalda. Toccare la punta del cavo di alimentazione DC subito dopo averlo rimosso dalla porta ausiliaria DC può causare lesioni.

## 6.13 CARICABATTERIE ESTERNO (BA-503, ACCESSORIO OPZIONALE NON INCLUSO)

Il caricabatterie esterno carica la batteria standard (BA-500/BA-508) e quella estesa (BA-516). Non è incluso come accessorio standard nel sistema ma può essere acquistato separatamente. È inoltre possibile utilizzare il dispositivo per caricare la batteria quando è collegato a un alimentatore AC o DC.

Per utilizzare il caricabatterie esterno, procedi come segue:



1. Collega la spina di alimentazione AC a una presa elettrica.



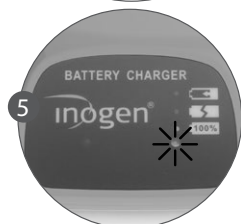
2. Collega la spina di ingresso AC all'alimentatore AC.



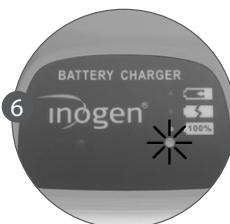
3. Collega la spina di alimentazione al caricabatterie esterno.



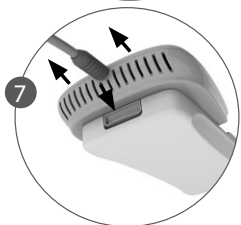
4. Collega il caricabatterie esterno facendolo scorrere sulla batteria finché non si fissa con uno scatto udibile alla batteria.



5. Una volta collegati correttamente i dispositivi, una luce rossa fissa si accende e indica che la batteria è in carica.



6. Quando la luce verde si illumina, la batteria è completamente carica.



7. Premi il dispositivo di chiusura della batteria e disconnetti il caricabatterie dalla batteria.

**Verifica la presenza di errori:** se la luce rossa lampeggia, scollega il dispositivo e ripeti i passaggi da 1 a 4. Se il lampeggiamento continua, contatta il fornitore dell'apparecchiatura.

## 6.14 VIAGGIARE CON IL DISPOSITIVO

Questo dispositivo è conforme a tutti i criteri di accettazione FAA applicabili per il trasporto e l'uso del POC a bordo degli aeromobili.

### IMPORTANTE

È responsabilità del paziente verificare con la compagnia aerea specifica quando viaggia a livello nazionale e internazionale con un POC.

Quando viaggi con il dispositivo, assicurati di portare con te l'alimentatore AC e il caricabatterie esterno (se ne hai uno). Si consiglia di utilizzare un'alimentazione esterna (ad esempio collegata a parete) ogni volta che è disponibile per mantenere la batteria completamente carica.

Porta con te abbastanza batterie cariche per alimentare il concentratore per almeno il 150% della durata prevista del volo, il tempo trascorso a terra prima e dopo il volo, i controlli di sicurezza, le coincidenze e una stima prudente per i ritardi imprevisti. Tieni presente che, in base alle normative FAA, tutte le batterie aggiuntive devono essere avvolte singolarmente e protette per evitare cortocircuiti e trasportate nel bagaglio a mano solo a bordo degli aeromobili.

L'alimentatore AC non può essere utilizzato per caricare la batteria del dispositivo a bordo dell'aereo. Se viaggi in autobus, treno o imbarcazione, contatta l'azienda di trasporti per verificare la presenza di prese elettriche.

## 6.15 COME CONSERVARE IL CONCENTRATORE

### Conservazione del concentratore

- Rimuovi la batteria dal concentratore.
- Conserva il concentratore, la batteria e gli accessori di alimentazione in un luogo fresco e asciutto.
- Conserva la batteria con una carica del 40-50%.

**NON** conservare a temperature inferiori a 5 °C (41 °F) o superiori a 35 °C (95 °F) per lunghi periodi di tempo.

**NON** posizionare oggetti sopra il concentratore o il concentratore confezionato.

## 6.16 RISPONDERE AGLI ALLARMI

### ATTENZIONE

Se non riesci a sentire o vedere gli allarmi, non hai una normale sensibilità tattile o non riesci a comunicare il disagio, consulta il medico prima di utilizzare questo dispositivo.

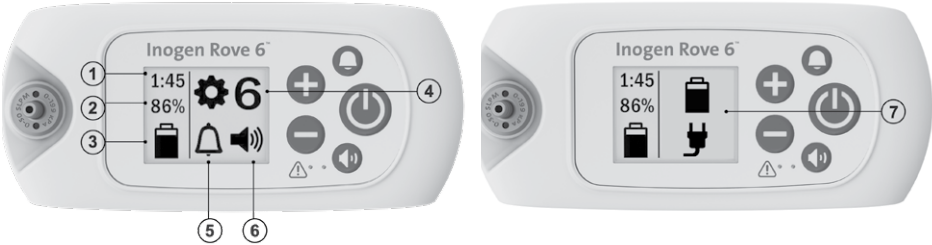
Premendo il pulsante del campanello si attiva (si accende) e si disattiva (si spegne) l'allarme di mancato rilevamento del respiro. Quando l'allarme acustico di rilevamento della mancanza di respiro è acceso (perché il concentratore non rileva un respiro da 60 secondi, consulta la Sezione 7: allarmi per condizioni di allerta per mancato rilevamento del respiro), il concentratore emette tre segnali acustici, ripetuti ogni 25 secondi, con una luce gialla lampeggiante. Quando scatta questo allarme, il concentratore inizia a erogare impulsi di ossigeno a una velocità di 20 boli al minuto. Quando l'allarme acustico di mancanza di respiro è disattivato, il concentratore risponde allo stesso modo quando non viene rilevato alcun respiro per 60 secondi, MA i 3 segnali acustici ripetuti non vengono emessi. Indipendentemente dal fatto che la modalità di mancato rilevamento del respiro sia attiva o disattiva, ciò non influisce sulla funzionalità di allarme di altri allarmi o notifiche del dispositivo.

**Importante:** il sistema di allarme viene testato durante la sequenza di avvio. Dovresti vedere tutte le luci di allarme accendersi brevemente e l'indicatore di allarme acustico emettere un cinguettio. Se sospetti che gli allarmi funzionino male, contatta il distributore per verificarne il corretto funzionamento.

7. GLOSSARIO DEGLI INDICATORI DI ALLARME E DELLE ICONE DEL DISPOSITIVO

7.1 INFORMAZIONI GENERALI

Il dispositivo utilizza icone e allarmi per comunicare lo stato. Questo glossario delinea tutte le icone e gli allarmi per interpretare correttamente lo stato del dispositivo.



- 1. Icona di stato della batteria n.1:** mostra approssimativamente quanto tempo rimane con la carica attuale della batteria all'impostazione del flusso corrente, espressa in ore e minuti
- 2. Icona di stato della batteria n.2:** mostra la percentuale di carica della batteria
- 3. Icona informativa sulla batteria e sull'alimentatore:** comunica se è inserita o meno una batteria, il livello di carica della batteria, se il dispositivo è collegato a un alimentatore e se la batteria è in carica o meno. Vedi la sezione sull'alimentazione per l'elenco delle icone.
- 4. Impostazione del flusso:** mostra su quale impostazione di flusso è attivo il dispositivo, da 1 a 6
- 5. Icona di allarme per mancata rilevazione del respiro:** comunica se l'allarme acustico è ACCESO o SPENTO
- 6. Icona del volume:** comunica i livelli di volume dell'allarme
- 7. Icone informative o icone di allarme:** segnali informativi o allarmi visivi. Questo può essere visualizzato come una o più icone e può essere accompagnato o meno da allarmi acustici.

7.2 ICONE DI MODALITÀ

|  |                                                                 |  |                                                                                                           |
|--|-----------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | L'allarme acustico di mancato rilevamento del respiro è ATTIVO. |  | L'allarme acustico di mancato rilevamento del respiro è DISABILITATO. Questa è la condizione predefinita. |
|  | Buzzer livello 1                                                |  | Buzzer livello 3                                                                                          |
|  | Buzzer livello 2                                                |  | Buzzer livello 4                                                                                          |

7.3 ICONE BLUETOOTH (PER MODELLI CON BLUETOOTH)

|  |                                                  |  |                                                     |
|--|--------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------|
|  | Bluetooth disattivato.                           |  | Bluetooth attivato.                                 |
|  | Accoppiamento con l'applicazione Inogen Connect. |  | Concentratore disaccoppiato dal dispositivo mobile. |

7.4 ICONE INFORMATIVE

Le seguenti icone visualizzate non sono accompagnate da alcun feedback acustico o da alcun cambiamento visivo degli indicatori luminosi.

| Icone sul display                                                                      | Descrizione e azione (se necessario)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | <b>Impostazione del flusso:</b> «X» rappresenta l'impostazione del flusso selezionata (ad esempio, l'impostazione 2).                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|       | <b>Indicatore di "attendere":</b> questo simbolo appare all'avvio del concentratore. Dopo una breve sequenza di avvio, inizia un periodo di riscaldamento che dura fino a 2 minuti. Durante questo periodo di tempo la concentrazione di ossigeno è in aumento ma potrebbe non aver raggiunto le specifiche.                                                                                             |
| HH:MM                                                                                  | <b>Tempo rimanente di carica della batteria:</b> "HH:MM" (ore: minuti) rappresenta il tempo approssimativo rimanente sulla carica della batteria in ore:minuti (ad esempio, 1:45).                                                                                                                                                                                                                       |
|       | <b>Stato di carica e ricarica della batteria:</b> questo simbolo indica che la batteria è installata ed è in ricarica. Per un elenco completo dei simboli di ricarica della batteria, consulta la Sezione 6.8: "Ricarica della batteria con il concentratore"                                                                                                                                            |
|       | <b>Stato del livello della batteria:</b> questo simbolo indica il livello della batteria (circa il 50% in questo esempio). Consulta la Sezione 6.6: "Verifica dello stato della batteria quando è installata sul dispositivo".                                                                                                                                                                           |
| XX%                                                                                    | <b>Percentuale di carica della batteria:</b> questo simbolo viene visualizzato quando il concentratore è collegato e viene utilizzato per caricare una batteria (non utilizzato per la produzione di ossigeno). È normale vedere una batteria completamente carica leggere tra il 95% e il 100% quando viene rimossa l'alimentazione esterna. Questa funzione massimizza la durata utile della batteria. |
|       | <b>Ripristino del setaccio (colonne):</b> questo simbolo viene visualizzato quando è necessaria la manutenzione delle colonne e dopo l'installazione delle colonne sostitutive.                                                                                                                                                                                                                          |
|       | <b>Reimpostazione del setaccio riuscita:</b> questo simbolo viene visualizzato una volta che le colonne del setaccio sono state ripristinate con successo.                                                                                                                                                                                                                                               |
|     | <b>Trasferimento del registro dati in corso o aggiornamento in corso (solo app):</b> questa icona viene visualizzata durante tutti i trasferimenti dei registri di dati e gli aggiornamenti software avviati tramite l'app Inogen Connect.                                                                                                                                                               |
|     | <b>Trasferimento del registro dati riuscito (solo app):</b> questa icona viene visualizzata dopo che i trasferimenti dei registri di dati sono stati completati con successo tramite l'app Inogen Connect.                                                                                                                                                                                               |
| Le seguenti icone visualizzate sono accompagnate da un singolo segnale acustico breve. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|     | <b>Attendi, spegnimento:</b> il pulsante di accensione è stato premuto per 2 secondi. Il concentratore sta eseguendo lo spegnimento del sistema.                                                                                                                                                                                                                                                         |
| HH:MM<br>Vx.x:SN                                                                       | <b>Life Clock (HH:MM), versione software e visualizzazione del numero di serie (Vx.x:SN):</b> il Life Clock, la versione del software e il numero di serie vengono visualizzati quando il pulsante di allarme acustico "mancato rilevamento del respiro" (pulsante campanello) viene premuto per cinque secondi mentre il concentratore è in funzione.                                                   |

## 7.5 ALLARMI

Il dispositivo monitora vari parametri durante il funzionamento e utilizza un sistema di allarme intelligente per indicare un malfunzionamento del concentratore. Gli algoritmi matematici e i ritardi temporali vengono utilizzati per ridurre la probabilità di falsi allarmi, garantendo al contempo una corretta notifica di una condizione di allarme. Se vengono rilevate più condizioni di allarme, verrà visualizzato l'allarme con la priorità più alta. Tieni presente che la mancata risposta alla causa di una condizione di allarme potrebbe causare disagio o solo lesioni lievi reversibili (ad esempio, riduzione dell'apporto di ossigeno o un'ustione). In caso di allarme, cerca di risolvere il problema e/o passa a una fonte di ossigeno di riserva.

### AVVERTENZA

Gli allarmi sonori servono ad avvisare l'utente dei problemi. Per garantire che gli allarmi acustici possano essere uditi, la distanza massima alla quale l'utente può allontanarsi dal dispositivo deve essere determinata in base al livello di rumore circostante. Assicurati che il dispositivo si trovi in un luogo in cui gli allarmi possano essere uditi o visti se si attivano.

La sezione seguente fornisce un elenco e una descrizione di tutte le possibili condizioni di allarme. Il sistema di allarme ha lo scopo di avvisare l'operatore mentre indossa il dispositivo in una borsa a tracolla, o mentre il dispositivo è posizionato nel raggio di una cannula nasale accettabile.

Se la spina di alimentazione viene rimossa quando è collegata una batteria, gli allarmi funzioneranno normalmente. Se non c'è batteria o il dispositivo non è collegato all'alimentazione AC o DC, gli allarmi non si attivano perché manca l'alimentazione. Con la batteria collegata, una perdita di potenza inferiore ai 30 secondi non ha alcun effetto sul sistema di allarme.

**IMPORTANTE:** se vengono rilevate più condizioni di allarme, verrà visualizzato l'allarme con la priorità più alta.

**IMPORTANTE:** la mancata risposta alla causa di un allarme provocherà solo disagio o lesioni reversibili (ad esempio riduzione dell'apporto di ossigeno o un'ustione). In caso di allarme, cerca di risolvere il problema e/o passa a una fonte di ossigeno di riserva.

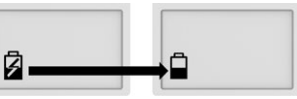
### 7.5.1 REGISTRO ALLARMI

Il dispositivo mantiene un registro degli allarmi accessibile al paziente, che consente di accedere e visualizzare l'ultimo allarme sul display LCD (a eccezione degli allarmi di mancato rilevamento del respiro, la cannula di controllo, la batteria è scarica/collega la spina e la batteria è scarica/collega gli allarmi). Il registro degli allarmi viene conservato in memoria dopo una perdita totale di alimentazione del dispositivo. Per accedere al registro degli allarmi, assicurati che il concentratore sia collegato e spento. Quindi tieni premuto il pulsante più (+) per 5 secondi. In alternativa, il registro degli allarmi è disponibile nella scheda Advanced (Avanzate) dell'app Inogen Connect alla voce Error Recall (Richiamo errore).

Una volta attivato un nuovo allarme, quest'ultimo sovrascrive l'allarme precedente. Il registro degli allarmi viene conservato in memoria dopo lo spegnimento del dispositivo. Il tempo trascorso dal verificarsi dell'errore viene visualizzato con l'ultimo allarme nel registro. Il dispositivo mantiene anche un registro degli allarmi di assistenza e riparazione che non è accessibile dal paziente.

### 7.5.2 SEGNALI INFORMATIVI (LIVELLO 1)

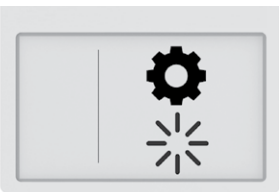
Le seguenti icone di notifica sono accompagnate da un **singolo segnale acustico breve**.

| Icona del display                                                                  | Descrizione                                                                                                                                                                                          | Cosa fare                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|  | <b>Guasto all'alimentazione o perdita di alimentazione esterna:</b> la batteria ha smesso di caricarsi e il dispositivo è passato all'alimentazione a batteria. Alla fine la batteria si scaricherà. | Collega l'alimentatore per continuare a caricare la batteria. |

| Icona del display                                                                | Descrizione                                                                          | Cosa fare                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Rimuovere la batteria per raffreddarla:</b> rimuovi la batteria per raffreddarla. | La batteria deve essere rimossa e deve essere raffreddata prima di essere riutilizzata.                                                                                                                                                                                                                          |
|  | <b>Controllare la batteria:</b> controlla la batteria.                               | Verifica il collegamento della batteria e assicurati che sia correttamente collegata e agganciata al concentratore. Se l'errore persiste con la stessa batteria, interrompine l'utilizzo e passa a una nuova batteria, oppure rimuovi la batteria e aziona il concentratore utilizzando un alimentatore esterno. |

### 7.5.3 ALLARME A BASSA PRIORITÀ (LIVELLO 2)

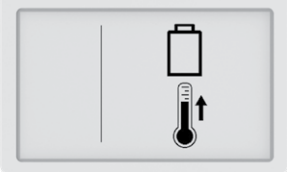
I seguenti allarmi a bassa priorità sono accompagnati da **un segnale acustico** e da una **luce gialla fissa**.

| Icona del display                                                                 | Descrizione                                                                                                                                                                    | Cosa fare                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Sostituire le colonne:</b> è necessario sostituire le colonne entro 30 giorni.                                                                                              | Contatta il fornitore dell'apparecchiatura per pianificare l'assistenza e/o ordinare nuove colonne dal produttore.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | <b>Avvio prolungato:</b> la concentrazione di ossigeno è <87% due minuti dopo la sequenza di avvio del dispositivo e sono stati rilevati almeno 10 respiri nell'ultimo minuto. | Attendi qualche minuto per vedere se la concentrazione di ossigeno migliora (l'allarme si disattiverà). Se la condizione persiste, verrà emesso un allarme secondario. Segui le istruzioni relative all'allarme o contatta il fornitore dell'apparecchiatura. Se all'avvio si verifica frequentemente un allarme, ciò potrebbe indicare che sarà presto necessario procedere alla sostituzione delle colonne. |

### 7.5.4 ALLARME A BASSA PRIORITÀ (LIVELLO 3)

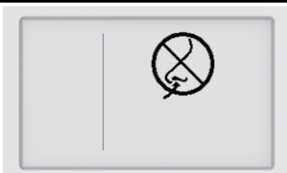
I seguenti allarmi a bassa priorità sono accompagnati da **due segnali acustici** e da una **luce gialla fissa**.

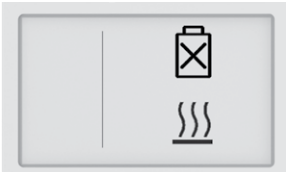
| Icona del display                                                                  | Descrizione                                                                                              | Cosa fare                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Batteria scarica, collegare la spina:</b> la batteria ha una carica rimanente inferiore ai 10 minuti. | Collega un alimentatore esterno, spegni il dispositivo e inserisci una batteria completamente carica. |

| Icona del display                                                                | Descrizione                                                                                                                                                                              | Cosa fare                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Basso livello di ossigeno:</b> il concentratore produce ossigeno a un livello leggermente basso ( $\leq 82\%$ ) per un periodo di 10 minuti.                                          | Se la condizione persiste, contatta il fornitore dell'apparecchiatura.                                                                                                                                                                                              |
|  | <b>Necessità urgente di riparazione:</b> il concentratore deve essere riparato il prima possibile. Il concentratore funziona secondo le specifiche e può continuare a essere utilizzato. | Contatta il fornitore dell'apparecchiatura per organizzare l'assistenza.                                                                                                                                                                                            |
|  | <b>Avviso di SURRISCALDAMENTO della batteria:</b> la temperatura della batteria si avvicina al limite di temperatura mentre il concentratore è alimentato a batteria.                    | Se possibile, sposta il concentratore in un luogo più fresco o collegalo all'alimentatore, rimuovendo la batteria. Se la condizione persiste, contatta il fornitore dell'apparecchiatura.                                                                           |
|  | <b>Avviso di SURRISCALDAMENTO del sistema:</b> la temperatura del concentratore si avvicina al limite.                                                                                   | Se possibile, sposta il concentratore in un luogo più fresco. Assicurati che le prese di ingresso e uscita dell'aria siano prive di ostruzioni, e che i filtri antiparticolato siano puliti. Se la condizione persiste, contatta il fornitore dell'apparecchiatura. |

## 7.5 ALLARMI A PRIORITÀ MEDIA (LIVELLO 4)

I seguenti avvisi a priorità media sono accompagnati da **tre segnali acustici**, ripetuti ogni 25 secondi, e da una **luce gialla lampeggiante**.

| Icona del display                                                                  | Descrizione                                                                                                                          | Cosa fare                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Mancato rilevamento del respiro - controllare la cannula:</b> il concentratore non rileva alcun respiro da 60 secondi.            | Controlla che la cannula sia collegata al concentratore, che non ci siano tubi piegati e che la cannula sia posizionata correttamente nel naso.     |
|  | <b>Errore ossigeno:</b> la concentrazione di ossigeno in uscita è stata inferiore al 50% per 10 minuti.                              | Se le condizioni persistono, passa alla tua fonte di ossigeno di riserva e contatta il fornitore dell'apparecchiatura per organizzare l'assistenza. |
|  | <b>Errore di erogazione dell'ossigeno:</b> è stato riconosciuto un respiro, ma non è stato rilevato un corretto apporto di ossigeno. | Se le condizioni persistono, passa alla fonte di ossigeno di riserva e contatta il fornitore dell'apparecchiatura per organizzare l'assistenza.     |

| Icona del display                                                                  | Descrizione                                                                                                                                                                                             | Cosa fare                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Batteria scarica, collegare la spina:</b> la batteria del concentratore non ha carica sufficiente. Il concentratore si spegnerà e smetterà di produrre ossigeno.                                     | Collega un alimentatore esterno o sostituisci la batteria con una carica. Se il dispositivo si è spento, tieni premuto il pulsante di accensione per riaccenderlo.                                                                                                                                                                                                    |
|    | <b>SURRISCALDAMENTO della batteria:</b> la batteria ha superato il limite di temperatura mentre il concentratore è alimentato a batteria. Il concentratore si spegnerà e smetterà di produrre ossigeno. | Se possibile, sposta il concentratore in un luogo più fresco, quindi spegni e riaccendi. Assicurati che le prese di ingresso e uscita dell'aria siano prive di ostruzioni, e che i filtri antiparticolato siano puliti. Se la condizione persiste, passa all'alimentazione esterna o a una fonte di ossigeno di riserva e contatta il fornitore dell'apparecchiatura. |
|    | <b>SURRISCALDAMENTO del sistema: la temperatura del concentratore è troppo alta.</b> Il concentratore si spegnerà e smetterà di produrre ossigeno.                                                      | Assicurati che le prese di ingresso e uscita dell'aria siano prive di ostruzioni, e che i filtri antiparticolato siano puliti. Se la condizione persiste, passa a una fonte di ossigeno di riserva e contatta il fornitore dell'apparecchiatura.                                                                                                                      |
|   | <b>Guasto del sensore:</b> il sensore di ossigeno del concentratore non funziona correttamente.                                                                                                         | Puoi continuare a usare il concentratore. Se la condizione persiste, contatta il fornitore dell'apparecchiatura.                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | <b>RAFFREDDAMENTO del sistema:</b> il sistema è freddo (<2 °C). Il concentratore si spegnerà e smetterà di produrre ossigeno.                                                                           | Spostati in un ambiente più caldo per consentire all'unità di riscaldarsi prima di avviarla. Se la condizione persiste, passa a una fonte di ossigeno di riserva e contatta il fornitore dell'apparecchiatura.                                                                                                                                                        |
|  | <b>Errore di sistema:</b> il concentratore si spegnerà e smetterà di produrre ossigeno.                                                                                                                 | Passa alla fonte di ossigeno di riserva e contatta il fornitore dell'apparecchiatura.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| Problema                                                                                                                          | Possibile causa                                                                              | Soluzione consigliata                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Qualsiasi problema accompagnato da informazioni sul display del concentratore, sugli indicatori luminosi e/o sui segnali acustici | Consulta la Sezione 7, Glossario degli indicatori di allarme e delle icone del dispositivo   | Consulta l'icona del dispositivo e il glossario degli allarmi                                         |
| Il concentratore non si accende quando viene premuto il pulsante On/Off                                                           | La batteria è scarica o non è presente alcuna batteria                                       | Usa un alimentatore esterno o sostituisci la batteria con una completamente carica                    |
|                                                                                                                                   | L'alimentatore AC non è collegato correttamente                                              | Verifica il collegamento dell'alimentatore e assicurati che la luce verde sia fissa                   |
|                                                                                                                                   | Il cavo di alimentazione DC non è collegato correttamente                                    | Verifica il collegamento del cavo di alimentazione DC sul dispositivo e sulla presa ausiliaria DC     |
|                                                                                                                                   | Malfunzionamento                                                                             | Contatta il fornitore dell'apparecchiatura                                                            |
| Niente ossigeno                                                                                                                   | Il concentratore non è acceso                                                                | Premi il pulsante On/Off per accendere il concentratore                                               |
|                                                                                                                                   | La cannula non è collegata correttamente oppure è piegata o ostruita                         | Controllare la cannula e il suo collegamento all'ugello del concentratore                             |
| Non si connette al Bluetooth                                                                                                      | È possibile che altri dispositivi causino interferenze o che siano troppo distanti tra loro. | Allontana il concentratore da altri dispositivi elettronici e/o avvicinalo al tuo dispositivo mobile. |

9. OPZIONI DI CONNETTIVITÀ

L'app Inogen Connect accoppia il concentratore di ossigeno portatile al tuo dispositivo mobile o tablet utilizzando la tecnologia Bluetooth. Non è disponibile in tutti i Paesi: contatta il fornitore dell'apparecchiatura per ulteriori informazioni.

**IMPORTANTE:** l'app non è destinata a sostituire il pannello dell'interfaccia utente, che è la principale fonte di informazioni a cui il paziente deve fare riferimento quando utilizza il dispositivo.

**IMPORTANTE:** la connessione di Inogen Rove 6 a una connessione Bluetooth che include altre apparecchiature potrebbe comportare rischi precedentemente non identificati per pazienti, operatori o altre terze parti. L'organizzazione responsabile deve identificare, analizzare, valutare e controllare questi rischi. Le successive modifiche alla connessione Bluetooth potrebbero introdurre nuovi rischi e richiedere ulteriori analisi. Le modifiche alla connessione Bluetooth includono:

- Modifiche alla configurazione Bluetooth.
- Connessione di elementi aggiuntivi alla connessione Bluetooth.
- Disconnessione degli elementi dalla connessione Bluetooth.
- Aggiornamento delle apparecchiature collegate alla connessione Bluetooth.
- Upgrade delle apparecchiature collegate alla connessione Bluetooth.

## 9.1 ACCOPPIAMENTO DEL DISPOSITIVO CON L'APPLICAZIONE MOBILE

Le istruzioni per l'uso per accoppiare il dispositivo all'applicazione mobile sono fornite separatamente. Assicurati di riceverle dal tuo fornitore di apparecchiature se non sono incluse nella confezione.

## 9.2 SICUREZZA INFORMATICA

La sicurezza dei dispositivi medici è una responsabilità condivisa tra pazienti, fornitori e produttori di dispositivi medici. Il mancato mantenimento della sicurezza informatica può comportare la compromissione della funzionalità del dispositivo, la perdita della disponibilità o dell'integrità dei dati o l'esposizione di altri dispositivi o reti connessi a minacce alla sicurezza.

Se si utilizza l'app Inogen Connect, è importante assicurarsi di quanto segue:

- Assicurati di mantenere aggiornato il tuo sistema operativo
- Assicurati di mantenere aggiornata la tua app
- Assicurati di abilitare le password
- Disattiva il Bluetooth del concentratore quando non è accoppiato all'app Inogen Connect

## 10. PULIZIA, DISINFEZIONE, CURA E MANUTENZIONE

L'operatore deve eseguire un'ispezione visiva periodica del dispositivo.

### AVVERTENZA

- NON eseguire assistenza o manutenzione mentre l'apparecchiatura è in uso.
- NON smontare il dispositivo o gli accessori né tentare alcuna manutenzione diversa dalle attività descritte nelle presenti istruzioni per l'uso; lo smontaggio crea il rischio di scosse elettriche e invalida la garanzia. Non rimuovere l'etichetta antimanomissione. Per eventi diversi da quelli descritti in questo manuale, contatta il fornitore dell'apparecchiatura per l'assistenza da parte di personale autorizzato.
- NON utilizzare colonne diverse da quelle specificate in questo manuale utente. L'uso di colonne non specificate può creare rischi per la sicurezza e/o compromettere le prestazioni dell'apparecchiatura e invaliderà la garanzia.
- Utilizza solo parti di ricambio consigliate dal produttore per garantire il corretto funzionamento ed evitare il rischio di incendi e ustioni.

È necessario un controllo visivo periodico del dispositivo per garantire che non siano evidenti danni ai componenti esposti. Un'ispezione visiva tipica include:

- Connettori delle batterie: non devono essere piegati o deformati.
- Connettore della cannula: deve essere dritto e inserito completamente nel suo alloggiamento.
- Alloggiamento: l'alloggiamento deve essere posizionato in modo corretto e sicuro, senza crepe o altri danni visibili.
- Filtri antiparticolato: devono essere posizionati correttamente e privi di detriti, polvere o altri ostacoli.

Le parti di ricambio possono essere acquistate presso il fornitore dell'apparecchiatura o il produttore Inogen, su [Inogen.com](https://www.inogen.com) o chiamando il numero +1 877 466 4364 o +31 30 7820689.

## 10.1 SOSTITUZIONE DELLA CANNULA

La cannula nasale deve essere sostituita regolarmente secondo le istruzioni per l'uso del produttore. Consulta il tuo medico e/o il fornitore dell'apparecchiatura e/o le istruzioni del produttore della cannula per informazioni sulla sostituzione.

## 10.2 PULIZIA E DISINFEZIONE DELLA CUSTODIA

### AVVERTENZA

I liquidi danneggiano i componenti interni del concentratore e le sue apparecchiature. Per evitare danni o lesioni dovute a scosse elettriche:

- Rimuovi la batteria prima della pulizia
- Spegni il concentratore e scollega il cavo di alimentazione prima della pulizia.
- EVITA che il detergente goccioli all'interno delle aperture di ingresso e uscita dell'aria.
- NON spruzzare o applicare alcun detergente direttamente sul concentratore.
- NON lavare il prodotto con getti d'acqua.
- NON immergere il dispositivo o gli accessori in liquidi

Gli agenti chimici aggressivi possono danneggiare il concentratore e i filtri:

- NON pulire con alcol e prodotti a base di alcol (alcol isopropilico), prodotti concentrati a base di cloro (cloruro di etilene) o prodotti a base di petrolio o altri agenti chimici aggressivi.
- Raccomandiamo un detersivo liquido delicato per piatti.

Pulisci periodicamente l'esterno del concentratore come segue:

1. Assicurati che il concentratore sia spento, che sia stato rimosso dalla borsa per il trasporto e che il cavo di alimentazione o la batteria siano rimossi.
2. Pulisci l'involucro esterno con un panno inumidito con acqua e un detergente liquido delicato.
3. Lascia asciugare il concentratore all'aria o utilizza un panno asciutto prima di riporre il concentratore nella borsa da trasporto o nello zaino e prima di utilizzarlo.

**IMPORTANTE:** il dispositivo deve essere pulito a cadenza settimanale; gli accessori devono essere puliti secondo necessità. Il dispositivo viene fornito non sterile; l'involucro deve essere pulito e il filtro di uscita sostituito prima di consegnarlo a un nuovo paziente.

Se si desidera, la disinfezione della superficie esterna può essere eseguita utilizzando un'apposita salvietta disinfettante per superfici progettata per uccidere batteri e virus. In questi casi, segui le istruzioni per l'uso del produttore che descrivono l'applicazione e i tempi di permanenza sulla superficie.

## 10.3 PULIZIA E SOSTITUZIONE DEL FILTRO (RP-501)

I filtri antiparticolato devono essere puliti **settimanalmente** per garantire la facilità del flusso d'aria.

Per pulirli:

1. Rimuovere la batteria dal dispositivo.
2. Rimuovere i filtri antiparticolato da entrambe le estremità di aspirazione del dispositivo.
3. Pulire i filtri antiparticolato con un detergente liquido delicato e acqua, sciacquare con acqua e asciugare completamente prima di riutilizzarli.

Per acquistare filtri antiparticolato di ricambio, contatta il fornitore dell'apparecchiatura o il produttore Inogen, su [Inogen.com](http://Inogen.com) o chiama il numero +1 877 466 4364 o +31 30 7820689.

## 10.4 SOSTITUZIONE DEL CONNETTORE DELLA CANNULA E DEL FILTRO DI USCITA (RP-506)

Il connettore della cannula collega il percorso del gas alla cannula, mentre il filtro di uscita è progettato per proteggere l'utente dall'inhalazione di piccole particelle durante l'utilizzo del dispositivo. Il filtro di uscita si trova all'interno del connettore della cannula e deve essere sostituito tra un paziente e l'altro per l'uso a domicilio. Per sostituire il connettore della cannula e il filtro di uscita, procedi come segue:

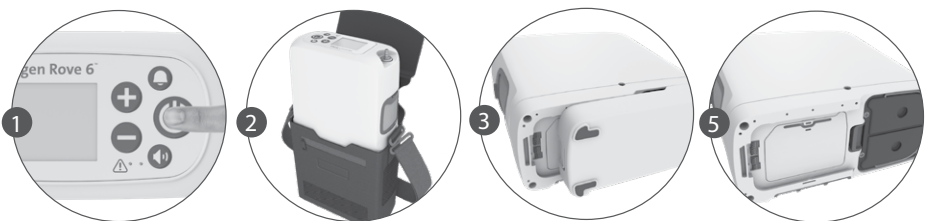
1. Ruota la chiave in senso antiorario per svitare la punta della cannula.
2. Rimuovi il connettore della cannula.
3. Verifica che non vi siano residui all'interno. Inserisci la nuova cannula, il connettore e il filtro di uscita integrati.
4. Ruota la chiave in senso orario fino a fissare saldamente il connettore della cannula. Non stringere eccessivamente.



## 10.5 SOSTITUZIONE DELLA COLONNA (RP-502)

Il dispositivo è programmato per avvisare l'utente quando le colonne devono essere sostituite (vedere la sezione "Allarmi"). Sebbene sia necessario acquistare le colonne dal produttore o dal fornitore di servizi, le colonne sono progettate per essere facilmente sostituite dal paziente seguendo questi passaggi:

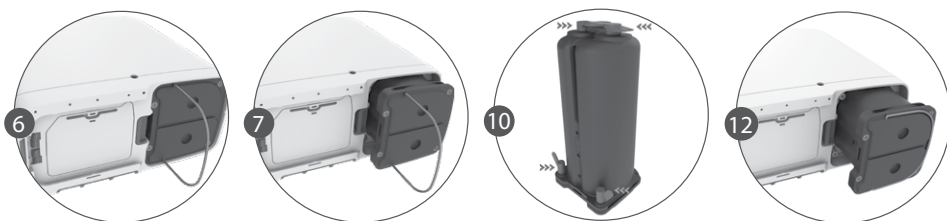
1. Spegni il dispositivo tenendo premuto il pulsante di accensione.
2. Se necessario, rimuovi il dispositivo dalla borsa da trasporto o dallo zaino.
3. Rimuovi la batteria dal dispositivo.
4. Posiziona il dispositivo su un lato in modo che la parte inferiore sia visibile.
5. Le colonne si trovano su un lato del dispositivo.



6. Sblocca le colonne spingendo il pulsante di chiusura lontano dalle colonne.
7. Tenendo aperto il pulsante di chiusura, estrai il gruppo della colonna dal dispositivo sollevando e tirando la maniglia in metallo.
8. Rimuovi completamente le colonne dal dispositivo tirando verso l'esterno la maniglia in metallo.
9. Entrambe le colonne vengono rimosse come un unico pezzo.
10. Per installare nuove colonne, rimuovi prima i quattro (4) tappi antipolvere dalle nuove colonne.
11. Assicurati che non vi siano polvere o detriti nel punto in cui sono stati posizionati i tappi antipolvere.

12. Inserisci le nuove colonne nel dispositivo subito dopo aver rimosso i tappi antipolvere.

**NON** lasciare le estremità delle colonne esposte.



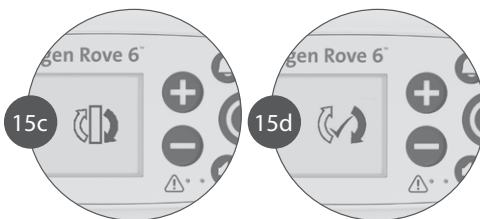
13. Spingi le colonne fino a quando il dispositivo di chiusura emette un clic udibile e ritorna in posizione chiusa.

14. Spingi e piega la maniglia in metallo fino al fondo delle colonne.

**IMPORTANTE:** è necessario notificare al dispositivo che sono state sostituite le colonne. Questo può essere fatto tramite il dispositivo stesso o tramite l'app Inogen Connect.

#### 15. Reimpostazione delle colonne tramite il dispositivo

- Collega il dispositivo all'alimentazione AC ma NON accenderlo.
- Tieni premuti i pulsanti più (+) e (-) meno per 5 secondi. Lo schermo mostrerà l'icona informativa "Reimpostazione del setaccio".
- Rilascia i pulsanti una volta visualizzata l'icona "Reimpostazione del setaccio" sullo schermo.
- Premi il pulsante del campanello una volta. Lo schermo visualizzerà l'icona "Reimpostazione del setaccio riuscita".
- Tieni premuto il pulsante di accensione per accendere il dispositivo.



#### 16. Reimpostazione delle colonne tramite l'app Inogen Connect

- Apri l'app Inogen Connect sul tuo dispositivo mobile o tablet.
- Passa alla schermata Advanced.
- Clicca su *Additional information* (Informazioni aggiuntive).
- Clicca sul pulsante *Column Reset* (Reimpostazione colonna).



### 10.6 CURA E MANUTENZIONE DELLA BATTERIA

Le batterie agli ioni di litio richiedono un'attenzione particolare per garantire prestazioni adeguate e una lunga durata. Usa solo batterie compatibili con il tuo dispositivo.

- Mantienile asciutte:** tieni sempre i liquidi lontani dalle batterie. Se le batterie si bagnano, interrompi immediatamente l'uso e smaltiscile correttamente.
- Effetto della temperatura sulle prestazioni della batteria:** la batteria alimenta il dispositivo nella maggior parte delle condizioni ambientali. Per estendere la durata della batteria, evita di utilizzarla a temperature inferiori a 5 °C (41 °F) o superiori a 35 °C (95 °F) per periodi di tempo prolungati.

- **Conservazione della batteria:** rimuovi la batteria dal dispositivo quando non è in uso per evitare che si scarichi involontariamente. Conserva la batteria in un luogo fresco e asciutto. Conservala con una carica di almeno il 40-50%. Le batterie devono essere caricate fino a una carica completa e scaricate fino allo 0% almeno una volta ogni 90 giorni per mantenere la massima durata. Evita di conservare la batteria del dispositivo a temperature estreme, inferiori a  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) o superiori a  $60^{\circ}\text{C}$  ( $140^{\circ}\text{F}$ ), per qualsiasi periodo di tempo.
- **Smaltimento delle batterie:** le batterie devono essere collocate nei contenitori per la raccolta delle batterie usate in base alle norme locali, nei rifiuti urbani speciali o dalle organizzazioni per il riciclaggio dei rifiuti. Le batterie devono essere scariche, oppure devono essere prese precauzioni contro i cortocircuiti in caso di batterie non completamente scariche (ad esempio isolando i poli con nastro adesivo). Le batterie agli ioni di litio, come tutte le batterie ricaricabili, sono riciclabili e non devono mai essere incenerite. Le batterie vecchie possono avere possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana; è obbligo per ogni utente seguire le norme locali sulla raccolta differenziata e il riciclaggio delle pile usate.

## SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE DC 10.7 (RP-125)

Il cavo di alimentazione DC contiene un fusibile. Se il cavo di alimentazione DC viene utilizzato con una fonte di alimentazione conosciuta e il dispositivo non riceve alimentazione, potrebbe essere necessario sostituire il fusibile.

Per sostituire il fusibile:

1. Rimuovi la punta svitando il fermo. Se necessario, utilizza uno utensile.
2. Rimuovi fermo, punta e fusibile.
3. La molla deve rimanere all'interno dell'alloggiamento dell'adattatore.
4. Se la molla viene rimossa, sostituiscila prima prima di inserire il fusibile sostitutivo.
5. Installa un fusibile sostitutivo
6. Rimonta la punta.
7. Assicurati che l'anello di sicurezza sia posizionato e serrato correttamente.



## AVVERTENZA

- **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO:** piccole parti esposte durante la sostituzione del fusibile; tenere lontano dalla portata di bambini e animali domestici.
- **TENSIONE APPROPRIATA DEL FUSIBILE:** un fusibile sostitutivo con la tensione errata può provocare un incendio o comportare una protezione inadeguata delle apparecchiature. Sostituire solo con lo stesso tipo e potenza di fusibile.
- **SCOSSA ELETTRICA:** scollegare completamente il cavo prima di tentare di cambiare il fusibile.
- Non appendere alcun tipo di accessorio o staffa accessoria alla spina o al cavo.

## 11. RIPARAZIONE E SMALTIMENTO DEL DISPOSITIVO

### 11.1 RIPARAZIONE

Non tentare di riparare il dispositivo se non diversamente specificato in queste istruzioni per l'uso. Contatta il fornitore dell'apparecchiatura o Inogen per assistenza.

### 11.2 SMALTIMENTO

Segui le ordinanze governative locali per lo smaltimento e il riciclaggio del dispositivo, degli accessori e dell'imballaggio. Tutti i dispositivi elettronici sono soggetti al regolamento WEEE e devono essere smaltiti secondo le ordinanze locali nei rifiuti urbani differenziati o da organizzazioni di riciclaggio dei rifiuti. La batteria contiene celle agli ioni di litio e deve essere riciclata. La batteria non deve essere incenerita, consulta la Sezione 10.6.

12. SPECIFICHE TECNICHE E DEL PRODOTTO

12.1 SPECIFICHE

| Concentratore di ossigeno portatile Inogen Rove 6 (modello n. IO-501) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Isolamento dalla rete elettrica                                       | Rimuovi sia il cavo di ingresso DC dal dispositivo che la batteria.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Dimensioni con batteria standard                                      | 18,24 x 8,31 x 20,68 cm (7,18 x 3,27 x 8,14 pollici)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Dimensioni con batteria a lunga durata                                | 18,24 x 8,31 x 22,91 cm (7,18 x 3,27 x 9,02 pollici)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Peso con batteria standard                                            | 2,2 kg (4,8 libbre)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Peso con batteria a lunga durata                                      | 2,6 kg (5,8 libbre)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Livello sonoro nominale                                               | 39 dBA tipici all'impostazione 2 (MDS-Hi)<br>Potenza acustica massima del sistema: 62 dBA<br>Pressione acustica massima del sistema: 54 dBA<br>Pressione acustica minima tipica di allarme: 62,3 dBA (misurata nella borsa da trasporto.)<br>Pressione acustica massima tipica di allarme: 67.5 dBA (misurata nella borsa da trasporto)<br>(Pressione acustica misurata a 1 metro secondo ISO 3744) |
| Tempo di riscaldamento                                                | 2 minuti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Concentrazione di ossigeno*                                           | 90% + 6% e - 3% in tutte le impostazioni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Sensibilità di inspirazione per l'attivazione                         | <0,12 cm H2O                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Impostazioni di controllo del flusso                                  | Impostazione della dose di flusso 1,2,3,4,5,6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Pressione massima in uscita                                           | <28,9 PSI (199 kPa)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Alimentazione AC                                                      | da 100 a 240 VAC, da 50 a 60 Hz<br>Rilevazione automatica 2,0 – 1,0 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Alimentazione DC                                                      | 13,5-15,0 VDC, 100 W<br>Tensione massima: da 12,0 a 16,8 VDC (+ 0,5)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Consumo di energia                                                    | 120 W max                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Tipo di batteria                                                      | Ioni di litio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Batteria ricaricabile                                                 | da 12,0 a 16,8 VDC (± 0,5 V)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Capacità nominale minima                                              | Batteria a 8 celle: 6400 mAh<br>Batteria a 16 celle: 2x6400 mAh                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Corrente di carica della batteria                                     | 3A per 8 celle 1,5 A/lato (BA-500)<br>3A per 8 celle (BA-508)<br>4A per 16 celle 2,0 A/lato                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Tempo di ricarica della batteria                                      | Standard (BA-500 e BA-508): fino a 3 ore<br>Estesa (BA-516): fino a 4 ore                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Temperatura di esercizio**                                            | Da 5 a 40 °C (da 41 a 104 °F)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Umidità operativa                                                     | dal 15% al 90%, senza condensa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Pressione atmosferica d'esercizio                                     | Da 70 kPa a 106 kPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Altitudine di esercizio**                                             | Da 0 a 3.048 metri (da 0 a 10.000 piedi)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Temperatura di spedizione e conservazione                             | Da - 25 a 70 °C (da - 13 a 158 °F)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| Concentratore di ossigeno portatile Inogen Rove 6 (modello n. IO-501) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Umidità di spedizione e conservazione                                 | Fino al 90%, senza condensa<br>Conservare in un ambiente asciutto.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Incertezze di misurazione:                                            | Volumi degli impulsi: $\pm 15\%$ del volume nominale<br>Pressione: $\pm 0,03$ psig (generale)/ $\pm 0,05$ cm H <sub>2</sub> O (sensibilità dell'attivazione del flusso)<br>Concentrazione di ossigeno: $\pm 3\%$ (senza tenere conto della temperatura, della pressione barometrica e del tempo trascorso dalla calibrazione del dispositivo di misurazione)                              |
| Intelligent Delivery Technology®                                      | I dispositivi Inogen utilizzano algoritmi complessi progettati per rilevare la respirazione superficiale fino a 0,12 cm H <sub>2</sub> O e modificano la dimensione del bolo di ossigeno in base alla frequenza respiratoria del paziente.<br>Una volta rilevata, Inogen One fornisce ossigeno entro i primi 250 millisecondi dall'inspirazione, quando l'ossigenoterapia è più efficace. |

\*In base alla pressione atmosferica di 101,3 kPa (14,69 psi) a 20 °C (68 °F) e a secco (STPD).  
 \*\*Il funzionamento al di fuori di queste specifiche operative può limitare la capacità del concentratore di soddisfare le specifiche sulla concentrazione di ossigeno con impostazioni di flusso in litri più elevate.

### CLASSIFICAZIONE

|                                                                                  |                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Modalità di funzionamento                                                        | Servizio continuo                                  |
| Tipo di protezione contro le scosse elettriche                                   | Classe II                                          |
| Grado di protezione dei componenti del concentratore contro le scosse elettriche | Tipo BF<br>Non destinato all'applicazione cardiaca |
| Grado di protezione                                                              | IP22                                               |

### 12.2 IMPOSTAZIONI DEL FLUSSO VOLUMETRICO DELL'OSSIGENO

| Inogen Rove 6 - Volumi di impulsi per impostazione del flusso<br>(ml/respiro $\pm 15\%$ secondo ISO 80601-2-67) |      |      |       |      |       |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|-------|------|-------|-------|
| RESPIRI AL MINUTO                                                                                               | 1    | 2    | 3     | 4    | 5     | 6     |
| 10                                                                                                              | 21,0 | 42,0 | 63,0  | 84,0 | 105,0 | 126,0 |
| 15                                                                                                              | 14,0 | 28,0 | 42,0  | 56,0 | 70,0  | 84,0  |
| 20                                                                                                              | 10,5 | 21,0 | 31,5  | 42,0 | 52,5  | 63,0  |
| 25                                                                                                              | 8,4  | 16,8 | 25,2  | 33,6 | 42,0  | 50,4  |
| 30                                                                                                              | 7,0  | 14,0 | 21,0  | 28,0 | 35,0  | 42,0  |
| 35                                                                                                              | 6,0  | 12,0 | 18,0  | 24,0 | 30,0  | 36,0  |
| 40                                                                                                              | 5,25 | 10,5 | 15,75 | 21,0 | 26,25 | 31,5  |
| VOLUME TOTALE AL MINUTO (ML/MIN)                                                                                | 210  | 420  | 630   | 840  | 1050  | 1260  |

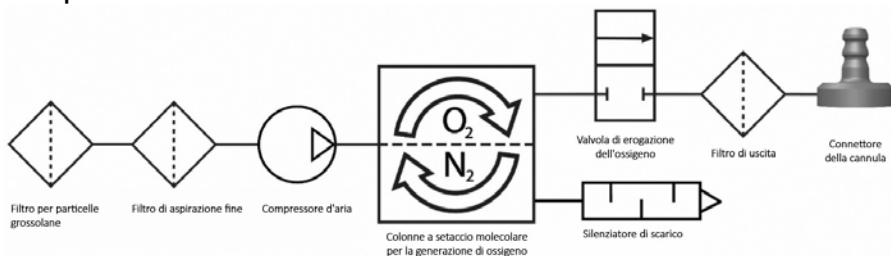
Italiano

**AVVERTENZA**

- Le impostazioni di altri modelli o marche di apparecchiature per l'ossigenoterapia potrebbero non corrispondere a quelle di questo dispositivo.
- Le impostazioni di questo dispositivo potrebbero non corrispondere con quelle di dispositivi che forniscono un flusso continuo di ossigeno.

## DIAGRAMMA PNEUMATICO

### Flussi di processo da sinistra a destra



## 12.3 INFORMAZIONI SULLA COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA (EMC)

### AVVERTENZA

- L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal produttore di questa apparecchiatura potrebbe comportare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una riduzione dell'immunità elettromagnetica di questa apparecchiatura e comportare un funzionamento improprio.
- Evitare l'esposizione a fonti note di EMI (interferenza elettromagnetica) come diatermia, litotripsia, elettrocauterizzazione, RFID (Radio Frequency Identification) e sistemi di sicurezza elettromagnetici come sistemi antifurto/elettronici di sorveglianza di articoli, metal detector. Tenere presente che la presenza di dispositivi RFID potrebbe non essere evidente. Se sospetti un'interferenza di questo tipo, riposiziona l'apparecchiatura, se possibile, per massimizzare le distanze.
- Le apparecchiature di comunicazione RF portatili (comprese le periferiche come i cavi dell'antenna e le antenne esterne) devono essere utilizzate a non più di 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte del dispositivo, compresi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, potrebbe verificarsi un peggioramento delle prestazioni di questa apparecchiatura.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato adiacente o impilato con altre apparecchiature. Se è necessario un uso adiacente o in pila, il dispositivo deve essere osservato per verificarne il normale funzionamento. Se il funzionamento non è normale, il dispositivo o l'altra apparecchiatura devono essere spostati.

Le apparecchiature elettromedicali devono essere installate e utilizzate in base alle informazioni EMC contenute in questo manuale.

Questa apparecchiatura è stata testata ed è risultata conforme ai limiti EMC specificati nella norma IEC 60601-1-2. Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze elettromagnetiche in un tipico ambiente domestico.

Questo concentratore contiene il modulo trasmettitore IC: 8595A-NINAB4. Contiene l'ID FCC: XPYNINAB4. Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) questo dispositivo non può causare interferenze dannose e (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese le interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.

12.4 GUIDA E DICHIARAZIONE DEL PRODUTTORE - IMMUNITÀ  
Elettromagnetica:

Il concentratore è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico di un'abitazione, di una struttura, di un veicolo e di altre modalità di trasporto. L'utente del concentratore deve assicurarsi che venga utilizzato in tali ambienti. Durante i test di immunità specificati di seguito, il Rove 6 continuerà a fornire ossigeno entro le specifiche.

| Test di immunità                                                                                                       | Livello di test IEC 60601                                                                                                                                | Guida all'ambiente elettromagnetico                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RF condotta<br>IEC 61000-4-6                                                                                           | 3 Vrms<br>da 150 kHz a 80 MHz<br><br>6 Vrms ISM e frequenze<br>amatoriali                                                                                | Il concentratore di ossigeno portatile Rove 6 è adatto per l'ambiente elettromagnetico una tipica abitazione, struttura, imbarcazione o di un tipico veicolo, treno, aereo e altri ambienti di trasporto.                                                                                                                                        |
| RF irradiata<br>IEC 61000-4-3                                                                                          | 10 V/m<br>da 80 MHz a 2,7 GHz                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Scariche elettrostatiche (ESD)<br>IEC 61000-4-2                                                                        | Contatto $\pm 8$ kV<br>$\pm 2, 4, 6, 8$ e 15 kV aria                                                                                                     | I pavimenti devono essere in legno, cemento o piastrelle di ceramica.<br>Se i pavimenti sono rivestiti con materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%.                                                                                                                                                                   |
| Transiente/burst elettrico rapido<br>IEC 61000-4-4                                                                     | $\pm 2$ kV per linee di alimentazione                                                                                                                    | La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella di una tipica abitazione, struttura, di un tipico veicolo o altro ambiente di trasporto e mobile.                                                                                                                                                                                       |
| Sovratensione<br>IEC 61000-4-5                                                                                         | $\pm 1$ kV da linea/e a linea/e                                                                                                                          | La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella di una tipica abitazione, struttura, o di un tipico veicolo o altro ambiente di trasporto e mobile.                                                                                                                                                                                     |
| Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di ingresso dell'alimentatore IEC 61000-4-11 | 0% UT per 0,5 cicli a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315°.<br><br>0% UT per 1 ciclo<br><br>70% UT per cicli 25/30<br><br>0% UT per cicli 200/300 | La qualità dell'alimentazione deve essere quella di una tipica abitazione, struttura, o di un tipico veicolo o altra modalità di trasporto o ambiente mobile. Se l'utente del Rove 6 richiede un funzionamento continuo durante le interruzioni della rete elettrica, si consiglia di alimentare il dispositivo da un alimentatore ininterrotto. |
| Frequenza di alimentazione (50/60 Hz)<br>Campo magnetico<br>IEC 61000-4-8                                              | 30 A/m                                                                                                                                                   | I campi magnetici a frequenza di alimentazione devono essere ai livelli caratteristici di una tipica abitazione, struttura, o di un tipico veicolo e di vari ambienti mobili tipici. Non si prevede che i campi magnetici della frequenza di alimentazione dei comuni apparecchi domestici influiscano sul dispositivo.                          |

NOTA: UT è la tensione principale alternata prima dell'applicazione del livello di test.

12.5 GUIDA E DICHIARAZIONE DEL PRODUTTORE - EMISSIONI ELETTROMAGNETICHE

Il concentratore è destinato all'uso in ambienti domestici, strutture, veicoli e altri trasporti e ambienti mobili. L'utilizzatore del concentratore deve assicurarsi che sia utilizzato in ambienti idonei.

| Test delle emissioni                                                  | Conformità | Guida all'ambiente elettromagnetico                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Emissioni RF<br>CISPR 11                                              | Gruppo 1   | Il concentratore utilizza energia RF solo per la sua funzione interna. Pertanto, le sue emissioni RF sono molto basse ed è improbabile che causino interferenze nelle apparecchiature vicine.<br><br>Il concentratore è adatto all'uso in tutti gli ambienti, compresi quelli domestici e quelli collegati direttamente alla rete pubblica di alimentazione a bassa tensione che alimenta gli edifici utilizzati per scopi domestici. |
| Emissioni RF<br>CISPR 11                                              | Classe B   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Emissioni armoniche<br>IEC 61000-3-2                                  | Classe A   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Fluttuazioni di tensione/<br>emissioni di sfarfallio IEC<br>61000-3-3 | Conforme   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

DISPOSITIVO DI ISOLAMENTO ELETTRICO

L'alimentatore esterno fornisce i mezzi per l'isolamento elettrico nei casi in cui l'ingresso AC è incorporato nell'alimentatore.

13 COMUNICAZIONE WIRELESS, SPECIFICHE E CONFORMITÀ

13.1 VELOCITÀ DI BASE BLUETOOTH/VELOCITÀ DATI AVANZATA (BR/EDR) BLUETOOTH SPECIAL INTEREST GROUP (SIG) BLUETOOTH LOW ENERGY (BLE)

| Specifiche                                 | Caratteristiche      |
|--------------------------------------------|----------------------|
| Conformità agli standard                   | Bluetooth™ V5.1 BLE  |
| Uscita di potenza irradiata RF effettiva   | 6 dBm                |
| Intervallo operativo                       | ≤ 7,62 metri         |
| Modulazione                                | GFSK                 |
| Larghezza di banda della sezione ricevente | Da 2.402 a 2.480 GHz |

Consultare le dichiarazioni di FCC, Canada e Taiwan

13.2 INFORMAZIONI DI APPROVAZIONE DEL TRASMETTITORE

| Paese       | Approvazione                  |  R-C-ULX-NINA-B400 |
|-------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stati Uniti | IDENTIFICATIVO FCC: XPYNINAB4 |                                                                                                       |
| Canada      | ISED: IC: 8595A-NINAB4        |                                                                                                       |
| Europa      | CE                            |                                                                                                       |
| Corea       | KCC: R-C-ULX-NINA-B400        |                                                                                                       |

13.3 POTENZIALE DI INTERFERENZA RADIOTELEVISIVA

| Paese       | Dichiarazioni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stati Uniti | <ul style="list-style-type: none"><li>• This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.</li><li>• These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy, and if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:<ul style="list-style-type: none"><li>◦ Reorient or relocate the receiving antenna.</li><li>◦ Increase the separation between the equipment and receiver.</li><li>◦ Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.</li><li>◦ Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.</li></ul></li></ul> |
| Canada      | <p>This device contains license-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's license-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• This device may not cause interference.</li><li>• This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

13.4 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Inogen dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 2014/53/UE e a tutti gli altri requisiti della direttiva UE applicabili. La dichiarazione di conformità completa è disponibile all'indirizzo: [www.Inogen.com/Compliance](http://www.Inogen.com/Compliance)

13.5 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UK SEMPLIFICATA

Inogen dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali dei regolamenti sulle apparecchiature radio 2017 e di tutte le altre normative applicabili del Regno Unito. La dichiarazione di conformità completa è disponibile all'indirizzo: [www.Inogen.com/Compliance](http://www.Inogen.com/Compliance)

Italiano

## 14. DICHIARAZIONE DI LIMITAZIONE DELLA GARANZIA

Il dispositivo viene fornito con una garanzia di 3 anni (fare riferimento alla fattura del cliente). Il Prodotto è garantito da Inogen come privo di difetti nei materiali e nella lavorazione durante il normale utilizzo e servizio e se correttamente mantenuto per il tempo indicato nella dichiarazione di garanzia fornita con il Prodotto, periodo che decorre dalla data di spedizione originale. Come utilizzato nel presente documento, per "Data di spedizione originale" si intende la data originale di spedizione del Prodotto da parte di Inogen al Cliente. Le garanzie qui di seguito sono concesse da Inogen solo al Cliente originale dei Prodotti e non sono trasferibili. La ricevuta d'acquisto originale del Cliente per i Prodotti e un documento di identità sono necessari affinché le garanzie limitate qui di seguito siano efficaci. Affinché la garanzia limitata qui stabilita sia efficace, il Cliente deve ispezionare ciascun Prodotto entro due (2) giorni dalla consegna e prima che tale Prodotto venga utilizzato. Il Cliente accetta che le garanzie fornite da Inogen in relazione al Prodotto sono soggette all'uso del Prodotto in conformità alle istruzioni di Inogen fornite e che la mancata osservanza invaliderà le garanzie. L'unica responsabilità di Inogen e l'unico ed esclusivo rimedio del Cliente derivante o relativo ai Prodotti, anche in caso di violazione della garanzia, sono limitati, a sola discrezione di Inogen, alla riparazione o sostituzione del Prodotto o di parte di esso che viene restituito a spese del Cliente a Inogen. Questa garanzia si applica solo se il Cliente notifica a Inogen per iscritto il Prodotto difettoso immediatamente dopo la scoperta del difetto ed entro il periodo di garanzia. I prodotti possono essere restituiti solo dal Cliente e solo se accompagnati da un numero di riferimento RMA rilasciato da Inogen. Inogen non sarà responsabile per qualsiasi presunta violazione della garanzia che Inogen ritenga derivante da una causa non coperta dalla presente garanzia. Inogen determinerà definitivamente l'esistenza e/o la causa di qualsiasi presunto difetto.

**Colonne, batterie ricaricabili, borsa da trasporto e accessori di alimentazione sono coperti solo per un periodo di 1 anno.**

Per la dichiarazione di garanzia completa, visita [inogen.com/warranty](https://inogen.com/warranty)

## 15. MARCHI REGISTRATI ED ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

### 15.1 MARCHIO

Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

### 15.2 ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

Le informazioni contenute in questo documento sono state attentamente esaminate e sono ritenute affidabili. Inoltre, il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche a qualsiasi prodotto qui contenuto per migliorarne la leggibilità, la funzionalità o il design. Il produttore non si assume alcuna responsabilità derivante dall'applicazione o dall'uso di qualsiasi prodotto o circuito qui descritto, né copre alcuna licenza ai sensi dei suoi diritti di brevetto né i diritti di terzi.

### 15.3 QUESTO DOCUMENTO

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Questo documento contiene informazioni proprietarie protette da copyright. Nessuna parte di questo documento può essere riprodotta in alcun modo, in tutto o in parte (ad eccezione di brevi estratti di riviste e articoli scientifici), senza il preventivo consenso scritto del produttore. Assicurati di leggere attentamente e comprendere tutti i manuali forniti con il prodotto.

## 16. INFORMAZIONI DI CONTATTO

In caso di domande sulle informazioni contenute in queste istruzioni o sul funzionamento sicuro di questo dispositivo, contatta il fornitore dell'apparecchiatura oppure

- Inogen, Inc. 859 Ward Drive, Suite 200 Goleta, CA 93111, Stati Uniti, +1 877 466 4362
- Inogen Europe B.V., Rijnzathe 7, 3454 PV De Meern, Paesi Bassi, +31 30 7820689

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato a Inogen Inc (vedi sopra) e all'autorità competente del tuo Paese. Per incidente grave si intende un incidente che ha provocato, direttamente o indirettamente, o potrebbe aver provocato la morte, un grave deterioramento temporaneo o permanente dello stato di salute del paziente, dell'utilizzatore o di un'altra persona.

In caso di domande relative ai prodotti soggetti a prescrizione Inogen, alle tue condizioni di salute o a questioni di salute personale, ti preghiamo di contattare il tuo medico o operatore sanitario in quanto è più familiare con la tua condizione medica.



GLOSARIO DE SÍMBOLOS

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                |                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | La regulación federal de EE. UU. restringe la venta de este dispositivo a solo por indicación o receta médica. También puede aplicarse en otros países                                                                                                                                  |                | Mantener seco                                                                                                           |
|   | Pieza aplicada tipo BF                                                                                                                                                                                                                                                                  |               | Usar solo en interiores o en lugares secos, no mojar                                                                    |
|   | Equipo de clase II                                                                                                                                                                                                                                                                      |               | Alimentación de CA                                                                                                      |
|    | Prohibidas las llamas abiertas (concentrador); no incinerar (batería)                                                                                                                                                                                                                   |               | Alimentación de CC                                                                                                      |
|    | No fumar                                                                                                                                                                                                                                                                                |               | Consulte el manual de instrucciones/folleto                                                                             |
|    | No usar aceite ni grasa                                                                                                                                                                                                                                                                 |               | Fabricante                                                                                                              |
|    | Importador                                                                                                                                                                                                                                                                              |               | Representante autorizado en la Comunidad Europea/Unión Europea                                                          |
|    | Este lado hacia arriba                                                                                                                                                                                                                                                                  |               | Indica el uso del cable de alimentación de CC del automóvil (BA-306)                                                    |
|    | Conformidad europea                                                                                                                                                                                                                                                                     |               | Indica que no debe usarse en un entorno de resonancia magnética                                                         |
|    | El fabricante de este concentrador de oxígeno portátil ha determinado que este dispositivo cumple con todos los criterios de aceptación de la FAA (Administración Federal de Aviación) aplicables para el transporte y uso de concentradores de oxígeno portátiles a bordo de aeronaves |               | La Comisión Federal de Comunicaciones                                                                                   |
|    | Producto sanitario                                                                                                                                                                                                                                                                      |               | Identificación única del dispositivo                                                                                    |
|    | Protegido del contacto con los dedos y objetos de más de 0,5 pulgadas (12,5 mm). Protegido del goteo de agua a menos de 15 grados de la vertical                                                                                                                                        |               | Número de serie                                                                                                         |
|   | Indica el rango de humedad al que se puede exponer el producto sanitario de forma segura                                                                                                                                                                                                |              | Sitio web de información para pacientes<br>Parte de la información de uso está disponible en la web                     |
|  | Advertencia o precaución. Atención requerida                                                                                                                                                                                                                                            |             | Número de catálogo                                                                                                      |
|  | El embalaje es reciclable                                                                                                                                                                                                                                                               |             | Evaluación de la conformidad del Reino Unido                                                                            |
|  | Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No los deseche en residuos municipales sin clasificar                                                                                                                                                                                   |             | Indica los límites de temperatura máxima y mínima a los que se almacenará, transportará o utilizará el artículo         |
|  | Fecha de fabricación                                                                                                                                                                                                                                                                    |             | Limitación de la presión atmosférica a la que el producto sanitario puede exponerse de forma segura (en funcionamiento) |
|  | Contenidos                                                                                                                                                                                                                                                                              |             | Certificado de la Agencia de Seguridad Eléctrica                                                                        |
|  | Representante autorizado para Suiza                                                                                                                                                                                                                                                     |             |                                                                                                                         |
|  | Descripción del catálogo de productos                                                                                                                                                                                                                                                   | Para ver el icono que se muestra en el panel de la interfaz de usuario, consulte la sección 7. |                                                                                                                         |

ÍNDICE

GLOSARIO DE SÍMBOLOS ..... 193

1. CONTENIDO DEL PRODUCTO Y GUÍA DE INICIO RÁPIDO..... 195

2. INTRODUCCIÓN ..... 196

3. INDICACIONES Y USO PREVISTO ..... 196

4. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD..... 197

5. DESCRIPCIÓN DE INOGEN ROVE 6 ..... 200

6. INSTRUCCIONES GENERALES ..... 201

7. GLOSARIO DE INDICADORES DE ALARMA E ICONOS DEL PRODUCTO ..... 210

8. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS ..... 216

9. OPCIONES DE CONECTIVIDAD..... 216

10. LIMPIEZA, DESINFECCIÓN, CUIDADO Y MANTENIMIENTO..... 217

11. REPARACIÓN Y ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO..... 221

12. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS Y DE PRODUCTO ..... 222

13. COMUNICACIÓN INALÁMBRICA, ESPECIFICACIONES Y CUMPLIMIENTO ..... 226

14. DECLARACIÓN DE GARANTÍA LIMITADA..... 228

15. MARCAS COMERCIALES Y EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD..... 228

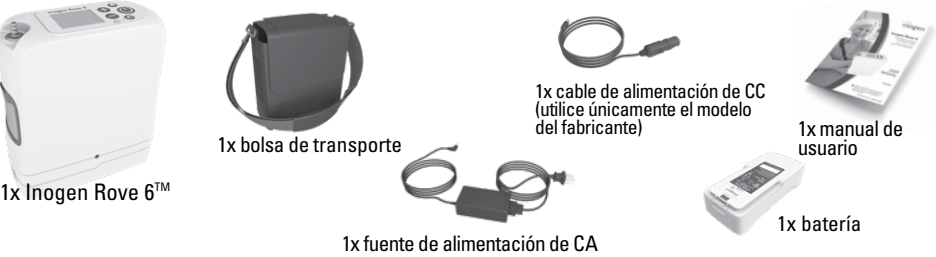
16. INFORMACIÓN DE CONTACTO..... 229

# 1. CONTENIDO DEL PRODUCTO Y GUÍA DE INICIO RÁPIDO

## IMPORTANTE:

La Guía de inicio rápido es SOLO de referencia. Es imprescindible leer el manual de usuario completo antes del uso.

Antes de comenzar, confirme que su sistema concentrador de oxígeno portátil Inogen Rove 6 incluya los siguientes componentes:



**IMPORTANTE:** Asegúrese de tener un suministro de oxígeno de reserva además de este concentrador de oxígeno portátil

 ¿Cuál es su suministro de oxígeno de reserva? \_\_\_\_\_

NO LO USE con un humidificador, nebulizador, CPAP ni en serie o en paralelo con ningún otro dispositivo.

NO LO USE cerca de llamas, humo o cualquier cosa inflamable.

NO LO USE cerca de contaminantes, humo, vapores, anestésicos inflamables, agentes de limpieza o vapores químicos.

NO LO USE en ambientes donde el concentrador pueda quedar sumergido en el agua.

NO LO USE cerca de aceite, grasa o productos a base de petróleo.

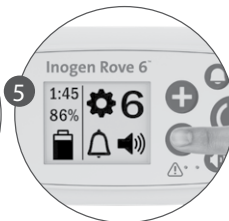
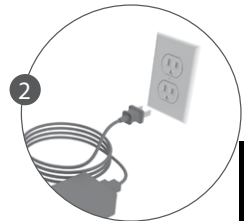
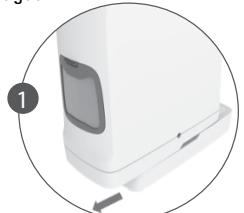
## USO DE SU PRODUCTO

1. Coloque una batería compatible y asegúrese de que el concentrador esté en un lugar bien ventilado.
2. Conecte el concentrador a la CA (corriente alterna).
3. Conecte una cánula apropiada a su concentrador.
4. Mantenga pulsado el botón de encendido para encender el concentrador.
5. Ajuste la configuración del flujo al nivel prescrito por su profesional clínico.  
Use los botones «+» y «-» para ajustar la configuración del flujo.

**Nota:** El flujo es una «dosis» de oxígeno (el ajuste lo prescribirá su profesional clínico).

6. Coloque la cánula nasal en el rostro y respire con normalidad por la nariz.  
Una luz verde parpadeará cada vez que se detecte una respiración.

**PRECAUCIÓN** La configuración de la dosis de pulso no es igual a litros por minuto; consulte la parte Precaución de la sección 6.10 y la sección 12.2 para conocer la configuración del flujo de la dosis de pulso.



## 2. INTRODUCCIÓN

Consulte este manual para obtener instrucciones detalladas sobre advertencias, precauciones, especificaciones e información adicional.

### Importante

Los usuarios deben leer este manual completo antes de utilizar el concentrador de oxígeno portátil Inogen Rove 6. No hacerlo podría provocar lesiones personales. Si tiene preguntas sobre la información de este manual de usuario o sobre el funcionamiento seguro de este sistema, póngase en contacto con el proveedor del equipo.

Este manual de usuario proporciona información para los usuarios del concentrador de oxígeno portátil Inogen Rove 6. Por razones de brevedad, los términos «concentrador», «unidad» o «dispositivo» se utilizan a veces en este documento para referirse al concentrador de oxígeno portátil Inogen Rove 6. Los términos «paciente» y «usuario» se usan indistintamente.

## 3. INDICACIONES Y USO PREVISTO

### 3.1 USO PREVISTO

El concentrador de oxígeno portátil Inogen Rove 6 proporciona una alta concentración de oxígeno suplementario a los pacientes que requieren terapia respiratoria de forma prescriptiva. Se puede usar en el hogar, dentro de instituciones, vehículos y otros modos de transporte.

Este dispositivo debe usarse como un suplemento de oxígeno y no está diseñado para ser un equipo de soporte vital.

### 3.2 INDICACIONES DE USO Y BENEFICIO CLÍNICO

El Inogen Rove 6 se usa de forma prescriptiva en pacientes que requieren oxígeno suplementario para aumentar la saturación de oxígeno en sangre.

### 3.3 CONTRAINDICACIONES

Este dispositivo debe usarse como un suplemento de oxígeno y **NO ESTÁ DISEÑADO** para ser un equipo de soporte vital. Utilice este producto **ÚNICAMENTE** si el paciente es capaz de respirar espontáneamente y puede inhalar y exhalar sin el uso de una máquina.

**NO** lo use junto con anestésicos inflamables o materiales inflamables.

**NO** utilice este dispositivo en pacientes traqueotomizados.

**NO** utilice este dispositivo en personas cuya respiración durante el reposo normal no pueda activar el dispositivo.

### 3.4 POBLACIÓN DE PACIENTES

Solo adultos. Se requiere prescripción médica.

### 3.5 VIDA ÚTIL

La vida útil prevista del dispositivo es de 8 años, excepto los cribadores (columnas), que tienen una vida útil prevista de 1 año, y las baterías, que tienen una vida útil prevista de 500 ciclos completos de carga/descarga.

## 4. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA:** Declaraciones que describen reacciones adversas graves y posibles riesgos de seguridad.

**PRECAUCIÓN:** Declaraciones que llaman la atención sobre información relativa a cualquier cuidado especial que deba tener el médico y/o el paciente para el uso seguro y eficaz del dispositivo.

**IMPORTANTE:** Declaraciones que llaman la atención sobre información adicional importante sobre el dispositivo o un procedimiento.

Para garantizar la instalación, el montaje y el funcionamiento seguros del concentrador, DEBEN seguirse estas instrucciones. El paciente es el operador previsto del dispositivo.

### 4.1 ADVERTENCIA

#### Riesgo de lesiones o daños

- Este dispositivo produce gas de oxígeno enriquecido, que acelera la combustión. No permita que se fume ni encienda llamas a menos de 2 m (6,56 pies) de este dispositivo mientras esté en uso. Fumar durante la oxigenoterapia es peligroso y puede provocar quemaduras faciales o la muerte. Si fuma, siempre debe apagar el concentrador de oxígeno, retirar la cánula y salir de la habitación donde se encuentra la cánula o el concentrador de oxígeno. Si no puede salir de la habitación, debe esperar 10 minutos después de que se haya interrumpido el flujo de oxígeno.
- No lo use junto con un humidificador, nebulizador o CPAP, ni conectado con ningún otro equipo. Hacerlo puede afectar al rendimiento o dañar el equipo.
- El Rove 6 no se puede usar en un entorno de resonancia magnética. No lo exponga a equipos de resonancia magnética ni a otros dispositivos que generen campos magnéticos intensos (por ejemplo, rayos X, tomografía computarizada u otros tipos de radiación).
- Es responsabilidad del paciente disponer de una fuente alternativa de oxígeno en caso de corte de luz o fallo mecánico. Esto debe evaluarse al iniciar la oxigenoterapia y basarse en el estado del paciente, las condiciones ambientales de vida y la capacidad del paciente para volver a recibir suministros de oxígeno suplementario de reserva. Estos factores deben reevaluarse periódicamente a medida que cambien las condiciones del paciente.
- Si se siente enfermo o incómodo, o si el concentrador no indica un pulso de oxígeno y no puede oír ni sentir el pulso de oxígeno, consulte al proveedor del equipo y/o a su médico INMEDIATAMENTE.
- El oxígeno hace que los materiales sean inflamables. No deje la cánula nasal o la mascarilla sobre las sábanas o los cojines de las sillas si el concentrador de oxígeno está encendido pero no está en uso. Apague el concentrador de oxígeno cuando no esté en uso para evitar el enriquecimiento de oxígeno.
- Evite el uso del dispositivo en presencia de contaminantes, humo o gases. No utilice el dispositivo en presencia de anestésicos inflamables, agentes de limpieza u otros vapores químicos. No utilice aerosoles alrededor del dispositivo.
- No utilice fuentes de alimentación, cables de alimentación ni accesorios distintos de los especificados en este manual de usuario. El uso de fuentes de alimentación, cables de alimentación o accesorios no específicos puede crear un peligro para la seguridad y afectar el rendimiento del equipo.
- No utilice aceite, grasa ni productos a base de petróleo en el dispositivo ni cerca de este, ni en la cara ni en la parte superior del pecho, para evitar el riesgo de incendios y quemaduras. Use solo lociones o bálsamos a base de agua que sean compatibles con el oxígeno durante la preparación o durante la oxigenoterapia.
- No lubrique las conexiones, tubos u otros accesorios del concentrador de oxígeno para evitar el riesgo de incendio y quemaduras.
- Para evitar el peligro de asfixia o estrangulamiento, mantenga los cables fuera del alcance de los niños y las mascotas.
- Es responsabilidad del paciente comprobar periódicamente la batería y sustituirla según sea necesario según estas instrucciones de uso. Inogen no asume ninguna responsabilidad por las personas que decidan no cumplir con las recomendaciones del fabricante.
- Para garantizar que está recibiendo la cantidad terapéutica de oxígeno adecuada a su afección médica, el dispositivo debe (1) usarse solo después de que se hayan determinado o se le hayan prescrito una o más configuraciones para sus niveles de actividad específicos, (2) usarse con la combinación específica de piezas y accesorios que cumplan con las especificaciones del fabricante del concentrador y que se usaron mientras se determinaban las configuraciones.
- Es posible que la configuración de otros modelos o marcas de equipos de oxigenoterapia no se corresponda con la configuración de este dispositivo.

- Es posible que la configuración de este dispositivo no se corresponda con la configuración de los dispositivos que proporcionan un flujo continuo de oxígeno.
- Se espera que el uso de este dispositivo a una altitud superior a 3048 m (10 000 pies) o fuera del rango de temperatura de 5 a 40 °C (41 a 104 °F) o una humedad relativa superior al 95 % afecte negativamente a la tasa y al porcentaje de oxígeno y, en consecuencia, a la calidad de la oxigenoterapia. El uso de este dispositivo inmediatamente después del almacenamiento a temperaturas superiores al rango de funcionamiento permitido puede afectar negativamente a su funcionamiento hasta que la temperatura vuelva al rango de funcionamiento permitido. El viento o las fuertes corrientes de aire pueden afectar negativamente a la administración precisa de la oxigenoterapia.
- Si el dispositivo falla, usted volverá a su estado anterior antes de comenzar la oxigenoterapia. Este estado será diferente para cada paciente.
- Si no puede comunicar su malestar, es posible que necesite un monitoreo adicional o un sistema de alarma distribuido para transmitir la información sobre el malestar o la urgencia médica a su cuidador responsable para evitar daños.
- Es responsabilidad del paciente planificar un suministro de oxígeno de respaldo cuando viaje; Inogen no asume ninguna responsabilidad por cualquier interrupción en el suministro de oxígeno si no se tiene una fuente de reserva.
- Es responsabilidad del paciente utilizar únicamente las piezas y accesorios mencionados en estas instrucciones de uso. Las piezas y accesorios utilizados por el paciente que no estén recomendados en estas instrucciones de uso son responsabilidad exclusiva del paciente. Inogen no asume ninguna responsabilidad por el uso de piezas y accesorios no mencionados en estas instrucciones de uso.
- Es responsabilidad del paciente comprobar periódicamente la batería y sustituirla según sea necesario según estas instrucciones de uso. Inogen no asume ninguna responsabilidad por las personas que decidan no cumplir con las recomendaciones del fabricante.
- No modifique el dispositivo. Las piezas y accesorios incompatibles como resultado de modificaciones pueden degradar el rendimiento o causar daños y pueden anular la garantía, a menos que se indique hacerlo.
- No utilice este producto de ninguna forma distinta a la descrita en las secciones de especificaciones y uso previsto de este manual, ya que podría provocar daños en el producto, la pérdida de su función o lesiones personales.
- No obstruya la entrada ni la salida de aire cuando utilice el dispositivo. Bloquear la circulación del aire o colocarlo cerca de una fuente de calor puede provocar que se acumule calor interno y se apague o se dañe el concentrador. En caso de que se produzcan cambios en el rendimiento del dispositivo, consulte la sección de solución de problemas de este documento.

## 4.2 PRECAUCIÓN

### Riesgo de lesiones o molestias leves

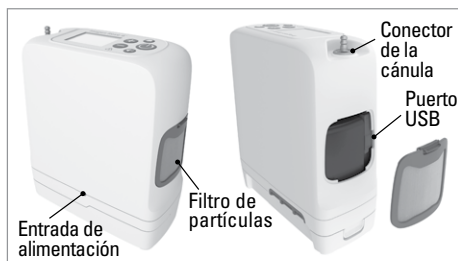
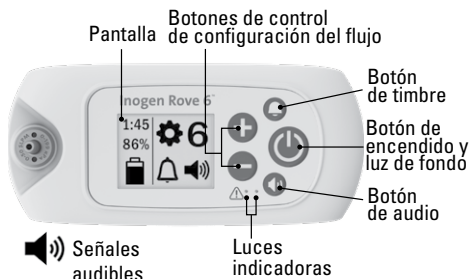
- No se ha estudiado el uso de este dispositivo en poblaciones pediátricas. Consulte a su médico antes de usar el producto en pacientes pediátricos.
- Las piezas y accesorios incompatibles pueden degradar el rendimiento o provocar daños y podrían anular la garantía.
- El dispositivo está diseñado para proporcionar un flujo de oxígeno de alta pureza. Una alerta de advertencia, «Oxygen Low» (Nivel bajo de oxígeno), le informará si la concentración de oxígeno disminuye. Si la alarma persiste, póngase en contacto con el proveedor del equipo.
- La persona que prescribe debe determinar y registrar individualmente la configuración del flujo de oxígeno para cada paciente, incluida la configuración del dispositivo, sus piezas y los accesorios. Es responsabilidad del paciente consultar con el proveedor y reevaluar la configuración de la terapia para mantener su eficacia.
- No utilice el dispositivo sin el filtro de partículas colocado en su lugar. Las partículas que entren en el sistema pueden dañar el equipo.
- No enrolle los cables alrededor de la fuente de alimentación para guardarlos. No mueva, arrastre ni coloque objetos sobre el cable. Si lo hace, podría dañar los cables e interrumpir el suministro de energía al concentrador.
- No utilice el cable de alimentación de CC con un divisor de enchufe. Esto puede provocar un sobrecalentamiento del cable de alimentación de CC.
- No desmonte la fuente de alimentación. Esto puede provocar fallos en los componentes y/o riesgos de seguridad.

- No coloque nada en el puerto de alimentación del dispositivo que no sea la fuente de alimentación suministrada. Si se utiliza un cable de extensión, utilice un cable de extensión que tenga la marca de Underwriters Laboratory (UL) y un grosor mínimo de cable de 0,82 mm<sup>2</sup> (calibre 18). No conecte ningún otro dispositivo al mismo cable de extensión.
- No vuelva a empaquetar el concentrador, los accesorios o los sistemas para su envío en un embalaje no proporcionado por Inogen.
- No arranque el automóvil con el cable de alimentación de CC conectado. Esto puede provocar picos de tensión que podrían apagar o dañar el dispositivo.
- No deje el dispositivo en un entorno que pueda alcanzar altas temperaturas, como un automóvil desocupado en ambientes de alta temperatura.
- No toque los contactos eléctricos empotrados del cargador de baterías externo; los daños en los contactos pueden afectar al funcionamiento del cargador.
- El dispositivo debe mantenerse seco en todo momento. La exposición al agua puede provocar descargas eléctricas y daños.
- Para una vida útil óptima de los cribadores (columnas), el producto debe usarse con frecuencia.
- La batería del dispositivo actúa como fuente de alimentación secundaria en caso de pérdida planificada o inesperada de la fuente de alimentación externa. Incluso cuando se utiliza el dispositivo desde una fuente de alimentación externa, se debe mantener una batería correctamente insertada en la unidad. Hacerlo minimizará el riesgo de que se interrumpa el funcionamiento y mantendrá las alarmas en funcionamiento.
- La fuente de alimentación debe colocarse en un lugar bien ventilado, ya que depende de la circulación del aire para la disipación del calor. La fuente de alimentación puede calentarse durante el funcionamiento; si esto ocurre, deje que se enfríe antes de manipularla para evitar lesiones.
- Asegúrese de que la toma de corriente del automóvil esté limpia y que el enchufe del adaptador encaje correctamente; de lo contrario, podría producirse un sobrecalentamiento.
- Asegúrese de que la toma de corriente del automóvil tenga el fusible adecuado para los requisitos de alimentación del dispositivo (mínimo 15 A). Si la toma de corriente no puede soportar una carga de 15 A, el fusible podría fundirse o la toma podría dañarse.
- Cuando encienda el dispositivo en un automóvil, asegúrese de que el motor del vehículo esté en marcha antes de conectar el cable de alimentación de CC a la toma auxiliar de CC. El funcionamiento del dispositivo sin el motor en marcha puede agotar la batería del vehículo.
- Un cambio en la altitud (por ejemplo, del nivel del mar a las montañas) puede influir en el oxígeno total disponible para el paciente. Consulte a su médico antes de viajar a altitudes más altas o más bajas para determinar si debe cambiar la configuración del flujo.

## 5. DESCRIPCIÓN DE INOGEN ROVE 6

El sistema concentrador de oxígeno portátil Inogen Rove 6 puede incluir los siguientes accesorios: fuente de alimentación de CA, cable de alimentación de CC, paquete de baterías recargables y bolsa de transporte.

El objetivo de esta sección es ayudarle a familiarizarse con los componentes y la interfaz del dispositivo. No realice ninguna acción sobre o con su concentrador de oxígeno portátil hasta después de leer la Sección 6, Instrucciones generales del Inogen Rove 6.



### Botón de encendido

- Mantenga pulsado este botón para encender y apagar el dispositivo.

### Botones de control de la configuración del flujo:

- Utilice los botones de control de configuración del flujo – o + para cambiar el ajuste.
- Hay seis ajustes, del 1 al 6.

### Botón de control de volumen:

- Al pulsar este botón, el nivel de volumen cambiará de 1 a 4.

### Botón de timbre:

- Al pulsar este botón, se activará y desactivará la alarma sonora de *detección de ausencia de respiración* del dispositivo.
  - Cuando este modo está **ACTIVADO**: el dispositivo emitirá una alarma con señales sonoras y visuales cuando no se haya detectado ninguna respiración durante 60 segundos. A los 60 segundos, el dispositivo pasará al «modo de pulso automático». Cuando se detecte otra respiración, el dispositivo saldrá del «modo de pulso automático» y funcionará de manera normal con la inspiración.
  - Este modo se activa cuando se muestra una campana en la pantalla. Si se interrumpe la alimentación, la alarma sonora de detección de ausencia de respiración permanece configurada en el modo preferido por el usuario.

### Pantalla:

- La pantalla muestra información sobre el estado del dispositivo, como la configuración del flujo, el estado de la energía, la duración de la batería y las alarmas.
- Antes del uso, retire la etiqueta de la FCC de la pantalla.

### Luces indicadoras:

- **LED de detección de respiración:** una luz verde indica la detección de respiración.
- **LED de señal/alarma:** una luz amarilla indica un cambio en el estado de funcionamiento o una condición que puede requerir una respuesta (alarma).
- Una luz intermitente tiene mayor prioridad que una no intermitente.

### Señales audibles:

- Una señal sonora (pitido) indica un cambio en el estado de funcionamiento o una condición que puede requerir una respuesta (alarma).
- Los pitidos más frecuentes indican condiciones de mayor prioridad.

**Luz de fondo:** Una luz de fondo iluminará la pantalla durante 15 segundos si se pulsa brevemente el botón de encendido.

**Filtro de partículas:** los filtros deben estar siempre colocados en su lugar durante el funcionamiento para mantener el aire que entra en el dispositivo sin partículas grandes.

**Conector de la cánula:** la cánula nasal se conecta al dispositivo a través de este elemento.

**Entrada de alimentación:** conexión para alimentación externa desde la fuente de alimentación de CA o el cable de alimentación de CC.

**Puerto USB:** solo para uso de mantenimiento.

## 6. INSTRUCCIONES GENERALES

El proveedor del producto debe asegurarse de que, cuando proceda, todos los usuarios de este dispositivo reciban el manual de usuario.

### ADVERTENCIA

No utilice el producto sin haberse formado de forma adecuada leyendo este manual. Si necesita información adicional después de leer este manual de usuario, póngase en contacto con el proveedor del equipo.

Inspeccione siempre el dispositivo y sus componentes para detectar cualquier signo de daño antes de usarlos.

### ADVERTENCIA

No utilice un dispositivo ni ningún componente que muestre signos de daños.

**Importante:** Aunque la caja o el embalaje puedan presentar algunos daños, por ejemplo, roturas o abolladuras, es posible que el dispositivo esté en buenas condiciones de uso. Si el dispositivo o cualquier accesorio muestran algún signo de daño, póngase en contacto con su proveedor.

Antes de empezar, asegúrese de tener lo siguiente:

• Concentrador • Batería • Bolsa de transporte • Fuente de alimentación de CA • Cable de alimentación de CC • Cánula nasal (se compra por separado)

### 6.1 PRINCIPIOS DE FUNCIONAMIENTO

Este dispositivo funciona separando el oxígeno del aire mediante un proceso de adsorción por oscilación de presión (PSA). El aire normal se compone de un 21 % de oxígeno; este dispositivo aumenta la cantidad de oxígeno hasta un 96 % al eliminar el nitrógeno y concentrar la salida de oxígeno. Para lograr esto, se introduce aire en el dispositivo a través de un pequeño compresor de aire, se separa el nitrógeno del oxígeno y, finalmente, el oxígeno se recoge y se suministra al paciente en cada respiración.

Debido a que el oxígeno que respira proviene de su entorno inmediato, es muy importante mantener el dispositivo limpio. Aunque hay muchos filtros integrados en el dispositivo, exponerlo a entornos sucios y polvorientos reducirá la vida útil de los filtros, por lo que será necesario reemplazarlos con más frecuencia.

El dispositivo mantiene los siguientes requisitos de rendimiento esenciales sin necesidad de realizar pruebas periódicas:

1. Condición de alarma cuando el suministro de oxígeno, tanto en condiciones normales como de fallo único, no se encuentra dentro de los niveles de rendimiento indicados en este manual.
2. Condición de alarma técnica cuando hay un fallo en la fuente de alimentación.
3. Condición de alarma técnica cuando la batería está a punto de agotarse.
4. Condición de alarma técnica cuando la concentración de oxígeno está por debajo del 82 % de la fracción volumétrica.
5. Condición de alarma técnica de avería.
6. La administración de una dosis de oxígeno, en condiciones normales o una indicación de funcionamiento anormal.

### 6.2 PREPARAR EL CONCENTRADOR PARA SU USO

**IMPORTANTE:** Asegúrese de tener un suministro de oxígeno de reserva además de este concentrador de oxígeno portátil



¿Cuál es su suministro de oxígeno de reserva?

NO LO USE con un humidificador, nebulizador, CPAP ni en serie o en paralelo con ningún otro dispositivo.

NO LO USE cerca de llamas, humo o cualquier cosa inflamable.

NO LO USE cerca de contaminantes, humo, vapores, anestésicos inflamables, agentes de limpieza o vapores químicos.

NO LO USE en ambientes donde el concentrador pueda quedar sumergido en el agua.

NO LO USE cerca de aceite, grasa o productos a base de petróleo.

## 1. Asegúrese de que su concentrador esté en un lugar bien ventilado

- La entrada y salida de aire deben tener un acceso libre.
- Oriente el concentrador de tal manera que pueda oírse cualquier alarma sonora.
- Tenga siempre el dispositivo en posición vertical durante el uso.
- Asegúrese de que los filtros de partículas estén colocados en su lugar en ambos lados del dispositivo.
- Asegúrese de estar en un lugar donde pueda oír o ver cualquier alarma que pueda producirse.

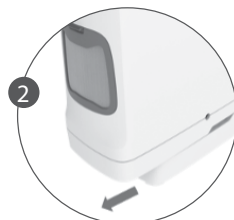


## 2. Instale la batería

**IMPORTANTE:** El uso de cables incorrectos puede provocar un incendio. Utilice únicamente cables compatibles del fabricante.

Siempre se debe instalar una batería en el dispositivo como reserva de energía y para permitir que la batería se cargue cuando el concentrador esté conectado a una fuente de alimentación externa. Para instalar una batería:

- Alinee la batería con la carcasa inferior del dispositivo.
- Deslice la batería en su lugar hasta que oiga un clic audible y el cierre haya vuelto a la posición superior.
- Escuchará un solo pitido y verá que las luces indicadoras y la pantalla se iluminan brevemente antes de apagarse. Esto significa que la batería se ha conectado correctamente a su concentrador.



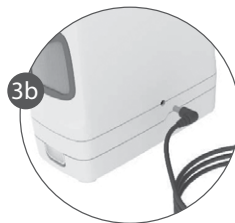
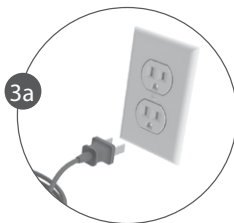
**NO** utilice una batería distinta de las especificadas en este manual.

## 3. Conecte la fuente de alimentación

- a. Conecte la fuente de alimentación de CA al cable de alimentación y enchufe el cable de alimentación a una toma de pared estándar.
- b. Conecte el enchufe de salida de la fuente de alimentación al concentrador insertándolo en el puerto de alimentación ubicado en la parte frontal del concentrador.
- c. Escuchará un solo pitido y verá que las luces indicadoras y la pantalla se iluminan brevemente antes de apagarse. Esto significa que la fuente de alimentación se ha conectado correctamente a su concentrador.

**NO** utilice una fuente de alimentación que no sea la especificada en este manual.

**NO** utilice cables de alimentación ni accesorios que no sean los especificados en este manual.



## 4. Conecte una cánula apropiada a su concentrador

- Se recomienda utilizar una cánula de un solo orificio de hasta 7,62 metros (25 pies) de longitud. Esto asegura una correcta detección de la respiración y el suministro de oxígeno.

**IMPORTANTE:** Consulte a su médico si es necesario realizar una valoración adicional para garantizar un suministro de oxígeno adecuado cuando utilice una cánula en particular.

**NO** lubrique las conexiones, tubos u otros accesorios de su concentrador.

- Conecte el tubo de la cánula nasal insertándolo en el conector metálico de la cánula situado en la parte superior del dispositivo.
- Sustituya la cánula de forma rutinaria para evitar la contaminación o un rendimiento deficiente de la cánula. Consulte «Sustitución de la cánula» (sección 10.1) para obtener más información.



## 6.3 USAR EL CONCENTRADOR

### 1. Encienda el concentrador pulsando el botón de encendido

- Mantenga pulsado el botón de encendido hasta que oiga un único pitido breve.
- La pantalla se iluminará y el logotipo de Inogen aparecerá en ella.

**IMPORTANTE:** Si la luz de la pantalla se apaga inmediatamente después de que aparezca el logotipo de Inogen, significa que no ha pulsado el botón de encendido el tiempo suficiente. Vuelva a intentarlo manteniendo pulsado el botón de encendido durante más tiempo, hasta que oiga un único pitido breve.

- El icono «espere» (☼) aparecerá mientras el concentrador se enciende.
- La pantalla indicará la configuración de flujo actual y el estado de alimentación.
- Tras una breve secuencia de arranque, se iniciará un período de calentamiento de hasta 2 minutos. Durante este período de tiempo, la concentración de oxígeno está aumentando hacia el nivel especificado, pero es posible que no lo haya alcanzado. Es posible que necesite un tiempo de calentamiento adicional si el dispositivo se ha almacenado en temperaturas extremadamente frías.



### 2. Compruebe el nivel de batería de su concentrador

- Una vez que el concentrador se haya encendido por completo, la luz de la pantalla se apagará.
- En este momento, aparecerá un porcentaje de batería en la pantalla donde antes estaba el icono «espere» (☼).
- Si la batería está baja, conecte el concentrador a una fuente de alimentación externa, como se describe en el paso 3 de la sección 6.2, o cámbiela por una batería completamente cargada.
- Si se ha extraído la batería, vuelva a la sección 6.2, paso 2, «Instale la batería», para ver los pasos para volver a instalar la batería.

### 3. Establezca la configuración del flujo de su concentrador

- Establezca la configuración del flujo según lo prescrito por su médico o profesional clínico.
- Use los botones de configuración + o - para ajustar la configuración deseada.
- La configuración actual se puede ver en la pantalla junto al símbolo de configuración ⚙️.



**IMPORTANTE:** Es normal oír una diferencia en el sonido al cambiar la configuración del flujo.

Establezca la configuración de flujo que le haya prescrito su médico. La tasa de flujo la prescribe su médico; es una «dosis» de oxígeno. Una tasa demasiado alta o demasiado baja puede a la larga provocar daños.

### 4. Use su concentrador

- Coloque la cánula nasal debajo de la nariz con los tubos pequeños dirigidos hacia arriba hacia el interior de su nariz y coloque el tubo cómodamente alrededor de las orejas según las instrucciones del fabricante de la cánula.
- Respire por la nariz. El concentrador detectará el inicio de la inhalación y suministrará una ráfaga de oxígeno en el momento preciso en que inhale. El dispositivo detectará cada respiración y continuará suministrando oxígeno de esta manera. A medida que su frecuencia respiratoria cambie, detectará estos cambios y suministrará oxígeno a medida que lo necesite.
- Una luz verde parpadeará cada vez que se detecte una respiración.



Continúe asegurándose de que la cánula nasal esté correctamente alineada en su cara y de que respire por la nariz.

NO use el concentrador si siente malestar o molestia.

NO use el concentrador si no indica un pulso de oxígeno.

NO use el concentrador si no puede oír o sentir el pulso de oxígeno.

NO utilice el concentrador si no puede oír las alarmas sonoras.

NO permita que se fume ni se enciendan llamas a una distancia de 2 m (6,56 pies) de su concentrador.

NO fume activamente mientras usa el concentrador.

- Si fuma, siempre debe apagar el concentrador, retirar la cánula y salir de la habitación donde se encuentran la cánula o el concentrador. Si no puede salir de la habitación, debe esperar 10 minutos después de que se haya interrumpido el flujo de oxígeno.

NO deje la cánula nasal sobre las sábanas o los cojines de las sillas cuando el concentrador de oxígeno portátil esté encendido pero no esté en uso.

**IMPORTANTE:** Para el mantenimiento de la cánula, consulte las instrucciones del fabricante de la cánula o siga los consejos de su profesional de la salud. Si inhala muy rápido entre respiraciones, el dispositivo puede ignorar una de las respiraciones y dar la impresión de que ha perdido el aliento. Esto es normal, ya que el dispositivo detecta y monitorea los cambios en el patrón de respiración. El dispositivo normalmente detectará la siguiente respiración y suministrará oxígeno.

## 5. Accesorios de transporte

### Bolsa de transporte:

- Para usar la bolsa de transporte (CA-500), conecte una batería. Inserte el dispositivo en la bolsa de transporte a través de la abertura inferior con cremallera con el conector de la cánula mirando hacia arriba en la parte frontal derecha.
- Cierre la solapa inferior con cremallera



**IMPORTANTE:** Asegúrese de que las dos rejillas de ventilación de entrada estén visibles a través de los paneles de malla abiertos en los laterales de la bolsa y que la rejilla de ventilación de salida sea visible desde el panel de malla abierto en la parte delantera de la bolsa.

- Guarde artículos como cánulas adicionales o tarjetas de identificación en el cierre con cremallera situado debajo de la solapa delantera de la bolsa de transporte.

**IMPORTANTE:** Esta bolsa se puede sujetar al asa de un equipaje o de un carrito.

### Mochila

- Para usar la mochila (CA-550) con el concentrador, conecte una batería e inserte el dispositivo en el compartimento frontal para que los filtros de partículas no queden obstruidos y se pueda acceder a la entrada de alimentación.

La mochila no está incluida en el sistema, pero se puede comprar por separado.



### Carrito

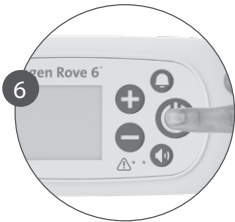
- El carrito tiene ruedas y un asa telescópica para facilitar el transporte del Inogen Rove 6. El Inogen Rove 6 se puede usar con la energía de la batería durante el transporte. Coloque la bolsa de transporte sobre el asa del carrito. Asegúrese de que el asa del carrito esté insertada a través de la abertura de la manga de la parte posterior de la bolsa de transporte.



6. Apague el concentrador

- Apague el dispositivo manteniendo pulsado el botón de encendido.

6.4 LISTA DE ACCESORIOS Y COMPONENTES



ADVERTENCIA

Para evitar lesiones o daños que anulen la garantía, utilice únicamente fuentes de alimentación especificadas por Inogen.

Utilice únicamente las fuentes de alimentación, los adaptadores o los accesorios especificados en este manual. El uso de accesorios no especificados puede crear un peligro y afectar negativamente al rendimiento del dispositivo. El sistema no incluye todos los accesorios y se pueden comprar por separado.

Los siguientes accesorios y piezas de repuesto opcionales pueden adquirirse en su proveedor de equipos o en el fabricante Inogen, en [Inogen.com](https://www.inogen.com) o llamando al +1 877 466 4364 o al +31 30 7820689.

| Descripción                               | Artículo      |
|-------------------------------------------|---------------|
| Batería estándar                          | BA-500/BA-508 |
| Batería extendida                         | BA-516        |
| Fuente de alimentación de CA              | BA-502/BA-501 |
| Cable de alimentación de CA, Europa       | RP-116        |
| Cable de alimentación de CA, Reino Unido  | RP-115        |
| Cable de alimentación de CA, Norteamérica | RP-109        |
| Cable de alimentación de CA, Suiza        | RP-227        |
| Cable de alimentación de CA, Australia    | RP-120        |

| Descripción                            | Artículo |
|----------------------------------------|----------|
| Cable de alimentación de CA, Sudáfrica | RP-145   |
| Bolsa de transporte                    | CA-500   |
| Mochila                                | CA-550   |
| Cargador de batería externo            | BA-503   |
| Cable de alimentación de CC            | BA-306   |
| Kit de conector de cánula              | RP-506   |
| Columnas de reemplazo                  | RP-502   |
| Filtros de partículas de recambio      | RP-501   |

ADVERTENCIA

No utilice un dispositivo ni ningún componente que muestre signos de daños.

6.5 PAQUETES DE BATERÍAS RECARGABLES (BA-500, BA-508 Y BA-516)

La batería alimentará el dispositivo sin necesidad de conectarlo a una fuente de alimentación externa. El dispositivo puede venir con 1 o más baterías, según la configuración que haya pedido. Este dispositivo es compatible con tres baterías diferentes: la BA-500 y la BA-508 son baterías estándar de 8 celdas, mientras que la BA-516 es la batería extendida de 16 celdas. Estas baterías alimentarán el dispositivo durante diferentes períodos de tiempo, según la configuración del flujo.



En esta tabla se muestran las duraciones típicas de un paquete de baterías nuevo.

| Configuración del dispositivo | Duración de la batería estándar en horas (BA-500/BA-508) | Duración de la batería extendida en horas (BA-516) |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1                             | Hasta 6:15                                               | Hasta 12:45                                        |
| 2                             | Hasta 5:00                                               | Hasta 10:15                                        |
| 3                             | Hasta 3:15                                               | Hasta 6:30                                         |
| 4                             | Hasta 2:15                                               | Hasta 5:15                                         |
| 5                             | Hasta 1:45                                               | Hasta 3:30                                         |
| 6                             | Hasta 1:15                                               | Hasta 2:30                                         |

**NOTA:** La duración de la batería varía según la configuración del flujo y las condiciones ambientales. El tiempo mostrado es un promedio y puede variar  $\pm 10\%$ .

6.6 COMPROBAR EL ESTADO DE LA BATERÍA CUANDO ESTÁ INSTALADA EN EL DISPOSITIVO

Cuando funcione con batería, la pantalla mostrará una estimación del porcentaje (%) o los minutos de carga restantes. Estos iconos indican que el dispositivo funciona con batería y no se está cargando:



La batería está llena.



A la batería le queda menos del 10 % de carga.



A la batería le queda aproximadamente entre un 40 % y un 50 % de carga.



La batería está vacía o el estado de la batería no está disponible.

**IMPORTANTE:** Cuando el dispositivo detecte que a la batería le quedan menos de 10 minutos, sonará una alarma de baja prioridad. Cuando la batería esté descargada, la alarma cambiará a una prioridad más alta.

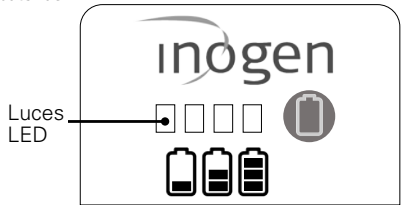
Cuando le queden menos de 10 minutos a la batería, realice una de las siguientes acciones:

- Conecte el dispositivo a una fuente de alimentación de CA o CC mediante la fuente de alimentación de CA o el cable de alimentación de CC.
- Apague el dispositivo y sustituya la batería agotada por una batería cargada. Para extraer la batería, mantenga pulsado el botón del cierre de la batería y retírela del dispositivo.

Si la batería está agotada, cárguela conectando el dispositivo a una fuente de alimentación externa o con el cargador de batería externo.

6.7 COMPROBAR EL ESTADO DE LA BATERÍA CUANDO NO ESTÁ INSTALADA EN EL DISPOSITIVO

- Para comprobar la carga de la batería cuando no está instalada en el dispositivo, pulse el botón verde con el icono de la batería. Las luces indicadoras de batería (< 10 % - 100 %) se iluminarán a la izquierda del botón verde con el icono de la batería para indicar el nivel de carga del paquete de baterías:
- Se iluminan 4 luces de led: del 75 % al 100 % de carga
- Se iluminan 3 luces de led: del 50 % al 75 % de carga
- Se iluminan 2 luces de led: del 25 % al 50 % de carga
- Se ilumina 1 luz de led: del 10 % al 25 % de carga
- Parpadea 1 luz de led: la batería tiene una carga inferior al 10 % y necesita ser cargada



6.8 CARGAR LAS BATERÍAS CON EL CONCENTRADOR

El concentrador recargará la batería cada vez que la batería esté instalada y el dispositivo esté conectado a una fuente de alimentación externa de CA o CC (excepto en un avión). Sabrá que la batería se está cargando cuando en el icono de la batería en la pantalla del dispositivo aparezca un rayo atravesándola, como se muestra a continuación:



La batería está completamente cargada y se carga según sea necesario para mantener su carga.



La batería se está cargando con un nivel de carga entre el 60 % y el 70 %.



La batería se está cargando con un nivel de carga inferior al 10 %.



El dispositivo funciona desde una fuente de alimentación externa sin batería.

Al empezar a cargar una batería completamente descargada, el proceso de carga puede iniciarse y detenerse durante los primeros minutos. Esto es normal.

Dejar el dispositivo enchufado más allá del tiempo de carga completo no dañará el dispositivo ni la batería. Si usa varias baterías, asegúrese de que cada batería esté etiquetada (1, 2, 3 o A, B, C, etc.) y alterne su uso regularmente.

## 6.9 DURACIÓN Y CUIDADO DE LA BATERÍA

Las baterías del dispositivo están diseñadas para durar 500 ciclos de carga/descarga.

### PRECAUCIÓN

Mantenga siempre los líquidos alejados de las baterías. Si las pilas se mojan, deje de utilizarlas inmediatamente y deséchelas adecuadamente.

Para prolongar el tiempo de funcionamiento de la batería, evite el uso a temperaturas inferiores a 5 °C (41 °F) o superiores a 35 °C (95 °F) durante períodos prolongados. Guarde la batería en un lugar fresco y seco. Guárdela con una carga del 40-50 %.

Las baterías deben cargarse hasta una carga completa y descargarse hasta el 0 % al menos una vez cada 90 días para mantener la máxima vida útil.

## 6.10 CÁNULA NASAL

### ADVERTENCIA

La colocación y el posicionamiento adecuados de las puntas de la cánula nasal en la nariz son fundamentales para la administración de oxígeno. Asegúrese de que la cánula nasal esté correctamente conectada a la boquilla y de que el tubo no esté doblado ni pellizcado de ninguna manera. Sustituya la cánula nasal con regularidad.

### PRECAUCIÓN

La cánula nasal debe tener una capacidad nominal de hasta 6 litros por minuto para garantizar un suministro de oxígeno adecuado. Tenga en cuenta que las cánulas pueden clasificarse en «litros por minuto» aunque el número de la configuración de la dosis de pulso que le hayan prescrito no represente un flujo constante en litros por minuto.



Se debe usar una cánula nasal con el dispositivo para suministrar oxígeno desde el concentrador. Se recomienda una cánula de un solo orificio de hasta 7,62 metros (25 pies) de longitud para garantizar la detección adecuada de la respiración y el suministro de oxígeno. Consulte las instrucciones de uso del fabricante.

## 6.11 FUENTE DE ALIMENTACIÓN DE CA (BA-502/BA-501)

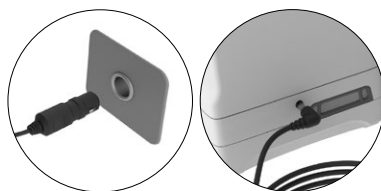
El concentrador de oxígeno portátil Inogen Rove 6 incluye una fuente de alimentación de CA que se conecta al dispositivo y un cable de alimentación de CA para conectarse a la fuente de alimentación y a la toma de CA correspondiente. La fuente de alimentación de CA se adaptará automáticamente a los voltajes de entrada de 100 V-240 V (50-60 Hz).

## 6.12 CABLE DE ALIMENTACIÓN DE CC (BA-306)

El cable de alimentación de CC consta de un solo cable con un extremo que se conecta directamente al dispositivo y otro extremo que va a la toma de CC.

Para utilizar el cable de alimentación de CC:

- Conecte un extremo del cable de alimentación de CC al puerto auxiliar de CC.
- Conecte el otro extremo del cable de alimentación de CC al dispositivo.
- Asegúrese de que el dispositivo esté bien conectado antes de usarlo.



### ADVERTENCIA

No toque la punta del cable de alimentación de CC después de usarlo porque estará caliente. Tocar la punta del cable de alimentación de CC inmediatamente después de retirarlo del puerto auxiliar de CC puede provocar lesiones.

6.13 CARGADOR DE BATERÍA EXTERNO (BA-503, ACCESORIO OPCIONAL NO INCLUIDO)

El cargador de batería externo cargará la batería estándar (BA-500/BA-508) y la batería extendida (BA-516). No se incluye como accesorio estándar con el sistema, pero se puede comprar por separado. También puede usar el dispositivo para cargar la batería cuando esté conectado a una fuente de alimentación de CA o CC.

Para usar el cargador de batería externo, siga estos pasos:



1. Conecte el enchufe de alimentación de CA a una toma eléctrica.



2. Conecte el enchufe de entrada de CA a la fuente de alimentación de CA.



3. Conecte el enchufe de salida de alimentación al cargador de batería externo.



4. Conecte el cargador de batería externo deslizándolo sobre la batería hasta que haga un clic audible y se quede encajado en la batería.



5. Una vez que los dispositivos estén correctamente conectados, se encenderá una luz roja fija que indicará que la batería se está cargando.



6. Cuando la luz verde se ilumina, la batería está completamente cargada.



7. Presione el cierre de la batería hacia abajo y retire el cargador de la batería.

**Compruebe si hay errores:** si la luz roja parpadea, desenchufe el dispositivo y vuelva a completar los pasos 1 a 4. Si el parpadeo continúa, póngase en contacto con el proveedor del equipo.

6.14 VIAJAR CON EL DISPOSITIVO

Este dispositivo cumple con todos los criterios de aceptación de la FAA aplicables para el transporte y uso de concentradores de oxígeno portátiles a bordo de aeronaves.

IMPORTANTE

Es responsabilidad del paciente consultar con la compañía aérea específica cuando viaje a nivel nacional e internacional con un concentrador de oxígeno portátil.

Cuando viaje con el dispositivo, asegúrese de llevar consigo la fuente de alimentación de CA y el cargador de batería externo (si tiene uno). Se recomienda utilizar una alimentación externa (es decir, enchufada a la pared) siempre que esté disponible para mantener la batería completamente cargada.

Lleve consigo suficientes baterías cargadas para alimentar el concentrador durante no menos del 150 % de la duración prevista del vuelo, el tiempo en tierra antes y después del vuelo, los controles de seguridad, los transbordos y una estimación prudente de los retrasos imprevistos. Tenga en cuenta que, según las normas de la FAA, todas las baterías adicionales deben envolverse y protegerse individualmente para evitar cortocircuitos y deben transportarse únicamente en el equipaje de mano a bordo de la aeronave.

La fuente de alimentación de CA no se puede utilizar para cargar la batería del dispositivo cuando está a bordo de una aeronave. Si viaja en autobús, tren o barco, póngase en contacto con su transportista para obtener información sobre la disponibilidad de los puertos de alimentación.

## 6.15 ALMACENAMIENTO DE SU CONCENTRADOR

### Guarde su concentrador

- Extraiga la batería del concentrador.
- Guarde el concentrador, la batería y los accesorios de alimentación en un lugar fresco y seco.
- Guarde la batería con una carga del 40 % al 50 %.

**NO** lo guarde a temperaturas inferiores a 5 °C (41 °F) ni superiores a 35 °C (95 °F) durante períodos prolongados.

**NO** coloque objetos encima del concentrador ni del embalaje con el concentrador dentro.

## 6.16 RESPONDER A LAS ALARMAS

### PRECAUCIÓN

Si no puede oír o ver las alarmas, no tiene una sensibilidad táctil normal o no puede comunicar molestias, consulte a su médico antes de usar este dispositivo.

Al pulsar el botón de timbre, se activará (se encenderá) y se desactivará (se apagará) la alarma de detección de ausencia de respiración. Cuando la alarma sonora de detección de ausencia de respiración esté ENCENDIDA (porque el concentrador no ha detectado ninguna respiración durante 60 segundos, consulte la sección 7: alarmas para condiciones de alarma de detección de ausencia de respiración), el concentrador emitirá tres pitidos, que se repetirán cada 25 segundos, y tendrá una luz amarilla parpadeante. Cuando se activa esta alarma, el concentrador comenzará a suministrar pulsos de oxígeno a una velocidad de 20 bolos por minuto. Cuando la alarma sonora de detección de ausencia de respiración esté APAGADA, el concentrador responderá de la misma manera cuando no se detecte respiración durante 60 segundos, PERO no se emitirán los 3 pitidos repetidos. No importa si el modo de detección de ausencia de respiración está activado o desactivado: no afecta a la funcionalidad de alarma de las demás alarmas o notificaciones del dispositivo.

**Importante:** El sistema de alarma se prueba durante la secuencia de arranque. Debería ver cómo todas las luces de alarma se encienden brevemente y el indicador de alarma sonora emite un sonido breve. Si se sospecha que las alarmas funcionan mal, póngase en contacto con su distribuidor para comprobar que las alarmas funcionan correctamente.

7. GLOSARIO DE INDICADORES DE ALARMA E ICONOS DEL PRODUCTO

7.1 INFORMACIÓN GENERAL

El dispositivo usa iconos y alarmas para comunicar el estado. Este glosario describe todos los iconos y alarmas para interpretar correctamente el estado del dispositivo.



- 1. **Icono de estado de la batería núm. 1:** mostrará aproximadamente cuánto tiempo queda de carga actual de la batería con la configuración de flujo actual, reflejado en horas y minutos
- 2. **Icono de estado de la batería núm. 2:** mostrará el porcentaje de carga de la batería
- 3. **Icono informativo de batería y fuente de alimentación:** indica si hay una batería insertada o no, el nivel de carga de la batería, si el dispositivo está conectado a una fuente de alimentación y si la batería se está cargando o no. Consulte la sección de fuentes de alimentación para ver la lista de iconos.
- 4. **Configuración de flujo:** muestra en qué configuración de flujo está el dispositivo, de 1 a 6
- 5. **Icono de alarma de detección de ausencia de respiración:** comunica si la alarma sonora está encendida o apagada
- 6. **Icono de volumen:** comunica los niveles de volumen de la alarma
- 7. **Iconos informativos o iconos de alarma:** señales informativas o alarmas visuales. Esto puede mostrarse como un único icono o varios iconos y puede o no ir acompañado de alarmas sonoras.

7.2 ICONOS DE MODO

|  |                                                                          |  |                                                                                                       |
|--|--------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | La alarma sonora de detección de ausencia de respiración está ENCENDIDA. |  | La alarma sonora de detección de ausencia de respiración está APAGADA. Este es el estado por defecto. |
|  | Timbre nivel 1                                                           |  | Timbre nivel 3                                                                                        |
|  | Timbre nivel 2                                                           |  | Timbre nivel 4                                                                                        |

7.3 ICONOS BLUETOOTH (PARA MODELOS CON BLUETOOTH)

|  |                                               |  |                                                  |
|--|-----------------------------------------------|--|--------------------------------------------------|
|  | Bluetooth desactivado.                        |  | Bluetooth activado.                              |
|  | Vinculación con la aplicación Inogen Connect. |  | Concentrador desvinculado del dispositivo móvil. |

7.4 ICONOS INFORMATIVOS

Los siguientes iconos que se muestran no van acompañados de ninguna respuesta sonora ni de ningún cambio visual en las luces indicadoras.

| Iconos de pantalla                                                                  | Descripción y acción (si es necesario)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Configuración del flujo:</b> «X» representa el ajuste de flujo seleccionado (por ejemplo, el ajuste 2).                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | <b>Indicador de espera:</b> este símbolo aparecerá mientras el concentrador se pone en marcha. Tras una breve secuencia de arranque, se iniciará un período de calentamiento de hasta 2 minutos. Durante este período de tiempo, la concentración de oxígeno está aumentando hacia el nivel especificado, pero es posible que no lo haya alcanzado.                                        |
| HH:MM                                                                               | <b>Tiempo restante de carga de la batería:</b> «HH:MM» representa el tiempo aproximado restante de carga de la batería en horas:minutos (p. ej., 1:45).                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | <b>Carga de la batería y estado de carga:</b> este símbolo indica que la batería está instalada y se está cargando. Para obtener una lista completa de los símbolos de carga de la batería, consulte «cargar las baterías con el concentrador» (sección 6.8).                                                                                                                              |
|    | <b>Estado del nivel de la batería:</b> este símbolo indica el nivel de la batería (aproximadamente el 50 % en este ejemplo). Consulte «Comprobar el estado de la batería cuando está instalada en el dispositivo» (sección 6.6).                                                                                                                                                           |
| XX %                                                                                | <b>Porcentaje de batería cargada:</b> este símbolo aparecerá cuando el concentrador esté enchufado y se esté usando para cargar una batería (no se esté usando para la producción de oxígeno). Es normal ver una batería completamente cargada con una lectura de entre el 95 % y el 100 % cuando se desconecta la alimentación externa. Esta función maximiza la vida útil de la batería. |
|    | <b>Restablecimiento de los cribadores (columnas):</b> este símbolo se muestra cuando se requiere el mantenimiento de los cribadores y una vez que se han instalado las columnas de reemplazo.                                                                                                                                                                                              |
|    | <b>Restablecimiento correcto de los cribadores:</b> este símbolo aparece una vez que las columnas se han restablecido correctamente.                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | <b>Transferencia de registro de datos en curso o actualización en curso (solo para la aplicación):</b> este icono aparece durante todas las transferencias de registros de datos y actualizaciones de software iniciadas a través de la aplicación Inogen Connect.                                                                                                                         |
|  | <b>Transferencia correcta del registro de datos (solo para la aplicación):</b> este icono aparece después de que las transferencias del registro de datos se hayan completado correctamente a través de la aplicación Inogen Connect.                                                                                                                                                      |
| Los siguientes iconos que se muestran van acompañados de un único pitido corto.     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | <b>Espere, el sistema se está apagando:</b> se ha pulsado el botón de encendido durante 2 segundos. El concentrador está apagando el sistema.                                                                                                                                                                                                                                              |
| HH:MM<br>Vx.x:SN                                                                    | <b>Reloj (HH:MM), versión del software y pantalla del número de serie (Vx.x:NS):</b> el reloj, la versión del software y el número de serie se mostrarán cuando se haya pulsado el botón de alarma sonora de detección de ausencia respiración (botón de campana) durante cinco segundos mientras el concentrador está en funcionamiento.                                                  |

7.5 ALARMAS

El dispositivo monitorea varios parámetros durante el funcionamiento y utiliza un sistema de alarma inteligente para indicar un mal funcionamiento del concentrador. Los algoritmos matemáticos y los retrasos temporales se utilizan para reducir la probabilidad de falsas alarmas y, al mismo tiempo, garantizar la notificación adecuada de una condición de alarma. Si se detectan varias condiciones de alarma, se mostrará la alarma de mayor prioridad. Tenga en cuenta que si no se responde a la causa de una situación de alarma, solo se producirán molestias o lesiones leves reversibles (por ejemplo, una reducción del suministro de oxígeno o una quemadura). En caso de alarma, trate de solucionar el problema o cambie a una fuente de oxígeno de reserva.

**ADVERTENCIA**

Las alarmas sonoras sirven para avisar al usuario de los problemas. Para garantizar que se escuchen las alarmas sonoras, la distancia máxima a la que el usuario puede alejarse de ellas debe determinarse en función del nivel de ruido circundante. Asegúrese de que el dispositivo esté en un lugar donde se puedan oír o ver las alarmas si se disparan.

La siguiente sección proporciona una lista y una descripción de todas las posibles situaciones de alarma. El sistema de alarma tiene como objetivo avisar a un operador mientras lleva puesto el dispositivo en una bolsa de hombro o mientras el dispositivo está colocado dentro del alcance de una cánula nasal aceptable.

Si se desenchufa el enchufe de alimentación cuando una batería está conectada, las alarmas funcionarán con normalidad. Si no hay batería o el dispositivo no está conectado a una alimentación de CA o CC, las alarmas no se activarán porque no hay alimentación. Con la batería conectada, una pérdida de energía que dure menos de 30 segundos no tendrá ningún efecto en el sistema de alarma.

**IMPORTANTE:** Si se detectan varias condiciones de alarma, se mostrará la alarma de mayor prioridad.

**IMPORTANTE:** Si no se responde a la causa de una alarma, solo se producirán molestias o lesiones reversibles (por ejemplo, reducción del suministro de oxígeno o quemaduras). En caso de alarma, trate de solucionar el problema o cambie a una fuente de oxígeno de respaldo.

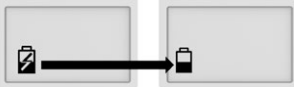
7.5.1 REGISTRO DE ALARMAS

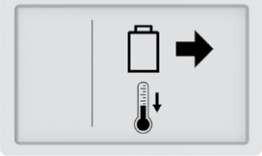
El dispositivo mantiene un registro de alarmas accesible para el paciente que permite acceder a la última alarma y verla en la pantalla LCD (excepto las alarmas de Detección de ausencia de respiración, comprobar cánula; Batería baja, conecte el enchufe; Batería vacía, conecte el enchufe). El registro de alarmas se conserva en la memoria después de que el dispositivo experimente una pérdida total de energía. Para acceder al registro de alarmas, asegúrese de que el concentrador esté enchufado y apagado. A continuación, mantenga pulsado el botón más (+) durante 5 segundos. Como alternativa, puede encontrar el registro de alarmas en la pestaña Advanced (Avanzado) de la aplicación Inogen Connect, en Error Recall (Recuperación de Errores).

Una vez que se activa una nueva alarma, esta nueva alarma sobrescribe la alarma anterior. El registro de alarmas se conserva en la memoria después de apagar el dispositivo. El tiempo transcurrido desde que se produjo el error se muestra con la última alarma en el registro de alarmas. El dispositivo también mantiene un registro de alarmas de servicio y reparación al que el paciente no puede acceder.

7.5.2 SEÑALES INFORMATIVAS (NIVEL 1)

Los siguientes iconos de notificación van acompañados de un **único pitido breve**.

| Icono de pantalla                                                                  | Descripción                                                                                                                                                                                                  | Qué hacer                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Fallo en la fuente de alimentación o pérdida de alimentación externa:</b> la batería ha dejado de cargarse y el dispositivo ha pasado a la alimentación de la batería. A la larga, la batería se agotará. | Enchufe la fuente de alimentación para seguir cargando la batería. |

| Icono de pantalla                                                                | Descripción                                                                  | Qué hacer                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Retirar la batería para enfriar:</b><br>extraiga la batería para enfriar. | Es necesario quitar la batería y enfriarla antes de volver a utilizarla.                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | <b>Comprobar la batería:</b><br>compruebe la batería.                        | Compruebe la conexión de la batería y asegúrese de que esté correctamente conectada y enganchada al concentrador. Si el error de la batería persiste con la misma batería, deje de usarla y cámbiela por una nueva o extraiga la batería y haga funcionar el concentrador con una fuente de alimentación externa. |

7.5.3 ALARMA DE BAJA PRIORIDAD (NIVEL 2)

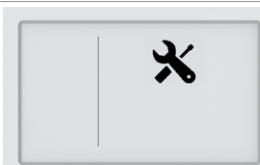
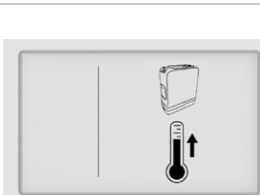
Las siguientes alarmas de baja prioridad van acompañadas de **un pitido** y una **luz amarilla fija**.

| Icono de pantalla                                                                 | Descripción                                                                                                                                                                                                 | Qué hacer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Reemplazar columnas:</b> es necesario reemplazar las columnas en un plazo de 30 días.                                                                                                                    | Póngase en contacto con el proveedor del equipo para solicitar el servicio o nuevas columnas al fabricante.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | <b>Inicio prolongado:</b> la concentración de oxígeno es inferior al 87 % dos minutos después de la secuencia de arranque del dispositivo y se han detectado al menos 10 respiraciones en el último minuto. | Espere unos minutos para ver si la concentración de oxígeno mejora (la alarma se apagará). Si el problema persiste, sonará una alarma secundaria. Siga las instrucciones de esa alarma o póngase en contacto con el proveedor del equipo. Si la alarma se produce con frecuencia al arrancar, esto puede indicar que pronto será necesario realizar tareas de mantenimiento (reemplazo de las columnas). |

7.5.4 ALARMA DE BAJA PRIORIDAD (NIVEL 3)

Las siguientes alarmas de baja prioridad van acompañadas de **dos pitidos** y una **luz amarilla fija**.

| Icono de pantalla                                                                  | Descripción                                                                                    | Qué hacer                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Batería baja, conecte el enchufe:</b><br>la batería está baja y quedan menos de 10 minutos. | Conecte una fuente de alimentación externa, apague el dispositivo e inserte una batería completamente cargada. |

| Icono de pantalla                                                                | Descripción                                                                                                                                                                      | Qué hacer                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Bajo nivel de oxígeno:</b> el concentrador ha estado produciendo oxígeno a un nivel ligeramente bajo ( $\leq 82\%$ ) durante un período de 10 minutos.                        | Si el problema persiste, póngase en contacto con el proveedor del equipo.                                                                                                                                                                                               |
|  | <b>Mantenimiento necesario pronto:</b> el concentrador requiere mantenimiento lo antes posible. El concentrador funciona según las especificaciones y puede seguir utilizándose. | Póngase en contacto con el proveedor del equipo para solicitar el servicio.                                                                                                                                                                                             |
|  | <b>Advertencia de batería CALIENTE:</b> la temperatura de la batería se está acercando al límite de temperatura mientras el concentrador funciona con la batería.                | Si es posible, mueva el concentrador a un lugar más frío o use una fuente de alimentación externa y extraiga la batería. Si el problema persiste, póngase en contacto con el proveedor del equipo.                                                                      |
|  | <b>Advertencia de sistema CALIENTE:</b> la temperatura del concentrador está cerca del límite de temperatura.                                                                    | Si es posible, mueva el concentrador a un lugar más frío. Asegúrese de que las rejillas de entrada y salida de aire tengan un acceso despejado y que los filtros de partículas estén limpios. Si el problema persiste, póngase en contacto con el proveedor del equipo. |

### 7.5.5 ALARMAS DE PRIORIDAD MEDIA (NIVEL 4)

Las siguientes alertas de prioridad media van acompañadas de **tres pitidos** que se repiten cada 25 segundos, y de una **luz amarilla intermitente**.

| Icono de pantalla                                                                  | Descripción                                                                                                                             | Qué hacer                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Detección de ausencia de respiración, comprobar cánula:</b> el concentrador no ha detectado ninguna respiración durante 60 segundos. | Compruebe que la cánula esté conectada al concentrador, que no haya torceduras en el tubo y que la cánula esté colocada correctamente en la nariz. |
|  | <b>Error de oxígeno:</b> la concentración de oxígeno de salida ha estado por debajo del 50 % durante 10 minutos.                        | Si el problema persiste, cambie a la fuente de oxígeno de reserva y póngase en contacto con el proveedor del equipo para solicitar una reparación. |

| Icono de pantalla | Descripción                                                                                                                                                                                    | Qué hacer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                   | <b>Error en el suministro de oxígeno:</b> se ha reconocido una respiración, pero no se ha detectado un suministro de oxígeno adecuado.                                                         | Si el problema persiste, cambie a la fuente de oxígeno de reserva y póngase en contacto con el proveedor del equipo para solicitar una reparación.                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                   | <b>Batería vacía, conecte el enchufe:</b> la batería del concentrador no tiene suficiente energía. El concentrador se apagará y dejará de producir oxígeno.                                    | Conecte una fuente de alimentación externa o sustituya la batería por una batería completamente cargada. Si el dispositivo está apagado, mantenga presionado el botón de encendido para volver a encenderlo.                                                                                                                                                                                                 |
|                   | <b>Batería CALIENTE:</b> la batería ha excedido el límite de temperatura mientras el concentrador funciona con energía de la batería. El concentrador se apagará y dejará de producir oxígeno. | Si es posible, mueva el concentrador a un lugar más frío y, a continuación, apáguelo y vuelva a encenderlo. Asegúrese de que las rejillas de entrada y salida de aire tengan un acceso despejado y que los filtros de partículas estén limpios. Si el problema persiste, cambie a una fuente de alimentación externa o a una fuente de oxígeno de reserva y póngase en contacto con el proveedor del equipo. |
|                   | <b>Sistema CALIENTE:</b> la temperatura del concentrador es demasiado alta. El concentrador se apagará y dejará de producir oxígeno.                                                           | Asegúrese de que las rejillas de entrada y salida de aire tengan un acceso despejado y que los filtros de partículas estén limpios. Si el problema persiste, cambie a la fuente de oxígeno de reserva y póngase en contacto con el proveedor del equipo.                                                                                                                                                     |
|                   | <b>Fallo del sensor:</b> el sensor de oxígeno del concentrador no funciona correctamente.                                                                                                      | Puede seguir usando el concentrador. Si el problema persiste, póngase en contacto con el proveedor del equipo.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                   | <b>Sistema FRÍO:</b> El sistema está frío (< 2 °C). El concentrador se apagará y dejará de producir oxígeno.                                                                                   | Trasládese a un ambiente más cálido para permitir que la unidad se caliente antes de encenderla. Si el problema persiste, cambie a la fuente de oxígeno de reserva y póngase en contacto con el proveedor del equipo.                                                                                                                                                                                        |

| Icono de pantalla                                                               | Descripción                                                                        | Qué hacer                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Error del sistema:</b> el concentrador se apagará y dejará de producir oxígeno. | Cambie a una fuente de oxígeno de respaldo y póngase en contacto con el proveedor del equipo. |

## 8. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Problema                                                                                                            | Causa posible                                                                                                    | Solución recomendada                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cualquier problema acompañado de información en la pantalla del concentrador, luces indicadoras y/o señales sonoras | Consulte la sección 7, Glosario de indicadores de alarma e iconos del producto                                   | Consulte el glosario de alarmas e iconos del dispositivo                                                 |
| El concentrador no se enciende cuando se presiona el botón de encendido                                             | La batería está descargada o no hay ninguna batería                                                              | Utilice una fuente de alimentación externa o sustituya la batería por una que esté completamente cargada |
|                                                                                                                     | La fuente de alimentación de CA no está conectada correctamente                                                  | Compruebe la conexión de la fuente de alimentación y compruebe que la luz verde esté fija                |
|                                                                                                                     | El cable de alimentación de CC no está conectado correctamente                                                   | Compruebe la conexión del cable de alimentación de CC en el dispositivo y en la toma auxiliar de CC      |
|                                                                                                                     | Mal funcionamiento                                                                                               | Póngase en contacto con el proveedor de su equipo                                                        |
| Sin oxígeno                                                                                                         | El concentrador no está encendido                                                                                | Pulse el botón de encendido para encender el concentrador                                                |
|                                                                                                                     | La cánula no está conectada correctamente o está doblada u obstruida                                             | Compruebe la cánula y su conexión a la boquilla del concentrador                                         |
| No se conecta a Bluetooth                                                                                           | Es posible que otros dispositivos estén causando interferencias o que los dispositivos estén demasiado separados | Aleje el concentrador de otros dispositivos electrónicos y/o colóquelo cerca de su dispositivo móvil     |

## 9. OPCIONES DE CONECTIVIDAD

La aplicación Inogen Connect vincula su concentrador de oxígeno portátil con su dispositivo móvil o tableta mediante la tecnología Bluetooth. No está disponible en todos los países; póngase en contacto con el proveedor del equipo para obtener más información.

**IMPORTANTE:** La aplicación no pretende reemplazar el panel de la interfaz de usuario, que es la principal fuente de información que el paciente debe consultar al utilizar el dispositivo.

**IMPORTANTE:** La conexión del Inogen Rove 6 a una conexión Bluetooth que incluya otros equipos podría provocar riesgos no identificados anteriormente para los pacientes, los operadores u otras personas. La organización responsable debe identificar, analizar, evaluar y controlar estos riesgos. Los cambios posteriores en la conexión Bluetooth podrían introducir nuevos riesgos y requerir un análisis adicional. Los cambios en la conexión Bluetooth incluyen:

- Cambios en la configuración de Bluetooth.
- Conexión de elementos adicionales a la conexión Bluetooth.
- Desconectar los elementos de la conexión Bluetooth.
- Actualización del equipo conectado a la conexión Bluetooth.
- Mejora del equipo conectado a la conexión Bluetooth.

## 9.1 VINCULAR EL DISPOSITIVO CON LA APLICACIÓN MÓVIL

Las instrucciones de uso para vincular el dispositivo con la aplicación móvil se proporcionan por separado. Asegúrese de que las proporciona su proveedor de equipo si no están incluidas en el paquete.

## 9.2 CIBERSEGURIDAD

La seguridad de los dispositivos médicos es una responsabilidad compartida entre los pacientes, los proveedores y los fabricantes de productos sanitarios. La falta de mantenimiento de la ciberseguridad puede dar lugar a un deterioro de la funcionalidad del dispositivo, pérdida de la disponibilidad o integridad de los datos o exposición de otros dispositivos o redes conectados a amenazas de seguridad.

Si utiliza la aplicación Inogen Connect, es importante asegurarse de lo siguiente:

- Asegúrese de mantener su sistema operativo actualizado
- Asegúrese de mantener su aplicación actualizada
- Asegúrese de habilitar las contraseñas
- Apague el Bluetooth del concentrador cuando no esté vinculado con la aplicación Inogen Connect

## 10. LIMPIEZA, DESINFECCIÓN, CUIDADO Y MANTENIMIENTO

El operador debe realizar una inspección visual periódica del dispositivo.

### ADVERTENCIA

- NO realice tareas de servicio o mantenimiento mientras el equipo esté en uso.
- NO desmonte el dispositivo ni ninguno de los accesorios ni intente realizar ningún tipo de mantenimiento que no sean las tareas descritas en estas instrucciones de uso; el desmontaje supone un riesgo de descarga eléctrica y anulará la garantía. No retire la etiqueta a prueba de manipulaciones. Para eventos distintos a los descritos en este manual, póngase en contacto con el proveedor del equipo para que lo repare personal autorizado.
- NO utilice columnas que no sean las especificadas en este manual de usuario. El uso de columnas no especificadas puede crear un peligro para la seguridad o afectar el rendimiento del equipo y anulará la garantía.
- Utilice únicamente las piezas de repuesto recomendadas por el fabricante para garantizar su correcto funcionamiento y evitar el riesgo de incendios y quemaduras.

Se requiere una inspección visual periódica del dispositivo para garantizar que no haya daños visibles en los componentes expuestos. Una inspección visual típica incluye:

- Conectores de batería: no deben doblarse ni deformarse.
- Conector de la cánula: debe estar recto y completamente apoyado contra la carcasa.
- Carcasa: la carcasa debe estar completamente asentada y fija, sin grietas ni otros daños visibles.
- Filtros de partículas: deben estar colocados en su lugar y libres de residuos, polvo u otras obstrucciones.

Las piezas de repuesto opcionales pueden adquirirse en su proveedor de equipos o en el fabricante Inogen, en [Inogen.com](https://www.inogen.com) o llamando al +1 877 466 4364 o al +31 30 7820689.

## 10.1 SUSTITUCIÓN DE LA CÁNULA

La cánula nasal se debe reemplazar con regularidad según las instrucciones de uso del fabricante. Consulte con su médico, proveedor del equipo o las instrucciones del fabricante de la cánula para obtener información sobre el reemplazo.

## 10.2 LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN DE LA CARCASA

### ADVERTENCIA

El líquido dañará los componentes internos del concentrador y su equipo. Para evitar daños o lesiones a causa de una descarga eléctrica:

- Extraiga la batería antes de limpiarla.
- Apague el concentrador y desenchufe el cable de alimentación antes de limpiarlo.
- NO permita que ningún agente de limpieza gotee dentro de las aberturas de entrada y salida de aire.
- NO rocíe ni aplique ningún agente de limpieza directamente sobre la carcasa.
- NO limpie el producto con una manguera.
- NO sumerja el dispositivo ni los accesorios en líquido.

Los agentes químicos agresivos pueden dañar el concentrador y los filtros.

- NO limpie con alcohol ni productos a base de alcohol (alcohol isopropílico), productos a base de cloro concentrado (cloruro de etileno) ni productos a base de petróleo ni ningún otro agente químico agresivo.
- Se recomienda un detergente líquido suave para platos.

Limpie periódicamente la carcasa de la siguiente manera:

1. Asegúrese de que el concentrador esté apagado y fuera de la bolsa de transporte y que se ha retirado el cable de alimentación o la batería.
2. Limpie la carcasa exterior con un paño humedecido con un detergente líquido suave y agua.
3. Deje que el concentrador se seque al aire, o utilice un paño seco, antes de devolverlo a la bolsa de transporte o mochila y ponerlo en funcionamiento.

**IMPORTANTE:** El dispositivo debe recibir una limpieza externa semanal; los accesorios deben limpiarse según sea necesario. El dispositivo se suministra sin esterilizar y se debe limpiar el exterior y reemplazar el filtro de salida antes de entregarlo a un nuevo paciente.

Si se desea, la desinfección de la superficie exterior se puede conseguir usando una toallita desinfectante de superficie apropiada diseñada para eliminar bacterias y virus. Si se usa, siga las instrucciones de uso del fabricante que describen la aplicación y los tiempos de permanencia en la superficie.

## 10.3 LIMPIEZA Y REEMPLAZO DEL FILTRO (RP-501)

Los filtros de partículas deben limpiarse **semanalmente** para garantizar el paso del flujo de aire.

Para limpiar:

1. Extraiga la batería del dispositivo.
2. Retire los filtros de partículas de ambos extremos de entrada del dispositivo.

3. Limpie los filtros de partículas con un detergente líquido suave y agua, enjuáguelos con agua y séquelos completamente antes de volver a usarlos.

Para comprar filtros de partículas adicionales, póngase en contacto con el proveedor de su equipo o con el fabricante Inogen, en [Inogen.com](http://Inogen.com) o llamando al +1 877 466 4364 o al +31 30 7820689.

#### 10.4 SUSTITUCIÓN DEL CONECTOR DE LA CÁNULA Y EL FILTRO DE SALIDA (RP-506)

El conector de la cánula conecta la vía del gas a la cánula, mientras que el filtro de salida está diseñado para proteger al usuario de la inhalación de pequeñas partículas cuando utiliza el dispositivo. El filtro de salida está ubicado dentro del conector de la cánula y debe reemplazarse entre un paciente y otro en caso de uso en el hogar. Para reemplazar el conector de la cánula y el filtro de salida, siga estos pasos:

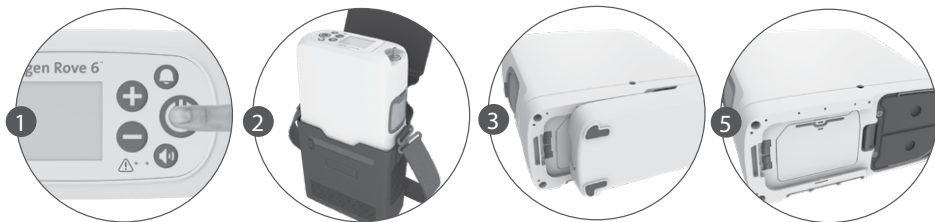
1. Gire la llave inglesa hacia la izquierda para desenroscar el conector de la cánula.
2. Retire el conector de la cánula.
3. Compruebe que no queden residuos en el interior. Inserte el nuevo conjunto de conector de cánula y filtro de salida.
4. Gire la llave inglesa hacia la derecha hasta que el conector de la cánula quede bien sujeto. No apriete demasiado.



#### 10.5 CAMBIO DE LAS COLUMNAS (RP-502)

El dispositivo está programado para avisarle cuando se deben reemplazar las columnas (consulte la sección «Alarmas»). Aunque tendrá que comprar las columnas al fabricante o al proveedor de servicio, las columnas están diseñadas para que el paciente pueda cambiarlas fácilmente siguiendo estos pasos:

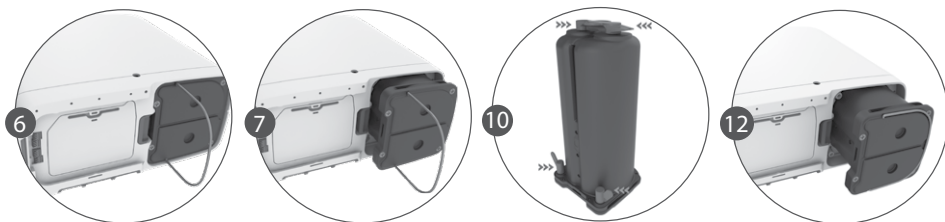
1. Apague el dispositivo manteniendo pulsado el botón de encendido.
2. Si la está usando, extraiga el dispositivo de la bolsa de transporte o mochila.
3. Extraiga la batería del dispositivo.
4. Coloque el dispositivo de lado de manera que la parte inferior quede visible.
5. Las columnas están en un lado del dispositivo.



6. Desbloquee las columnas presionando el botón de cierre para separarlo de las columnas.
7. Mientras mantiene presionado el botón de cierre, deslice el conjunto de las columnas para sacarlo del dispositivo levantando y tirando de la manija metálica.
8. Retire las columnas por completo del dispositivo tirando hacia afuera de la manija metálica.
9. Ambas columnas se retiran como una sola pieza.
10. Para instalar columnas nuevas, primero retire los cuatro (4) tapones antipolvo de las nuevas columnas.
11. Asegúrese de que no haya polvo ni residuos en el lugar donde estaban los tapones antipolvo.

12. Inserte las nuevas columnas en el dispositivo inmediatamente después de quitar los tapones antipolvo.

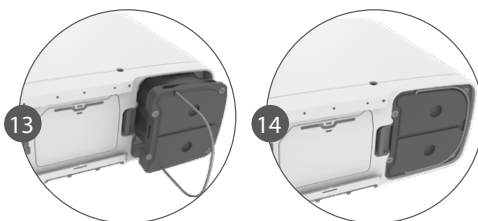
**NO** deje los extremos de la columna expuestos.



13. Empuje las columnas hasta que el cierre haga un clic audible y vuelva a la posición cerrada.

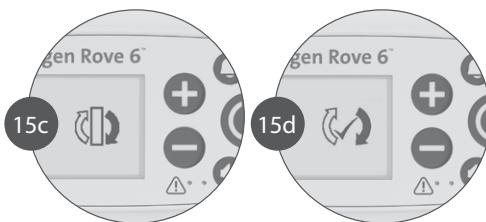
14. Empuje y doble la manija metálica al ras de la parte inferior de las columnas.

**IMPORTANTE:** Debe notificar al dispositivo que ha reemplazado las columnas. Esto se puede hacer a través del propio dispositivo o la aplicación Inogen Connect.



### 15. Restablecer las columnas a través del dispositivo

- Conecte el dispositivo a la alimentación de CA, pero **NO** lo encienda.
- Mantenga pulsados los botones más (+) y menos (-) durante 5 segundos. La pantalla mostrará el icono informativo de «Restablecimiento de los cribadores».
- Suelte los botones cuando aparezca el icono de «Restablecimiento de los cribadores» en la pantalla.
- Pulse el botón del timbre una vez. La pantalla mostrará el icono informativo de «Restablecimiento correcto de los cribadores».
- Mantenga pulsado el botón de encendido para encender el dispositivo.



### 16. Restablecer las columnas a través de la aplicación Inogen Connect

- Abra la aplicación Inogen Connect en su dispositivo móvil o tableta.
- Navegue hasta la pantalla Advanced (Avanzado).
- Haga clic en *Additional Information* (Información adicional).
- Haga clic en el botón *Column Reset* (Restablecer columna).



## 10.6 CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA

Las baterías de ion-litio requieren cuidados especiales para garantizar un rendimiento adecuado y una larga vida útil. Utilice únicamente baterías compatibles con el dispositivo.

- Mantener secas:** mantenga siempre los líquidos alejados de las baterías. Si las pilas se mojan, deje de utilizarlas inmediatamente y deséchelas adecuadamente.
- Efecto de la temperatura en el rendimiento de la batería:** la batería alimenta el dispositivo en la mayoría de las condiciones ambientales. Para prolongar el tiempo de funcionamiento de la batería, evite el uso a temperaturas inferiores a 5 °C (41 °F) o superiores a 35 °C (95 °F) durante períodos prolongados.

- **Almacenamiento de la batería:** extraiga la batería del dispositivo cuando no esté en uso para evitar una descarga accidental. Guarde la batería en un lugar fresco y seco. Guárdela con una carga de al menos 40-50 %. Las baterías deben cargarse hasta una carga completa y descargarse hasta el 0 % al menos una vez cada 90 días para mantener la máxima vida útil. Evite guardar la batería del dispositivo a temperaturas extremas, por debajo de  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) o por encima de  $60^{\circ}\text{C}$  ( $140^{\circ}\text{F}$ ), durante cualquier período de tiempo.
- **Eliminación de las baterías:** las baterías solo deben desecharse en los contenedores de recogida de baterías portátiles de acuerdo con las ordenanzas gubernamentales locales sobre residuos municipales clasificados o por organizaciones de reciclaje de residuos. Las baterías deben estar descargadas o deben tomarse precauciones contra los cortocircuitos en el caso de que las baterías no estén completamente descargadas (por ejemplo, aislando los polos con cinta adhesiva). Las baterías de ion-litio, como todas las baterías recargables, son reciclables y nunca deben incinerarse. Las pilas viejas pueden tener posibles efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana, y todos los usuarios tienen la obligación de seguir las normas locales sobre la recogida selectiva y el reciclaje de las pilas usadas.

## 10.7 REEMPLAZO DEL FUSIBLE DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN DE CC (RP-125)

El cable de alimentación de CC contiene un fusible. Si el cable de alimentación de CC se utiliza con una fuente de alimentación de funcionalidad comprobada y el dispositivo no recibe alimentación, es posible que sea necesario reemplazar el fusible.

Para reemplazar el fusible:

1. Retire la punta desenroscando el anillo de retención. Utilice una herramienta si es necesario.
2. Extraiga el anillo de retención, la punta y el fusible.
3. El muelle debe permanecer dentro de la carcasa del adaptador.
4. Si se retira el muelle, sustitúyalo primero antes de insertar el fusible de repuesto.
5. Instale un fusible de repuesto.
6. Vuelva a montar la punta.
7. Asegúrese de que el anillo de retención esté bien colocado y apretado.



### ADVERTENCIA

- **PELIGRO DE ASFIXIA:** quedan pequeñas piezas expuestas al cambiar el fusible, manténgalo alejado de los niños pequeños y las mascotas.
- **TAMAÑO CRÍTICO DEL FUSIBLE:** el reemplazo del fusible con un tamaño incorrecto puede provocar un incendio o una protección inadecuada del equipo. Sustitúyalo únicamente por el fusible del mismo tipo y capacidad nominal.
- **DESCARGA ELÉCTRICA:** desconecte completamente el cable antes de intentar cambiar el fusible.
- No cuelgue ningún tipo de accesorio o soporte de accesorios en el enchufe o cable.

## 11. REPARACIÓN Y ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

### 11.1 REPARACIÓN

No intente reparar el dispositivo a menos que se especifique lo contrario en estas instrucciones de uso. Póngase en contacto con el proveedor del equipo o con Inogen para obtener ayuda.

### 11.2 ELIMINACIÓN

Siga las ordenanzas locales para desechar y reciclar el dispositivo, los accesorios y el embalaje. Todos los dispositivos electrónicos están sujetos a la normativa WEEE y deben desecharse de acuerdo con las ordenanzas locales vigentes en la basura municipal clasificada o por organizaciones de reciclaje de residuos. La batería contiene celdas de ion-litio y debe reciclarse. La batería no debe incinerarse, consulte la sección 10.6.

12. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS Y DE PRODUCTO

12.1 ESPECIFICACIONES

| Concentrador de oxígeno portátil Inogen Rove 6 (número de modelo IO-501) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aislamiento de red                                                       | Retire tanto el cable de entrada de CC del dispositivo como el paquete de baterías.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Dimensiones con batería estándar                                         | 18,24 × 8,31 × 20,68 cm (7,18 × 3,27 × 8,14 pulgadas)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Dimensiones con batería extendida                                        | 18,24 × 8,31 × 22,91 cm (7,18 × 3,27 × 9,02 pulgadas)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Peso con batería estándar                                                | 2,2 kg (4,8 libras)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Peso con batería extendida                                               | 2,6 kg (5,8 libras)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Nivel sonoro nominal                                                     | 39 dBA típicos en la configuración 2 (MDS-Hi)<br>Potencia acústica máxima del sistema de 62 dBA<br>Presión acústica máxima del sistema de 54 dBA<br>Presión acústica de alarma más baja típica de 62,3 dBA (medida en la bolsa de transporte)<br>Presión acústica de alarma más alta típica de 67,5 dBA (medida en la bolsa de transporte)<br>(Presiones acústicas medidas a 1 metro según ISO 3744) |
| Tiempo de calentamiento                                                  | 2 minutos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Concentración de oxígeno*                                                | 90 % +6 % y -3 % en todas las configuraciones                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Sensibilidad a la presión de disparo inspiratorio                        | < 0,12 cm H2O                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Configuración de control del flujo                                       | Configuración de la dosis de pulso 1,2,3,4,5,6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Presión máxima de salida                                                 | < 28,9 PSI (199 kPa)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Alimentación de CA                                                       | 100 a 240 VAC, 50 a 60 Hz,<br>Detección automática 2,0 - 1,0A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Alimentación de CC                                                       | 13,5-15,0 VDC, 100 W<br>Voltaje máximo: 12,0 a 16,8 VDC (+0,5)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Consumo de energía                                                       | 120 W máx.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Tipo de batería                                                          | Ion-litio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Batería recargable                                                       | 12,0 a 16,8 VDC (±0,5 V)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Capacidad nominal mínima                                                 | Batería de 8 celdas: 6400 mAh<br>Batería de 16 celdas: 2 × 6400 mAh                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Corriente de carga de la batería                                         | 3 A por 8 celdas 1,5 A por lado (BA-500)<br>3 A por 8 celdas (BA-508)<br>4 A por 16 celdas 2 A por lado                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Tiempo de recarga de la batería                                          | Estándar (BA-500 y BA-508): hasta 3 horas<br>Extendida (BA-516): hasta 4 horas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Temperatura de funcionamiento**                                          | 5 a 40 °C (41 a 104 °F)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Humedad de funcionamiento                                                | 15 a 90 %, sin condensación                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Presión atmosférica de funcionamiento                                    | 70 kPa a 106 kPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Altitud de funcionamiento**                                              | 0 a 3048 metros (0 a 10 000 pies)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Temperatura de envío y almacenamiento                                    | -25 a 70 °C (-13 a 158 °F)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Humedad de envío y almacenamiento                                        | Hasta un 90 %, sin condensación<br>Almacene en un ambiente seco.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

Concentrador de oxígeno portátil Inogen Rove 6 (número de modelo IO-501)

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Incertidumbres de medición:      | Volúmenes de pulso: $\pm 15\%$ del volumen nominal<br>Presión: $\pm 0,03$ psig (general)/ $\pm 0,05$ cm H2O (sensibilidad al disparo inspiratorio)<br>Concentración de oxígeno: $\pm 3\%$ (sin tener en cuenta la temperatura, la presión barométrica y el tiempo transcurrido desde la calibración del dispositivo de medición)                                                        |
| Intelligent Delivery Technology® | Los dispositivos de Inogen utilizan algoritmos complejos diseñados para detectar respiraciones poco profundas de hasta 0,12 cm H2O y cambiar el tamaño del bolo de oxígeno para adaptarse a la frecuencia respiratoria del paciente.<br>Tras la detección, el Inogen One suministra oxígeno en los primeros 250 milisegundos de la inspiración, cuando la oxigenoterapia es más eficaz. |

\*Basado en una presión atmosférica de 101,3 kPa (14,69 psi) a 20 °C (68 °F) y en seco (STPD).  
\*\*Operar fuera de estas especificaciones de funcionamiento puede limitar la capacidad del concentrador de cumplir con las especificaciones de concentración de oxígeno con configuraciones de flujo de litros más altos.

CLASIFICACIÓN

|                                                                                     |                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Modo de funcionamiento                                                              | Servicio continuo                                       |
| Tipo de protección contra descargas eléctricas                                      | Clase II                                                |
| Grado de protección de los componentes del concentrador contra descargas eléctricas | Tipo BF<br>No está diseñado para aplicaciones cardíacas |
| Grado de protección                                                                 | IP22                                                    |

12.2 VOLUMEN DE PULSO POR CONFIGURACIÓN DEL FLUJO

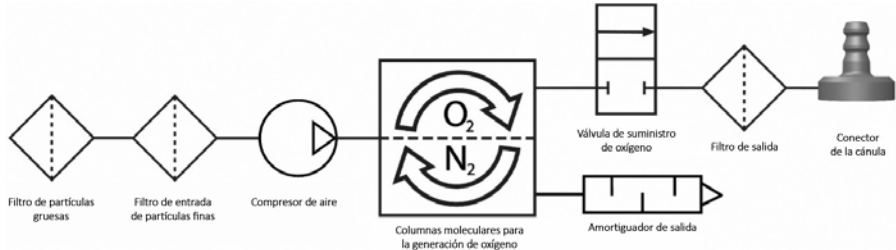
| Volúmenes de pulso de Inogen Rove 6 por configuración del flujo<br>(ml/respiración $\pm 15\%$ según ISO 80601-2-67) |      |      |       |      |       |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|-------|------|-------|-------|
| RESPIRACIONES POR MINUTO                                                                                            | 1    | 2    | 3     | 4    | 5     | 6     |
| 10                                                                                                                  | 21,0 | 42,0 | 63,0  | 84,0 | 105,0 | 126,0 |
| 15                                                                                                                  | 14,0 | 28,0 | 42,0  | 56,0 | 70,0  | 84,0  |
| 20                                                                                                                  | 10,5 | 21,0 | 31,5  | 42,0 | 52,5  | 63,0  |
| 25                                                                                                                  | 8,4  | 16,8 | 25,2  | 33,6 | 42,0  | 50,4  |
| 30                                                                                                                  | 7,0  | 14,0 | 21,0  | 28,0 | 35,0  | 42,0  |
| 35                                                                                                                  | 6,0  | 12,0 | 18,0  | 24,0 | 30,0  | 36,0  |
| 40                                                                                                                  | 5,25 | 10,5 | 15,75 | 21,0 | 26,25 | 31,5  |
| VOLUMEN TOTAL POR MINUTO (ML/MIN)                                                                                   | 210  | 420  | 630   | 840  | 1050  | 1260  |

**ADVERTENCIA**

- La configuración de otros modelos o marcas de equipos de terapia de oxígeno podría no corresponder con la configuración de este dispositivo.
- La configuración de este dispositivo podría no corresponder con la configuración de los dispositivos que suministran oxígeno de flujo continuo.

Español

**DIAGRAMA NEUMÁTICO**  
**El proceso fluye de izquierda a derecha**



**12.3 INFORMACIÓN DE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA (EMC)**

**ADVERTENCIA**

- El uso de accesorios, transductores y cables distintos de los especificados o suministrados por el fabricante de este equipo podría provocar un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética de este equipo y provocar un funcionamiento incorrecto.
- Evite la exposición a fuentes conocidas de EMI (interferencia electromagnética), como la diatermia, la litotricia, la electrocauterización, la RFID (identificación por radiofrecuencia) y los sistemas de seguridad electromagnéticos, como los sistemas de vigilancia de artículos electrónicos o antirrobo y los detectores de metales. Tenga en cuenta que la presencia de dispositivos RFID puede no ser obvia. Si se sospecha de tal interferencia, reposicione el equipo, si es posible, para aumentar la distancia al máximo.
- No debe usarse ningún equipo portátil de comunicaciones de RF (incluidos los periféricos, como los cables de antena y las antenas externas) a una distancia inferior a 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte del dispositivo, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría producirse una reducción del rendimiento de este equipo.
- El dispositivo no debe usarse junto a otros equipos ni apilados con ellos. Si es necesario usarlo de forma adyacente o apilada, se debe observar el dispositivo para verificar su funcionamiento normal. Si el funcionamiento no es normal, se debe mover el dispositivo o el otro equipo.

El equipo eléctrico médico debe instalarse y usarse de acuerdo con la información de compatibilidad electromagnética de este manual.

Este equipo ha sido probado y se ha comprobado que cumple con los límites de compatibilidad electromagnética especificados en la norma IEC 60601-1-2. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra las interferencias electromagnéticas en un entorno doméstico típico.

Este concentrador contiene el módulo transmisor IC: 8595A-NINAB4. Contiene el número de identificación de la FCC: XPYNINAB4. Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias dañinas y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

12.4 GUÍA Y DECLARACIÓN DEL FABRICANTE: INMUNIDAD ELECTROMAGNÉTICA:

El concentrador está diseñado para su uso en el entorno electromagnético del hogar, dentro de instituciones, vehículos y otros modos de transporte. El usuario del concentrador debe asegurarse de que se utiliza en un entorno de este tipo. Durante las pruebas de inmunidad que se especifican a continuación, el Rove 6 seguirá suministrando oxígeno dentro de las especificaciones.

| Prueba de inmunidad                                                                                                                    | Nivel de prueba IEC 60601                                                                                                                                                               | Guía de entorno electromagnético                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RF conducida IEC 61000-4-6                                                                                                             | 3 Vrms<br>150 kHz a 80 MHz<br><br>6 Vrms ISM y frecuencias de radioaficionados                                                                                                          | El concentrador de oxígeno portátil Rove 6 es adecuado para el entorno electromagnético de hogares, instituciones, vehículos, trenes, aviones, barcos y otros medios de transporte típicos.                                                                                                                                            |
| RF radiada IEC 61000-4-3                                                                                                               | 10 V/m<br>80 MHz a 2,7 GHz                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2                                                                                            | ±8 kV por contacto<br>±2, 4, 6, 8 y 15 kV en el aire                                                                                                                                    | Los pisos deben ser de madera, hormigón o baldosas de cerámica. Si los pisos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa debe ser al menos del 30 %.                                                                                                                                                                   |
| Transitorios eléctricos rápidos en ráfagas IEC 61000-4-4                                                                               | ±2 kV para líneas de alimentación                                                                                                                                                       | La calidad de la red eléctrica debe ser la de un hogar, institución, vehículo u otros medios móviles y de transporte típicos.                                                                                                                                                                                                          |
| Sobretensión IEC 61000-4-5                                                                                                             | ±1 kV línea(s) a línea(s)                                                                                                                                                               | La calidad de la red eléctrica debe ser la de un hogar, institución, vehículo u otros medios móviles y de transporte típicos.                                                                                                                                                                                                          |
| Huecos de tensión, interrupciones breves y variaciones de tensión en las líneas de entrada de la fuente de alimentación IEC 61000-4-11 | 0 % UT durante 0,5 períodos a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315°.<br><br>0 % UT durante 1 período<br><br>70 % UT durante 25/30 períodos<br><br>0 % UT durante 200/300 períodos | La calidad de la red eléctrica debe ser la de un hogar, institución, vehículo u otros medios móviles y de transporte típicos. Si el usuario del Rove 6 requiere un funcionamiento continuo durante las interrupciones de la red eléctrica, se recomienda que el dispositivo se alimente con una fuente de alimentación ininterrumpida. |
| Campo magnético a la frecuencia de red (50/60 Hz) IEC 61000-4-8                                                                        | 30 A/m                                                                                                                                                                                  | Los campos magnéticos a la frecuencia de red deben estar en los niveles característicos de un hogar, institución, vehículo y varios medios móviles típicos. No se prevé que los campos magnéticos a la frecuencia de red de los electrodomésticos comunes del hogar afecten al dispositivo.                                            |

NOTA: UT es la tensión de la red eléctrica de CA antes de la aplicación del nivel de prueba.

12.5 GUÍA Y DECLARACIÓN DEL FABRICANTE: EMISIONES ELECTROMAGNÉTICAS

El concentrador está diseñado para su uso en el hogar, la institución, el vehículo y otros medios móviles y de transporte. El usuario del concentrador debe asegurarse de que se utiliza en un entorno de este tipo.

| Prueba de emisiones                              | Cumplimiento   | Guía de entorno electromagnético                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Emisiones de RF CISPR 11                         | Grupo 1        | El concentrador usa energía de RF solo para su función interna. Por lo tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y no es probable que causen ninguna interferencia en los equipos cercanos. |
| Emisiones de RF CISPR 11                         | Clase B        |                                                                                                                                                                                            |
| Emisiones de corriente armónica IEC 61000-3-2    | Clase A        |                                                                                                                                                                                            |
| Fluctuaciones de tensión y flicker IEC 61000-3-3 | En conformidad |                                                                                                                                                                                            |

DISPOSITIVO DE AISLAMIENTO ELÉCTRICO

La fuente de alimentación externa proporciona los medios para el aislamiento eléctrico cuando la entrada de CA está incorporada a la fuente de alimentación.

13 COMUNICACIÓN INALÁMBRICA, ESPECIFICACIONES Y CUMPLIMIENTO

13.1 VELOCIDAD BÁSICA DE BLUETOOTH/VELOCIDAD DE DATOS MEJORADA (BR/EDR) Y BLUETOOTH DE BAJO CONSUMO (BLE) DE BLUETOOTH SPECIAL INTEREST GROUP (SIG)

| Especificación                                          | Característica      |
|---------------------------------------------------------|---------------------|
| Cumplimiento de normas                                  | Bluetooth™ V5.1 BLE |
| Salida de potencia radiada efectiva por radiofrecuencia | 6 dBm               |
| Rango de funcionamiento                                 | ≤ 7,62 m            |
| Modulación                                              | GFSK                |
| Ancho de banda de receptor                              | 2402 a 2480 GHz     |

Consulte las declaraciones de FCC, Canadá y Taiwán

13.2 INFORMACIÓN DE APROBACIÓN DEL TRANSMISOR

| País           | Aprobación             |  R-C-ULX-NINA-B400 |
|----------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Estados Unidos | ID DE LA FCC: XPNINAB4 |                                                                                                       |
| Canadá         | ISED: IC: 8595A-NINAB4 |                                                                                                       |
| Europa         | CE                     |                                                                                                       |
| Corea          | KCC: R-C-ULX-NINA-B400 |                                                                                                       |

13.3 POTENCIAL DE INTERFERENCIA DE RADIO O TELEVISIÓN

| País           | Declaraciones                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Estados Unidos | <ul style="list-style-type: none"><li>• This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.</li><li>• These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy, and if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:<ul style="list-style-type: none"><li>◦ Reorient or relocate the receiving antenna.</li><li>◦ Increase the separation between the equipment and receiver.</li><li>◦ Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.</li><li>◦ Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.</li></ul></li></ul> |
| Canadá         | <p>This device contains license-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's license-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• This device may not cause interference.</li><li>• This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

13.4 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA DE LA UE

Por la presente, Inogen declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 2014/53/UE y todos los demás requisitos de la directiva de la UE aplicables. La declaración de conformidad completa puede consultarse en: [www.Inogen.com/Compliance](http://www.Inogen.com/Compliance)

13.5 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA DEL REINO UNIDO

Por la presente, Inogen declara que este producto cumple con los requisitos esenciales del Reglamento de equipos de radio de 2017 y todas las demás normas aplicables del Reino Unido. La declaración de conformidad completa puede consultarse en: [www.Inogen.com/Compliance](http://www.Inogen.com/Compliance)

## 14. DECLARACIÓN DE GARANTÍA LIMITADA

El dispositivo tiene una garantía de 3 años (consulte la factura del cliente). Inogen garantiza que el Producto no presenta defectos de materiales y elaboración en condiciones normales de uso y servicio y cuando se mantiene correctamente durante el tiempo establecido en la declaración de garantía proporcionada con el Producto, período que comenzará en la Fecha de envío original. Tal como se usa en este documento, «Fecha de envío original» significa la fecha original de envío del Producto por parte de Inogen al Cliente. Inogen otorga las garantías que se describen en el presente documento únicamente al Cliente original de los Productos y dichas garantías no son transferibles. Es necesario el recibo de compra original del Cliente de los Productos y una prueba de identidad para que las garantías limitadas que se detallan en el presente documento se hagan efectivas. Para que la garantía limitada aquí detallada se haga efectiva, el Cliente deberá inspeccionar cada Producto en un plazo de dos (2) días a partir de la entrega y antes de que se utilice dicho Producto. El Cliente acepta que las garantías proporcionadas por Inogen con respecto al Producto están sujetas al uso del Producto de acuerdo con las instrucciones de Inogen tal como se proporcionan y que, de lo contrario, se anularán las garantías. La única responsabilidad de Inogen y el único y exclusivo recurso del Cliente que surja de los Productos o esté relacionado con ellos, lo que incluye el incumplimiento de la garantía, se limita, a exclusivo criterio de Inogen, a la reparación o sustitución del Producto o parte del mismo que se devuelva a Inogen a cargo del Cliente. Esta garantía se aplicará solo si el Cliente notifica a Inogen por escrito sobre el Producto defectuoso inmediatamente después del descubrimiento del defecto y dentro del período de garantía. Los productos solo pueden ser devueltos por el Cliente y solo si van acompañados de un número de referencia de RMA emitido por Inogen. Inogen no será responsable de ningún supuesto incumplimiento de la garantía que Inogen determine que se debe a una causa no cubierta por esta garantía. Inogen tomará la decisión final sobre la existencia y la causa de cualquier supuesto defecto.

**Las columnas, las baterías recargables, la bolsa de transporte y los accesorios eléctricos están cubiertos únicamente durante un período de 1 año.**

Para ver la declaración de garantía completa, visite [inogen.com/warranty](https://inogen.com/warranty)

## 15. MARCAS COMERCIALES Y EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD

### 15.1 MARCA COMERCIAL

Todas las marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

### 15.2 EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD

La información de este documento ha sido examinada cuidadosamente y se considera fiable. Además, el fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en cualquier producto del presente documento para mejorar la legibilidad, la función o el diseño. El fabricante no asume ninguna responsabilidad derivada de la aplicación o el uso de cualquier producto o circuito descrito en este documento; tampoco cubre ninguna licencia en virtud de sus derechos de patente ni de los derechos de terceros.

### 15.3 ESTE DOCUMENTO

La información de este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Este documento contiene información patentada que está protegida por derechos de autor. Ninguna parte de este documento puede reproducirse de ninguna manera, en su totalidad o en parte (excepto breves extractos en reseñas y artículos científicos), sin el consentimiento previo por escrito del fabricante. Asegúrese de leer detenidamente y comprender todos los manuales suministrados con el producto.

## 16. INFORMACIÓN DE CONTACTO

Si tiene preguntas sobre la información de estas instrucciones o sobre el funcionamiento seguro de este dispositivo, póngase en contacto con el proveedor del equipo o

- Inogen, Inc. 859 Ward Drive, Suite 200 Goleta, CA 93111, EE. UU., +1 877 466 4362
- Inogen Europe B.V., Rijnzathe 7, 3454 PV De Meern, Países Bajos, +31 30 7820689

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el dispositivo debe comunicarse a Inogen Inc (véase más arriba) y a la autoridad competente de su país. Un incidente grave es un incidente que provocó, directa o indirectamente, o podría haber provocado la muerte, un deterioro grave temporal o permanente del estado de salud del paciente, usuario u otra persona.

Si tiene preguntas relacionadas con los productos de prescripción de Inogen, su afección médica o asuntos de salud personales, póngase en contacto con su médico o proveedor de atención médica, ya que ellos están más familiarizados con su afección médica.



GLOSSÁRIO DE SÍMBOLOS

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                          |                                                                                     |                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | A lei federal dos Estados Unidos só permite a venda deste dispositivo por médicos ou mediante a respetiva prescrição. Pode também ser aplicável noutros países                           |     | Manter seco                                                                                                 |
|    | Peça aplicada Tipo BF                                                                                                                                                                    |    | Apenas para utilização em local interno ou seco, não molhar                                                 |
|    | Equipamento Classe II                                                                                                                                                                    |    | Alimentação CA                                                                                              |
|    | Não usar chamas desprotegidas (Concentrador);<br>Não incinerar (Bateria)                                                                                                                 |    | Potência CC                                                                                                 |
|    | Proibido fumar                                                                                                                                                                           |    | Consulte o manual de instruções/folheto                                                                     |
|    | Não usar óleo ou massa lubrificante                                                                                                                                                      |    | Fabricante                                                                                                  |
|    | Importador                                                                                                                                                                               |    | Representante Autorizado na Comunidade Europeia/União Europeia                                              |
|    | Este lado para cima                                                                                                                                                                      |    | Indica o uso do cabo de alimentação CC do automóvel (BA-306)                                                |
|    | Conformidade Europeia                                                                                                                                                                    |    | Indica que não é para uso em ambiente de RM                                                                 |
|    | O fabricante deste COP determinou que este dispositivo está em conformidade com todos os critérios de aceitação da FAA aplicáveis ao transporte e utilização de COP a bordo de aeronaves |    | A "Federal Communications Commission"                                                                       |
|    | Dispositivo médico                                                                                                                                                                       |    | Identificação exclusiva do dispositivo                                                                      |
| IP22                                                                               | Protegido contra o toque pelos dedos e objetos maiores que 12,5 mm (0,5 pol.)<br>Protegido contra gotas de água a menos de 15 graus na vertical                                          |    | Número de série                                                                                             |
|    | Indica o nível de humidade à qual o dispositivo médico pode ser exposto com segurança                                                                                                    |    | Website de informações para o doente<br>Algumas informações sobre a utilização estão disponíveis na web     |
|  | Aviso ou cuidado. Atenção necessária                                                                                                                                                     |  | Número do catálogo                                                                                          |
|  | A embalagem é reciclável                                                                                                                                                                 |  | Avaliação da Conformidade do Reino Unido                                                                    |
|  | Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos<br>Não elimine como resíduos urbanos não triados                                                                                        |  | Indica os limites de temperatura máxima e mínima de armazenamento, transporte ou utilização do artigo       |
|  | Data de fabrico                                                                                                                                                                          |  | Limite da pressão atmosférica à qual o dispositivo médico pode ser exposto com segurança (em funcionamento) |
|  | Conteúdo                                                                                                                                                                                 |  | Certificado da "Electrical Safety Agency"                                                                   |
|  | Representante Autorizado para a Suíça                                                                                                                                                    |  |                                                                                                             |
|  | Descrição do Catálogo de Produtos                                                                                                                                                        |                                                                                     | Para o ícone exibido no painel da interface do utilizador, consulte a secção 7.                             |

**ÍNDICE**

GLOSSÁRIO DE SÍMBOLOS..... 231

1. CONTEÚDO DO PRODUTO E GUIA DE INÍCIO RÁPIDO ..... 233

2. INTRODUÇÃO ..... 234

3. INDICAÇÕES E UTILIZAÇÃO PREVISTA ..... 234

4. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ..... 235

5. INOGEN ROVE 6 DESCRIÇÃO ..... 238

6. INSTRUÇÕES GERAIS ..... 239

7. INDICADORES DE ALARME E GLOSSÁRIO DE ÍCONES DE DISPOSITIVO..... 248

8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS ..... 254

9. OPÇÕES CONECTIVIDADE ..... 254

10. LIMPEZA, DESINFECÇÃO, CUIDADOS E MANUTENÇÃO ..... 255

11. REPARAÇÃO E ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS ..... 259

12. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS E DO PRODUTO..... 260

13. COMUNICAÇÃO SEM FIOS, ESPECIFICAÇÕES E CONFORMIDADE ..... 264

14. DECLARAÇÃO DE GARANTIA LIMITADA..... 266

15. MARCAS REGISTRADAS E ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE ..... 266

16. INFORMAÇÕES DE CONTACTO ..... 267

# 1. CONTEÚDO DO PRODUTO E GUIA DE INÍCIO RÁPIDO

## IMPORTANTE:

O Guia de Início Rápido é APENAS para referência. É imperativo ler o manual completo do utilizador antes de usar o dispositivo.

Antes de começar, confirme se o seu sistema Concentrador de Oxigénio Portátil Rove 6 inclui os seguintes componentes:



**IMPORTANTE:** Certifique-se de que tem um fornecimento de oxigénio de reserva para além deste concentrador de oxigénio portátil

Qual é o seu fornecimento de oxigénio de reserva? \_\_\_\_\_

**NÃO USE** com um humidificador, nebulizador, CPAP ou em série ou em paralelo com qualquer outro dispositivo.

**NÃO USE** perto de chamas, fumos ou produto inflamável.

**NÃO USE** perto de poluentes, fumo, fumos, anestésicos inflamáveis, agentes de limpeza ou vapores químicos.

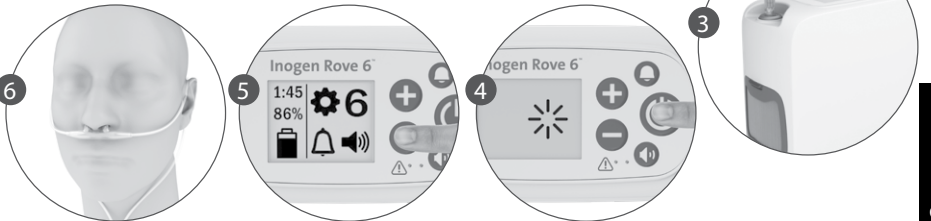
**NÃO USE** em ambientes onde o concentrador possa ficar submerso em água.

**NÃO USE** perto de gorduras de óleo ou produtos à base de petróleo.

## UTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO

1. Insira uma bateria compatível e certifique-se de que o concentrador está num local bem ventilado.
2. Conecte o concentrador à alimentação CA.
3. Conecte uma cânula apropriada ao concentrador.
4. Mantenha pressionado o botão ligar/desligar para ligar o concentrador.
5. Defina o fluxo para o valor prescrito pelo seu profissional de saúde.  
Utilize os botões “+” e “-” para ajustar a definição do fluxo.  
**Nota:** O fluxo é uma “dose” de oxigénio (o valor será prescrito pelo seu profissional de saúde).
6. Posicione a cânula nasal no rosto e respire normalmente através do nariz.  
Uma luz verde pisca sempre que for detetada uma respiração.

**CUIDADO** As definições de dose pulsada não são iguais a litros por minuto, consulte o cuidado na secção 6. 10 e a secção 12. 2 para ver as definições de fluxo de dose pulsada.



## 2. INTRODUÇÃO

Consulte este manual para obter instruções detalhadas sobre avisos, cuidados, especificações e informações adicionais.

### Importante

Os utilizadores devem ler o manual completo antes de utilizar o Concentrador de Oxigénio Portátil Rove 6. Se não o fizer, poderá resultar em danos pessoais. Se tiver dúvidas sobre as informações contidas neste manual do utilizador ou sobre a operação segura deste sistema, contacte o fornecedor do equipamento.

Este manual do utilizador fornece informações aos utilizadores do Concentrador de Oxigénio Portátil Rove 6. Por razões de brevidade, os termos “concentrador”, “COP”, “unidade” ou “dispositivo” são utilizados por vezes neste documento para se referir ao Concentrador Portátil de Oxigénio Rove 6. As palavras “doente” e “utilizador” são usadas como sinónimos.

## 3. INDICAÇÕES E UTILIZAÇÃO PREVISTA

### 3.1. UTILIZAÇÃO PREVISTA

O Concentrador de Oxigénio Portátil Inogen Rove 6 fornece uma alta concentração de oxigénio suplementar a doentes que necessitam de terapia respiratória com prescrição. Pode ser utilizado em casa, instituição, veículo e outras modalidades de transporte.

Este dispositivo destina-se a ser utilizado como suplemento de oxigénio e não como suporte básico de vida.

### 3.2 INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO E BENEFÍCIO CLÍNICO

O Inogen Rove 6 é utilizado sob prescrição por doentes que necessitam de oxigénio suplementar para aumentar a saturação de oxigénio no sangue.

### 3.3 CONTRAINDICAÇÕES

Este dispositivo destina-se a ser utilizado como suplemento de oxigénio e NÃO como suporte básico de vida. Utilize este produto apenas se o doente for capaz de respirar espontaneamente e conseguir inalar e expirar sem a utilização de uma máquina.

NÃO use em conjunto com materiais inflamáveis ou anestésicos inflamáveis.

NÃO use este dispositivo em doentes traqueostomizados.

NÃO utilize este dispositivo em pessoas cuja respiração durante o repouso normal não seja capaz de acionar o dispositivo.

### 3.4 POPULAÇÃO DE DOENTES

Apenas para adultos. Mediante prescrição.

### 3.5 VIDA ÚTIL

O tempo de vida útil previsto do aparelho é de 8 anos, exceto para as peneiras (colunas), que têm uma vida útil prevista de 1 ano, e as baterias, que têm uma vida útil prevista de 500 ciclos completos de carga/descarga.

## 4. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

**AVISO** Declarações que descrevem reações adversas graves e potenciais riscos de segurança.

**CUIDADO** Declarações que chamam a atenção para informações relativas a qualquer cuidado especial a ser exercido pelo médico e/ou doente para o uso seguro e eficaz do dispositivo.

**IMPORTANTE** Declarações que chamam a atenção para informações adicionais significativas sobre o dispositivo ou um procedimento.

Para garantir a instalação, a montagem e o funcionamento em segurança do concentrador, estas instruções DEVEM ser seguidas. O doente é o operador previsto do dispositivo.

### 4.1 AVISO

#### Risco de ferimentos ou danos

- Este aparelho produz oxigénio enriquecido, que acelera a combustão. Não é permitido fumar ou utilizar chamas desprotegidas a menos de 2 m (6,56 pés) deste dispositivo enquanto estiver a ser utilizado. Fumar durante a oxigenoterapia é perigoso e é provável que resulte em queimaduras faciais ou morte. Se fumar, deve sempre desligar o concentrador de oxigénio, retirar a cânula e sair da sala onde se encontra a cânula ou o concentrador de oxigénio. Caso não possa sair da sala, deve esperar 10 minutos depois do fluxo de oxigénio parar.
- Não use em conjunto com um humidificador, nebulizador ou CPAP, ou conectado a qualquer outro equipamento. Isso pode prejudicar o desempenho e/ou danificar o equipamento.
- Não é seguro usar o Rove 6 em ambiente de RM. Não exponha a equipamentos de ressonância magnética ou outros dispositivos que gerem campos magnéticos fortes (por exemplo, raios-X, TAC ou outros tipos de radiação).
- É da responsabilidade do doente ter uma fonte alternativa de oxigénio em caso de falta de energia ou falha mecânica. Esta avaliação deve ser feita no início da oxigenoterapia e basear-se no estado do doente, nas condições ambientais de vida e na capacidade do doente para ser reabastecido com reservas de oxigénio suplementar. Estes atributos devem ser periodicamente reavaliados à medida que as condições do doente mudam.
- Se se sentir doente ou desconfortável, ou se o concentrador não sinalizar um impulso de oxigénio e não conseguir ouvir e/ou sentir o impulso de oxigénio, consulte o seu fornecedor do equipamento e/ou o seu médico IMEDIATAMENTE.
- O oxigénio torna os materiais inflamáveis. Não deixe a cânula nasal ou a máscara nas coberturas de cama ou nas almofadas da cadeira, se o concentrador de oxigénio estiver ligado mas não em uso. Desligue o concentrador de oxigénio quando não estiver a ser utilizado para evitar o enriquecimento de oxigénio.
- Evite a utilização do dispositivo na presença de poluentes, fumo ou fumos. Não utilize o dispositivo na presença de anestésicos inflamáveis, agentes de limpeza ou outros vapores químicos. Não utilize pulverizações de aerossóis junto ao dispositivo.
- Não use fontes de alimentação, cabos de alimentação ou acessórios diferentes dos indicados neste manual do utilizador. O uso de fontes de alimentação, cabos de alimentação ou acessórios não específicos pode criar um risco de segurança e/ou prejudicar o desempenho do equipamento.
- Não use óleo, massa lubrificante ou produtos à base de petróleo no dispositivo ou perto do dispositivo, no rosto ou na parte superior do peito para evitar o risco de incêndios e queimaduras. Use apenas loções ou pomadas à base de água que sejam compatíveis com oxigénio durante a configuração ou uso durante a oxigenoterapia.
- Não lubrifique acessórios, conexões, tubagens ou outros acessórios do concentrador de oxigénio para evitar o risco de incêndio e queimaduras.
- Para evitar perigo de asfixia ou risco de estrangulamento, mantenha os cordões afastados das crianças e dos animais de estimação.
- É da responsabilidade do doente verificar periodicamente a bateria e substituir conforme necessário, de acordo com estas instruções de utilização. A Inogen não assume qualquer responsabilidade por pessoas que optem por não aderir às recomendações do fabricante.
- Para garantir que está a receber a quantidade terapêutica de oxigénio de acordo com a sua condição médica, o dispositivo deve (1) ser utilizado apenas depois de uma ou mais definições terem sido determinadas ou prescritas individualmente para si nos seus níveis de atividade específicos, (2) ser utilizado com a combinação específica de peças e acessórios que estão de acordo com as especificações do fabricante do concentrador e que foram utilizados enquanto as suas definições foram determinadas.

- As configurações de outros modelos ou marcas de equipamentos de oxigenoterapia podem não corresponder às configurações deste dispositivo.
- As definições deste dispositivo podem não corresponder às definições dos dispositivos que fornecem um fluxo contínuo de oxigénio.
- Prevê-se que a utilização deste dispositivo a uma altitude superior a 3048 m (10 000 pés) ou fora da faixa de temperatura de 5 – 40 °C (41 – 104 °F) ou com uma humidade relativa acima de 95% afete negativamente o caudal e a percentagem de oxigénio e, consequentemente, a qualidade da oxigenoterapia. A utilização deste dispositivo imediatamente após o armazenamento em temperaturas superiores à gama de funcionamento admissível pode afetar negativamente o funcionamento do dispositivo até que a temperatura volte à gama de funcionamento admissível. O vento ou rajadas fortes podem afetar negativamente a administração precisa de oxigenoterapia.
- Se o dispositivo falhar, provocará um retorno à sua condição anterior antes de iniciar a oxigenoterapia. Esse estado será diferente para cada doente individual.
- Se o doente não conseguir transmitir desconforto, poderá necessitar de monitorização adicional e/ou de um sistema de alarme distribuído para transmitir a informação sobre o desconforto e/ou a urgência médica ao seu cuidador responsável para evitar danos.
- É da responsabilidade do doente planejar um fornecimento de oxigénio de reserva quando viajar, a Inogen não assume qualquer responsabilidade por quaisquer interrupções no fornecimento de oxigénio se uma fonte de reserva não estiver assegurada.
- É da responsabilidade do doente utilizar apenas as peças e os acessórios mencionados nestas instruções de utilização. As peças e os acessórios utilizados pelo doente não recomendados nestas instruções de utilização são da exclusiva responsabilidade do doente. A Inogen não assume qualquer responsabilidade pelo uso de peças e acessórios não mencionados nestas instruções de utilização.
- É da responsabilidade do doente verificar periodicamente a bateria e substituir conforme necessário, de acordo com estas instruções de utilização. A Inogen não assume qualquer responsabilidade quando as pessoas optam por não aderir às recomendações do fabricante.
- Não modifique o dispositivo. As peças e os acessórios incompatíveis resultantes de modificações podem piorar o desempenho ou causar danos e podem anular a sua garantia, a menos que seja indicado ou instruído para tal.
- Não utilize este produto de outra forma que não seja a descrita nas secções de especificações e utilização pretendida deste manual, uma vez que pode provocar danos no produto, perda da função do produto ou ferimentos pessoais.

## 4.2 CUIDADO

### Risco de ferimentos ligeiros ou desconforto

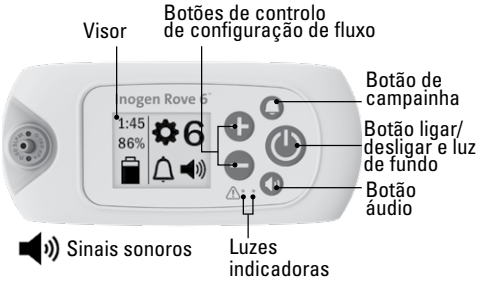
- A utilização deste dispositivo não foi estudada em populações pediátricas. Consulte o seu médico antes de utilizar o dispositivo em doentes pediátricos.
- As peças e os acessórios incompatíveis podem resultar num pior desempenho ou em danos e podem anular a sua garantia.
- O dispositivo foi concebido para fornecer um fluxo de oxigénio de elevada pureza. Um alerta de aviso, “Oxigénio baixo”, irá informá-lo se a concentração de oxigénio baixar. Se o alarme persistir, entre em contacto com o fornecedor do equipamento.
- O ajuste do fluxo de oxigénio deve ser determinado e registado para cada doente individualmente pelo prescritor, incluindo a configuração do dispositivo, das respetivas peças e dos acessórios. É da responsabilidade do doente verificar junto do prestador para reavaliar as configurações da terapêutica quanto à eficácia.
- Não obstrua a entrada ou a saída de ar ao operar o dispositivo. O bloqueio da circulação de ar ou a colocação próxima de uma fonte de calor pode levar à acumulação de calor no interior e à paragem ou a danos no concentrador. No caso de alterações no desempenho do dispositivo, consulte a secção de resolução de problemas deste documento.
- Não opere o dispositivo sem a instalação do filtro de partículas. A entrada de partículas no sistema pode danificar o equipamento.
- Não envolva os cabos em torno da fonte de alimentação durante o armazenamento. Não conduza, arraste ou coloque objetos sobre o cabo. Isso pode danificar os cabos e provocar uma falha no fornecimento de energia ao concentrador.
- Não use o cabo de alimentação CC com uma tomada tripla. Isso pode causar sobreaquecimento do cabo de alimentação CC.
- Não desmonte a fonte de alimentação. Isso pode levar a uma falha do componente e/ou ao risco de segurança.

- Não coloque nada na porta de alimentação do dispositivo que não seja a fonte de alimentação fornecida. Se usar um cabo de extensão, use um que tenha uma marca de Underwriters Laboratory (UL) e um calibre mínimo de 1,2 mm (18 gauge). Não ligue nenhum outro dispositivo ao mesmo cabo de extensão.
- Não embale novamente concentradores, acessórios ou sistemas para entrega em embalagens não fornecidas pela Inogen.
- Não faça o arranque do automóvel com o cabo de alimentação CC conectado. Tal pode levar a picos de voltagem que podem desligar e/ou danificar o dispositivo.
- Não deixe o dispositivo num ambiente que possa atingir temperaturas elevadas, como um carro sem ocupantes em ambientes de alta temperatura.
- Não toque nos contactos elétricos encastrados do carregador de baterias externo; danos nos contactos podem afetar o funcionamento do carregador.
- O dispositivo deve ser mantido permanentemente seco. A exposição à água pode provocar choques elétricos e/ou danos.
- Para uma vida útil ótima das peneiras (colunas), o produto deve ser utilizado frequentemente.
- A bateria do dispositivo funciona como fonte de alimentação secundária em caso de perda planeada ou inesperada da fonte de alimentação externa. Mesmo ao operar o dispositivo a partir de uma fonte de alimentação externa, deve manter-se uma bateria inserida na unidade. Deste modo, minimizará o risco de interrupção da operação e manterá os alarmes a funcionar.
- A fonte de alimentação deve ser colocada num local bem ventilado, uma vez que depende da circulação de ar para a dissipação de calor. A fonte de alimentação pode aquecer durante a operação; se isso acontecer, deixe arrefecer antes de manusear para evitar ferimentos.
- Verifique se a tomada de energia do automóvel está limpa e que a ficha do adaptador se encaixa corretamente, caso contrário poderá ocorrer sobreaquecimento.
- Verifique se a tomada de alimentação do automóvel está adequadamente protegida com fusíveis de acordo com os requisitos de alimentação do dispositivo (mínimo de 15 A). Se a tomada de alimentação não suportar uma carga de 15 A, o fusível pode fundir ou a tomada pode ficar danificada.
- Ao ligar o dispositivo num automóvel, certifique-se primeiro de que o motor do veículo está a funcionar antes de conectar o cabo de alimentação CC à tomada CC auxiliar. O funcionamento do dispositivo sem o motor ligado pode descarregar a bateria do veículo.
- Uma mudança de altitude (por exemplo, do nível do mar para a montanha) pode afetar o oxigénio total disponível para o doente. Consulte o seu médico antes de viajar para altitudes mais elevadas ou mais baixas para determinar se o ajuste do fluxo deve ser alterado.

5. INOGEN ROVE 6 DESCRIÇÃO

O Sistema Concentrador de Oxigénio Portátil Inogen Rove 6 pode incluir os seguintes acessórios: fonte de alimentação CA, cabo de alimentação CC, bateria recarregável e mala de transporte.

Esta secção tem como objetivo ajudá-lo a familiarizar-se com os componentes e a interface do dispositivo. Não execute nenhuma ação na COP ou com o seu COP até ler a Secção 6, Instruções Gerais Inogen Rove 6.



Botão ligar/desligar

- Premir e manter premido este botão liga e desliga o dispositivo.

Botões de controlo de configuração de fluxo:

- Use os botões de controlo de configuração de fluxo – ou + para alterar a configuração.
- Existem seis configurações, de 1 a 6.

Botão de controlo de volume:

- Pressionar este botão altera o nível do volume entre 1 um 4.

Botão de campainha:

- Pressionar este botão ativa e desliga o alarme sonoro *sem respiração* do dispositivo.
  - Quando este modo está **LIGADO**: o dispositivo alerta com sinais sonoros e visuais quando não é detetada respiração durante 60 segundos. Aos 60 segundos, o dispositivo entra no “modo de impulso automático”. Assim que é detetada outra respiração, o dispositivo sai do ‘modo de impulso automático’ e administra normalmente na inspiração.
  - Este modo é ativado quando há uma campainha “apresentada no ecrã”. Se for perdida energia, o alarme sonoro “sem respiração” permanece ativado no modo preferido pelo utilizador.

Visor

- O visor mostra informações sobre o estado do dispositivo, como configuração de fluxo, estado de energia, vida útil da bateria e alarmes.
- Antes de usar, remova a etiqueta estática FCC aderente do ecrã.

Luzes indicadoras:

- **LED de Detecção de Respiração:** Uma luz verde indica a deteção da respiração.
- **Sinal/Alarme LED:** uma luz amarela indica uma alteração no estado de funcionamento ou uma condição que pode necessitar de resposta (alarme).
- Uma luz intermitente tem maior prioridade do que uma não intermitente.

Sinais sonoros:

- Um sinal sonoro (bip) indica uma alteração no estado de funcionamento ou uma condição que pode necessitar de resposta (alarme).
- Os bips mais frequentes indicam condições de prioridade mais elevada.

**Luz de fundo:** Uma luz de fundo ilumina o ecrã durante 15 segundos quando o botão ligar/desligar for premido brevemente.

**Filtro de partículas:** Os filtros devem estar sempre colocados durante o funcionamento para garantir que o ar que entra no dispositivo está livre de partículas grandes.

**Espigão de cânula:** A cânula nasal liga-se ao dispositivo através deste espigão.

**Entrada de alimentação:** Ligação para alimentação externa a partir da fonte de alimentação CA ou do cabo de alimentação CC.

**Porta USB:** apenas para uso do serviço.

## 6. INSTRUÇÕES GERAIS

O fornecedor do produto deve assegurar que, sempre que adequado, o manual do utilizador seja fornecido a todos os utilizadores deste dispositivo.

### AVISO

Não use o produto sem a auto-formação adequada lendo este manual. Se necessitar de informações adicionais depois de ler este manual do utilizador, contacte o seu fornecedor de equipamento.

Inspecione sempre o dispositivo e os seus componentes para detetar quaisquer sinais de danos antes da utilização.

### AVISO

Não use o dispositivo ou qualquer componente que mostre qualquer sinal de dano.

**Importante:** Embora a caixa ou a embalagem possam apresentar alguns danos, por exemplo, fissuras ou amolgadelas, o dispositivo pode ainda estar em condições utilizáveis. Se o dispositivo ou qualquer acessório apresentar algum sinal de dano, entre em contacto com o seu fornecedor de oxigénio no domicílio.

Antes de começar, verifique se tem o seguinte:

• Concentrador • Bateria • Mala de transporte • Fonte de alimentação CA • Cabo de alimentação CC • Cânula nasal (comprada separadamente)

### 6.1 PRINCÍPIOS OPERACIONAIS

Este dispositivo funciona separando o oxigénio do ar utilizando um processo de adsorção por modulação de pressão. O ar normal consiste em 21% de oxigénio; este dispositivo aumenta a quantidade de oxigénio até 96%, eliminando o azoto e concentrando a emissão de oxigénio. Para isso, o ar é aspirado para dentro do aparelho através de um pequeno compressor de ar, o azoto é separado do oxigénio e, por fim, o oxigénio é recolhido e administrado ao doente em cada respiração.

Como o oxigénio que respira deriva do seu ambiente imediato, é muito importante manter o seu dispositivo limpo. Apesar de existirem muitos filtros incorporados no dispositivo, expor o seu dispositivo a ambientes sujos e poeirentos vai reduzir a vida útil dos filtros fazendo com que estes necessitem de ser substituídos com mais frequência.

O dispositivo mantém os seguintes requisitos essenciais de desempenho sem a necessidade de testes recorrentes:

1. Estado de alarme quando a administração de oxigénio, tanto em condições normais como de avarias isoladas, não está dentro dos níveis de desempenho indicados neste manual.
2. Estado de alarme técnico quando há uma falha na alimentação.
3. Estado de alarme técnico quando a bateria se aproxima do esgotamento.
4. Estado de alarme técnico quando a concentração de oxigénio é inferior a 82% da fração volumétrica.
5. Estado de alarme técnico de avaria.
6. A administração de uma dose de oxigénio em condições normais ou indicação de funcionamento anormal.

### 6.2 PREPARAR O CONCENTRADOR PARA UTILIZAÇÃO

**IMPORTANTE:** Certifique-se de que dispõe de oxigénio de reserva para além deste concentrador de oxigénio portátil.



**Qual é o seu fornecimento de oxigénio de reserva?** \_\_\_\_\_

**NÃO USE** com um humidificador, nebulizador, CPAP ou em série ou em paralelo com qualquer outro dispositivo.

**NÃO USE** junto de chamas, fumo ou qualquer produto inflamável

**NÃO USE** perto de poluentes, fumo, fumos, anestésicos inflamáveis, agentes de limpeza ou vapores químicos.

**NÃO USE** em ambientes onde o concentrador possa ficar submerso em água.

**NÃO USE** junto de óleo, massa lubrificante ou produtos à base de petróleo.

## 1. Certifique-se de que o concentrador está num local bem ventilado

- A entrada e a saída do ar devem ter acesso livre.
- Oriente o concentrador de modo a que quaisquer alarmes auditivos possam ser ouvidos.
- Utilize sempre na posição vertical.
- Assegure-se de que os filtros de partículas estão no lugar em ambos os lados do dispositivo.
- Certifique-se de que está num local onde pode ouvir e/ou ver quaisquer alarmes que possam ocorrer.



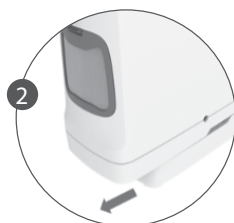
## 2. Instale a bateria

**IMPORTANTE:** O uso dos cabos errados pode provocar um incêndio.

Utilize apenas cabos compatíveis do fabricante.

Deve ser sempre instalada uma bateria no dispositivo para backup de energia e para permitir que a bateria carregue quando o concentrador estiver ligado à alimentação externa. Para instalar uma bateria:

- Alinhe a bateria com a caixa inferior do dispositivo.
- Deslize a bateria para o lugar até ouvir um clique sonoro e o fecho voltar para a posição superior.
- Ouvirá um único bip e verá as luzes indicadoras e a luz do visor acender brevemente antes de se desligar. Isto significa que a bateria foi conectada com sucesso ao concentrador.



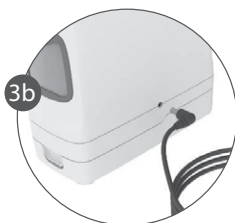
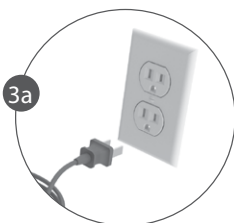
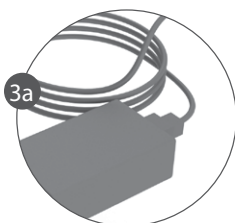
**NÃO** use uma bateria diferente das especificadas neste manual.

## 3. Conecte a fonte de alimentação:

- a. Ligue o bloco de alimentação CA ao cabo da fonte de alimentação e conecte o cabo da fonte de alimentação a uma tomada de parede convencional.
- b. Conecte a ficha de saída da fonte de alimentação ao concentrador inserindo-a na porta de alimentação localizada na frente do concentrador.
- c. Ouvirá um único bip e verá as luzes indicadoras e o ecrã do monitor a acenderem por breves instantes antes de desligar. Isto significa que a fonte de alimentação foi conectada com sucesso ao concentrador.

**NÃO** utilize uma fonte de alimentação diferente das especificadas neste manual.

**NÃO** use cabos de alimentação ou acessórios diferentes dos especificados neste manual.



## 4. Ligue uma cânula adequada ao concentrador

- Recomenda-se a utilização de uma cânula de lúmen único até 7,62 m (25 pés) de comprimento. Isto assegura a deteção da respiração e a administração de oxigénio adequadas.

**IMPORTANTE:** Consulte o seu médico se for necessário proceder a uma titulação adicional para assegurar o fornecimento adequado de oxigénio ao utilizar uma cânula específica.

**NÃO** lubrifique os acessórios, conexões, tubagens ou outros acessórios do seu concentrador.

- Ligue o tubo da cânula nasal inserindo-o no espigão da cânula metálico que se encontra no topo do dispositivo.
- Substitua a cânula rotineiramente para evitar contaminação ou mau desempenho da cânula. Ver “Substituição da Cânula” (secção 10.1) para mais informações.



## 6.3 UTILIZAR O CONCENTRADOR

### 1. Ligue o concentrador pressionando o botão LIGAR/DESLIGAR

- Mantenha pressionado o botão ligar/desligar até ouvir um único bip curto.
- O visor acende e o logotipo do Inogen aparece no visor.

**IMPORTANTE:** Se a luz do visor se apagar imediatamente depois de aparecer o logotipo do Inogen, não pressione o botão ligar/desligar o tempo suficiente. Tente novamente pressionando e mantendo o botão ligar/desligar pressionado durante mais tempo, até ouvir um único bip curto.

- O ícone "por favor aguarde" (☼) aparecerá enquanto o concentrador é ligado.
- O visor indicará a configuração do fluxo atual e o estado de energia.
- Após uma breve sequência de arranque, será iniciado um período de aquecimento até 2 minutos. Durante este período, a concentração de oxigénio está a aumentar mas poderá ainda não ter atingido a concentração especificada. Pode ser necessário um tempo de aquecimento adicional se o dispositivo tiver sido armazenado a temperaturas extremamente frias.



### 2. Verifique o nível de bateria do concentrador

- Assim que o concentrador tiver arrancado totalmente, a luz do visor apaga-se.
- Nesta altura, surge no ecrã uma percentagem de bateria onde estava anteriormente o ícone "por favor aguarde" (☼).
- Se a bateria estiver baixa, conecte o concentrador a uma fonte de alimentação externa, conforme descrito em 6.2, passo 3, ou transfira-o para uma bateria totalmente carregada.
- Se a bateria tiver sido removida, volte para a secção 6.2, passo 2, "Instalar a Bateria" para obter as etapas para reinstalar a bateria.

### 3. Definir a configuração de fluxo do concentrador

- Ajuste a configuração do fluxo conforme prescrito pelo seu médico ou profissional de saúde.
- Utilize os botões de configuração + ou - para ajustar à configuração desejada.
- A configuração atual pode ser visualizada no visor ao lado do símbolo de configurações ⚙️.



**IMPORTANTE:** É normal ouvir uma diferença no som à medida que altera o ajuste do fluxo.

Ajuste o concentrador para os valores de fluxo prescritos pelo seu médico. A velocidade de fluxo é prescrita pelo seu médico; é uma "dose" de oxigénio. Uma taxa demasiado alta ou demasiado baixa pode eventualmente provocar danos.

### 4. Utilize o concentrador

- Posicione a cânula nasal abaixo do nariz com os pequenos tubos orientados para cima no nariz e passe o tubo à volta das orelhas de acordo com as instruções do fabricante da cânula.
- Respire pelo nariz. O concentrador irá sentir o início da inalação e libertará uma descarga de oxigénio numa altura precisa quando inalar. O aparelho vai sentir cada respiração e continuar a fornecer oxigénio desta forma. À medida que o ritmo de respiração muda, o dispositivo vai sentir estas mudanças e fornecer oxigénio conforme necessário.
- Uma luz verde piscará sempre que for detetada uma respiração.

Continue a certificar-se de que a cânula nasal está devidamente alinhada com o seu rosto e que está a respirar pelo nariz.

NÃO utilize o concentrador se se sentir doente ou desconfortável.



NÃO utilize o concentrador se o concentrador não sinalizar um pulso de oxigênio.

NÃO utilize o concentrador se não conseguir ouvir e/ou sentir o pulso de oxigênio.

NÃO utilize o concentrador se não conseguir ouvir os alarmes sonoros.

NÃO permita fumar ou abrir chamas a menos de 2 m (6,56 pés) do concentrador.

NÃO fume ativamente enquanto utiliza o concentrador.

- Se fumar, deve sempre desligar o concentrador, retirar a cânula e sair da sala onde se encontra a cânula ou o concentrador. Caso não possa sair da sala, deve aguardar 10 minutos depois de parar o fluxo de oxigênio.

NÃO deixe a cânula nasal nas coberturas da cama ou nas almofadas da cadeira quando o COP estiver ligado mas não em uso.

**IMPORTANTE:** Para a manutenção da cânula, consulte as instruções do fabricante da cânula ou siga as recomendações do seu profissional de saúde. Se inalar muito rapidamente entre respirações, o dispositivo pode ignorar uma das respirações, dando a sensação de falta de ar. Isto é normal, uma vez que o dispositivo sente e monitoriza as alterações no seu padrão de respiração. O dispositivo normalmente deteta a respiração seguinte e fornece oxigênio em conformidade.

## 5. Acessórios de transporte

### Saco de transporte:

- Para usar o saco de transporte (CA-500), se desejado, conecte uma bateria. Introduza o dispositivo no saco de transporte através da abertura inferior com fecho éclair com o espigão de cânula voltado para cima no lado da frente direito.
- Feche a aba inferior



**IMPORTANTE:** Certifique-se de que ambas as aberturas de admissão são visíveis através dos painéis de malha aberta nos lados do saco e que a ventilação de escape é visível através do painel de malha aberta na parte frontal do saco.

- Armazene itens como cânulas extras ou cartões de identificação no compartimento com fecho de correr debaixo da aba dianteira do saco de transporte.

**IMPORTANTE:** Este saco pode ser acoplado a uma alça de bagagem ou pega de carrinho.

### Mochila

- Para usar a Mochila (CA-550) com o concentrador, conecte uma bateria e insira o dispositivo no compartimento frontal para que os filtros de partículas não fiquem obstruídos e que a entrada de energia seja acessível.

A mochila não está incluída no sistema, mas pode ser adquirida separadamente.



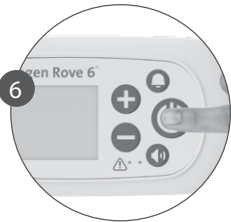
### Carrinho

- O carrinho tem rodas e uma pega telescópica para facilitar o transporte do Inogen Rove 6. O Inogen Rove 6 pode ser operado utilizando a energia da bateria durante o transporte. Coloque o saco de transporte sobre a pega do carrinho. Verifique se a pega do carrinho está inserida na abertura da manga na parte de trás do saco de transporte.



6. Desligue o concentrador

- Desligue o dispositivo pressionando sem soltar o botão ligar/desligar.



6.4 LISTA DE ACESSÓRIOS E COMPONENTES

AVISO

Para evitar ferimentos ou danos que anularão a garantia, use apenas fontes de alimentação especificadas pela INOGEN.

Utilize apenas fontes de alimentação/adaptadores ou acessórios especificados neste manual. A utilização de acessórios não especificados pode criar um perigo e/ou afetar negativamente o desempenho do dispositivo. Nem todos os acessórios estão incluídos no seu sistema e podem ser adquiridos separadamente. Os seguintes acessórios opcionais e peças de substituição podem ser adquiridos ao seu fornecedor do equipamento ou ao fabricante Inogen, na [INOGEN.com](https://www.inogen.com) ou ligando para +1 877 466 4364 ou +31 30 7820689.

| Descrição                                | Item          |
|------------------------------------------|---------------|
| Bateria standard                         | BA-500/BA-508 |
| Bateria secundária                       | BA-516        |
| Fonte de alimentação CA                  | BA-502/BA-501 |
| Cabo de alimentação CA, Europa           | RP-116        |
| Cabo de alimentação CA, Reino Unido      | RP-115        |
| Cabo de alimentação CA, América do Norte | RP-109        |
| Cabo de alimentação CA, Suíça            | RP-227        |
| Cabo de alimentação CA, Austrália        | RP-120        |

| Descrição                             | Item   |
|---------------------------------------|--------|
| Cabo de alimentação CA, África do Sul | RP-145 |
| Mala de transporte                    | CA-500 |
| Mochila                               | CA-550 |
| Carregador de baterias externo        | BA-503 |
| Cabo de alimentação CC                | BA-306 |
| Kit de espigão de cânula              | RP-506 |
| Colunas de substituição               | RP-502 |
| Filtros de partículas de substituição | RP-501 |

AVISO

Não utilizar o dispositivo ou qualquer acessório que revele quaisquer sinais de danos.

6.5 BATERIAS RECARREGÁVEIS (BA-500, BA-508 E BA-516)

A bateria alimentará o dispositivo sem ligação a uma fonte de alimentação externa. O seu dispositivo pode vir com 1 ou mais baterias, dependendo da configuração que encomendou. Este dispositivo é compatível com três baterias diferentes: BA-500 e BA-508 são baterias standard, de 8 células, enquanto a BA-516 é a bateria secundária de 16 células. Estas baterias alimentam o dispositivo durante diferentes períodos de tempo, dependendo da configuração do fluxo.



Esta tabela mostra as durações típicas de uma nova bateria.

| Configuração do dispositivo | Duração da bateria standard em horas (BA-500/BA-508) | Duração da bateria secundária em horas (BA-516) |
|-----------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1                           | Até 6:15                                             | Até 12:45                                       |
| 2                           | Até 5:00                                             | Até 10:15                                       |
| 3                           | Até 3:15                                             | Até 6:30                                        |
| 4                           | Até 2:15                                             | Até 5:15                                        |
| 5                           | Até 1:45                                             | Até 3:30                                        |
| 6                           | Até 1:15                                             | Até 2:30                                        |

**NOTA:** O tempo da bateria varia em função da configuração do caudal e das condições ambientais. O tempo apresentado é uma média e pode variar  $\pm 10\%$ .

## 6.6 VERIFICAÇÃO DO ESTADO DA BATERIA QUANDO INSTALADA NO DISPOSITIVO

Ao operar com bateria, o visor mostrará a percentagem estimada (%) ou os minutos de carga restantes. Estes ícones indicam que o dispositivo está a funcionar com bateria e não está a carregar:



A bateria está cheia.



A bateria tem menos de 10% de carga restante.



A bateria tem aproximadamente 40% a 50% de carga restante.



A bateria está vazia ou o estado da bateria não está disponível.

**IMPORTANTE:** Quando o dispositivo deteta que a bateria tem menos de 10 minutos restantes, soa um alarme de prioridade baixa. Quando a bateria estiver descarregada, o alarme mudará para uma prioridade superior.

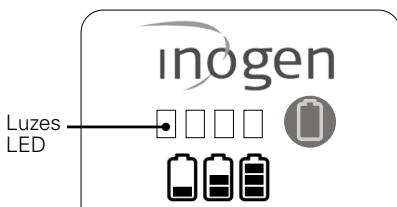
Quando a bateria tiver menos de 10 minutos restantes, siga um destes procedimentos:

- Conecte o dispositivo a uma fonte de alimentação CA ou CC usando a fonte de alimentação CA ou o cabo de alimentação CC.
- Desligue o dispositivo e substitua a bateria sem carga por uma bateria carregada. Para remover a bateria, pressione e mantenha premido o botão de fecho da bateria e deslize a bateria para fora do dispositivo.

Se a bateria estiver esgotada, carregue-a ligando o dispositivo à alimentação externa ou carregando-o com o carregador externo da bateria.

## 6.7 VERIFICAÇÃO DO ESTADO DA BATERIA QUANDO NÃO INSTALADA NO DISPOSITIVO.

- Para verificar a carga da bateria quando não estiver instalada no dispositivo, pressione o botão verde do ícone da bateria. As luzes indicadoras do medidor da bateria (< 10% - 100%) acender-se-ão à esquerda do botão verde do ícone da bateria para indicar o nível de carga da bateria:
- Acendem-se 4 LEDs: 75% a 100% cheio
- Acendem-se 3 LEDs: 50% a 75% cheio
- Acendem-se 2 LEDs: 25% a 50% cheio
- Acende-se 1 LED: 10% a 25% cheio
- Um LED pisca: a bateria está menos de 10% cheia e precisa de ser recarregada



## 6.8 CARREGAMENTO DAS BATERIAS COM O CONCENTRADOR

O concentrador recarregará a bateria sempre que a esta for instalada e o dispositivo for conectado a uma fonte de alimentação externa CA ou CC (exceto num avião). Você saberá que a bateria está a carregar quando o ícone da bateria no visor do dispositivo tem um raio a passar pelo mesmo, conforme ilustrado:



A bateria está totalmente carregada e está a carregar conforme necessário para manter a sua carga.



A bateria está a carregar com nível de carga entre 60% e 70%.



A bateria está a carregar com um nível de carga inferior a 10%.



O dispositivo está a funcionar a partir de uma fonte de alimentação externa sem bateria presente.

Ao iniciar o carregamento de uma bateria totalmente descarregada, o processo de carregamento pode começar e parar durante os primeiros minutos. Isto é normal.

Deixar o seu dispositivo ligado antes do tempo de carga total não danificará o dispositivo nem a bateria. Se usar várias baterias, certifique-se de que cada bateria está rotulada (1, 2, 3 ou A, B, C, etc.) e alterne regularmente.

## 6.9 VIDA ÚTIL E CUIDADOS A TER COM A BATERIA

As baterias do aparelho foram concebidas para durar 500 ciclos de carga/descarga.

### CUIDADO

Mantenha sempre os líquidos longe das baterias. Se as baterias ficarem molhadas, interrompa o uso imediatamente e elimine a bateria corretamente.

Para prolongar o tempo de duração da sua bateria, evite trabalhar em temperaturas inferiores a 5 °C (41 °F) ou superiores a 35 °C (95 °F) por longos períodos de tempo. Guarde a bateria num local fresco e seco. Armazenar com uma carga de 40-50%.

As baterias devem ser carregadas até uma carga total e descarregadas até 0% pelo menos uma vez a cada 90 dias para manter a duração máxima.

## 6. 10 CÂNULA NASAL

### AVISO

A colocação e o posicionamento adequados dos pinos da cânula nasal no nariz é fundamental para o fornecimento de oxigénio. Certifique-se de que a cânula nasal está adequadamente ligada ao encaixe do bocal e que a tubagem não está torcida ou presa de forma alguma. Substitua a cânula nasal regularmente

### CUIDADO

A cânula nasal deve ser classificada de até 6 litros por minuto para garantir uma administração adequada de oxigénio. Note que as cânulas podem ser classificadas em “litros por minuto” mesmo que o número de definição da dose de impulso prescrito não represente um caudal constante em litros por minuto.



Deve utilizar-se uma cânula nasal em conjunto com o dispositivo para administrar o oxigénio do concentrador. Recomenda-se uma cânula de lúmen único até 7,62 m (25 pés) de comprimento para garantir a deteção adequada da respiração e a administração de oxigénio. Instruções de utilização do fabricante de referência.

## 6.11 FONTE DE ALIMENTAÇÃO DE CA (BA-502/BA-501)

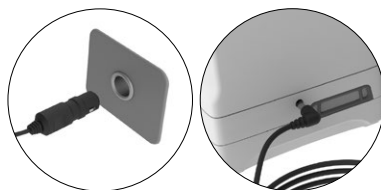
O COP Inogen Rove 6 inclui uma fonte de alimentação CA que se conecta ao dispositivo e um cabo de alimentação CA para conectar à fonte de alimentação e à tomada CA correspondente. A fonte de alimentação CA adapta-se automaticamente às tensões de entrada de 100V-240 V (50-60Hz).

## 6.12 CABO DE ALIMENTAÇÃO DE CC (BA-306)

O cabo de alimentação CC é composto por um único cabo com uma extremidade que se conecta diretamente ao dispositivo e outra extremidade que entra na tomada CC.

Para utilizar o cabo de alimentação CC:

- Conecte uma ponta do cabo de alimentação CC à porta auxiliar de CC.
- Conecte a outra ponta do cabo de alimentação CC ao dispositivo.
- Certifique-se de que o dispositivo está seguro antes de operar.



### AVISO

Não toque na ponta do cabo de alimentação CC após o uso, pois estará quente. Tocar na ponta do cabo de alimentação CC imediatamente após a remoção da porta auxiliar CC pode causar ferimentos.

## 6.13 CARREGADOR DE BATERIA EXTERNO (BA-503, ACESSÓRIO OPCIONAL NÃO INCLuíDO)

O carregador de bateria externo carregará a bateria standard (BA-500/BA-508) e a secundária (BA-516). Não está incluído como um acessório standard no sistema, mas pode ser adquirido separadamente. Também pode usar o seu dispositivo para carregar a bateria quando estiver conectado a uma fonte de alimentação CA ou CC.

Para usar o carregador de bateria externo, siga estes passos:

-  1. Conecte a tomada de alimentação CA a uma tomada elétrica.
-  2. Conecte a ficha de entrada CA à fonte de alimentação CA.
-  3. Conecte a ficha de corrente ao carregador de bateria externo.
-  4. Instale o carregador de baterias externo deslizando-o sobre a bateria até ouvir um clique e encaixar na bateria.
-  5. Assim que os dispositivos estiverem devidamente conectados, uma luz vermelha fixa acende e indica que a bateria está a carregar.
-  6. Quando a luz verde acende, a bateria está totalmente carregada.
-  7. Pressione o fecho da bateria para baixo e deslize o carregador para fora da bateria.

**Verificar se há erros:** Se a luz vermelha estiver a piscar, desconecte o dispositivo e complete os passos 1 a 4 novamente. Se o piscar continuar, entre em contacto com o fornecedor do equipamento.

## 6.14 VIAJAR COM O DISPOSITIVO

Este dispositivo está em conformidade com todos os critérios de aceitação da FAA aplicáveis ao transporte de COP e à utilização a bordo de aeronaves.

### IMPORTANTE

É da responsabilidade do doente verificar junto da transportadora aérea específica quando se desloca a nível interno e internacional com um COP.

Quando viajar com o dispositivo, não se esqueça de trazer a Fonte de Alimentação CA e, caso disponha, o Carregador de Bateria Externo. É aconselhável utilizar energia externa (ou seja, ligar a uma parede) sempre que estiver disponível para manter a bateria totalmente carregada.

Leve consigo baterias carregadas suficientes para alimentar o concentrador durante pelo menos 150% da duração prevista do seu voo, tempo em terra antes e depois do voo, rastreios de segurança, ligações e uma estimativa conservadora para atrasos imprevistos. De acordo com os regulamentos da FAA, todas as baterias extras devem ser embaladas e protegidas individualmente para evitar curto-circuitos e transportadas apenas em bagagem de mão a bordo dos aviões.

A fonte de alimentação CA não pode ser usada para carregar a bateria do dispositivo quando a bordo de aeronaves. Se viajar de autocarro, comboio ou barco, contacte a sua transportadora para se inteirar da disponibilidade de tomadas elétricas.

## 6.15 ARMAZENAR O CONCENTRADOR

### Guarde o concentrador

- Remova a bateria do concentrador.
- Armazene o concentrador, a bateria e os acessórios de alimentação em local fresco e seco.
- Armazene a sua bateria com uma carga de 40-50%.

**NÃO** conservar em temperaturas inferiores a 5 °C (41 °F) ou superiores a 35 °C (95 °F) por períodos prolongados.

**NÃO** coloque objetos em cima do concentrador ou do concentrador embalado.

## 6.16 RESPOSTA A ALARMES

### CUIDADO

Se não consegue ouvir ou ver alarmes, não tem sensibilidade tátil normal, ou não consegue comunicar desconforto, consulte o seu médico antes de utilizar este dispositivo.

Pressionar o botão de campainha ativa (liga) e desativa (desliga) o alarme de deteção de respiração. Quando o alarme sonoro de ausência de respiração estiver ligado (porque o concentrador não detetou respiração durante 60 segundos, ver Secção 7: alarmes para estados de alarme de ausência de respiração), o concentrador emitirá três sinais sonoros, repetidos de 25 em 25 segundos, e apresentará uma luz amarela intermitente. Quando este alarme é acionado, o concentrador começa a fornecer impulsos de oxigénio a uma velocidade de 20 bólus por minuto. Quando o alarme sonoro de deteção de ausência respiratória está DESLIGADO, o concentrador responde da mesma forma quando não for detetada respiração durante 60 segundos MAS não serão produzidos 3 sinais sonoros repetidos. Quer o modo de deteção de respiração esteja ligado ou desligado, não afeta a funcionalidade de alarme de quaisquer outros alarmes ou notificações do dispositivo.

**Importante:** O sistema de alarme é testado durante a sequência de arranque. Deverá ver todas as luzes de alarme a acender brevemente e o indicador de alarme sonoro emite um bip. Se houver suspeita de funcionamento incorreto de alarmes, entre em contacto com o distribuidor para verificar se os alarmes estão a funcionar corretamente.

7. INDICADORES DE ALARME E GLOSSÁRIO DE ÍCONES DO DISPOSITIVO

7.1 INFORMAÇÕES GERAIS

O dispositivo utiliza ícones e alarmes para comunicar o estado. Este glossário descreve todos os ícones e alarmes para interpretar corretamente o estado do dispositivo.



- 1. Ícone de estado da bateria n.º 1:** mostrará aproximadamente o tempo que resta na carga atual da bateria na configuração do fluxo atual, refletido em horas e minutos
- 2. Ícone de estado da bateria n.º 2:** mostrará a percentagem de carga da bateria
- 3. Ícone informativo da bateria e fonte de alimentação:** indica se uma bateria está ou não inserida, o nível de carga da bateria, se o dispositivo está ligado a uma fonte de alimentação e se a bateria está ou não a carregar. Consulte a secção fonte de alimentação para obter uma lista de ícones.
- 4. Definição do fluxo:** mostra em que ajuste de fluxo o dispositivo está ligado, de 1 a 6
- 5. Ícone de alarme de ausência de respiração:** indica se o alarme sonoro está LIGADO ou DESLIGADO
- 6. Ícone Volume:** indica os níveis de volume de alarme
- 7. Ícones informativos ou ícones de alarme: sinais** informativos ou alarmes visuais. Estes podem ser exibidos como um único ícone ou vários ícones e podem ou não ser acompanhados de alarmes sonoros.

7.2 ÍCONES DE MODO

|  |                                                       |  |                                                                                                 |
|--|-------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | O alarme sonoro "ausência de respiração" está LIGADO. |  | O alarme sonoro "ausência de respiração" está desativado (DESLIGADO). Esta é a condição padrão. |
|  | Alarme sonoro nível 1                                 |  | Alarme sonoro nível 3                                                                           |
|  | Alarme sonoro nível 2                                 |  | Alarme sonoro nível 4                                                                           |

7.3 ÍCONES BLUETOOTH (PARA MODELOS COM BLUETOOTH)

|  |                                                |  |                                                       |
|--|------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------|
|  | Bluetooth desligado.                           |  | Bluetooth ligado.                                     |
|  | Emparelhamento com a aplicação Inogen Connect. |  | Concentrador sem emparelhamento do dispositivo móvel. |

7.4 ÍCONES INFORMATIVOS

Os seguintes ícones não são acompanhados por nenhum feedback sonoro ou qualquer alteração visual nas luzes indicadoras.

| Ícones do visor                                                                     | Descrição e Ação (se necessário)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Definição do fluxo:</b> “X” representa a definição do fluxo selecionada (por exemplo, definição 2).                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|    | <b>Indicador, queira aguardar:</b> Este símbolo aparecerá enquanto o concentrador arranca. Após uma breve sequência de arranque, será iniciado um período de aquecimento até 2 minutos. Durante este período, a concentração de oxigénio está a aumentar mas poderá ainda não ter atingido a concentração especificada.                                                        |
| HH:MM                                                                               | <b>Tempo restante na carga da bateria:</b> “HH:MM” representa o tempo aproximado restante na carga da bateria em horas:minutos (por exemplo, 1:45).                                                                                                                                                                                                                            |
|    | <b>Estado de carga e carga da bateria:</b> Este símbolo indica que a bateria está instalada e está a carregar. Para uma lista completa dos símbolos de carregamento da bateria, ver “carregar a bateria com o concentrador” (secção 6.8).                                                                                                                                      |
|    | <b>Estado do nível da bateria:</b> Este símbolo indica o nível da bateria (cerca de 50% neste exemplo). Consulte “Verificar o estado da bateria quando instalada no dispositivo” (secção 6.6).                                                                                                                                                                                 |
| XX %                                                                                | <b>Bateria % carregada:</b> Este símbolo será apresentado quando o concentrador estiver ligado e estiver a ser utilizado para carregar uma bateria (não sendo utilizado para a produção de oxigénio). É normal ver uma bateria totalmente carregada com a indicação entre 95% e 100% quando a energia externa é removida. Esta funcionalidade maximiza a vida útil da bateria. |
|    | <b>Reiniciar peneira (colunas):</b> Este símbolo é exibido quando a manutenção da coluna é necessária e uma vez instaladas as colunas de substituição.                                                                                                                                                                                                                         |
|    | <b>Sucesso de reinicialização da peneira:</b> este símbolo é exibido assim que as colunas de peneira tiverem sido reinicializadas com sucesso.                                                                                                                                                                                                                                 |
|   | <b>Transferência de registo de dados ou atualização em curso (apenas na aplicação):</b> Este ícone é apresentado durante todas as transferências de registo de dados e atualizações de software iniciadas através da aplicação Inogen Connect.                                                                                                                                 |
|  | <b>Sucesso na transferência do registo de dados (apenas na aplicação):</b> Este ícone é apresentado depois de as transferências de registo de dados terem sido concluídas com sucesso através da aplicação Inogen Connect.                                                                                                                                                     |
| Os ícones a seguir apresentados são acompanhados por um único bip curto.            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | <b>Aguarde, a desligar: o botão ligar/desligar</b> foi pressionado durante 2 segundos. O concentrador está a executar o encerramento do sistema.                                                                                                                                                                                                                               |
| HH:MM<br>Vx.x:SN                                                                    | <b>Relógio de vida da bateria (HH:MM), exibição da versão do software e do número de série (Vx.x:SN):</b> O relógio de vida da bateria, a versão do software e o número de série serão exibidos quando o botão de alarme sonoro (botão de campainha) “Sem respiração” for pressionado durante cinco segundos enquanto o concentrador estiver a funcionar.                      |

7.5 ALARMES

O dispositivo monitoriza vários parâmetros durante a operação e utiliza um sistema de alarme inteligente para indicar uma avaria do concentrador. Algoritmos matemáticos e atrasos temporais são usados para reduzir a probabilidade de falsos alarmes, garantindo simultaneamente a notificação adequada de uma condição de alarme. Se várias condições de alarme forem detetadas, o alarme de prioridade mais alta será exibido. Note-se que a falta de resposta à causa de uma condição de alarme poderá resultar apenas em desconforto ou ferimentos ligeiros reversíveis (por exemplo, redução do aporte de oxigénio ou queimadura). Em caso de alarme, procurar resolver o problema e/ou mudar para uma fonte de reserva de oxigénio.

**AVISO**

Os alarmes sonoros servem para avisar o utilizador sobre problemas. Para garantir que os alarmes sonoros possam ser ouvidos, a distância máxima que o utilizador pode afastar-se do mesmo deve ser determinada com base no nível de ruído envolvente. Certifique-se de que o dispositivo se encontra num local onde os alarmes possam ser ouvidos ou vistos caso ocorram.

A secção a seguir fornece uma lista e uma descrição de todas as condições possíveis de alarme. O sistema de alarme destina-se a notificar um operador quando esse usa o dispositivo num saco de tiracolo ou quando o dispositivo está colocado ao alcance de uma cânula nasal aceitável.

Se a tomada de alimentação for removida quando uma bateria é conectada, os alarmes funcionarão normalmente. Se não houver bateria ou se o dispositivo não estiver conectado à alimentação CA ou CC, os alarmes não serão ativados porque não há energia. Com a bateria ligada, uma perda de energia inferior a 30 segundos não terá efeito no sistema de alarme.

**IMPORTANTE:** Se várias condições de alarme forem detetadas, o alarme de prioridade mais alta será exibido.

**IMPORTANTE:** A falta de resposta à causa de um alarme resultará apenas em desconforto ou lesões reversíveis (por exemplo, redução do aporte de oxigénio ou queimadura). Em caso de alarme, procurar resolver o problema e/ou mudar para uma fonte de reserva de oxigénio.

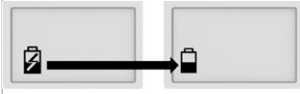
7.5.1 REGISTO DE ALARMES

O dispositivo mantém um registo de alarmes acessível ao doente que permite que o último alarme seja acedido e visualizado no LCD (exceto para os alarmes de deteção de ausência de respiração, verificação da cânula, pouca bateria/conectar ficha e bateria vazia/conectar a ficha). O registo de alarmes é mantido na memória após o dispositivo sofrer uma perda total de energia. Para aceder ao registo de alarmes, verifique se o concentrador está conectado e desligado. Em seguida, mantenha o botão (+) pressionado durante 5 segundos. Como alternativa, o registo de alarmes pode ser encontrado no Advanced Tab (Separador Avançado) da aplicação Inogen Connect em Error Recall (Lista de Erros).

Quando um novo alarme é ativado, o novo alarme substitui o alarme anterior. O registo de alarmes é mantido na memória depois de o dispositivo ser desligado. O tempo decorrido desde que o erro ocorreu é exibido com o último alarme no registo de alarmes. O dispositivo também mantém um registo de alarmes de serviço e reparação que não é acessível ao doente.

7.5.2 SINAIS INFORMATIVOS (NÍVEL 1)

Os seguintes ícones de notificação são acompanhados por um **único bip curto**.

| Ícone do Visor                                                                     | Descrição                                                                                                                                                                                  | O que fazer                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Falha na fonte de alimentação ou perda de energia externa:</b> A bateria parou o carregamento e o dispositivo mudou para a energia da bateria. Eventualmente a bateria ficará esgotada. | Conecte a fonte de alimentação para continuar a carregar a bateria.               |
|  | <b>Remova a bateria para arrefecer:</b> Remova a bateria para arrefecer.                                                                                                                   | A bateria precisa de ser removida e deve ser arrefecida antes de ser reutilizada. |

| Ícone do Visor                                                                   | Descrição                                           | O que fazer                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Verifique a bateria:</b><br>Verifique a bateria. | Verifique a ligação da bateria e certifique-se de que está devidamente encaixada e bloqueada no concentrador. Se o erro de bateria persistir com a mesma bateria, pare de usar a bateria e mude para uma nova bateria ou remova a bateria e opere o concentrador usando uma fonte de alimentação externa. |

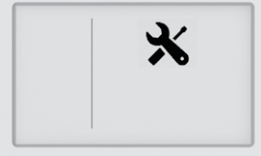
### 7.5.3 ALARME DE PRIORIDADE BAIXA (NÍVEL 2)

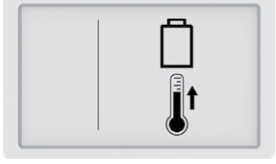
Os seguintes alarmes de baixa prioridade são acompanhados por **um bip** e uma luz **amarela fixa**.

| Ícone do visor                                                                   | Descrição                                                                                                                                                                             | O que fazer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Substituir colunas:</b> A substituição da coluna é necessária no prazo de 30 dias.                                                                                                 | Entre em contacto com o fornecedor do equipamento para organizar o serviço e/ou solicitar novas colunas ao fabricante.                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | <b>Arranque prolongado:</b> a concentração de oxigénio é < 87% dois minutos após a sequência de arranque do dispositivo e foram detetadas pelo menos 10 respirações no último minuto. | Espere alguns minutos para ver se a concentração de oxigénio melhora (o alarme desaparece). Se a condição persistir, soará um alarme secundário. Siga as instruções para esse alarme ou entre em contacto com o fornecedor do equipamento. Se o alarme ocorrer com frequência na inicialização, isso pode indicar que a manutenção (substituição da coluna) será em breve necessária. |

### 7.5.4 ALARME DE PRIORIDADE BAIXA (NÍVEL 3)

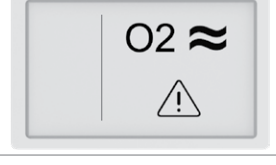
Os seguintes alarmes de baixa prioridade são acompanhados por **dois bips** e uma luz **amarela fixa**.

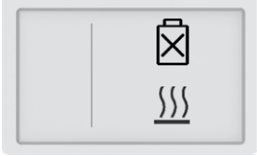
| Ícone do visor                                                                     | Descrição                                                                                                                                                                                                         | O que fazer                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Bateria com pouca carga, conecte a ficha:</b><br>A energia da bateria está baixa com menos de 10 minutos de reserva.                                                                                           | Ligue uma fonte de alimentação externa, desligue e insira uma bateria totalmente carregada. |
|  | <b>Oxigénio baixo:</b> O concentrador produz oxigénio a um nível ligeiramente baixo ( $\leq 82\%$ ) durante 10 minutos.                                                                                           | Se a condição persistir, entre em contacto com o fornecedor do equipamento.                 |
|  | <b>Serviço necessário em breve:</b> O concentrador necessita de uma assistência com a maior brevidade possível. O concentrador está a funcionar de acordo com as especificações e pode continuar a ser utilizado. | Entre em contacto com o fornecedor do equipamento para agendar o serviço.                   |

| Ícone do visor                                                                   | Descrição                                                                                                                                                               | O que fazer                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Aviso QUENTE da bateria:</b><br>a temperatura da bateria está próxima do limite de temperatura enquanto o concentrador estiver a funcionar com a energia da bateria. | Se possível, mova o concentrador para um local mais fresco ou para uma unidade de alimentação com uma fonte de alimentação externa e remova a bateria. Se a condição persistir, entre em contacto com o fornecedor do equipamento.                             |
|  | <b>Aviso QUENTE do sistema:</b><br>A temperatura do concentrador está próxima do limite de temperatura.                                                                 | Se possível, mova o concentrador para um local mais fresco. Assegure-se de que as aberturas de entrada e saída de ar têm acesso livre e que os filtros de partículas estão limpos. Se a condição persistir, entre em contacto com o fornecedor do equipamento. |

### 7.5.5 ALARMES DE PRIORIDADE MÉDIA (NÍVEL 4)

Os seguintes alertas de prioridade média são acompanhados por **três bips**, repetidos a cada 25 segundos e uma **luz amarela intermitente**.

| Ícone do visor                                                                     | Descrição                                                                                                                                                        | O que fazer                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Sem respiração: verificar a cânula:</b> o concentrador não deteta respiração durante 60 segundos.                                                             | Verifique se a cânula está conectada ao concentrador, se não há estrangulamentos na tubagem e se a cânula está posicionada adequadamente no nariz.                                             |
|    | <b>Erro de oxigênio:</b> a concentração da saída de oxigênio foi inferior a 50% durante 10 minutos.                                                              | Se a condição persistir, mude para a sua fonte de oxigênio de reserva e contacte o fornecedor do equipamento para agendar o serviço.                                                           |
|  | <b>Erro na administração de oxigênio:</b> Foi reconhecida uma respiração, mas não foi detetada uma administração adequada de oxigênio.                           | Se a condição persistir, mude para a sua fonte de oxigênio de reserva e contacte o fornecedor do equipamento para agendar o serviço.                                                           |
|  | <b>Bateria descarregada, conecte a ficha:</b> O concentrador tem uma carga insuficiente da bateria. O concentrador desligar-se-á e deixará de produzir oxigênio. | Conecte uma fonte de alimentação externa ou substitua por uma bateria totalmente carregada. Se o dispositivo tiver desligado, pressione sem soltar o botão ligar/desligar para voltar a ligar. |

| Ícone do visor                                                                     | Descrição                                                                                                                                                                                        | O que fazer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Bateria QUENTE:</b> A bateria excedeu o limite de temperatura enquanto o concentrador está a funcionar com a energia da bateria. O concentrador desligar-se-á e deixará de produzir oxigénio. | Se possível, mova o concentrador para um local mais fresco, depois desligue e volte a ligar. Assegure-se de que as aberturas de entrada e saída de ar têm acesso livre e que os filtros de partículas estão limpos. Se a condição persistir, mude para a alimentação externa ou para uma fonte de reserva de oxigénio e contacte o fornecedor do equipamento. |
|    | <b>Sistema QUENTE:</b> A temperatura do concentrador é muito alta. O concentrador desligar-se-á e deixará de produzir oxigénio.                                                                  | Assegure-se de que as aberturas de entrada e saída de ar têm acesso livre e que os filtros de partículas estão limpos. Se a condição persistir, mude para a alimentação externa ou para uma fonte de reserva de oxigénio e contacte o fornecedor do equipamento.                                                                                              |
|    | <b>Falha no sensor:</b> O sensor de oxigénio do concentrador não funcionou.                                                                                                                      | Pode continuar a utilizar o concentrador. Se a condição persistir, entre em contacto com o fornecedor do equipamento.                                                                                                                                                                                                                                         |
|    | <b>Sistema FRIO:</b> O sistema está frio (< 2 °C). O concentrador desligar-se-á e deixará de produzir oxigénio.                                                                                  | Mova o aparelho para um ambiente mais quente para permitir que aqueça antes de iniciá-lo. Se a condição persistir, mude para a alimentação externa ou para uma fonte de reserva de oxigénio e contacte o fornecedor do equipamento.                                                                                                                           |
|  | <b>Erro do sistema:</b> O concentrador desligar-se-á e deixará de produzir oxigénio.                                                                                                             | Mude para a fonte de oxigénio de reserva e contacte o fornecedor do equipamento.                                                                                                                                                                                                                                                                              |

8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| Problema                                                                                                     | Causa possível                                                                                     | Solução recomendada                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Qualquer problema acompanhado de informações no visor do concentrador, luzes indicadoras e/ou sinais sonoros | Ver secção 7. Indicadores de alarme e glossário de ícones do dispositivo                           | Consulte os ícones do dispositivo e glossário de alarmes                                                  |
| O concentrador não liga quando o botão Ligar/Desligar é pressionado                                          | Bateria descarregada ou sem bateria                                                                | Use uma fonte de alimentação externa ou substitua a bateria por uma que esteja totalmente carregada       |
|                                                                                                              | A fonte de alimentação CA não está conectada corretamente                                          | Verifique a ligação da fonte de alimentação e verifique se a luz verde está fixa                          |
|                                                                                                              | O cabo de alimentação CC não está ligado corretamente                                              | Verifique a ligação do cabo de alimentação CC no dispositivo e na tomada auxiliar CC                      |
|                                                                                                              | Avarias                                                                                            | Entre em contacto com o fornecedor do equipamento                                                         |
| Sem oxigénio                                                                                                 | O concentrador não está ligado                                                                     | Prima o botão Ligar/Desligar para ligar o concentrador                                                    |
|                                                                                                              | A cânula não está conectada corretamente ou está dobrada ou obstruída                              | Verifique a cânula e a respetiva ligação ao bocal do concentrador                                         |
| Não liga via Bluetooth                                                                                       | Outros dispositivos podem estar a causar interferências, ou os dispositivos estão muito distantes. | Afasto o concentrador de outros dispositivos eletrónicos e/ou mova-o para perto do seu dispositivo móvel. |

9. OPÇÕES DE CONECTIVIDADE

A aplicação Inogen Connect emparelha o concentrador de oxigénio portátil ao seu dispositivo móvel ou tablet utilizando tecnologia Bluetooth. Não se encontra disponível em todos os países — entre em contacto com o fornecedor do equipamento para obter mais informações.

**IMPORTANTE:** A aplicação não se destina a substituir o painel da interface do utilizador, que é a principal fonte de informação que o doente deve consultar ao operar o dispositivo.

**IMPORTANTE:** A ligação do Inogen Rove 6 a uma ligação Bluetooth que inclui outros equipamentos pode resultar em riscos previamente não identificados para doentes, operadores ou terceiros. A instituição responsável deverá identificar, analisar, avaliar e controlar esses riscos. Alterações subsequentes na conexão Bluetooth podem introduzir novos riscos e exigir uma análise adicional. As alterações na ligação Bluetooth incluem:

- Alterações na configuração do Bluetooth.
- Ligação de itens adicionais à ligação Bluetooth.
- Desconectar itens da conexão Bluetooth.
- Atualização de equipamento ligado à ligação Bluetooth.
- Atualização de equipamento ligado à ligação Bluetooth.

## 9.1 EMPARELHAR O DISPOSITIVO À APLICAÇÃO MÓVEL

As instruções de utilização para emparelhar o seu dispositivo com a aplicação móvel são fornecidas separadamente. Certifique-se de que são providenciadas pelo seu fornecedor do equipamento se não estiverem incluídas na embalagem.

## 9.2 CIBERSEGURANÇA

A segurança de dispositivos médicos é uma responsabilidade partilhada entre doentes, fornecedores e fabricantes de dispositivos médicos. A falha na manutenção da cibersegurança pode resultar em funcionalidade comprometida do dispositivo, perda de disponibilidade ou integridade dos dados, ou exposição de outros dispositivos ou redes conectados a ameaças de segurança.

Se estiver a utilizar a Aplicação Inogen Connect, é importante assegurar o seguinte:

- Certifique-se de que mantém o sistema operativo atualizado
- Certifique-se de que mantém a aplicação atualizada
- Certifique-se de que ativa as palavras-passe
- Desligue o Bluetooth do concentrador quando não emparelhado com a aplicação Inogen Connect

## 10. LIMPEZA, DESINFEÇÃO, CUIDADOS E MANUTENÇÃO

O operador deve efetuar uma inspeção visual periódica do dispositivo.

### AVISO

- NÃO realize serviços ou manutenção enquanto o equipamento estiver em uso.
- NÃO desmonte o dispositivo ou qualquer um dos acessórios nem tente qualquer manutenção que não seja as descritas nestas instruções de utilização; a desmontagem cria um risco de choque elétrico e anulará a garantia. Não retire o rótulo inviolável. Para outros eventos que não os descritos neste manual, entre em contacto com o fornecedor do equipamento para manutenção por pessoal autorizado.
- NÃO use colunas diferentes das especificadas neste manual do utilizador. A utilização de colunas não especificadas pode criar um risco de segurança e/ou prejudicar o desempenho do equipamento e anulará a garantia.
- Utilize apenas as peças sobressalentes recomendadas pelo fabricante para garantir o funcionamento adequado e evitar o risco de incêndio e queimaduras.

É necessária uma inspeção visual periódica do dispositivo para garantir que não se manifestam danos aos componentes expostos. Uma inspeção visual típica inclui:

- Conetores da bateria - estes não devem estar dobrados ou deformados.
- Espigão de cânula - este deve ser reto e totalmente encostado à caixa.
- Caixa - a caixa deve estar totalmente apoiada e segura, sem fissuras ou outros danos visíveis.
- Filtros de partículas - estes devem estar no respetivo lugar e isentos de detritos, poeiras ou outras obstruções.

As peças de substituição podem ser adquiridas ao seu fornecedor do equipamento ou ao fabricante Inogen, na [INOGEN.com](http://INOGEN.com) ou ligando para +1 877 466 4364 ou +31 30 7820689.

## 10.1 SUBSTITUIÇÃO DA CÂNULA

A sua cânula nasal deve ser substituída regularmente de acordo com as instruções de utilização do fabricante. Consulte o seu médico e/ou fornecedor do equipamento e/ou as instruções do fabricante da cânula para obter informações de substituição.

## 10.2 LIMPEZA E DESINFECÇÃO DA CAIXA

### AVISO

Os líquidos danificarão os componentes internos do concentrador e respetivo equipamento. Para evitar danos ou ferimentos causados por choques elétricos:

- Remova a bateria antes de limpar
- Desligue o concentrador e desconecte o cabo de alimentação antes de limpar.
- NÃO permita que qualquer agente de limpeza goteje para o interior das aberturas de entrada e saída de ar.
- NÃO pulverize nem aplique nenhum agente de limpeza diretamente na estrutura.
- NÃO lave o produto à mangueira.
- NÃO mergulhe o dispositivo ou os acessórios em líquido

Agentes químicos agressivos podem danificar o concentrador e os filtros.

- NÃO limpe com álcool e produtos à base de álcool (álcool isopropílico), produtos concentrados à base de cloro (cloreto de etileno) e produtos à base de petróleo ou quaisquer outros agentes químicos agressivos.
- Recomenda-se um detergente líquido suave.

Limpe periodicamente a caixa da seguinte forma:

1. Verifique se o concentrador está desligado, foi removido da bolsa de transporte e que o cabo de alimentação ou a bateria foram removidos.
2. Limpe a caixa exterior utilizando um pano humedecido com um detergente líquido suave e água.
3. Deixe o concentrador secar ao ar ou use uma toalha seca antes de voltar a colocar a caixa na mala ou mochila de transporte e antes de operar o concentrador.

**IMPORTANTE:** O dispositivo deve ser limpo externamente uma vez por semana; os acessórios devem ser limpos conforme necessário. O dispositivo é fornecido não estéril e o exterior deve ser limpo e o filtro de saída substituído antes de ser entregue a um novo doente.

Se desejar, a desinfecção da superfície exterior pode ser realizada utilizando um toalhete de desinfecção da superfície apropriado, concebido para eliminar bactérias e vírus. Se for utilizado, siga as instruções do fabricante para utilização, descrevendo os tempos de aplicação e permanência na superfície.

## 10.3 LIMPEZA E SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO (RP-501)

Os filtros de partículas devem ser limpos **semanalmente** para facilitar a circulação de ar.

Para limpar:

1. Remova a bateria do dispositivo.
2. Retire os filtros de partículas de ambas as extremidades de entrada do dispositivo.
3. Limpe os filtros de partículas com um detergente líquido suave e água, enxágue em água e seque completamente antes de reutilizar.

Para adquirir filtros de partículas adicionais, contacte o seu fornecedor do equipamento ou o fabricante Inogen, em [INOGEN.com](http://INOGEN.com) ou ligando para +1 877 466 4364 ou +31 30 7820689.

## 10.4 ESPIGÃO DE CÂNULA E SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO DE SAÍDA (RP-506)

O espigão de cânula liga a via do gás à cânula enquanto o filtro de saída é concebido para proteger o utilizador de respirar pequenas partículas quando utiliza o dispositivo. O filtro de saída está localizado dentro do espigão de cânula e deve ser substituído entre utilizações no domicílio. Para substituir o espigão de cânula e o filtro de saída, siga estes passos:

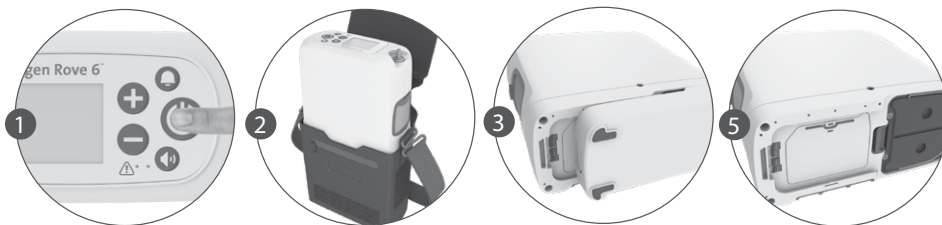
1. Rode a chave de bocas no sentido anti-horário para desenroscar o espigão de cânula.
2. Retire o espigão de cânula.
3. Verifique se não restam detritos no interior. Insira o novo espigão de cânula e filtro de saída integrados.
4. Rode a chave de bocas no sentido dos ponteiros do relógio até que o espigão de cânula fique firmemente fixado. Não aperte excessivamente.



## 10.5 MUDANÇA DE COLUNA (RP-502)

O dispositivo é programado para o alertar quando as colunas tiverem de ser substituídas (consulte a secção “Alarmes”). Embora precise de comprar colunas do fabricante ou do seu prestador de serviços, as colunas foram concebidas para serem facilmente substituídas pelo doente seguindo estes passos

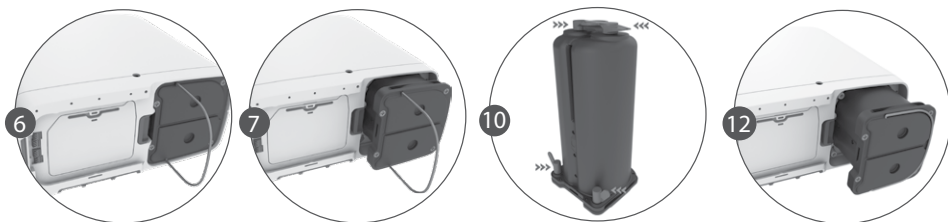
1. Desligue o dispositivo pressionando sem soltar o botão ligar/desligar.
2. Retire o dispositivo da mala ou mochila de transporte se estiver a utilizar uma.
3. Retire a bateria do dispositivo.
4. Coloque o dispositivo de lado de modo a que a parte inferior fique visível.
5. As colunas estão de um dos lados do dispositivo.



6. Desbloqueie as colunas pressionando o botão de bloqueio para fora das colunas.
7. Mantendo o botão de bloqueio aberto, deslize o conjunto da coluna para fora do dispositivo levantando e puxando pela pega metálica.
8. Remova completamente as colunas do dispositivo puxando para fora o puxador metálico.
9. Ambas as colunas são removidas como uma peça.
10. Para instalar novas colunas, primeiro remova as quatro (4) tampas de poeira das novas colunas.
11. Certifique-se de que não há pó ou detritos onde as tampas de poeira estavam localizadas.

12. Insira as novas colunas no dispositivo imediatamente após a remoção das tampas de poeira.

**NÃO** deixe as extremidades da coluna expostas.



13. Empurre as colunas até que o fecho faça um clique audível e volte à posição fechada.

14. Empurre e dobre o puxador metálico para o fundo das colunas.

**IMPORTANTE:** É necessário notificar o dispositivo de que substituiu as colunas. Tal pode ser feito através do próprio dispositivo ou através da aplicação Inogen Connect.

### 15. Reconfiguração das colunas através do dispositivo

- Conecte o dispositivo à alimentação CA, mas **NÃO** ligue o dispositivo.
- Mantenha pressionado o botão de mais (+) e (-) menos durante 5 segundos. O ecrã exibirá o ícone informativo “reinicialização da peneira”.
- Solte os botões assim que o ícone “reinicialização da peneira” aparecer no ecrã.
- Pressione o botão de campainha uma vez. O ecrã exibirá o ícone informativo “reinicialização da peneira com êxito”.
- Mantenha pressionado o botão ligar/desligar para ligar o dispositivo.

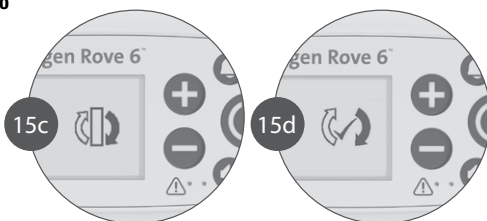
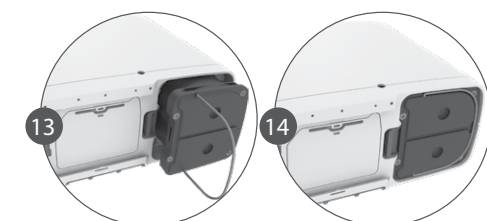
### 16. Reconfiguração das colunas através da aplicação Inogen Connect

- Abra a aplicação Inogen Connect no seu dispositivo móvel ou tablet.
- Navegue até ao ecrã Advanced (Avançado).
- Clique em *Additional Information (Informações Adicionais)*.
- Clique no botão *Column Reset (Redefinir Coluna)*.

### 10.6 CUIDADOS E MANUTENÇÃO DA BATERIA

As baterias de íons de lítio requerem cuidados especiais para garantir um desempenho adequado e uma longa vida útil. Use apenas baterias compatíveis com o seu dispositivo.

- Manter seco:** Mantenha sempre os líquidos longe das baterias. Se as baterias ficarem molhadas, interrompa o uso imediatamente e elimine a bateria corretamente.
- Efeito da temperatura no desempenho da bateria:** A bateria alimenta o dispositivo na maioria das condições ambientais. Para prolongar o tempo de duração da sua bateria, evite trabalhar em temperaturas inferiores a 5 °C (41 °F) ou superiores a 35 °C (95 °F) por longos períodos de tempo.



- **Armazenamento de Baterias:** Remova a bateria do dispositivo quando este não está a ser utilizado para evitar descargas inadvertidas. Guarde a bateria num local fresco e seco. Armazenar com uma carga de pelo menos 40-50%. As baterias devem ser carregadas até uma carga total e descarregadas até 0% pelo menos uma vez a cada 90 dias para manter a duração máxima. Evite armazenar a bateria do dispositivo em temperaturas extremas, abaixo de -20 °C (-4 °F) ou acima de 60 °C (140 °F), por qualquer período de tempo.
- **Eliminação de pilhas:** As pilhas só devem ser colocadas nos recipientes de recolha para resíduos de pilhas portáteis de acordo com as disposições locais aplicáveis a resíduos urbanos triados ou por organizações de reciclagem de resíduos. As pilhas devem ser descarregadas ou devem ser tomadas precauções contra os curto-circuitos no caso das pilhas que não estejam completamente descarregadas (por exemplo isolando os pólos com fita adesiva). As pilhas de íões de lítio, como todas as pilhas recarregáveis, são recicláveis e nunca devem ser incineradas. As pilhas antigas podem ter efeitos negativos para o ambiente e a saúde humana, e é obrigação de todos os utilizadores seguirem as regras locais relativas à recolha separada e à reciclagem de pilhas residuais.

## 10.7 SUBSTITUIÇÃO DO FUSÍVEL DO CABO DE ALIMENTAÇÃO CC (RP-125)

O cabo de alimentação CC contém um fusível. Se o cabo de alimentação CC estiver a ser utilizado com uma fonte de alimentação em boas condições e o dispositivo não estiver a receber energia, talvez seja necessário substituir o fusível.

Para substituir o fusível:

1. Remova a ponta desapertando o retentor.  
Use uma ferramenta se necessário.
2. Retire o retentor, a ponta e o fusível.
3. A mola deve permanecer dentro da estrutura do adaptador.
4. Se a mola for removida, substitua primeiro a mola antes de inserir o fusível de substituição.
5. Instale um fusível de substituição.
6. Volte a montar a ponta.
7. Assegure-se que o anel retentor está bem encaixado e apertado.



### AVISO

- **PERIGO DE ASFIXIA:** pequenas peças expostas ao trocar de fusível; manter afastado de crianças pequenas e animais de estimação.
- **Dimensionamento CRÍTICO DO FUSÍVEL:** um fusível de substituição com tamanho incorreto pode resultar em incêndio ou em proteção inadequada do equipamento. Substitua apenas por um fusível do mesmo tipo e com a mesma capacidade.
- **CHOQUE ELÉTRICO:** desconecte completamente o cabo antes de tentar trocar o fusível.
- Não pendure nenhum tipo de acessório ou suporte de acessório na ficha ou no cabo.

## 11. REPARAÇÃO E ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS

### 11.1 REPARAÇÃO

Não tente reparar o dispositivo, a menos que especificado de outra forma nestas instruções de utilização. Contacte o seu fornecedor de equipamento ou a Inogen para obter assistência.

### 11.2 ELIMINAÇÃO

Siga as suas disposições locais aplicáveis à eliminação e reciclagem do dispositivo, acessórios e embalagens. Todos os dispositivos eletrónicos estão sujeitos ao regulamento REEE e devem ser eliminados de acordo com as disposições locais, em resíduos urbanos triados ou por organizações de reciclagem de resíduos. A bateria contém células de íões de lítio e deve ser reciclada. A bateria não deve ser incinerada, ver secção 10.6.

12. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS E DO PRODUTO

12.1 ESPECIFICAÇÕES

| Concentrador Portátil de Oxigénio Inogen Rove 6 (Modelo n.º IO-501) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Isolamento de rede                                                  | Remova o cabo de entrada CC do dispositivo e a bateria.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Dimensões com bateria standard                                      | 18,24 x 8,31 x 20,68 cm (7,18 x 3,27 x 8,14 pol.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Dimensões com bateria secundária                                    | 18,24 x 8,31 x 22,91 cm (7,18 x 3,27 x 9,02 pol.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Peso com bateria standard                                           | 2,2 kg (4,8 libras)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Peso com bateria secundária                                         | 2,6 kg (5,8 libras)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Nível sonoro nominal                                                | 39 dBA típico na definição 2 (MDS-Hi)<br>Potência sonora máxima do sistema de 62 dBA<br>Pressão sonora máxima do sistema de 54 dBA<br>Pressão sonora de alarme típica mais baixa de 62,3 dBA (medida no saco de transporte)<br>Pressão sonora de alarme típica mais alta de 67,5 dBA (medida no saco de transporte)<br>(Pressões sonoras medidas a 1 metro de acordo com a norma ISO 3744) |
| Tempo de aquecimento                                                | 2 minutos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Concentração de oxigénio*                                           | 90% + 6% e - 3% em todas as configurações                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Sensibilidade à pressão de disparo inspiratório                     | < 0,12 cm H2O                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Definições de controlo de fluxo                                     | Ajuste da dose de impulso 1, 3, 4, 5, 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Pressão máxima de saída                                             | < 28,9 PSI (199 kPa)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Alimentação CA                                                      | 100 a 240 VCA, 50 a 60 Hz<br>Deteção automática 2.0 – 1,0 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Alimentação CC                                                      | 13,5-15,0 VDC, 100 W Tensão máx.: 12,0 a 16,8 VDC (+ 0.5)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Consumo energético                                                  | 120 W máx.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Tipo de bateria                                                     | Iões de lítio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Bateria recarregável                                                | 12,0 a 16,8 VCC (± 0,5 V)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Capacidade nominal mínima                                           | Bateria de 8 células: bateria de 6400 mAh<br>16 células: 2x6400 mAh                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Corrente de carga da bateria                                        | 3A por 8 células 1,5 A/Lado (BA- 500)<br>3A por 8 células (BA- 508)<br>4A em 16 células 2,0 A/Lado                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Tempo de recarga da bateria                                         | Standard (BA-500 e BA-508): até 3 horas<br>Secundária (BA-516): até 4 horas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Temperatura de funcionamento**                                      | 5 a 40 °C (41 a 104 °F)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Humidade de funcionamento                                           | 15% a 90%, sem condensação                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Pressão atmosférica de funcionamento                                | 70 kPa a 106 kPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Altitude de funcionamento**                                         | 0 a 3048 m (0 a 10000 pés)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Temperatura de expedição e armazenamento                            | - 25 a 70 °C (- 13 a 158 °F)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

| Concentrador Portátil de Oxigénio Inogen Rove 6 (Modelo n.º IO-501) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Humidade de expedição e armazenamento                               | Até 90%, sem condensação<br>Armazenar em ambiente seco.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Incertezas de medição:                                              | Volumes de impulsos: $\pm 15\%$ do volume nominal<br>Pressão: $\pm 0,03$ psig (Geral)/ $\pm 0,05$ cm H2O (Sensibilidade ao disparo inspiratório)<br>Concentração de oxigénio: $\pm 3\%$ (não contabilizando a temperatura, a pressão barométrica e o tempo decorrido desde a calibração do dispositivo de medição)                                                                                  |
| Intelligent Delivery Technology®                                    | Os dispositivos da Inogen utilizam algoritmos complexos desenvolvidos para detectar uma respiração superficial a partir de 0,12 cmH2O, e alteram o tamanho do bolus de oxigénio para corresponder à frequência respiratória do paciente.<br>Detectada a respiração superficial, o Inogen One fornece oxigénio nos primeiros 250 milissegundos da inspiração, quando a oxigenoterapia é mais eficaz. |

\*Com base na pressão atmosférica de 101,3 kPa (14,69 psi) a 20 °C (68F) e seco (STPD).  
 \*\*A operação fora destas especificações operacionais pode limitar a capacidade do concentrador em cumprir a especificação de Concentração de Oxigénio em configurações de maior caudal em litros.

CLASSIFICAÇÃO

|                                                                            |                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Modo de funcionamento                                                      | Serviço contínuo                                 |
| Tipo de Proteção Contra Choques Elétricos                                  | Classe II                                        |
| Grau de proteção para componentes do concentrador contra choques elétricos | Tipo BF<br>Não destinado para aplicação cardíaca |
| Grau de proteção                                                           | IP22                                             |

12.2 CONFIGURAÇÕES DO FLUXO DE VOLUME DE IMPULSO

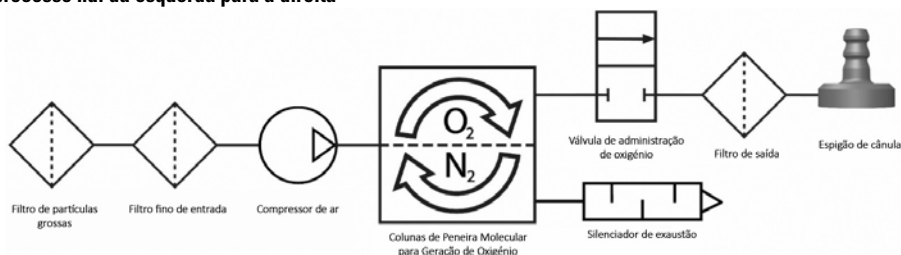
| Volumes de impulsos por ajuste de fluxo do Inogen Rove 6<br>(ml/respiração± 15% de acordo com a ISO 80601-2-67) |      |      |       |      |       |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|-------|------|-------|-------|
| RESPIRAÇÕES POR MINUTO                                                                                          | 1    | 2    | 3     | 4    | 5     | 6     |
| 10                                                                                                              | 21,0 | 42,0 | 63,0  | 84,0 | 105,0 | 126,0 |
| 15                                                                                                              | 14,0 | 28,0 | 42,0  | 56,0 | 70,0  | 84,0  |
| 20                                                                                                              | 10,5 | 21,0 | 31,5  | 42,0 | 52,5  | 63,0  |
| 25                                                                                                              | 8,4  | 16,8 | 25,2  | 33,6 | 42,0  | 50,4  |
| 30                                                                                                              | 7,0  | 14,0 | 21,0  | 28,0 | 35,0  | 42,0  |
| 35                                                                                                              | 6,0  | 12,0 | 18,0  | 24,0 | 30,0  | 36,0  |
| 40                                                                                                              | 5,25 | 10,5 | 15,75 | 21,0 | 26,25 | 31,5  |
| VOLUME TOTAL POR MINUTO (ML/MIN)                                                                                | 210  | 420  | 630   | 840  | 1050  | 1260  |

## AVISO

- As configurações de outros modelos ou marcas de equipamentos de oxigenoterapia podem não corresponder às configurações deste dispositivo.
- As definições deste dispositivo podem não corresponder às definições dos dispositivos que fornecem um fluxo contínuo de oxigênio.

## DIAGRAMA PNEUMÁTICO

O processo flui da esquerda para a direita



## 12.3 INFORMAÇÕES SOBRE COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA (EMC)

### AVISO

- A utilização de acessórios, transdutores e cabos diferentes dos especificados ou fornecidos pelo fabricante deste equipamento pode resultar no aumento das emissões eletromagnéticas ou na diminuição da imunidade eletromagnética deste equipamento e resultar em funcionamento inadequado.
- Evitar a exposição a fontes conhecidas de EMI (interferência eletromagnética) como a diatermia, litotripsia, eletrocauteria, RFID (Radio Frequency Identification) e sistemas de segurança eletromagnética como sistemas de vigilância anti-roubo/artigos eletrônicos e detectores de metal. Tenha em atenção que a presença de dispositivos RFID pode não ser evidente. Se suspeitar de tal interferência, reposicione o equipamento, se possível, para maximizar as distâncias.
- Os equipamentos de comunicações RF portáteis (incluindo periféricos como cabos de antena e antenas externas) não devem ser utilizados a menos de 30 cm de qualquer parte do dispositivo, incluindo cabos especificados pelo fabricante. Caso contrário, poderá ocorrer a degradação do desempenho deste equipamento.
- O dispositivo não deve ser utilizado junto ou empilhado com outro equipamento. Se for necessário o uso adjacente ou empilhado, o dispositivo deve ser inspecionado para verificar o funcionamento normal. Se a operação não for normal, o dispositivo ou o outro equipamento deve ser movido.

O equipamento médico elétrico precisa de ser instalado e utilizado de acordo com as informações da EMC neste manual.

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites EMC especificados na IEC 60601-1-2. Estes limites foram concebidos para proporcionar uma proteção razoável contra interferências eletromagnéticas num ambiente doméstico típico.

Este concentrador contém o módulo transmissor IC: 8595A-NINAB4. Contém o FCC ID: XPNINAB4.

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das regras da FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes: (1) este dispositivo não pode causar interferências nocivas e (2) este dispositivo tem de aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências que possam causar um funcionamento indesejado.

12.4 ORIENTAÇÃO E DECLARAÇÃO DO FABRICANTE — IMUNIDADE ELETROMAGNÉTICA:

O Concentrador destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético de casa, instituição, veículo e outros meios de transporte. O utilizador do concentrador deve certificar-se de que é utilizado em tal ambiente. Durante o teste de imunidade especificado abaixo, o Rove 6 continuará a fornecer oxigénio de acordo com as especificações.

| Teste de Imunidade                                                                                                         | Nível de teste IEC 60601                                                                                                                                           | Orientação sobre o Ambiente Eletromagnético                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RF conduzida IEC 61000-4-6                                                                                                 | 3 Vrms de 150 kHz a 80 MHz<br><br>6 Vrms ISM e frequências amadoras                                                                                                | O Concentrador Portátil de Oxigénio Rove 6 é adequado para o ambiente eletromagnético de ambientes típicos de casa, instituição, veículo, comboio, avião, barco e outros ambientes de transporte.                                                                                                                                                |
| RF irradiado IEC 61000-4-3                                                                                                 | 10 V/m<br>80 MHz a 2,7 GHz                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2                                                                                 | ± 8 kV contacto<br>± 2, 4, 6, 8 e ar 15 kV                                                                                                                         | Os pavimentos devem ser de madeira, betão ou tijoleira cerâmica. Se os pavimentos estiverem cobertos com material sintético, a humidade relativa deve ser de pelo menos 30%.                                                                                                                                                                     |
| Transitórios elétricos rápidos/rajada IEC 61000-4-4                                                                        | ± 2 kV para as linhas de alimentação elétrica                                                                                                                      | A qualidade de energia da rede deve ser a de uma casa, instituição, veículo ou outro tipo de transporte e ambientes móveis.                                                                                                                                                                                                                      |
| Onda IEC 61000-4-5                                                                                                         | ± 1 kV linha(s) em relação à(s) linha(s)                                                                                                                           | A qualidade de energia da rede deve ser a de uma casa, instituição, veículo ou outro tipo de transporte e ambientes móveis.                                                                                                                                                                                                                      |
| Reduções de tensão, interrupções curtas e variações de tensão nas linhas de entrada da fonte de alimentação IEC 61000-4-11 | 0% UT para 0,5 ciclo a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315°.<br><br>0% UT durante 1 ciclo<br><br>70% UT para ciclo 25/30<br><br>0% de UT para ciclo 200/300 | A qualidade de energia da rede deve ser a de uma casa, instituição, veículo ou outro tipo de transporte e ambientes móveis convencionais. Se o utilizador do Rove 6 necessitar de uma operação contínua durante interrupções da rede elétrica, recomenda-se que o dispositivo seja alimentado a partir de uma fonte de alimentação ininterrupta. |
| Frequência de potência (50/60 Hz) Campo magnético IEC 61000-4-8                                                            | 30 A/m                                                                                                                                                             | Os campos magnéticos de frequência de energia devem situar-se a níveis característicos de uma casa, instituição, veículo e vários ambientes móveis. Não se prevê que campos magnéticos de frequência de energia de aparelhos comuns em casa afetem o dispositivo.                                                                                |

NOTA: UT é a tensão principal CA antes da aplicação do nível de ensaio.

12.5 ORIENTAÇÃO E DECLARAÇÃO DO FABRICANTE — EMISSÕES ELETROMAGNÉTICAS

O concentrador destina-se a ser utilizado em casa, instituição, veículo e outros ambientes de transporte e móveis. O utilizador do concentrador deve certificar-se de que é utilizado em tal ambiente.

| Teste de emissões                              | Conformidade | Orientação sobre o Ambiente Eletromagnético                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Emissões de RF CISPR 11                        | Grupo 1      | O concentrador utiliza energia RF apenas para a respetiva função interna. Portanto, as suas emissões de RF são muito baixas e provavelmente não causarão nenhuma interferência no equipamento próximo.                                            |
| Emissões de RF CISPR 11                        | Classe B     | O concentrador é adequado para utilização em todos os estabelecimentos, incluindo estabelecimentos domésticos e aqueles diretamente ligados à rede pública de alimentação de baixa tensão que abastece edifícios utilizados para fins domésticos. |
| Emissões harmónicas IEC 61000-3-2              | Classe A     |                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Flutuações / variações de tensão IEC 61000-3-3 | Cumpre       |                                                                                                                                                                                                                                                   |

DISPOSITIVO DE ISOLAMENTO ELÉTRICO

A fonte de alimentação externa fornece os meios de isolamento elétrico onde a entrada de CA é incorporada à fonte de alimentação.

13 COMUNICAÇÃO SEM FIOS, ESPECIFICAÇÕES E CONFORMIDADE

13.1 BLUETOOTH BASIC RATE/ENHANCED DATA RATE (BR/EDR) BLUETOOTH SPECIAL INTEREST GROUP (SIG) BLUETOOTH LOW ENERGY (BLE)

| Especificação                             | Característica      |
|-------------------------------------------|---------------------|
| Conformidade padrão                       | Bluetooth™ V5.1 BLE |
| Saída de potência RF irradiada efetiva    | 6 dBm               |
| Gama de funcionamento                     | ≤ 7,62 m            |
| Modulação                                 | GFSK                |
| Largura de banda da secção de recebimento | 2402 a 2480 GHz     |

Ver declarações da FCC, Canadá e Taiwan

13.2 INFORMAÇÕES SOBRE A HOMOLOGAÇÃO DO TRANSMISSOR

| País           | Aprovação              |  R-C-ULX-NINA-B400 |
|----------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Estados Unidos | FCC ID: XPNINAB4       |                                                                                                       |
| Canadá         | ISED: IC: 8595A-NINAB4 |                                                                                                       |
| Europa         | CE                     |                                                                                                       |
| Coreia         | KCC: R-C-ULX-NINA-B400 |                                                                                                       |

13.3 POTENCIAL PARA INTERFERÊNCIAS RÁDIO/TELEVISÃO

| País           | Declarações                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Estados Unidos | <ul style="list-style-type: none"><li>• This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.</li><li>• These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy, and if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.</li></ul> <p>If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>◦ Reorient or relocate the receiving antenna.</li><li>◦ Increase the separation between the equipment and receiver.</li><li>◦ Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.</li><li>◦ Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.</li></ul> |
| Canadá         | <p>This device contains license-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's license-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• This device may not cause interference.</li><li>• This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

13.4 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE SIMPLIFICADA

A Inogen declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/53/UE e todos os outros requisitos da diretiva da UE aplicáveis. A declaração de conformidade completa pode ser consultada em: [www.Inogen.com/Compliance](http://www.Inogen.com/Compliance)

13.5 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DO REINO UNIDO SIMPLIFICADA

A Inogen declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais previstos nos Regulamentos sobre Equipamentos de Rádio, de 2017, e com todos os outros regulamentos aplicáveis do Reino Unido. A declaração de conformidade completa pode ser consultada em: [www.Inogen.com/Compliance](http://www.Inogen.com/Compliance)

## **14. DECLARAÇÃO DE GARANTIA LIMITADA**

O dispositivo inclui 3 anos de garantia (consulte a fatura do cliente). A Inogen garante que o Produto não tem defeitos de material e fabrico, em condições normais de utilização e serviço e quando corretamente mantido durante o tempo estabelecido na declaração de garantia fornecida com o Produto, período esse que terá início na Data de Envio Original. Conforme utilizado neste documento, “Data de Envio Original” refere-se à data original de expedição do Produto pela Inogen para o Cliente. As garantias aqui indicadas são concedidas pela Inogen apenas ao Cliente original dos Produtos e são intransmissíveis. O recibo de compra original do Cliente para os Produtos e a prova de identidade são necessários para que as garantias limitadas neste documento sejam efetivas. Para que a garantia limitada aqui estabelecida seja efetiva, o Cliente deverá inspecionar cada Produto no prazo de dois (2) dias após a entrega e antes do Produto ser utilizado. O Cliente concorda que as garantias fornecidas pela Inogen em relação ao Produto estão sujeitas à utilização do Produto de acordo com as instruções da Inogen, tal como fornecidas, e que a não realização do mesmo anulará as garantias. A responsabilidade exclusiva da Inogen e a reparação exclusiva do Cliente decorrente ou relacionada com os Produtos, incluindo por quebra de garantia, limita-se, por opção exclusiva da Inogen, à reparação ou substituição do Produto ou parte do mesmo que é devolvida à Inogen a expensas do Cliente. Esta garantia só será aplicável se o Cliente notificar por escrito a Inogen do Produto defeituoso imediatamente após a descoberta do defeito e dentro do período de garantia. Os produtos poderão ser devolvidos apenas pelo Cliente e apenas quando acompanhados de um número de referência RMA emitido pela Inogen. A Inogen não será responsável por qualquer alegada violação de garantia pela qual a Inogen determine ter resultado de uma causa não coberta por esta garantia. O Inogen deve proceder à determinação final da existência e/ou da causa de qualquer alegado defeito.

**As colunas, as pilhas recarregáveis, o saco de transporte e os acessórios de alimentação estão cobertos apenas por um período de 1 ano.**

Para obter uma declaração de garantia completa, visite [inogen.com/warranty](https://inogen.com/warranty)

## **15. MARCAS COMERCIAIS E ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE**

### **15.1 MARCA COMERCIAL**

Todas as marcas comerciais são propriedade dos respetivos proprietários.

### **15.2 ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE**

As informações contidas neste documento foram cuidadosamente examinadas e consideradas fiáveis. Além disso, o fabricante reserva-se o direito de fazer alterações em quaisquer produtos aqui mencionados para melhorar a legibilidade, a função ou o design. O fabricante não assume qualquer responsabilidade decorrente da aplicação ou uso de qualquer produto ou circuito aqui descrito; nem cobre qualquer licença sob seus direitos de patente ou direitos de terceiros.

### **15.3 ESTE DOCUMENTO**

As informações contidas neste documento estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. Este documento contém informações de propriedade protegidas por direitos de autor. Nenhuma parte deste documento pode ser reproduzida de forma alguma, total ou parcialmente (salvo excertos breves em revisões e artigos científicos), sem o consentimento prévio e por escrito do fabricante. Certifique-se de que lê atentamente e entende todos os manuais fornecidos com o produto.

## 16. INFORMAÇÕES DE CONTACTO

Se tiver dúvidas sobre as informações contidas nestas instruções ou sobre o funcionamento seguro deste dispositivo, contacte o fornecedor do equipamento ou

- Inogen, Inc. 859 Ward Drive, Suite 200 Goleta, CA 93111, EUA, +1 877 466 4362
- Inogen Europe B.V., Rijnzathe 7, 3454 PV De Meern, Países Baixos, +31 30 7820689

Qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo deve ser comunicado à Inogen Inc (ver acima) e à Autoridade Competente do seu país. Incidente grave é um incidente que, direta ou indiretamente, levou ou poderia ter levado à morte ou à deterioração grave temporária ou permanente do estado de saúde do doente, utilizador ou outra pessoa.

Se tiver questões relacionadas com os produtos de prescrição Inogen, a sua condição médica ou questões pessoais de saúde, contacte o seu médico ou profissional de saúde, uma vez que estes estão mais familiarizados com a sua condição médica.











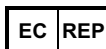
**Inogen, Inc.**

859 Ward Drive, Suite 200  
Goleta, CA 93111, USA  
Toll Free: 877-466-4362  
+1-805-562-0515 (Outside the USA)

E-mail: [info@inogen.net](mailto:info@inogen.net)  
[inogen.com](http://inogen.com)

**USA** United States

DECEMBER/2024



**Inogen Europe B.V.**

Rijnzathe 7  
3454 PV De Meern  
The Netherlands

**UK Responsible Person:**

**Emergo Consulting (UK) Limited**  
c/o Cr360 – UL International  
Compass House, Vision Park Histon  
Cambridge CB24 9BZ  
United Kingdom

**Australian Sponsor**

Emergo Australia  
Level 20 Tower II  
Darling Park  
201 Sussex Street  
Sydney, NSW 2000  
Australia

**CE**  
2797

**UK  
CA**  
0086